

Ústav svetovej literatúry SAV, v. v. i.



**Výročná správa o činnosti a hospodárení
za rok 2023**

Bratislava
február 2024

Obsah

ČASŤ A

Výročná správa o činnosti organizácie za rok 2023

1. Základné údaje o organizácii
2. Vedeckovýskumná činnosť – projekty, výsledky
3. Medzinárodná vedecká spolupráca
4. Aplikácia výsledkov výskumu v praxi
5. Doktorandské štúdium a pedagogická činnosť
6. Zmluvná spolupráca s univerzitami/vysokými školami a inými subjektmi vedy a výskumu
7. Vedecko-organizačné a popularizačné aktivity
8. Aktivity pre Národnú radu SR, vládu SR, ústredné orgány štátnej správy SR a iné inštitúcie
9. Aktivity v orgánoch SAV
10. Starostlivosť o ľudské zdroje, rodovú rovnosť, pracovné a sociálne podmienky zamestnankýň a zamestnancov a uplatňovanie ich práv
11. Organizačné a právne zmeny v organizácii
12. Činnosť knižnično-informačného pracoviska organizácie
13. Nadácie a fondy pri organizácii
14. Realizácia Koncepcie dlhodobého rozvoja a Akčného plánu organizácie
15. Iné významné činnosti organizácie SAV
16. Poskytovanie informácií v súlade so zákonom o slobodnom prístupe k informáciám
17. Problémy organizácie a podnety pre Predsedníctvo SAV k činnosti SAV
18. Vyjadrenia vedeckej rady organizácie k výsledkom výskumnej činnosti za uplynulý rok

PRÍLOHY K ČASTI A

- A-1 Zoznam zamestnancov a doktorandov organizácie k 31.12.2023*
- A-2 Projekty riešené v organizácii*
- A-3 Publikačná činnosť organizácie*
- A-4 Údaje o pedagogickej činnosti organizácie*
- A-5 Medzinárodná mobilita organizácie*
- A-6 Vedecko-popularizačná činnosť pracovníkov organizácie*
- A-7 Vyznamenania, ceny a iné ocenenia udelené organizácii a jej pracovníkom*

ČASŤ B

Výročná správa o hospodárení organizácie za rok 2023

- 19. Rámcové informácie o hospodárení organizácie
- 20. Ročná účtovná závierka
- 21. Výrok štatutárneho audítora k ročnej účtovnej závierke
- 22. Prehľad príjmov a výdavkov
- 23. Pohyb a konečný stav majetku
- 24. Opatrenia na odstránenie nedostatkov v hospodárení a správa o plnení opatrení prijatých na odstránenie nedostatkov z predchádzajúceho roku
- 25. Ďalšie údaje o hospodárení organizácie

PRÍLOHY K ČASTI B

- B-1 Správa štatutárneho audítora k ročnej účtovnej závierke*

ČASŤ A

Ústav svetovej literatúry SAV, v. v. i.

**Výročná správa o činnosti organizácie
za rok 2023**

1. Základné údaje o organizácii

1.1. Kontaktné údaje

Názov: Ústav svetovej literatúry SAV, v. v. i.

Riaditeľ: doc. Mgr. Róbert Gáfrik, PhD.

Zástupca riaditeľa: Mgr. Roman Mikuláš, PhD.

Vedecká tajomníčka: PhDr. Jana Cviková, PhD.

Predseda vedeckej rady: prof. Mgr. Adam Bžoch, CSc.

Členka Snemu SAV: Dr. Dobrota Pucherová, D.Phil., Privatdoz.

Adresa: Dúbravská cesta 9, 841 04 Bratislava

<http://www.usvl.sav.sk>

Tel.: 02/5443 1995

E-mail: usvlust@savba.sk

Názvy a adresy organizačných zložiek a detašovaných pracovísk:

Organizačné zložky: nie sú

Detašované pracoviská: nie sú

Vedúci organizačných zložiek a detašovaných pracovísk:

Organizačné zložky: nie sú

Detašované pracoviská: nie sú

Členovia Snemu SAV za organizačné zložky:

nie sú

Typ organizácie: Verejná výskumná inštitúcia od roku 2022

1.2. Údaje o zamestnancoch

Tabuľka 1a Počet a štruktúra zamestnancov

Štruktúra zamestnancov	K	K		K do 35 rokov		F	P	T	O
		M	Ž	M	Ž				
Celkový počet zamestnancov	23	9	14	2	0	23	21.6	16.8	1
Vedeckí pracovníci	17	7	10	2	0	17	16.8	16.8	0
Odborní pracovníci VŠ (výskumní a vývojoví zamestnanci ¹)	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Odborní pracovníci VŠ (ostatní zamestnanci ²)	3	2	1	0	0	3	2.4	0	1

Odborní pracovníci ÚS	1	0	1	0	0	1	1	0	0
Ostatní pracovníci	2	0	2	0	0	2	1.4	0	0

¹ odmeňovaní podľa 553/2003 Z.z., príloha č. 5² odmeňovaní podľa 553/2003 Z.z., príloha č. 3 a č. 4

K – kmeňový stav zamestnancov v pracovnom pomere k 31.12.2023 (uvádzať zamestnancov v pracovnom pomere, vrátane riadnej materskej dovolenky, zamestnancov pôsobiacich v zahraničí, v štátnych funkciách, členov Predsedníctva SAV, zamestnancov pôsobiacich v zastupiteľských zboroch)

F – fyzický stav zamestnancov k 31.12.2023 (bez riadnej materskej dovolenky, zamestnancov pôsobiacich v zahraničí v štátnych funkciách, členov Predsedníctva SAV, zamestnancov pôsobiacich v zastupiteľských zboroch)

P – celoročný priemerný prepočítaný počet zamestnancov

T – celoročný priemerný prepočítaný počet riešiteľov projektov

O – celoročný priemerný prepočítaný počet obsluhného personálu podieľajúceho sa na riešení projektov (technikov, laborantov, projektových manažérov a pod.) mimo zamestnancov v administratívnej, správnej a údržbovej budove, upratovačiek, vodičov a pod.

M, Ž – muži, ženy

Tabuľka 1b Štruktúra vedeckých pracovníkov (kmeňový stav k 31.12.2023)

Rodová skladba	Pracovníci s hodnotou				Vedeckí pracovníci v stupňoch		
	DrSc.	CSc./PhD.	prof.	doc.	I.	II.a.	II.b.
Muži	0	8	1	2	0	3	4
Ženy	0	9	2	1	0	6	4

Tabuľka 1c Štruktúra pracovníkov podľa veku a rodu, ktorí sú riešiteľmi projektov

Veková štruktúra (roky)	< 31		31-35		36-40		41-45		46-50		51-55		56-60		61-65		> 65	
	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B
Muži	1	1.0	1	1.0	0	0.0	1	1.0	2	2.0	1	0.5	1	1.0	0	0.0	0	0.0
Ženy	0	0.0	0	0.0	2	2.0	1	1.0	1	1.0	1	1.0	2	1.5	0	0.0	3	2.8

A - Prepočet bez zohľadnenia úväzkov zamestnancov

B - Prepočet so zohľadnením úväzkov zamestnancov

Tabuľka 1d Priemerný vek zamestnancov organizácie k 31.12.2023

	Kmeňoví zamestnanci	Vedeckí pracovníci	Riešitelia projektov
Muži	44.6	44.1	44.1
Ženy	56.4	54.2	54.2
Spolu	51.7	50.1	50.1

1.3. Iné dôležité informácie k základným údajom o organizácii a zmeny za posledné obdobie (v zameraní, v personálnej štruktúre a pod.)

Ústav svetovej literatúry SAV, v. v. i., je špecializovaným vedeckým pracoviskom SAV, ktoré sa orientuje na výskum všeobecnej a porovnávacej literárnej vedy a translatológie. Vedeckí a odborní pracovníci a pracovníčky ústavu sú špecialistami v oblasti dejín jednotlivých národných literatúr, v literárnej komparatistike, literárnej teórii a translatológii.

Organizačnou základňou výskumu na pracovisku sú oddelenia:

- oddelenie literárnej teórie (vedúci oddelenia: Mgr. Roman Mikuláš, PhD.),
- oddelenie porovnávacej literárnej vedy (vedúci oddelenia: doc. Mgr. Róbert Gáfrik, PhD. do 31. 10. 2023, Dr. Dobrota Pucherová, D.Phil. od 1. 11. 2023),
- oddelenie teórie a dejín umeleckého prekladu (vedúca oddelenia: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.).

Táto štruktúra vyhovuje základnému pokrytiu disciplíny, ktorou je literárna veda, a celkovo je odrazom riadenia a organizácie vedeckého života v ústave. Popri orientácii na jednotlivé zložky literárnej vedy, resp. tradične na dejiny a teóriu umeleckého prekladu, sa niektoré oddelenia zameriavajú v zosilnenej miere na výskumné problémové okruhy tak, ako ich pred vedeckú komunitu stavajú súčasné požiadavky literárnej vedy.

Okrem oddelení sa organizácia člení nasledovne:

- edičný úsek (vedúca: PhDr. Jana Cviková, PhD.),
- sekretariát riaditeľa,
- spoločná knižnica Ústavu slovenskej literatúry SAV, v. v. i., a Ústavu svetovej literatúry SAV, v. v. i. (vedúca: Mgr. Oľga Olšinová, zamestnankyňa ÚSIL SAV, v. v. i.).

2. Vedecko-výskumná činnosť – projekty, výsledky

2.1. Domáce projekty

Tabuľka 2a Domáce projekty riešené v roku 2023

ŠTRUKTÚRA PROJEKTOV	Počet		Čerpané financie (€)					
	A	B	A				B	
			Zo zdrojov SAV		Z iných zdrojov		Zo zdrojov SAV	Z iných zdrojov
			Spolu	Pre organizáciu	Spolu	Pre organizáciu		
1. Projekty VEGA	6	0	56871	25193	-	-	-	-
2. Projekty APVV	2	1	-	-	95413	74345	-	-
3. Projekty EŠIF/OP ŠF, Plán obnovy EÚ	0	0	-	-	-	-	-	-
4. Projekty SASPRO, MoRePro, IMPULZ	1	0	-	-	9687	9687	-	-
5. Iné projekty (FM EHP, Vedecko-technické projekty, na objednávku rezortov a pod.)	0	0	-	-	-	-	-	-

A - organizácia je nositeľom projektu

B - organizácia sa zmluvne podieľa na riešení projektu

Tabuľka 2b Domáce projekty podané v roku 2023

Štruktúra projektov	Miesto podania	Organizácia je nositeľom projektu	Organizácia sa zmluvne podieľa na riešení projektu
1. Účasť na nových výzvach APVV r. 2023	-		
2. Projekty výziev EŠIF podané r. 2023	Bratislava		
	Regióny		

2.2. Medzinárodné projekty

2.2.1. Medzinárodné projekty riešené v roku 2023

Tabuľka 2c Medzinárodné projekty riešené v roku 2023

ŠTRUKTÚRA PROJEKTOV	Počet		Čerpané financie (€)					
	A	B	A				B	
			Zo zdrojov SAV		Z iných zdrojov		Zo zdrojov SAV	Z iných zdrojov
			Spolu	Pre organizáciu	Spolu	Pre organizáciu		
1. Projekty Horizont 2020 a Horizont Európa	1	0	-	-	37923	37923	-	-
2. Projekty ERA.NET, ESA, JRP	0	0	-	-	-	-	-	-
3. Projekty COST	0	0	-	-	-	-	-	-
4. Projekty EUREKA, NATO, UNESCO, CERN, IAEA, IVF, ERDF a iné	1	0	-	-	-	-	-	-
5. Projekty v rámci medzivládnych dohôd	0	0	-	-	-	-	-	-
6. Bilaterálne projekty MAD, Mobility, Open Mobility	1	0	-	-	1159	1159	-	-
7. Bilaterálne projekty ostatné	2	0	-	-	-	-	-	-
8. Podpora MVTs z národných zdrojov (SAV, APVV a iné)	0	0	-	-	-	-	-	-
9. SAS-UPJŠ ERC Visiting Fellowship Grants	0	0	-	-	-	-	-	-
10. Iné projekty	0	0	-	-	-	-	-	-

A - organizácia je nositeľom projektu

B - organizácia sa zmluvne podieľa na riešení projektu

2.2.2. Medzinárodné projekty Horizont Európa podané v roku 2023

Tabuľka 2d Počet projektov Horizont Európa v roku 2023

	A	B
Počet podaných projektov Horizont Európa	1	

A - organizácia je nositeľom projektu

B - organizácia sa zmluvne podieľa na riešení projektu

Údaje k domácim a medzinárodným projektom sú uvedené v Prílohe A-2.

2.2.3. Zámery na čerpanie Európskych štrukturálnych a investičných fondov v ďalších výzvach

2.3. Výber najvýznamnejších výsledkov vedeckej práce organizácie v roku 2023

Slúži aj na výber výsledkov do výročnej správy SAV. Každý výsledok má byť charakterizovaný stručným, všeobecne zrozumiteľným popisom – maximálne 1000 znakov + 1 obrázok; bibliografický údaj uvádzajte rovnako ako v zozname publikačnej činnosti, vrátane IF. Nadpis by mal vystihnúť prínos a význam výsledku – podľa možnosti by nemal byť zredukovaný na názov/nadpis publikačného výstupu.

2.3.1. Výsledky na báze základného výskumu

Slovenská literárna veda v aktuálnych globálnych diskusiách o literatúre

World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry. Šéfredaktorka Jana Cviková. 4 x ročne. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, v. v. i., 2009-. SCOPUS, WOS, Art & Humanities Citation Index, CEEOL, Central European Journal of Social Sciences and Humanities, EBSCO. ISSN 1337-9690. Typ: FAI

Medzinárodný literárnovedný časopis World Literature Studies, ktorý získava dlhodobo vysoké hodnotenia aj v uznávaných vedeckých databázach, predstavuje výrazný vedecký výstup organizácie. Svojimi témami sa zapája do najaktuálnejších smerov literárnovedného aj transdisciplinárneho uvažovania a prezentuje štúdie autoriek a autorov nielen zo SR, ale aj z rôznych pracovísk Európy, resp. sveta.

- No. 1, tematické číslo Nová poetika a ruská próza začiatku 21. storočia / New Poetics and Russian Prose of the Early 21st Century, eds. Mária Kusá, Ivan Posokhin.

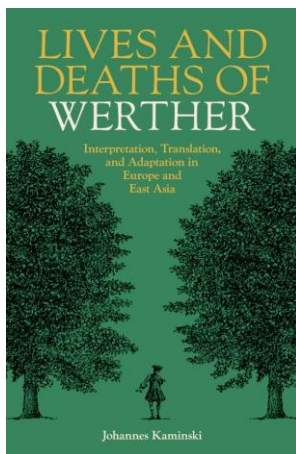
- No. 2, tematické číslo Mnoho tvárí odolnosti a uzdravovania v súčasných naratívach / The Many Faces of Resilience and Healing in Contemporary Narratives, ed. Ana María Fraile-Marcos.

- No. 3, tematické číslo Svetová literatúra a národná literatúra / World Literature and National Literature, ed. Péter Hajdu.

- No. 4, tematické číslo Autobiografické písanie a autofikcia v súčasnej próze / Autobiographical Writing and Autofiction: Contemporary Approaches, eds. Ján Jambor, Zuzana Malinovská.

Významný príspevok k výskumu recepcie populárneho Goetheho románu v Európe a vo východnej Ázii

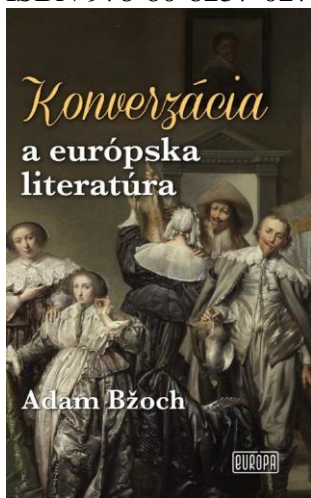
KAMINSKI, Johannes Daniel. Lives and Deaths of Werther : Interpretation, Translation, and Adaptation in Europe and East Asia. Oxford : Oxford University Press, 2023. 251 s. British Academy Monographs. ISBN 978-0-19-726755-4 Typ: AAA



Goetheho epištolárny román Utrpenie mladého Werthera z roku 1774 vyvolal globálnu odozvu, ktorá konkuruje súčasným bestsellerom. Zatiaľ čo v nemeckom kontexte knihu zatieňoval jej slávny autor, vlasteneckí spisovatelia v Taliansku a Číne videli vo Wertherovom zápase zrkadlo vlastného života, čo ich inšpirovalo k revolučnému prepisovaniu románu. Francúzski romantici si zas osvojili Wertherov expresívny jazyk, aby preskúmali temné zákutia svojej duše. To isté sa stalo v Japonsku, kde sa modernisti odvolávali na Goetheho text, aby ukázali, že láska „kvitne v blízkosti smrti“. Prínos monografie spočíva predovšetkým v neeurocentrickom kritickom skúmaní, ako interpretácie, preklady a literárne spracovania Goetheho románu zaobchádzali s týmto významným dielom svetovej literatúry.

Priekopnícka slovenská monografia o fenoméne konverzácie v európskej literatúre

BŽOCH, Adam. Konverzácia a európska literatúra. 1. vydanie. Bratislava : Európa, 2023. 421 s. ISBN 978-80-8237-027-3 (VEGA 2/0085/19 : Konverzácia a európska literatúra) Typ: AAB



V historickom oblúku, siahajúcom od ranej moderny po koniec dlhého devätnásteho storočia, zachytila európska literatúra a umenie pestrú realitu mnohohlasného a mnohojazyčného hovorenia bezpočtu družných generácií často len v náznakoch alebo štylizovane. To však neznamená, že k nemu nemáme prístup. Monografia ponúka v čase sa meniaci obraz vzťahov medzi spoločenskými normami a umelecky stvárňovanou realitou neformálneho hovorenia v rôznych častiach Európy. Odpovedá na otázky súvisiace s prchavým javom spoločenského rozhovoru a s jeho kultúrnym významom, o. i.: Čo je to konverzácia? Ako prispieva ku kultivovaniu jednotlivca a ako sa podieľa na utváraní a udržiavaní civilizovaných spoločenskostí? Nakoľko je neformálny rozhovor slobodný a jeho pravidlá nepísané? Ako súvisí jav spoločenskej konverzácie s krásnou literatúrou?

2.3.2. Výsledky aplikačného typu

Kontinuálne rozvíjanie online lexikónu literárnovedných pojmov

<http://hyperlexikon.sav.sk/>

Hyperlexikón literárnovedných pojmov momentálne spracúva 49 oblastí literárnej vedy. V rámci týchto oblastí sú vypracované hlavné/veľké heslá sprístupňujúce pojem, vývoj a súčasný stav danej literárnovednej oblasti. Veľké heslá opisujú danú oblasť podľa jej charakteru v širších medzinárodných kontextoch, ale ponúkajú aj informácie o konkrétnych kľúčových iniciatívach v rámci danej paradigmy. Vypracovaných je celý rad stredných a malých hesiel; na uverejnenie sú pripravené viaceré preklady zásadných literárnovedných textov.

V roku 2023 pracovníci a pracovníčky ústavu publikovali nasledovné heslá:

Jana Cviková: Rodovo inkluzívny jazyk.

Ján Jambor: Alúzia, Citát, Intertextualita, Plagiát, Parafráza, Paratextualita (spolu s K. Benyovszkým).

Eva Kenderessy: Vizuálna antropológia, Symbolická antropológia, Literárna antropológia.

Roman Mikuláš: Autobiografická pamäť, Deklaratívna pamäť, Elementárny diskurz, Epizodická pamäť, Interdiskurz, Kolektívna pamäť, Kolektívna symbolika, Komunikatívna pamäť, Kultúrna pamäť, Normalizmus, Pamäť, Patografia, Poetológia poznania, Procedurálna pamäť, Sémantická pamäť, Sociálna pamäť, Špeciálny diskurz, Špeciálny interdiskurz, Teória interdiskurzov, Zabúdanie, Autopatografia, Analýza interdiskurzov (spolu s A. Mikulášovou).

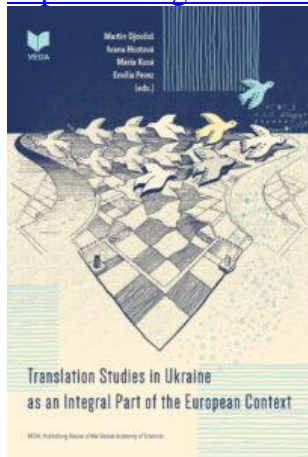
Silvia Rybárová: Miméza, Fikčné ponorenie, Denotácia, Referenčný, Možné svety, Predstieranie, Pravdepodobný, Fikčný svet, Ilúzia, Intencia, Intencionálna ilúzia.

Ján Živčák: Lai, Pastorála, Román s lyrickými vsuvkami, Historická pieseň, Chantefable.

2.3.3. Výsledky na báze medzinárodnej spolupráce

Translatológia na Ukrajine je integrálnou súčasťou európskeho výskumu

Translation Studies in Ukraine as an Integral Part of the European Context. Martin Djovčoš, Ivana Hostová, Mária Kusá, Emília Perez (eds.). First edition. Bratislava : VEDA, Publishing House of the Slovak Academy of Sciences 2023. 190 s. Dostupné na: <https://doi.org/10.31577/2023.9788022420150>. ISBN 978-80-224-2015-0



Zborník obsahuje 15 štúdií v angličtine a nemčine z pera významných translatologických osobností z Ukrajiny i z viacerých európskych krajín. Nachádzajú sa v ňom prepracované príspevky z konferencie Translation Studies in Ukraine as an Integral Part of the European Context, ktorá sa konala 12. – 13. mája 2022 v Bratislave. Autori a autorky štúdií rôzne nasvecujú skutočnosť, že ukrajinská translatológia je neoddeliteľnou súčasťou súčasného európskeho myslenia o preklade.

2.4. Publikačná činnosť (zoznam je uvedený v prílohe A-3)

Tabuľka 2e Štatistika vybraných kategórií publikácií

PUBLIKAČNÁ A EDIČNÁ ČINNOSŤ	Počet v r. 2023/ doplňky z r. 2022
1. Vedecké monografie a monografické štúdie vydané v domácich vydavateľstvách (AAB, ABB)	2 / 0
2. Vedecké monografie a monografické štúdie vydané v zahraničných vydavateľstvách (AAA, ABA)	2 / 0
3. Odborné monografie, vysokoškolské učebnice a učebné texty vydané v domácich vydavateľstvách (BAB, ACB, CAB)	3 / 0
4. Odborné monografie a vysokoškolské učebnice a učebné texty vydané v zahraničných vydavateľstvách (BAA, ACA, CAA)	0 / 0
5. Kapitoly vo vedeckých monografiách vydaných v domácich vydavateľstvách (ABD)	0 / 0
6. Kapitoly vo vedeckých monografiách vydaných v zahraničných vydavateľstvách (ABC)	0 / 0
7. Kapitoly v odborných monografiách, vysokoškolských učebniciach a učebných textoch vydaných v domácich vydavateľstvách (BBB, ACD)	0 / 0
8. Kapitoly v odborných monografiách, vysokoškolských učebniciach a učebných textoch vydaných v zahraničných vydavateľstvách (BBA, ACC)	0 / 0
9. Vedecké práce registrované v Current Contents Connect (ADCA, ADCB, ADDA, ADDB)	3 / 0
10. Vedecké práce registrované vo Web of Science Core Collection alebo Scopus (ADMA, ADMB, ADNA, ADN B)	0 / 0
11. Vedecké práce v ostatných domácich časopisoch (ADFA, ADFB)	3 / 0
12. Vedecké práce v ostatných zahraničných časopisoch (ADEA, ADEB)	3 / 0
13. Vedecké práce v domácich recenzovaných zborníkoch (AEDA)	1 / 1
14. Vedecké práce v zahraničných recenzovaných zborníkoch (AECA)	2 / 3
15. Publikované príspevky na domácich vedeckých konferenciách (AFB, AFD)	2 / 0
16. Publikované príspevky na zahraničných vedeckých konferenciách (AFA, AFC)	0 / 0
17. Vydané periodiká evidované v CCC, WoS Core Collection, SCOPUS	1
18. Ostatné vydané periodiká	0
19. Zostavovateľské práce knižného charakteru (FAI)	3 / 0
20. Preklady vedeckých a odborných textov (EAJ)	0 / 0
21. Heslá v odborných terminologických slovníkoch a encyklopédiách (BDA, BDB)	40 / 0
22. Recenzie v časopisoch a zborníkoch (EDI)	14 / 0

Evidujú sa len tie práce zamestnancov a doktorandov, v ktorých je uvedená afiliácia k organizácii

Tabuľka 2f Štatistika vedeckých prác podľa kvartilu vedeckého časopisu

Kvartil vedeckého časopisu	Q1	Q2	Q3	Q4	Spolu
Podľa IF z r. 2022 (zdroj JCR) <i>Počet článkov / doplnky</i>	0 / 0	0 / 0	0 / 0	0 / 0	0 / 0
Podľa SJR z r. 2022 (zdroj Scimago) <i>Počet článkov / doplnky</i>	3 / 0	0 / 0	0 / 0	0 / 0	3 / 0

Tabuľka 2g Ohlasy

OHLASY	Počet v r. 2022/ doplnky z r. 2021
Citácie vo WOS (1.1, 2.1)	30 / 0
Citácie v SCOPUS (1.2, 2.2)	5 / 0
Citácie v iných citačných indexoch a databázach (9, 10, 3.2, 4.2)	0 / 0
Citácie v publikáciách neregistrovaných v citačných indexoch (3, 4, 3.1, 4.1)	87 / 8
Recenzie na práce autorov z organizácie (5, 6, 7, 8)	3 / 1

2.5. Aktívna účasť na vedeckých podujatiach

Tabuľka 2h Vedecké podujatia

Prednášky a vývesky na medzinárodných vedeckých podujatiach	16
Prednášky a vývesky na národných vedeckých podujatiach	1

a) Prednášky a vývesky na medzinárodných vedeckých podujatiach

BEDNÁROVÁ, Katarína: Translation as a Scientific Dialogue. Translation, Interpreting & Culture 2023. Virality and Isolation in the Era of Deepening Divides/Viralita a izolácia v období prehlbujúcich sa rozdielov. FiF UK v Bratislave a ÚSvL SAV, v. v. i., Bratislava, 20. – 22. 9. 2023.

BEDNÁROVÁ, Katarína: Ján Vilikovsky and his Shakespeare Here in Slovakia. Translation, Interpreting & Culture 2023. Virality and Isolation in the Era of Deepening Divides/Viralita a izolácia v období prehlbujúcich sa rozdielov. FiF UK v Bratislave a ÚSvL SAV, v. v. i., Bratislava, 20. – 22. 9. 2023.

GÁFRIK, Róbert: Language and Writing in Sankara's Interpretation of the Upanisads. Conceptualizing Sacred Languages and Their Visual Inimitability. School of Oriental and African Studies, Londýn, Veľká Británia, 7. – 8. 12. 2023.

GÖRÖZDI, Judit: A Keleti-Kárpátok mint mágikus-mitológikus elbeszélői tér (Východné Karpaty ako magicko-mytologický priestor). Medzinárodná vedecká konferencia A körzet poétikái – konferencia Bodor Ádám életművéről (Poetiky rajónu – konferencia o životnom diele Ádáma Bodora). PIM–ELTE Budapest, Maďarsko, 13. – 14. 4. 2023.

GÖRÖZDI, Judit: Az ember tragédiájának kortárs értelmezése Esterházy Mercedes Benz c. művében (Madáchova Tragédia človeka v interpretácii P. Esterházyho drámy Mercedes Benz). Medzinárodná vedecká konferencia Madách évszázadai (Madáchove storočia), Múzeum Imre Madácha Dolná Strehová, 4. – 5. 10. 2023.

GÖRÖZDI, Judit: Nyelv és identitás – szlovák-magyar irodalmi átjárások kortárs regényekben (Jazyk a identita – slovensko-maďarské presahy v súčasných románoch). Medzinárodná vedecká konferencia Irodalomtudomány, nyelvészet, kulturális kapcsolatok (Literárna veda, jazykoveda, kultúrne vzťahy). Cluj Napoca, Rumunsko, 18. 11. 2023.

GÖRÖZDI, Judit: Jazyk a identita v maďarskej próze zo Slovenska. Medzinárodná vedecká konferencia Identita malej literatúry v európskom kontexte v rámci 2. medzinárodného sympózia literárnovednej slovakistiky, Bratislava, 20. 11. 2023.

GUIMARD, Terézia: La Géocritique et les oeuvres d'Émile Zola. CIFRE. Filozofická fakulta

Univerzity Palackého, Olomouc, 27. – 28. 4. 2023.

GUIMARD, Terézia: Poster exposition as a tool for student empowerment. Enlight teaching and learning conference. Université de Bordeaux, Bordeaux, 11. – 13. 2023.

GUIMARD, Terézia: Spôsob využitia geokritiky a sociológie pri skúmaní literárneho priestoru. Česko-slovenský doktorandský workshop Trans- (teórie), inter- (teórie), meta- (teórie) ako aktuálne podnety literárnej vedy. ÚSIL SAV, v. v. i., Bratislava, 26. 10. 2023.

KUSÁ, Mária: Na úvod. Translation, Interpreting & Culture 2023: Virality and Isolation in the Era of Deepening Divides Preklad, tlmočenie & kultúra 2023: Virálnosť a izolácia v dobe prehĺbujúcich sa rozdielov, FiF UK, Bratislava, 20. – 22. 9. 2023.

PUCHEROVÁ, Dobrota. Peripheral Enlightenment: Reading the first Slovak novel as a World Classic. British Association for Slavonic and East European Studies. University of Glasgow, Veľká Británia, 2. 4. 2023.

RUŽBASKÁ, Alena: Ruská krátka próza dvadsiatych rokov 20. storočia. 2. medzinárodné sympóziu literárnovednej slovakistiky. Ústav slovenskej literatúry SAV, v. v. i., Bratislava, 24. 11. 2023.

RYBÁROVÁ, Silvia: L'héritage familial de la Shoah : approches et perspectives des historiens et des romanciers. XXXIe Université d'été de l'Association Jan Hus. Le Flou. Krahule, 24. – 28. 8. 2023.

ŠKROVAN, Adam: Koncept biopolitiky v biopunkovom románe od Paola Bacigalupiho The Windup Girl (2009). Študentská literárnovedná konferencia v Brne. Ústav pro českú literaturu AV a Ústav české literatury FF MU, Brno, 26. – 28. 4. 2023.

TRUHLÁŘOVÁ, Jana: Cent ans de la langue française à l'Université (100 rokov vysokoškolského vyučovania francúzštiny na Slovensku. Prednáška odznela v Centenaire des Études françaises à l'Université Comenius de Bratislava, Moyzesova sieň, Bratislava, 22. 3. 2023.

b) Prednášky a vývesky na národných vedeckých podujatiach.

ŽIVČÁK, Ján: Básnická sebaínscenácia ako interpretačný problém. Hortus Graeco-Latinus Cassoviensis. Košice, 13. – 14. 9. 2023.

2.6. Vyžiadané prednášky

Ak boli príspevky publikované, sú súčasťou prílohy A-3, kategória (AFC, AFD, AFE, AFF, AFG, AFH)

2.6.1. Vyžiadané prednášky na medzinárodných vedeckých podujatiach

CVIKOVÁ, Jana: Založenie a fungovanie feministického kultúrneho časopisu Aspekt v 90. rokoch (pozaný príspevok). Spojené nádoby: umění a kulturní politika 90. let v české a slovenské republice (česko-slovenská konferencia). Národní galerie Praha, Praha, 21. – 22. 11. 2023.

GÁFRIK, Róbert: Slovak Comparative Literary Studies in the 21st Century. 3rd International Conference on Modern Slavic literary theories and Comparative poetics “Polyphonic Dialogue and Cross-cultural Construction”. Charbin, Čína, 28. – 30. 7. 2023 (online).

KAMINSKI, Johannes: Progress Revisited: A World Government to Save Humanity in Speculative Fiction. Workshop: „Die Zukunft gestalten/Dare forma al futuro“. Villa Vigoni, Menaggio, Taliansko, 28. 8. 2023.

KAMINSKI, Johannes: Über Verunsicherung und Zuversicht: Zhuangzis Schmetterlingstraum im Spiegel seiner Kanonisierung. Traum und Emotionen. Saarbrücken, Nemecko, 9. 11. 2023.

PUCHEROVÁ, Dobrota. Feminizmus a modernita v literatúre anglofónnych afrických autoriek 21. storočia. Týden Afriky. Centrum pro africká studia, Filozofická fakulta Univerzity Karlovy, Praha, 11. 9. 2023.

2.6.2. Vyžiadané prednášky na národných vedeckých podujatiach

CVIKOVÁ, Jana: Akú rolu môže zohrávať literatúra pri prevencii sexuálneho násilia? Od cyklu násilia k súhlasu: nové podoby vzdelávania a šírenia povedomia o sexuálnom násilí a obťažovaní. Pedagogická fakulta UK, Bratislava, 6. – 7. 9. 2023.

CVIKOVÁ, Jana: Impulzy feministického myslenia na Slovensku. Vysoká škola výtvarných umení, Bratislava, 7. 12. 2023.

2.6.3. Vyžiadané prednášky na významných vedeckých inštitúciách

BŽOCH, Adam: Kulturwissenschaftliche Aspekte der Konversationsforschung. Institut für Slawistik und Hungarologie, Humboldt-Universität Berlin, 31. 5. 2023.

BŽOCH, Adam: André Jolles, kontroverzný inovátor humanitných vied. Centre for Language and Language Practices, Filozofická fakulta Univerzity Mateja Bela, Banská Bystrica, 5. 12. 2023.

GÁFRIK, Róbert: The Concept and Objectives of World Literature. Centre for Asian Studies, Bhubaneswar, India, 23. 8. 2023.

MIKULÁŠ, Roman: Krankheitsbedingte Persönlichkeitsveränderungen und das Problem der personalen Identität in deutschsprachigen Autopathographien der Gegenwart. Univerzita Duisburg-Essen, Fakultät für Geisteswissenschaften, Institut für Germanistik, Nemecko, 29. 6. 2023.

ŽIVČÁK, Ján: Le romanesque à l'époque médiévale. Katedra romanistiky Filozofickej fakulty Univerzity Komenského, Bratislava, 16. 10. 2023.

2.7. Patentová a licenčná činnosť na Slovensku a v zahraničí v roku 2023

2.7.1. Vynálezy, na ktoré bol v roku 2023 udelený patent

a) na Slovensku

b) v zahraničí

2.7.2. Vynálezy prihlásené v roku 2023

a) na Slovensku

b) v iných krajinách ako prioritná prihláška

c) PCT

d) EP

e) v iných krajinách v rámci tzv. národnej fázy po PCT, resp. po validácii EP

2.7.3. Úžitkové vzory na Slovensku

a) prihlásené v roku 2023

b) udelené v roku 2023

2.7.4. Realizované vynálezy

a) predané patenty resp. prihlášky vynálezov (v prípade úplnej zmeny majiteľa patentu)

b) predané licencie (v prípade že majiteľom ostáva organizácia SAV)

Finančný prínos pre organizáciu SAV v roku 2023 a súčet za predošlé roky sa neuvádzajú, ak je zverejnenie v rozpore so zmluvou súvisiacou s realizáciou patentu.

2.8. Účasť expertov na hodnotení národných projektov (APVV, VEGA a iných)

Tabuľka 2i Experti hodnotiaci národné projekty

Meno pracovníka	Typ programu/projektu/výzvy	Počet hodnotených projektov
Bednárová Katarína	VEGA	1
Gáfrik Róbert	VEGA	1
Jambor Ján	VEGA	1
Kusá Mária	VEGA	6
Pucherová Dobrota	VEGA	1
Suwara Bogumiła	VEGA	1
Truhlářová Jana	VEGA	5

2.9. Účasť na spracovaní hesiel do encyklopédie Beliana

Počet autorov hesiel: 0

2.10. Recenzovanie knižných publikácií a príspevkov vo vedeckých časopisoch

Tabuľka 2j Počet vypracovaných recenzií na vedecké monografie, vedecké štúdie a zborníky

Meno pracovníka	Ved. monografie		Príspevky v časopisoch			Zborníky	
	Domáce	Zahra-ničné	WoS, SCOPUS	Iné databázy	Ostatné	Domáce	Zahra-ničné
Bednárová Katarína	2	0	4	0	2	0	0
Bžoch Adam	0	1	6	0	0	0	0
Cviková Jana	0	0	1	0	0	0	0
Gáfrik Róbert	0	0	4	1	0	0	0
Kaminski Johannes	0	0	1	0	0	0	0
Mikuláš Roman	0	0	0	1	0	0	1
Pucherová Dobrota	0	0	2	1	0	0	0
Rybárová Silvia	0	0	0	0	1	0	0
Suwara Bogumiła	0	0	0	1	0	0	1
Truhlářová Jana	0	0	1	0	1	0	0
Tyšš Igor	0	0	1	0	0	0	0
Živčák Ján	0	0	0	1	0	1	0
Spolu	2	1	20	5	4	1	2

2.11. Iné informácie k vedeckovýskumnej činnosti

Výskumná činnosť, ktorá sa vykonáva v Ústave svetovej literatúry SAV, v. v. i., sa uskutočňuje v zmysle a v duchu Zakladacej listiny ÚSvL SAV, v. v. i., ako aj konkrétnych vedeckovýskumných zámerov pracoviska. Do vedeckovýskumnej činnosti je systematicky zapájané aj študentstvo doktorandského štúdia a ústav úzko spolupracuje s partnerskými inštitúciami a vedeckými osobnosťami doma i v zahraničí. Špecifikum pracoviska spočíva tiež v osvedčenom, tradičnom a konsenzuálnom presvedčení literárnovednej obce i spoločnosti, že neoddeliteľnou súčasťou vedeckovýskumnej činnosti v oblasti všeobecnej a porovnávacej literárnej vedy a translatológie je aj propagácia literárnej kultúry a vzdelanosti, resp. inonárodných kultúr i literárnych kultúr na domácich a zahraničných fórach, ako aj samotný fakt umelecko-prekladovej činnosti; tá tvorí materiálový predpoklad faktického filologického i historického poznávania skúmaných predmetov, ktorými zostávajú artefakty svetovej literatúry.

V rámci vednej politiky kladieme dôraz na diverzifikáciu grantových zdrojov. V roku 2023 ústav získal projekt IMPULZ, ktorý vedie Eugenia Kelbert Rudan. Johannes Kaminski podal žiadosť o projekt ERC. Zároveň naďalej riešime projekty VEGA, APVV, SASPRO 2 a rozvíjame spoluprácu so zahraničnými partnermi.

Pokračujeme tiež v organizovaní pravidelných prednášok domácich, ako aj zahraničných hostí. Prednášky zväčša prebiehajú hybridne. Vybrané online prednášky sú sprístupnené na YouTube-kanáli pracoviska https://www.youtube.com/channel/UC-0GmVze_rafts147iBHVHlw; záznamy prednášok propagujeme aj prostredníctvom webovej a facebookovej stránky. Ďalšie pripravujeme na zverejnenie.

Realizovali sme nasledujúce vedecké podujatia:

Vedecká konferencia v spolupráci s ďalšími inštitúciami: Translation, Interpreting & Culture 2023: Virality and Isolation in the Era of Deepening Divides, 20. – 22. 9. 2023.

Host'ovské prednášky: prof. Emil Višňovský (Katedra filozofie a dejín filozofie FiF UK), 11. 1. 2023; prof. Peter Michalovič, CSc. (Katedra estetiky FiF UK), 8. 11. 2023; Mgr. Jana Levická, PhD. (Jazykovedný ústav Ľ. Štúra SAV, v. v. i.), 29. 3. 2023; prof. Ottmar Ette (Univerzita v Potsdame), 12. 4. 2023; prof. Marko Juvan (Ústav slovinskej literatúry a literárnej vedy CVV SAVU), 26. 4. 2023; prof. Rolf Parr (Univerzita v Duisburgu-Essene), 10. 5. 2023; prof. Miroslav Marcelli, 17. 5. 2023; prof. Martin Golema (FF UMB), 7. 6. 2023; doc. Erika Brtánová, CSc. (ÚSIL SAV, v. v. i.), 21. 6. 2023; Dr. Elaheh Karimi Riabi (Teheránska univerzita, štipendistka NŠP SR na ÚSvL SAV, v. v. i.), 13. 9. 2023 a 4. 10. 2023; prof. Claus-Michael Ort (Univerzita Christiana Alberta v Kielu), 27. 9. 2023; Dr. Dr. Olha Voznyuk (IFK, Viedeň), 15. 11. 2023; doc. Valerij Kupko, 29. 11. 2023. Väčšina prednášok sa konala v rámci kolektívnych (medziinštitucionálnych) grantov: VEGA 2/0111/20 Interdiskurzívne konštruovanie reality v literatúre/The Interdiscursive Construction of Reality in Literature; VEGA 2/0092/23 Preklad a prekladanie v dejinách a súčasnosti slovenského kultúrneho priestoru. Premeny podôb, statusu a funkcií: texty, osobnosti, inštitúcie/Translation and translating in the history and present of the Slovak cultural space. Transformations of forms, status and functions: texts, personalities, institutions; APVV-21-0198 Preklad a aspekty recepcie spoločenskovedných a humanitnovedných textov ako kultúrny a literárny transfer v 20. storočí./Translation and aspects of reception of social science and humanities texts as cultural and literary transfer in the 20th century.

Interné prednášky vedeckých prac. ústavu v rámci cyklu „Z literárnovednej dielne“: doc. Ján Jambor, 22. 2. 2023 a iné prednášky v rámci realizácie grantových úloh.

Prezentácie publikácií: Mikuláš Bakoš – pluralitný literárny vedec v metodologickej diskusii dneška, ed. Soňa Pašteková a Dušan Teplan, 15. 2. 2023; Judit Görözdí – Magdolna Balogh (eds.): Külörszági könyvespolcokon. Tanulmányok Esterházy Péter idegen nyelvű recepciójáról, 6. 12. 2023.

Časopis World Literature Studies

Dôležitý vedecký výstup organizácie predstavuje medzinárodný literárnovedný časopis World Literature Studies. Redakcia časopisu konzekventne upevňuje pozíciu tohto periodika ako významnej publikačnej platformy domácej i svetovej všeobecnej a porovnávacej literárnej vedy a translatológie. Zároveň považujeme za dôležité vstupovanie jednotlivých tém, resp. štúdií do aktuálnych spoločenských súvislostí. Režim otvoreného prístupu vytvára príležitosti pre uplatnenie domácej literárnej vedy v nadnárodnom vedeckom kontexte. Časopis je registrovaný v nasledujúcich medzinárodných akademických databázach: Art & Humanities Citation Index (A&HCI); Current Contents/Art & Humanities (CC/A&H); Central European Journal of Social Sciences and Humanities (CEJSH); Central and Eastern European Online Library (CEEOL); EBSCO; ERIH PLUS; Scopus.

V roku 2023 sme naďalej časopis vydávali v dvoch podobách: tlačou a online v režime otvoreného prístupu, propagovali sme ho cieľeným mailingom, ako aj na webovej (napr. <https://usvl.sav.sk/wp/?p=7479>) a facebookovej (<https://www.facebook.com/usvlsav/>) stránke ústavu a osobitnej stránke časopisu https://wls.sav.sk/?page_id=9. Vedecká prestíž časopisu meraná v rámci Scopus podľa údajov z januára 2024 zaznamenala hodnotu Scimago Quartil 1 (v oblasti Literature and Literary Theory), SJR sa zvýšil z hodnoty 0,154 na hodnotu SJR 0,198; H index zasa z hodnoty 4 na 5. Pozri <https://www.scimagojr.com/journalsearch.php?q=21100224404&tip=sid&exact=no>.

Pokračovali sme vo vydávaní tzv. tematických čísel, pretože rôznorodé ťažiskové témy a rozmanité výskumné prístupy umožňujú sústreďovať okolo časopisu dlhodobé plodné medzinárodné vedecké diskusie, pričom číslo v spolupráci s redakciou pripravujú jeden až dvaja (príp. viacerí) editori; v 15. ročníku to boli interná editorka a interný editor z ÚSvL SAV, v. v. i. (M. Kusá, J. Jambor) a 4 hosťujúci editori a editorky – zo SR (I. Posokhin – FiF UK, Z. Malinová – Ped. fakulta UK), zo Španielska (A. M. Fraile-Marcos – Univerzita v Salamance), z Číny (P. Hajdu – Shenzhen University). Témy 15. ročníka World Literature Studies pozri v časti 2.3.1 tejto správy.

Jednotlivé čísla sa zameriavali na otázky súčasnej poetiky v ruskej próze, na stvárňovanie spoločensky aj vedecky naliehavej témy odolnosti a uzdravovania v súčasnej literatúre, na vzťah svetovej a národnej literatúry, na možnosti a špecifiká autobiografického písania a autofikcie. Najmä druhé číslo uplynulého ročníka sa vyznačovalo výrazným interdisciplinárnym presahom smerom k filozofii a sociálnym vedám.

V 15. ročníku vzniklo v rámci riešenia grantových úloh číslo 4/2023 časopisu: VEGA 2/0111/20 Interdiskurzívne konštruovanie reality v literatúre/The Interdiscursive Construction of Reality in Literature a APVV-20-0179 Interaktívny hypertextový lexikón literárnej vedy s korpusom kľúčových literárnovedných textov/Interactive hypertext lexicon of literary studies with a corpus of key literary studies texts.

Časopis sa dostáva k zainteresovanej vedeckej obci nielen distribúciou prostredníctvom online databáz a výtlačkov, ale aj propagáciou na webovej stránke časopisu, webovej a facebookovej stránke ústavu a cielene na rôznych podujatiach.

Pre medzinárodný dosah časopisu je dôležitá aj spolupráca so zahraničnými editormi a editorkami,

v tomto ročníku zo Španielska a Číny, či pestré autorské zastúpenie (z 59 aut. štúdií a recenzií bolo 22 zo SR a 37 zo zahraničia – 6 ČR; 8 Španielsko, 4 Maďarsko, 4 Ukrajina, 3 Veľká Británia, 3 Čína, 2 Poľsko, 2 Nemecko, 1 Lotyšsko, 1 Turecko, 1 Holandsko, 1 Portugalsko, 1 Írsko). Celkový počet časopiseckých strán bol v štyroch číslach 15. ročníka 558 (plus obálka); celkový počet článkov bol 56 (z toho 38 štúdií, 18 recenzií). V záujme internacionalizácie publikujeme vysoký podiel anglickojazyčných textov, pričom zachovávame aj jazykovú rozmanitosť, ktorá je v súlade s koncepciami výskumu svetovej literatúry uplatňovanými v ÚSvL SAV, v. v. i. V tomto ročníku bola jazyková skladba textov nasledovná: v angličtine vyšlo 71,15 % textov, v slovenčine 11,65 %, v nemčine 11,65 %, v češtine 3,23 % a vo francúzštine 1,97 %, pričom štúdie v druhom a treťom čísle boli výlučne v angličtine.

V roku 2023 sme zároveň pripravovali ďalšie ročníky, ročník 16. v roku 2024 a 17. v roku 2025 na ktorých budú tiež participovať tak domáci (ÚSvL SAV, v. v. i. – 3; SR – 5), ako aj zahraniční editori a editorky (Ukrajina/Rakúsko, Ukrajina/Poľsko, Francúzsko). V súčasnosti boli ukončené všetky výzvy na príspevky pre čísla 16. ročníka a naplánované sú aj témy výziev až do roku 2026. Výzvy širíme mailingom, uverejňujeme na odborných portáloch, na webovej stránke časopisu, webovej a facebookovej stránke ústavu. Záujem o publikovanie v časopise aj o zostavovanie čísel je veľký (ohlásili sa napr. aj záujemcovia o editovanie zo Španielska či Indie).

Redakcia pracovala v roku 2023 v zložení Jana Cviková (šéfredaktorka), Eva Kenderessy (redaktorka), Charles Sabatos (jaz. redakcia angl. textov), Peter Zlatoš (zalomenie, príprava do tlače); na red. práci sa v jednotlivých číslach podieľali doktorandky Alena Ružbaská, Terézia Guimard a doktorand Adam Škrovan, jazykové a odborné otázky konzultovali priebežne viacerí pracovníci a pracovníčky ústavu.

3. Medzinárodná vedecká spolupráca

3.1. Medzinárodné vedecké podujatia

3.1.1. Medzinárodné vedecké podujatia, ktoré organizácia SAV organizovala v roku 2023 alebo sa na ich organizácii podieľala, s vyhodnotením vedeckého a spoločenského prínosu podujatia

Preklad, tlmočenie & kultúra 2023: Virálnosť a izolácia v dobe prehlbujúcich sa rozdielov.

Filozofická fakulta UK, 200 účasť., 20. – 22. 9. 2023

Vedecký a spoločenský prínos medzinárodnej konferencie TIC 2023 Translation, Interpreting & Culture 2023: Virality and Isolation in the Era of Deepening Divides / Preklad, tlmočenie & kultúra 2023: Virálnosť a izolácia v dobe prehlbujúcich sa rozdielov spočíva v tom, že vďaka tretiemu pokračovaniu a rokovaniu v deviatich sekciách, odzrkadľujúcich tie najlepšie tradície a zároveň najpálčivejšie otázky, ktoré translatológii kladie súčasná doba, sa stala prirodzenou súčasťou medzinárodného translatologického kalendára, o čom svedčí účasť popredných svetových translatológov (A. Pym, D. Monticelli, D. Orrego-Carmona, I. Odrekivska, P. Gentile a ďal.). Význam konferencie podčiarkli ďalšie tri medzinárodné podujatia ktoré sa uskutočnili v jej rámci: a) oficiálne predstavenie knihy Translation Studies in Ukraine as an Integral Part of the European Context, publikácie, ktorá vznikla na základe medzinárodného seminára v Bratislave v máji 2022; b) Pocta Jánovi Vilikovskému – blok prednášok venovaných spomienke na výnimočného slovenského prekladateľa, translatológa a pedagóga Jána Vilikovského; c) paralelná sekcia, na ktorej základe vznikne samostatná sieť nederlandistických centier. Prestíž konferencie podčiarkuje nielen fakt, že je výstupom troch grantových projektov VEGA, ale aj finančná podpora v rámci programu Európskej komisie Translating Europe Workshop.

3.1.2. Medzinárodné vedecké podujatia, ktoré usporiada organizácia SAV v roku 2024 (anglický a slovenský názov podujatia, miesto a termín konania, meno, telefónne číslo a e-mail zodpovedného pracovníka)

3.1.3. Počet pracovníkov v programových a organizačných výboroch medzinárodných konferencií

Tabuľka 3a Programové a organizačné výbory medzinárodných konferencií

Meno pracovníka	Programový	Organizačný	Programový i organizačný
Bednárová Katarína	3	0	0
Kusá Mária	1	0	0
Truhlářová Jana	1	1	0
Živčák Ján	1	0	0
Spolu	6	1	0

3.2. Členstvo a funkcie v medzinárodných orgánoch

3.2.1. Členstvo a funkcie v medzinárodných vedeckých spoločnostiach, úniách a národných komitétach SR

prof. PhDr. Katarína Bednárová, CSc.

Česko-slovenská asociácia porovnávacej literárnej vedy (funkcia: členka)
International Comparative Literature Association (funkcia: členka)

prof. Mgr. Adam Bžoch, CSc.

Maatschappij der Nederlandse Letterkunde (funkcia: člen)

doc. Mgr. Róbert Gáfrik, PhD.

Česko-slovenská asociácia porovnávacej literárnej vedy (funkcia: predseda)
European Society of Comparative Literature/Société Européenne de Littérature Comparée
(funkcia: člen)
International Comparative Literature Association (funkcia: člen)

Mgr. Judit Görözdí, PhD.

Magyar Tudományos Akadémia Köztudólete (Verejný zbor MAV) (funkcia: členka)
Nemzetközi Magyarstudományi Társaság (International Association of Hungarian Studies)
(funkcia: členka)

Johannes Kaminski, PhD

Goethe-Gesellschaft (funkcia: člen)
Vienna Anthropocene Network (funkcia: člen)

Eugenia Kelbert Rudan, PhD

American Comparative Literature Association (funkcia: členka)
British Association for Slavonic and East European Studies (funkcia: členka)
British Centre for Literary Translation, University of East Anglia (funkcia: členka)
International Comparative Literature Association (funkcia: členka)

Dr. Dobrota Pucherová, D.Phil., Privatdoz.

Česká asociace pro africká studia (funkcia: členka)
Česko-slovenská asociácia porovnávacej literárnej vedy (funkcia: členka)
European Society for Comparative Literature (funkcia: členka)
International Comparative Literature Association (funkcia: členka)
Postcolonial Studies Association (funkcia: členka)

doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc.

AIZEN Association internationale Zola et Naturalisme (funkcia: členka)
Centre des Recherches Révolutionnaires et Romantiques (Université Blaise Pascal,
Clermont-Ferrand, France) (funkcia: členka)
Société des amis de Flaubert et Maupassant (funkcia: členka)
Spoločnosť českých a slovenských kanadistov (funkcia: členka)

Mgr. Igor Tyšš, PhD.

History and Translation Network (funkcia: člen)

PhDr. Libuša Vajdová, CSc.

Česko-slovenská asociácia porovnávacej literárnej vedy (funkcia: členka)
International Comparative Literature Association (funkcia: členka)

Mgr. Ján Živčák, PhD.

Société Rencesvals pour l'étude des épopées romanes (funkcia: člen)

3.3. Účast' expertov na hodnotení medzinárodných projektov (EÚ RP, ESF a iných)

Tabuľka 3b Experti hodnotiaci medzinárodné projekty

Meno pracovníka	Typ programu/projektu/výzvy	Počet hodnotených projektov
Truhlářová Jana	CEFRES	1

3.4. Najvýznamnejšie prínosy MVTS ústavu vyplývajúce z mobility a riešenia medzinárodných projektov a iné informácie k medzinárodnej vedeckej spolupráci

Mobilita vedeckých pracovníčok a pracovníkov ÚSvL SAV, v. v. i., predovšetkým výskum v zahraničných knižniciach a účast' na konferenciách, tvorí nevyhnutnú súčasť riešenia domácich projektov i medzinárodných spoluprác. Realizovaná mobilita prebiehala na základe medziakademických dohôd (Maďarsko), medziinštitucionálnej spolupráce ústavu (Poľsko), projektov VEGA, APVV, SASPRO 2 a IMPULZ. Prijatie vedeckých pracovníkov zo zahraničných inštitúcií v ÚSvL SAV, v. v. i., bolo tak ako po minulé roky umožnené prostredníctvom Národného štipendijného programu SR. V roku 2023 bola na desaťmesačnom výskumnom pobyte Dr. Elaheh Karimi Riabi z Teheránskej univerzity.

Prehľad údajov o medzinárodnej mobilite pracovníkov organizácie je uvedený v Prílohe A-5.

Prehľad a údaje o medzinárodných projektoch sú uvedené v kapitole 2 a Prílohe A-2.

4. Aplikácia výsledkov výskumu v praxi

4.1. Výsledky výskumu organizácie aplikované v technologickej a všeobecnej spoločenskej praxi

Výsledok výskumu: Online literárnovedná príručka Hyperlexikón literárnovedných pojmov
<http://hyperlexikon.sav.sk>

Kto využíva výsledok: odborná a laická verejnosť na Slovensku i v zahraničí

Rok využívania od: 2013

Rok využívania do: trvá

Projekt: VEGA 2/0015/13 Hyperlexikón literárnovedných pojmov a kategórií; VEGA 2/0063/16

Hyperlexikón literárnovedných pojmov a kategórií II.; APVV-20-0179, APVV-20-0179

Hyperlexikón – interaktívny hypertextový lexikón literárnej vedy s korpusom kľúčových literárnovedných textov

Rok vytvorenia výsledku: 2013

Autorky a autori výsledku: Roman Mikuláš a kol.

Výsledok výskumu: Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia (2 zv.)

Kto využíva výsledok: odborná a laická verejnosť na Slovensku i v zahraničí

Rok využívania od: 2015

Rok využívania do: trvá

Projekt: VEGA č. 2/0200/15 Preklad ako súčasť dejín kultúrneho priestoru II. Fakty, javy a

osobnosti prekladových aktivít v slovenskom kultúrnom priestore a podoby ich fungovania v ňom;

Rok vytvorenia výsledku: 2015

Autorky a autori výsledku: Oľga Kovačičová, Mária Kusá a kol.

4.2. Kontraktový – zmluvný výskum (vrátane zahraničných kontraktov)

4.3. Iné formy aplikácie výsledkov výskumu a využitia odbornosti

Aplikácia výsledkov literárnovedných výskumov znamená ich prezentovanie vo verejnom dialógu o kultúre a umení, ako aj účasť vo formovaní spoločenského myslenia. Realizuje sa publikačnými výstupmi v kultúrnych, literárnych časopisoch, v denníkoch, v internetových časopisoch.

Pracovníčky a pracovníci ústavu sa zapájajú do zostavovania výberov z cudzojazyčných literatúr.

Katarína Bednárová zostavila výber z francúzskej literatúry (Verzia 1/2023). Ján Jambor

zorganizoval v dňoch 17. – 21. 4. 2023 s podporou fondu Pro Helvetia a v spolupráci s

Veľvyslanectvom Švajčiarska na Slovensku čítanie Yusufa Yeşilöza a Noëlle Revaz, dvoch

významných hlasov súčasnej švajčiarskej literatúry. Séria čítaní sa uskutočnila pri príležitosti

vydania tlačenej švajčiarskej literatúry slovenského prekladového časopisu Verzia 4/2022,

ktorého bol Ján Jambor zostavovateľom.

Pracovníčky a pracovníci ústavu sa zúčastňujú rôznych besied na festivaloch, workshopoch a

vystupujú v rozhlase či podcastoch, kde širokú verejnosť oboznamujú s výsledkami svojich

výskumov (pozri zoznam popularizačných aktivít v prílohe F). Výskumníci a doktorandi ústavu sú

integrovaní do všetkých oblastí procesu umeleckého prekladania diel svetovej literatúry do

slovenského jazyka. Tieto aktivity súvisia so skúsenosťami z translatologických, recepčných

projektov, resp. výskumov zameraných na inojazyčné literatúry. Majú priamy a celospoločenský

dosah na formovanie profesijných okolností umeleckého prekladu, na kvalitatívnu úroveň prekladu

literárnych diel (odborná spolupráca s prekladateľkami a prekladateľmi, nastavovanie

kvalitatívnych kritérií prostredníctvom hodnotenia). Vytváranie umeleckých prekladov znamená

zároveň sprístupnenie diel inojazyčných literatúr, a tým aj skúseností, pohľadov, historickej empirie

iných kultúr širokej slovenskej čitateľskej verejnosti, prispieva k prehĺbeniu interkultúrnych

vzťahov, k pochopeniu iného a tolerancii.

Aktivity v prekladateľských organizáciách či komisiách v roku 2022:

- Literárny fond: M. Kusá (predsedníčka Sekcie pre vedecký a odborný preklad, členka Rady Literárneho fondu);
- DoSlov, občianske združenie literárnych prekladateľiek a prekladateľov: N. Tyšš Rondziková (členka Výkonného výboru), I. Tyšš.

V rámci vzdelávania prekladateľov Adam Bžoch usporiadal a viedol prekladateľský workshop nizozemskej detskej literatúry (3. – 4. 2023), Judit Görözdí prednášala na prekladateľskom seminári pre prekladateľov z krajín V4 (Balatonfüred, 22. 6. 2023) a na prekladateľskom seminári slovenských prekladateľiek a prekladateľov z maďarskej literatúry (Balatonfüred, 28. 6. 2023).

Najbezprostrednejší kanál aplikácie výsledkov literárnovedného výskumu predstavuje ich využitie v edukácii, vo formovaní myslenia študentstva rôznych filologických odborov, estetiky, komparatistiky, translatológie a pod. Realizuje sa prostredníctvom vedeckých publikácií pracovníčok a pracovníkov ústavu a štúdií z časopisu World Literature Studies zaradených do študijnej literatúry či vysokoškolských učebníc, ako aj prostredníctvom vyučovania literárnovedných predmetov na rôznych univerzitách na Slovensku a v zahraničí (Univerzita Komenského, Trnavská univerzita, Viedenská univerzita, Mníchovská univerzita). Aj v tomto roku lektorovala J. Cviková na FiF UK odborné podujatie, ktoré sa zameralo na vzťah rodovej rovnosti a jazyka používaného v úradných dokumentoch a pracovnej komunikácii.

5. Doktorandské štúdium a pedagogická činnosť

5.1. Údaje o doktorandskom štúdiu

Tabuľka 5a Počet doktorandov v roku 2023

Forma	Počet k 31.12.2023				Počet doktorandov po doktorandskej skúške		Počet ukončených doktorantúr v r. 2023					
							Ukončenie z dôvodov					
	celkový počet		z toho novoprijatí				ukončenie úspešnou obhajobou		predčasné ukončenie		neúspešné ukončenie	
M	Ž	M	Ž	M	Ž	M	Ž	M	Ž	M	Ž	
Denná zo zdrojov SAV	1	3	0	0	0	2	0	0	0	1	0	0
Denná z iných zdrojov	0	1	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0
Externá	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Spolu	1	4	0	0	0	3	0	0	0	1	0	0
Z toho zahraničných	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Súhrn	5		0		3		0		1		0	

Uvádzajte len doktorandov organizácie ako externej vzdelávacej inštitúcie.

Riadok „Spolu“ je súčtom troch riadkov nad ním. Každá bunka v riadku „Súhrn“ vyjadruje celkový počet doktorandov (mužov a žien spolu), čiže je súčtom príslušných dvoch buniek z riadku „Spolu“. V stĺpci „Počet doktorandov po doktorandskej skúške“ sa uvádza počet doktorandov, ktorí počas roku 2023 boli aspoň 1 deň doktorandami po doktorandskej skúške. Sú číselne zahrnutí aj v predchádzajúcich stĺpcoch.

Pod predčasným ukončením rozumieme ukončenie bez obhajoby dizertačnej práce pričom doktorand neabsolvoval celú štandardnú dĺžku štúdia. Pod neúspešným ukončením rozumieme ukončenie bez úspešnej obhajoby dizertačnej práce, pričom študent absolvoval celú štandardnú dĺžku štúdia.

5.2. Zmena formy doktorandského štúdia

Tabuľka 5b Počty preradení z dennej formy na externú a z externej na dennú

Pôvodná forma	Denná z prostriedkov SAV	Denná z prostriedkov SAV	Denná z iných zdrojov	Denná z iných zdrojov	Externá	Externá
Nová forma	Denná z iných zdrojov	Externá	Denná z prostriedkov SAV	Externá	Denná z prostriedkov SAV	Denná z iných zdrojov
Počet	0	0	0	0	0	0

5.3. Zoznam doktorandov, ktorí ukončili doktorandské štúdium úspešnou obhajobou

Tabuľka 5c Menný zoznam ukončených doktorandov v roku 2023 úspešnou obhajobou

Meno doktoranda	Forma DŠ	Mesiac, rok nástupu na DŠ	Mesiac, rok obhajoby	Číslo a názov študijného odboru	Meno a organizácia školiteľa	Fakulta udeľujúca vedeckú hodnotu
-----------------	----------	---------------------------	----------------------	---------------------------------	------------------------------	-----------------------------------

5.4. Zoznam doktorandov, ktorí ukončili doktorandské štúdium úspešnou obhajobou v nadštandardnej dĺžke štúdia

Tabuľka 5d Menný zoznam ukončených doktorandov v roku 2023 úspešnou obhajobou v nadštandardnej dĺžke štúdia

Meno doktoranda	Forma DŠ	Mesiac, rok nástupu na DŠ	Mesiac, rok obhajoby	Číslo a názov študijného odboru	Meno a organizácia školiteľa	Fakulta udeľujúca vedeckú hodnotu
-----------------	----------	---------------------------	----------------------	---------------------------------	------------------------------	-----------------------------------

5.5. Uplatnenie absolventov doktorandského štúdia

Tabuľka 5e Prehľad uplatnenia absolventov doktorandského štúdia

Počet absolventov PhD. štúdia v roku 2023 (obhajoba leto 2023)	z toho koľkí sa zamestnali vo výskume (SAV, univerzity, rezortné výskumné ústavy)	z toho koľkí sa zamestnali v praxi mimo výskum, kde využívajú svoju kvalifikáciu	z toho koľkí sa zamestnali v praxi, kde nevyužívajú svoju kvalifikáciu	z toho koľkí boli nejaký čas nezamestnaní
0	0	0	0	0

Zoznam interných a externých doktorandov je uvedený v prílohe A-1.

5.6. Medzinárodné doktorandské štúdium

Tabuľka 5f Počet študentov v medzinárodných programoch doktorandského štúdia

Cotutelle	Co-direction	Iné	Zahraniční doktorandi štátne občianstvo/počet
0	0	0	

Zahraniční doktorandi sú doktorandi v dennej alebo externej forme štúdia, ktorí sú občanmi iných krajín.

Doktorandi školení v rámci Cotutelle alebo Co-direction sa do posledného stĺpca nezapočítavajú.

5.7. Zoznam študijných odborov, na ktoré má ústav uzatvorenú rámcovú dohodu, s uvedením VŠ

Tabuľka 5g Zoznam študijných odborov, na ktoré má ústav uzatvorenú rámcovú dohodu, s uvedením univerzity/vysokej školy a fakulty, kde sa doktorandský študijný program uskutočňuje

Názov študijného odboru (ŠO)	Číslo ŠO	Názov doktorandského študijného programu	Doktorandské štúdium uskutočňované na (univerzita/vysoká škola a fakulta)
Filológia	7320	Literárna veda	Filozofická fakulta UK

Názov a číslo študijného odboru vyplňte/vyberte podľa aktuálne platného zoznamu študijných odborov

<https://www.portalvs.sk/sk/studijne-odbory?from=menu1>. Názov doktorandského študijného programu v stĺpci 3 je potrebné vložiť ako voľný text.

Do 31. 8. 2023 študujú študenti doktorandského štúdia zaradení do študijných programov podľa zoznamu MŠVVaŠ, platného do 1. 9. 2019. Pre týchto študentov je potrebné napísať názov programu ako voľný text do stĺpca 3 a nevyplňovať stĺpce 1 a 2.

Tabuľka 5h Účasť na pedagogickom procese

Menný prehľad pracovníkov, ktorí boli menovaní do odborových komisií pre doktorandské štúdium	Menný prehľad pracovníkov, ktorí pôsobili ako členovia vedeckých rád univerzít, správnych rád univerzít a fakúlt	Menný prehľad pracovníkov, ktorí získali vyššiu vedeckú, pedagogickú hodnotu alebo vyšší kvalifikačný stupeň
prof. PhDr. Katarína Bednárová, CSc. (filológia)	prof. Mgr. Adam Bžoch, CSc. (Filozofická fakulta TVU)	Dr. Dobrota Pucherová, D.Phil., Privatdoz. (doc., Viedenská univerzita, Rakúsko)
prof. Mgr. Adam Bžoch, CSc. (dejiny a teória výtvarného umenia a architektúry)	prof. PhDr. Mária Kusá, CSc. (Filozofická fakulta UK)	
prof. Mgr. Adam Bžoch, CSc. (filológia)	prof. PhDr. Mária Kusá, CSc. (Filozofická fakulta UMB)	
prof. Mgr. Adam Bžoch, CSc. (odbor v zahraničí)		
doc. Mgr. Róbert Gáfrik, PhD. (učiteľstvo a pedagogické vedy)		
Mgr. Judit Görözdi, PhD. (teória literatúry a dejiny konkrétnych národných literatúr)		
Mgr. Judit Görözdi, PhD. (literárna veda)		
doc. Mgr. Ján Jambor, PhD. (odbor v zahraničí)		

prof. PhDr. Mária Kusá, CSc. (translatológia)		
prof. PhDr. Mária Kusá, CSc. (filológia)		
Mgr. Roman Mikuláš, PhD. (odborová didaktika)		
doc. PhDr. Soňa Pašteková, CSc. (odbor v zahraničí)		
Dr. Dobrota Pucherová, D.Phil., Privatdoz. (teória literatúry a dejiny konkrétnych národných literatúr)		
doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc. (literárna veda)		

5.8. Údaje o pedagogickej činnosti

Tabuľka 5i Prednášky a cvičenia vedené v roku 2023

PEDAGOGICKÁ ČINNOSŤ	Prednášky		Cvičenia a semináre	
	doma	v zahraničí	doma	v zahraničí
Počet prednášateľov alebo vedúcich cvičení	1	1	0	2
Celkový počet hodín v r. 2023	12	60	0	118

Prehľad prednášateľov predmetov a vedúcich cvičení, s uvedením názvu predmetu, úväzku, katedry, fakulty, univerzity/vysokej školy je uvedený v prílohe A-4.

Tabuľka 5j Aktivity pracovníkov na VŠ

1.	Počet pracovníkov, ktorí pôsobili ako vedúci alebo konzultanti diplomových a bakalárskych prác	3
2.	Počet vedených alebo konzultovaných diplomových a bakalárskych prác	4
3.	Počet pracovníkov, ktorí pôsobili ako školitelia doktorandov (PhD.)	3
4.	Počet školených doktorandov (aj pre iné inštitúcie)	4
5.	Počet oponovaných dizertačných a habilitačných prác	3
6.	Počet pracovníkov, ktorí oponovali dizertačné a habilitačné práce	3
7.	Počet pracovníkov, ktorí pôsobili ako členovia komisií pre obhajoby DrSc. prác	0
8.	Počet pracovníkov, ktorí pôsobili ako členovia komisií pre obhajoby PhD. prác	6
9.	Počet pracovníkov, ktorí pôsobili ako členovia komisií, resp. oponenti v inauguračnom alebo habilitačnom konaní na vysokých školách	4

5.9. Iné dôležité informácie k pedagogickej činnosti

Ústav uskutočňuje v oblasti doktorandského štúdia fungujúcu partnerskú spoluprácu s Filozofickou fakultou Univerzity Komenského v Bratislave v študijnom odbore Filológia a v študijnom programe Literárna veda. Garantom SAV je pre DŠ v ÚSvL SAV, v. v. i., prof. Adam Bžoch, CSc. Kreditované predmety absolvujú doktorandky a doktorandi po dohode s vedením ústavu i s vedením a garantom DŠ na FiF UK v Bratislave buď na pôde nášho pracoviska, alebo na FiF UK v Bratislave. Zoznam doktorandiek a doktorandov v dennej forme DŠ sa nachádza v príslušnej prílohe. Okrem študijných a výskumných činností doktorandky a doktorand počas štúdia spolupracujú na príprave čísel vedeckého časopisu World Literature Studies, podieľajú sa na riešení projektov ústavu a po dohode aj na pedagogickej činnosti na FiF UK a po absolvovaní dizertačnej skúšky môžu posudzovať bakalárske a magisterské práce. Príprava dizertačných prác sa uskutočňuje v priamej spolupráci študujúcich so školiteľkami a školiteľmi. Ústav ponúka pre študenstvo DŠ predmet (literárnovedný seminár) Literárna veda I. a Literárna veda II., ktorý okrem interných doktorandov ústavu navštevujú aj doktorandky a doktorandi z Ústavu slovenskej literatúry SAV, v. v. i., a z Filozofickej fakulty UK. V LS 2023 sa z dôvodu neprihlásenia sa dostatočného počtu študujúcich seminár DŠ nekonal; v ZS 2023 prebiehal literárnovedný seminár s názvom „Myslieť o literatúre“ (garant podujatia prof. A. Bžoch, CSc.; externý prednášajúci: prof.

Peter Michalovič, FiF UK).

Program literárnovedného seminára „Myslieť o literatúre“:

- 4. 10. 2023: Hermeneutika (prednášajúci: doc. Mgr. Róbert Gáfrik, PhD.);
- 18. 10. 2023: Pozitivismus (prednášajúca: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc.);
- 8. 11. 2023: Francúzsky štrukturalizmus (prednášajúci: prof. PhDr. Peter Michalovič, CSc.);
- 13. 12. 2023: Psychoanalytická literárna veda (prednášajúci: prof. Mgr. Adam Bžoch, CSc.).

V prvej polovici 2023 bolo vypísané výberové konanie na DŠ; do 1. ročníka DŠ nebol prijatý nikto.

Najmä v zimnom semestri sme sa so zámerom osloviť širší okruh potenciálnych uchádzačov a uchádzačky o doktorandské štúdium sústredili na informovanie študentstva na vysokých školách (najmä vo filologických odboroch) o práci nášho ústavu a možnostiach doktorandského štúdia – napr. prezentácia R. Gáfrika na FiF UK, cielená prezentácia na webovej a facebookovej stránke, mailing školám a pedagógom spolupracujúcim s našim ústavom či vo filologických odboroch, peer komunikácia so súčasnými doktorandkami a doktorandom. Dňa 21. 11. 2023 sa na pôde ÚSvL SAV, v. v. i., uskutočnil Deň otvorených dverí DŠ, v rámci ktorého boli potenciálni záujemcovia a záujemkyne (9 prítomných osôb) oboznámení s podmienkami DŠ. Organizácia zostáva s touto cieľovou skupinou v kontakte.

Dňa 22. 11. 2023 sa uskutočnila doktorská dizertačná skúška internej doktorandky Mgr. Terézie Guimard, ktorú doktorandka úspešne absolvovala.

6. Zmluvná spolupráca s univerzitami/vysokými školami a inými subjektmi vedy a výskumu

Pozn.: Uvádzajte formy spolupráce a aktivity, ktoré nie sú uvedené v kapitolách 2, 3, 4, 5.

6.1. Spoločné pracoviská organizácie

6.1.1. Spolupráca s univerzitami/VŠ (fakultami)

Názov univerzity/vysokej školy a fakulty: Filozofická fakulta UK

Oblasť spolupráce: študijný odbor: Filológia, študijný program: Literárna veda

Sídlo spoločného pracoviska (ak je vytvorené):

Začiatok spolupráce: 2019

Zhodnotenie: Dohoda o spolupráci externej vzdelávacej inštitúcie v doktorandskom štúdiu

Pozn.: uvádzajte len tie spolupráce, na ktoré má organizácia zmluvu resp. memorandum o zriadení spoločného pracoviska, resp. o vzájomnej spolupráci v konkrétnej oblasti výskumu

6.1.2. Spoločné pracoviská s inými organizáciami SAV

Pozn.: uvádzajte len tie spolupráce, na ktoré má organizácia zmluvu resp. memorandum o zriadení spoločného pracoviska, resp. o vzájomnej spolupráci v konkrétnej oblasti výskumu

6.2. Spoločné pracoviská organizácie s inými inštitúciami mimo SAV a VŠ

Pozn.: uvádzajte len tie spolupráce, na ktoré má organizácia zmluvu resp. memorandum o zriadení spoločného pracoviska, resp. o vzájomnej spolupráci v konkrétnej oblasti výskumu

6.3. Spoločné projekty s univerzitami a ostatnými inštitúciami mimo SAV

Názov projektu: Interdiskurzívne konštruovanie reality v literatúre

Agentúra: VEGA

číslo projektu: 2/0111/20

Spolupracujúce inštitúcie: Filozofická fakulta UMB, Pedagogická fakulta UK, Filozofická fakulta UKF

Koordinátor projektu: ÚSvL SAV, v. v. i.

Začiatok spolupráce: 2020

Koniec spolupráce: 2023

Zhodnotenie: Spolupráca s univerzitnými pracoviskami prebehla podľa predstáv opísaných v žiadosti o projekt.

Názov projektu: Preklad a aspekty recepcie spoločenskovedných a humanitnovedných textov ako kultúrny a literárny transfer v 20. storočí

Agentúra: APVV

číslo projektu: APVV-21-0198

Spolupracujúce inštitúcie: Jazykovedný ústav Ľudovíta Štúra SAV, v. v. i., Filozofická fakulta UK v Bratislave, Ústav slovenskej literatúry SAV, v. v. i., Filozofická fakulta UKF v Nitre, Filozofická fakulta UMB v Banskej Bystrici, Filozofická fakulta UPJŠ v Košiciach

Koordinátor projektu: ÚSvL SAV, v. v. i.

Začiatok spolupráce: 2022

Koniec spolupráce: 2026

Zhodnotenie: Projekt prebieha úspešne podľa stanoveného plánu.

Názov projektu: Interaktívny hypertextový lexikón literárnej vedy s korpusom kľúčových literárnovedných textov

Agentúra: APVV

číslo projektu: APVV-20-0179

Spolupracujúce inštitúcie: Fakulta stredoeurópskych štúdií UKF v Nitre, Filozofická fakulta UK, Pedagogická fakulta UK, Filozofická fakulta Prešovská univerzita v Prešove, Filozofická fak. UPJŠ

Koordinátor projektu: ÚSvL SAV, v. v. i.

Začiatok spolupráce: 2021

Koniec spolupráce: 2025

Zhodnotenie: Spolupráca s univerzitnými pracoviskami prebieha podľa predstáv opísaných v žiadosti o projekt.

Názov projektu: Slovenská literatúra v medziliterárnych a transkultúrnych súvislostiach

Agentúra: VEGA

číslo projektu: 2/0127/23

Spolupracujúce inštitúcie: FiF UK Bratislava, FF PU Prešov, ÚSIL SAV, v. v. i.

Koordinátor projektu: ÚSvL SAV, v. v. i.

Začiatok spolupráce: 2023

Koniec spolupráce: 2026

Zhodnotenie: Spolupráca s univerzitnými pracoviskami prebehla podľa predstáv opísaných v žiadosti o projekt.

Názov projektu: Literatúra v bioetike a bioetika v literatúre

Agentúra: VEGA

číslo projektu: 2/0163/22

Spolupracujúce inštitúcie: FiF UK, FiF UCM, PdF UK

Koordinátor projektu: ÚSvL SAV, v. v. i.

Začiatok spolupráce: 2022

Koniec spolupráce: 2025

Zhodnotenie: Projekt prebieha úspešne podľa stanoveného plánu.

Názov projektu: Preklad a prekladanie v dejinách a súčasnosti slovenského kultúrneho priestoru.

Premený podôb, statusu a funkcií: texty, osobnosti, inštitúcie

Agentúra: VEGA

číslo projektu: 2/80092/23

Spolupracujúce inštitúcie: FiF UKF Nitra, FiF UMB Banská Bystrica

Koordinátor projektu: ÚSvL SAV, v. v. i.

Začiatok spolupráce: 2023

Koniec spolupráce: 2026

Zhodnotenie: Spolupráca s univerzitnými pracoviskami prebieha podľa predstáv opísaných v žiadosti o projekt.

Názov projektu: Literárny transfer, translácia a transnacionálne literárne javy v slovensko-maďarskom kultúrnom priestore

Agentúra: VEGA

číslo projektu: 2/0057/21

Spolupracujúce inštitúcie: Filozofická fakulta UK Bratislava

Koordinátor projektu: ÚSvL SAV, v. v. i.

Začiatok spolupráce: 2021

Koniec spolupráce: 2024

Zhodnotenie: Spolupráca s univerzitným pracoviskom prebieha podľa predstáv opísaných v žiadosti o projekt.

Pozn.: uviesť konkrétne spoločné aj bilaterálne projekty na základe platnej zmluvy o spolupráci

6.4. Iné typy spoločných aktivít s inštitúciami mimo SAV

Ústav svetovej literatúry SAV, v. v. i., resp. jeho pracovníčky a pracovníci spolupracovali:

- s kultúrnymi inštitútmi a veľvyslanectvami sídliacimi v Bratislave pri propagácii inonárodných literatúr a pri organizovaní diskusií na odborné témy vo verejnom priestore (napr. Francúzsky inštitút, Goetheho inštitút, Veľvyslanectvo Švajčiarska na Slovensku, Veľvyslanectvo Indickej republiky);
- s medzinárodnými kultúrnymi inštitúciami (napr. CEFRES – J. Truhlářová);
- s vydavateľstvami na knižných projektoch, ktoré sprostredkujú literatúru/literárnovedné výsledky z inonárodných kultúr, resp. v zahraničí slovenské výsledky: odborný/umelecký preklad diel – v roku 2023 v spolupráci s vydavateľstvami Európa, Ikar, Divadelný ústav (pozri publikačnú činnosť kategórie CAB, EAJ, FAI);
- s kultúrnymi/literárnymi/literárnovednými časopismi, ktoré sprostredkujú literatúru/literárnovedné výsledky z inonárodných kultúr: a) odborný/umelecký preklad diel (pozri publikačnú činnosť kategórie CDFB); b) zostavenie blokov, členstvo v redakčných radách (Verzia, Romboid, Stredoeurópske pohľady, Romanica Wratislaviensia, Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego, Romanistica Comeniana, Slovo a smysl, CompLit, Colloquia Germanica Stetinensia, Slowakische Zeitschrift für Germanistik, Kritika prekladu, Novaja Rusistika, Philologia); c) publikovanie odborných textov o inonárodných literárnych javoch; d) publikovanie recenzií o dielach svetovej literatúry a literárnej vedy (pozri publikačnú činnosť kategórie EDI);
- s domácimi a zahraničnými vedeckými inštitúciami v rámci hosťovského zostavovania tematických blokov pre ústavný časopis World Literature Studies – v roku 2023 s Filozofickou fakultou Univerzity Komenského v Bratislave (1/2023), Filologickou fakultou Univerzity v Salamance (2/2023), Fakultou medzinárodných štúdií Univerzity v Šen-čene (3/2022) a Pedagogickou fakultou Univerzity Komenského v Bratislave (4/2023);
- s literárnymi/prekladateľskými organizáciami doma a v zahraničí prostredníctvom posudzovateľskej činnosti pracovníkov a pracovníčok ústavu alebo organizačnej/odbornej účasti na činnosti, podujatiach, v roku 2023 napr. Literárny fond, DoSlov, Pro Helvetia, ASPEKT, FrancAvis;
- s grantovými agentúrami prostredníctvom posudzovateľskej činnosti pracovníčok a pracovníkov ústavu (VEGA, APVV, KEGA) a prostredníctvom mentorovania štipendistov (SAIA).

7. Vedecko-organizačné a popularizačné aktivity

7.1. Vedecko-popularizačná činnosť

Tabuľka 7a Súhrnné počty vedecko-popularizačných činností organizácie SAV

Typ	Počet	Typ	Počet	Typ	Počet
prednášky/besedy	26	tlač	4	TV	3
rozhlás	3	internet	3	exkurzie	0
publikácie	0	multimediálne nosiče	0	dokumentárne filmy	0
iné	1				

7.2. Vedecko-organizačná činnosť

Tabuľka 7b Vedecko-organizačná činnosť

Názov podujatia	Domáca/ medzinárodná	Miesto	Dátum konania	Počet účastníkov
Preklad, tlmočenie a kultúra 2023: Virálnosť a izolácia v dobe prehlbujúcich sa rozdielov	medzinárodná	Filozofická fakulta UK	20. – 22. 9. 2023	200

7.3. Účasť na výstavách

7.4. Účasť v programových a organizačných výboroch národných konferencií

Tabuľka 7c Programové a organizačné výbory národných konferencií

Meno pracovníka	Programový	Organizačný	Programový i organizačný
Spolu			

7.5. Členstvo v redakčných radách časopisov

prof. PhDr. Katarína Bednárová, CSc.

Comité scientifique de la revue Romanica Wratislaviensia (funkcia: členka)
World Literature Studies (funkcia: členka)

prof. Mgr. Adam Bžoch, CSc.

Slovo a smysl (funkcia: člen)
Slowakische Zeitschrift für Germanistik (funkcia: člen)
World Literature Studies (funkcia: člen)

PhDr. Jana Cviková, PhD.

World Literature Studies (funkcia: šéfredaktorka)

prof. PhDr. Ladislav Franek, CSc.

Romanistica Olomoucensia (funkcia: člen)

Romboid (funkcia: člen)

doc. Mgr. Róbert Gáfrik, PhD.

CompLit. Journal of European Literature, Arts and Society (funkcia: člen Poradného výboru)

Porównania (funkcia: člen)

World Literature Studies (funkcia: člen)

Mgr. Judit Görözdí, PhD.

World Literature Studies (funkcia: členka)

doc. Mgr. Ján Jambor, PhD.

Colloquia Germanica Stetinensia (funkcia: člen vedeckej rady)

CH-Studien. Zeitschrift zu Literatur und Kultur aus der Schweiz (funkcia: člen)

Slowakische Zeitschrift für Germanistik (funkcia: člen)

prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

Kritika prekladu (funkcia: členka)

Nová filologická revue (funkcia: členka)

Novaja rusistika (funkcia: členka)

Rossica Olomucensia (funkcia: členka)

World Literature Studies (funkcia: členka)

Mgr. Roman Mikuláš, PhD.

Philologia (funkcia: člen)

Slowakische Zeitschrift für Germanistik (funkcia: člen)

World Literature Studies (funkcia: člen)

doc. PhDr. Soňa Pašteková, CSc.

World Literature Studies (funkcia: členka)

Dr. Dobrota Pucherová, D.Phil., Privatdoz.

Journal of Postcolonial Writing (funkcia: členka redakčného kruhu)

World Literature Studies (funkcia: členka)

Mgr. Igor Tyšš, PhD.

Verzia (funkcia: člen)

Mgr. Natália Tyšš

Verzia (funkcia: členka)

PhDr. Libuša Vajdová, CSc.

World Literature Studies (funkcia: členka)

7.6. Činnosť v domácich vedeckých spoločnostiach

prof. PhDr. Katarína Bednárová, CSc.

FrancAvis (funkcia: členka)

Slovenská spoločnosť prekladateľov umeleckej literatúry (funkcia: členka)

prof. Mgr. Adam Bžoch, CSc.

Slovenská spoločnosť Sigmunda Freuda (funkcia: člen)

Mgr. Judit Görözdí, PhD.

Akademická rada Maďarov na Slovensku (funkcia: členka výboru)

BÁZIS – Maďarský umelecký a literárny spolok na Slovensku (funkcia: členka)

doc. Mgr. Ján Jambor, PhD.

Spoločnosť učiteľov nemeckého jazyka a germanistov Slovenska (SUNG) (funkcia: člen)

doc. PhDr. Soňa Pašteková, CSc.

SAVOL – Spoločnosť pre vedeckú a odbornú literatúru (funkcia: podpredsedníčka Výkonného výboru)

doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc.

FrancAvis (funkcia: podpredsedníčka)

Slovenská spoločnosť prekladateľov umeleckej literatúry (funkcia: členka)

Výbor IUFS – SFUI (Slovensko-francúzsky univerzitný inštitút) (funkcia: členka)

Mgr. Ján Živčák, PhD.

FrancAvis (funkcia: člen)

7.7. Iné dôležité informácie o vedecko-organizačných a popularizačných aktivitách

Zo zriaďovacej listiny pracoviska i jednotlivých výskumných programov realizovaných na pracovisku vyplýva význam vedecko-organizačných a popularizačných aktivít.

Ústav svetovej literatúry SAV organizoval/spoluorganizoval v roku 2023:

- Vedecká konferencia/seminár:

- medzinárodná vedecká konferencia Translation, Interpreting & Culture 2023: Virality and Isolation in the Era of Deepening Divides, org. FiF UK, FF UKF v Nitre, UMB Banská Bystrica, ÚSVL SAV, v. v. i., na pôde FiF UK v Bratislave, 20. – 22. 9. 2023 (hybridne), informácia o podujatí: <https://usvl.sav.sk/wp/?p=6547>;

- Host'ovské prednášky:

- Prof. PhDr. Emil Višňovský, PhD. (FiFUK): Filozofia a literárna kultúra (alebo o hodnote prekladu), 11. 1. 2023 (hybridne), informácia o podujatí: <https://usvl.sav.sk/wp/?p=5661>;

- Mgr. Jana Levická, PhD. (JÚLŠ SAV, v. v. i.): Špecifiká vývoja a tvorby slovenskej terminológie, 29. 3. 2023 (hybridne), informácia o podujatí: <https://usvl.sav.sk/wp/?p=5944>;
 - Prof. Dr. Ottmar Ette (Berlin-Brandenburgischen Akademie der Wissenschaften): Alexander von Humboldt – das sich ständig erweiternde Werk und die Editionsphilologie, 12. 4. 2023 (hybridne), informácia o podujatí: <https://usvl.sav.sk/wp/?p=5990>, zverejnený záznam prednášky: <https://www.youtube.com/watch?v=fxeySOjbOnE>;
 - Prof. Dr. Marko Juvan (Slovinská akadémia vied a umení v Lubl'ane): Peripherocentrism – Geopolitics of Comparative Literatures between Ethnocentrism and Cosmopolitanism, 26. 4. 2023 (hybridne), org. v spolupráci s Česko-slovenskou asociáciou porovnávacej literárnej vedy, informácia o podujatí: <https://usvl.sav.sk/wp/?p=6080>;
 - Prof. Dr. Rolf Parr (Universität Duisburg-Essen, Fakultät für Geisteswissenschaften, Germanistik /Literatur- und Medienwissenschaft/)? Interdiskurstheorie. Theoretischer Rahmen – Operationalisierung – Analysebeispiele, 10. 5. 2023 (hybridne), informácia o podujatí: <https://usvl.sav.sk/wp/?p=6009>, zverejnený záznam prednášky: <https://www.youtube.com/watch?v=0b8sd4Q3Sh8&t=7s>;
 - Prof. PhDr. Miroslav Marcelli, PhD. (FHS UK): Slovenské preklady Michela Foucaulta a ich recepcia, 17. 5. 2023 (hybridne), informácia o podujatí: <https://usvl.sav.sk/wp/?p=6158>;
 - Prof. PaedDr. Martin Golema, PhD. (FF UMB): Kolektívne symboly ako obrazy sveta: na príklade „Jazdeckej sochy kráľa Svätopluka“, 7. 6. 2023 (hybridne), informácia o podujatí: <https://usvl.sav.sk/wp/?p=6291>, zverejnený záznam prednášky: <https://www.youtube.com/watch?v=bbr716LgAOY&t=771s>;
 - Doc. PhDr. Erika Brtáňová, CSc. (ÚSI SAV, v. v. i.): Otázky recepcie antickej literatúry, 21. 6. 2023 (hybridne), informácia o podujatí: <https://usvl.sav.sk/wp/?p=6316>;
 - Dr. Elahéh Karimi Riabi (Teheránska univerzita, štipendistka NŠP SR v ÚSvL SAV, v. v. i.): The image of Persian women in Russian travelogues in the 19th century, 13. 9. 2023 (hybridne), informácia o podujatí: <https://usvl.sav.sk/wp/?p=6456>;
 - Prof. Dr. Claus-Michael Ort (Christian-Albrechts-Universität zu Kiel): Text – Wissen – Praxis. Für eine wissenssoziologische Option der Literaturwissenschaft, 27. 9. 2023 (hybridne), informácia o podujatí: <https://usvl.sav.sk/wp/?p=6526>; zverejnený záznam prednášky: <https://www.youtube.com/watch?v=rt0GOBiiWDg&t=25s>;
 - Dr. Elahéh Karimi Riabi (Teheránska univerzita, štipendistka NŠP SR v ÚSvL SAV, v. v. i.): Literary studies in Iran: history, concepts and institutions, 4. 10. 2023 (hybridne), informácia o podujatí: <https://usvl.sav.sk/wp/?p=6645>;
 - Profesor Alexis Shotwell (Carleton University, Canada): No higher purpose: Ursula Le Guin's existentialist anarchism, 11. 10. 2023 (hybridne), informácia o podujatí: <https://usvl.sav.sk/wp/?p=6661>; <https://www.alexisshotwell.com/?s=Bratislava> (vrátane textu prednášky);
 - Dr. Dr. Olha Voznyuk (International Research Center for Cultural Studies University of Art and Design Linz, Vienna): Ukrainian Culture after the Revolution of Dignity: Changes and Challenges 15. 11. 2023 (hybridne), informácia o podujatí: <https://usvl.sav.sk/wp/?p=7089>;
 - Doc. PhDr. Valerij Kupka, CSc.: K niektorým špecifikám prekladu ruskej náboženskej filozofie do slovenčiny (na materiáli prekladov J. Komorovského), 29. 11. 2023 (hybridne), informácia o podujatí: <https://usvl.sav.sk/wp/?p=7282>;
- Prednáškový cyklus „Z literárnovednej dielne“, v rámci ktorého prezentujú pred akademickou komunitou svoje výskumy pracovníčky a pracovníci ústavu, ako aj ďalšie semináre a prednášky prac. ústavu v rámci aktuálnych grantových úloh:
 - doc. Mgr. Ján Jambor PhD.: Trauma ako centrálny motív interdiskurzívnej autobiografie Evy Umlauf „Die Nummer auf deinem Unterarm ist blau wie deine Augen. Erinnerungen“, 22. 2. 2023 (hybridne), informácia o podujatí: <https://usvl.sav.sk/wp/?p=5887>;
 - Prof. Mária Kusá, CSc.: Vydavateľské prostredie v súradniciach sociokultúrneho a politického systému (1918-1970), 29. 12. 2023 (hybridne), informácia o podujatí:

<https://usvl.sav.sk/wp/?p=7268>;

- vzdelávací seminár Interaktívny hypertextový lexikón literárnej vedy s korpusom kľúčových literárnovedných textov, Mgr. Roman Mikuláš, PhD. a autorský kolektív Hyperlexikónu, 6. 12. 2023 (hybridne), informácia o podujatí: <https://usvl.sav.sk/wp/?p=7323>;

- Prezentácie knižných výstupov:

- prezentácia zborníka Mikuláš Bakoš – pluralitný literárny vedec v metodologickej diskusii dneška, ktorú zostavili doc. PhDr. Soňa Pašteková, CSc. (ÚSvL SAV, v. v. i.) a PhDr. Dušan Teplan, PhD. (FF UKF v Nitre); 15. 2. 2023 (hybridne), prezentovali zostav. a PhDr. Libuša Vajdová, CSc., pozvánka tu: <https://usvl.sav.sk/wp/?p=5805>;

- prezentácia monografie Dobroty Pucherovej Feminism and Modernity in Anglophone African Women's Writing: a 21st-Century Global Context, Univerzitná knižnica v Bratislave, 21. 6. 2023, informácia o podujatí: <https://usvl.sav.sk/wp/?p=6323>;

- prezentácia zborníka štúdií s názvom Translation Studies in Ukraine as an Integral Part of the European Context v rámci medzinárodnej konferencie Translation, Interpreting & Culture 2023 v Bratislave (Moyzesovej sieni Filozofickej fakulty UK); 21. 9. 2023, v rámci medzinárodnej vedeckej konferencie Translation, Interpreting & Culture 2023: Virality and Isolation in the Era of Deepening Divides, informácia o podujatí: <https://usvl.sav.sk/wp/?p=6564>; informácia o podujatí: <https://usvl.sav.sk/wp/?p=6456>; zborník dostupný okrem tlačenej verzie aj online: [https://www.sav.sk/uploads/monography/66/317/fulltext/07131339Translation Studies in Ukraine.pdf](https://www.sav.sk/uploads/monography/66/317/fulltext/07131339Translation%20Studies%20in%20Ukraine.pdf); informácia o zborníku: <https://usvl.sav.sk/wp/?p=6416> a v Akadémia: Správy SAV 5/2023 <https://usvl.sav.sk/wp/?p=6815>;

- prezentácia zborníka Külországai könyvespolcokon na Festivale Bázis, Mgr. Judit Görözdi, PhD., 6. 10. 2023, v sídle Tanečného divadla Ifjú Szivek, Bratislava, zborník dostupný okrem tlačenej verzie aj online, informácia o zborníku: <https://usvl.sav.sk/wp/?p=5864>; informácia o podujatí: <https://usvl.sav.sk/wp/?p=6686>;

- prezentácia zborníka Külországai könyvespolcokon: tanulmányok Esterházy Péter idegen nyelvé receptiójáról, 6. 12. 2023 (ÚSvL SAV, v. v. i., prezenčne), publikáciu predstavili: Pál Száz (Katedra maďarského jazyka a literatúry FiF UK), editorky zborníka Magdolna Balogh (Literárnovedný ústav, Budapešť), Judit Görözdi (ÚSvL SAV, v. v. i.) a prekladateľka P. Esterházyho do slovenčiny Renáta Deáková, informácia o podujatí: <https://usvl.sav.sk/wp/?p=7345>;

- prezentácia publikácie Prismatic Jane Eyre: Close-Reading a World Novel Across Languages, na ktorej sa autorsky podieľala Eugenia Kelbert (UEA a ÚSvL SAV, v. v. i.), knihu predstavila spolu s: Matthew Reynolds (St Anne's, Oxford), Jernej Habjan (Ljubljana) and Kayvan Tahmasebian (SOAS, London), podujatie spoluorganizovali: BCLT, UEA East Centre, Institute of World Literature (Slovak Academy of Sciences), Oxford Comparative Criticism and Translation; 11. 12. 2023 (hybridne) na mieste University East Anglia Campus, informácia o podujatí: <https://usvl.sav.sk/wp/?p=7380>;

ÚSvL SAV, v. v. i., rozvíja vedecké kontakty s akademickými inštitúciami vysokoškolského a univerzitného typu na Slovensku (UK Bratislava, UCM a Trnavská univerzita v Trnave, UKF Nitra, KU Ružomberok, UPJŠ Košice, Prešovská univerzita, UMB v Banskej Bystrici atď.) i v zahraničí (Masarykova univerzita Brno, UK Praha, Viedenská univerzita, Literárnovedný ústav CHV v Budapešti, Slovanský ústav AV ČR, Yeditepe University Istanbul, Leibniz-inštitút pre históriu a kultúru strednej a východnej Európy – GWZO v Lipsku, Univerzita v Bukurešti, Varšavská univerzita, Université de Rouen, Université Blaise Pascal v Clermont-Ferrand atď.). Tieto kontakty nám umožňujú uskutočňovať spoločné výskumné zámery, ako aj výstupné podujatia (konferencie, semináre, dielne, prednášky či zborníky, kolektívne monografie, monotematické čísla periodických publikácií). Pri výstupoch jednotlivých výskumov považujeme za dôležitú odbornú, poradenskú i finančnú participáciu partnerských akademických inštitúcií. Integrovanou súčasťou vedeckého života ÚSvL SAV, v. v. i., sú verejné hosťovské prednášky a medzinárodné odborné diskusie, ako aj

medzinárodné konferencie a vedecké či odborné semináre. Významná je rola ÚSvL SAV, v. v. i., ako pracoviska iniciujúceho a koordinujúceho výskum vo viacerých oblastiach, najmä v oblasti translatológie a teórie literárnej vedy; v uplynulom roku bol vedúcim pracoviskom v 2 kolektívnych výskumných projektoch financovaných z APVV, 2 z VEGA; v novembri sme začali s realizáciou 5-ročného výskumu v rámci programu IMPULZ.

Rozvoju vedeckej komunikácie a spolupráce dlhodobo napomáha aj fungovanie medzinárodného vedeckého periodika World Literature Studies, ktorý ÚSvL SAV, v. v. i., vydáva. Redakcia časopisu i vedenie ústavu skvalitňujú prezentáciu časopisu aj práce ústavu na internete prostredníctvom webových stránok www.wls.sav.sk a www.usvl.sav.sk, ako aj prostredníctvom sociálnych sietí (FB) a YouTube-kanálu https://www.youtube.com/channel/UC-0GmVze_rafs147iBHVHlw. Dôležitú rolu hrá aj hybridný priebeh väčšiny podujatí na pôde ústavu, ktoré umožňujú zapojenie záujemcov bez geografického obmedzenia.

Okrem zoznamu popularizačných aktivít v prílohe A-6 sa pracovníci a pracovníčky ústavu podieľajú na mnohých ďalších činnostiach súvisiacich s propagáciou literatúry a kultúry, ako aj ich reflexie.

Uverejňujeme pozvánky na podujatia (pozri vyššie), správy, informácie o nových knižných vedeckých publikáciách (na webovej stránke ústavu https://usvl.sav.sk/wp/?page_id=213 aj SAV https://www.sav.sk/?lang=sk&doc=ins-org-ins&institute_no=66&action=monography), ako aj o popularizačných článkoch, prekladoch a vystúpeniach našich pracovníčok a pracovníkov (pozri napr. Verzia – Parížska čítanka, zostavenie čísla, umelecký preklad, odborná štúdia, K. Bednárová, S. Rybárová <https://usvl.sav.sk/wp/?p=6115>; Kapitál – článok o Frankfurtskej škole A. Bžoch <https://usvl.sav.sk/wp/?p=5938>; informácia o hosťovskej prednáške R. Gáfrika v Centre for the Study of World Literature na International Institute of Information Technology Bhubaneswar v indickom zväzovom štáte Urísa <https://usvl.sav.sk/wp/?p=6439>; správa o diskusii O preklade a filozofii prekladu Štátnej vedeckej knižnici v Banskej Bystrici <https://usvl.sav.sk/wp/?p=7010>).

Na webovej stránke SAV sme v časti Monografie (knižné publikácie) doteraz zverejnili informácie o 76 publikáciách, z toho sú len dve publikované výlučne online, pričom sa aj v prípade tlačou vydaných publikácií usilujeme, aby boli čo najskôr dostupné v režime otvoreného prístupu, ako napr. v tomto roku vydaný zborník s výsostne aktuálnou témou Translation Studies in Ukraine as an Integral Part of the European Context (https://www.sav.sk/?lang=sk&doc=activity-monography-response-page&institute_no=66&monography_id=317) alebo monografia Jany Truhlárovej z roku 2021 Dlhá cesta k porozumeniu, ktorú sme na základe zmluvy s vydavateľstvom VEDA sprístupnili v tomto roku (https://www.sav.sk/?lang=sk&doc=activity-monography-response-page&institute_no=66&monography_id=146). Tlačou aj online v režime otvoreného prístupu vychádza aj časopis World Literature Studies; v súčasnosti sú dostupné nielen plnotextové verzie najnovších čísel, ale všetky od roku 2009, čiže od zmeny názvu a koncepcie časopisu.

V tomto roku sme sa priamo v ústave rôznou mierou podieľali na príprave štyroch knižných publikácií do tlače: zborník Translation Studies in Ukraine as an Integral Part of the European Context (angl. a nem. jazyk, VEDA), S. Pašteková: Reflexia ruského formalizmu v diele Mikuláša Bakoša (slov. j., VEDA a ÚSvL SAV, v. v. i.), A. Bžoch: Konverzácia a európska literatúra (vyd. Európa), zborník abstraktov Areas of Ecopoetics (angl. j., ÚSvL SAV, v. v. i.).

Najmä v zimnom semestri sme sa so zámerom osloviť potenciálnych uchádzačov a uchádzačky o doktorandské štúdium sústredili na informovanie študentstva o práci nášho ústavu a možnostiach doktorandského štúdia – napr. prezentácia R. Gáfrika na FiF UK, cielená prezentácia na webovej a facebookovej stránke, mailing školám a pedagógom spolupracujúcim s našim ústavom či vo filologických odboroch. Dňa 21. novembra 2023 sa na pôde ÚSvL SAV, v. v. i., uskutočnil Deň

otvorených dverí DŠ, v rámci ktorého boli potenciálni záujemcovia a záujemkyne (9 prítomných osôb) oboznámení s podmienkami DŠ, pozvánka a plagátik na podujatie: <https://usvl.sav.sk/wp/?p=7055>. Propagácia prebiehala aj prostredníctvom prezentácie profilov a súčasného uplatnenia našich absolventiek a absolventa doktorandského štúdia na webovej a facebookovej stránke ústavu: Tamara Šimončíková Heribanová <https://usvl.sav.sk/wp/?p=6741>;

Terézia Struhárová <https://usvl.sav.sk/wp/?p=7419>;

Krištof Anetta <https://usvl.sav.sk/wp/?p=7423>;

Zuzana Husárová <https://usvl.sav.sk/wp/?p=7041>;

Zuzana Kopecká <https://usvl.sav.sk/wp/?p=7028>;

Lívia Paszmár <https://usvl.sav.sk/wp/?p=7259>.

Opakovane sme pozývali študujúcich, aby sa prihlásili a konzultovali vlastnú tému, ktorá by mohla byť východiskom k ich budúcej dizertačnej práci <https://usvl.sav.sk/wp/?p=7455>. Do prípravy a realizácie aktivít sa aktívne zapojili aj súčasné doktorandky a doktorand.

Kľúčovým popularizačným podujatím bola aktívna účasť ÚSvL SAV, v. v. i., na oslavách 70. výročia SAV, informácia o podujatí: <https://usvl.sav.sk/wp/?p=6334>. Na príprave podujatia sa zúčastňovali takmer všetci pracovníci a pracovníčky, mimoriadne aktívne však najmä doktorandstvo. V dňoch 23. a 24. 6. 2023 sme v Bratislave na námestí M. R. Štefánika prezentovali vo vlastnom stánku svoju prácu. Deťom aj dospelým sme sa usilovali priblížiť odpovede na otázku „Čo je svetová literatúra?“ pomocou: interaktívnej knižnej mapy sveta, rozhovorov, súťažného online kvízu v 3 úrovniach náročnosti aj v angl. verzii, hry pre najmenšie deti „Nájdí rozprávkovú dvojicu“, hry „Ktorá kniha sa začína touto vetou?“, umeleckých prekladov aj odbornej literatúry, plagátov v skratke sumarizujúcich rôzne oblasti činnosti pracoviska. Aktivity mali veľký úspech a pritiahli všetky vekové skupiny.

8. Aktivity pre Národnú radu SR, vládu SR, ústredné orgány štátnej správy SR a iné inštitúcie

8.1. Členstvo v poradných zboroch vlády SR, Národnej rady SR, ministerstiev SR, orgánoch EÚ, EP, NATO a pod.

Tabuľka 8a Členstvo v poradných zboroch Národnej rady SR, vlády SR, ministerstiev SR, orgánoch EÚ, EP, NATO a pod.

Meno pracovníka	Názov orgánu	Funkcia
prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.	Literárny fond patriaci pod MK SR	Predseda Sekcie pre odborný preklad, členka Rady fondu

8.2. Expertízna činnosť a iné služby pre štátnu správu a samosprávu

Názov expertízy: Zástupca zamestnávateľov (štud. programy Literárna veda a Románske štúdiá)

Adresát expertízy: Filozofická fakulta Univerzity Komenského v Bratislave

Spracoval: doc. Mgr. Róbert Gáfrik, PhD.

Stručný opis: Účasť na zasadnutí Rady študijného programu, účasť na akreditačnom vypočúvaní na FiF UK

8.3. Členstvo v radách štátnych programov a podprogramov ŠPVV a ŠO

Tabuľka 8b Členstvo v radách štátnych programov a podprogramov ŠPVV a ŠO

Meno pracovníka	Názov orgánu	Funkcia
-----------------	--------------	---------

8.4. Prehľad aktuálnych spoločenských problémov, ktoré riešilo pracovisko v spolupráci s Kanceláriou prezidenta SR, s vládnyimi a parlamentnými orgánmi alebo pre ich potrebu

9. Aktivity v orgánoch SAV

9.1. Členstvo vo Výbore Snemu SAV

9.2. Členstvo v Predsedníctve SAV a vo Vedeckej rade SAV

9.3. Členstvo v komisiách SAV

prof. PhDr. Katarína Bednárová, CSc.

- Rada SAV pre vzdelávanie a doktorandské štúdium (členka)

PhDr. Jana Cviková, PhD.

- Komisia SAV pre rovnosť (členka)

prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

- Komisia pre posudzovanie vedeckej kvalifikácie (členka)

9.4. Členstvo v orgánoch VEGA

prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

- Komisia č.12 pre vedy o umení, estetiku a jazykovedu (predsedníčka)
- P VEGA (podpredsedníčka za SAV)

doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc.

- Komisia č.12 pre vedy o umení, estetiku a jazykovedu (členka)

10. Starostlivosť o ľudské zdroje, rodovú rovnosť, pracovné a sociálne podmienky zamestnancov a uplatňovanie ich práv

10.1. Uplatňovanie princípov stratégie ľudských zdrojov HRS4R

Pracovný kolektív v ÚSvL SAV, v. v. i., priebežne rieši viaceré výskumné úlohy a projekty, pričom povaha výskumnej práce je v mnohom individuálneho charakteru, v popredí sú skôr spôsoby efektívnej spolupráce a spoluvytvárania inštitúcie. V rámci ústavu sa usilujeme uplatňovať princípy rodovej rovnosti z intersekcionálneho hľadiska (komplexné zohľadňovanie situácie jednotlivých osôb, a to na základe rodu, veku, zdravotného stavu, rodinnej situácie) – implicitne aj explicitne, napríklad vytváraním podmienok pre zosúladovanie práce a dokt. štúdiá so súkromným životom, aktuálne to bolo potrebné najmä v prípade zdravotných problémov či v oblasti rodičovských a iných povinností súvisiacich so starostlivosťou (flexibilný prac. čas, domácka práca, resp. home office, podpora rodičovského voľna pre otcov malých detí, individuálne riešenia, zohľadňovanie dochádzania zo vzdialených regiónov) alebo čo najväčšou transparentnosťou fungovania a zvyšovaním miery rodovo inkluzívneho používania jazyka dokumentov, oznamov, správ a iných textových výstupov. Jedným z najdôležitejších ukazovateľov zamestnávateľskej ústretovosti voči zosúladovaniu práce a súkromného života, v tomto prípade opatrovateľských povinností, je podpora dvoch pracovníkov, ktorí čerpali polročné rodičovské voľno.

Z kvantitatívneho hľadiska je ÚSvL SAV, v. v. i., menšia inštitúcia v rámci SAV, zamestnáva celkom 22 osôb, z toho 14 žien a 8 mužov – 17 vedeckých pracovníkov, z toho 10 (59 %) žien a 7 (41 %) mužov. Čo je – najmä vzhľadom na situáciu v humanitných vedách – percentuálne rodovo vyvážené. Vzhľadom na nízko početný pracovný kolektív sa rodové stereotypy neprejavujú v delbe práce ani v spôsobe organizácie práce a pri rozhodovaní. Aj nás však ovplyvňuje celkové rodové znevýhodnenie tzv. mäkkých vedných odborov, napr. nižším hodnotením významu a výsledkov práce v rámci SAV aj v spoločnosti, ako aj neadekvátne spôsoby merania vedeckého prínosu pre našu vednú oblasť.

Uved'te stručnú charakteristiku a hodnotenie aktivít v oblasti HRS4R.

10.2. Informácie o aktivitách súvisiacich s uplatňovaním princípov rodovej rovnosti

V tomto roku viedli ústav ešte 10 mesiacov kooperatívne riaditeľka a jej zástupca, od novembra sa riaditeľom stal predchádzajúci zástupca a zástupcom ďalší pracovník.

Dôraz sa v rámci inštitucionálnych možností a predpisov kladie na konsenzuálne hľadanie riešenia pri rozhodovaní, a to aj v rámci správnej rady, vedeckej rady či akademickej obce vôbec. Pokračovali sme v zachovávaní kontinuity spolupráce s emerit. pracovníčkou a pracovníkom.

Naša pracovníčka J. Cviková sa podieľa na práci Komisie SAV pre rovnosť a Komisie GEPI pre projekt ATHENA realizovanom na Ústave sociálnej komunikácie SAV. Spolu s L. Molnár Satinskou (JÚEŠ SAV, v. v. i.) realizovali odborný seminár o rodovo inkluzívnom používaní jazyka na FiF UK (najmä pre prac. dekanátu a rektorátu) a aj v spolupráci s L. Berdisovou (Ústav štátu a práva SAV, v. v. i.) pre Komisiu SAV pre rovnosť (pre Predsedníctvo SAV) pripravili odborné stanovisko k premenovaniu ocenenia Vedec roka na rodovo inkluzívnu podobu; podnetom bola široká iniciatíva viacerých osobností z vedeckej obce a z rôznych inštitúcií. Táto aktivita nadväzuje na dlhoročné feministické výskumy J. Cvikovej a zameriava sa na vzťah rodovej rovnosti a jazyka používaného v úradných dokumentoch a pracovnej komunikácii. Odborný seminár sa zameriaval na základné teoretické východiská a praktické príklady v pripravovaných materiáloch UK. Podstatnou súčasťou bola diskusia o význame rodovo inkluzívneho používania slovenčiny pre uplatňovanie rodovej rovnosti, zohľadňovanie diverzity a nediskriminačný prístup.

Otázky rodovej rovnosti sa v pracovnej skupine diskutovali a zohľadňovali aj pri príprave aktivít na popularizačné podujatie pri príležitosti 70. výročia (v kvízoch sme napr. dbali na prítomnosť spisovateľiek a ich diel).

Stručné hodnotenie stavu uplatňovania princípov rodovej rovnosti v organizácii, súvisiace aktivity a opatrenia, návrhy na aktualizáciu Plánu rodovej rovnosti SAV.

10.2.1. Rodová skladba hlavných riešiteľov (vedúcich) projektov

Prípadný stručný komentár ako úvod (nepovinný).

Tabuľka 10a Rodová skladba hlavných riešiteľiek a riešiteľov domácich projektov

ŠTRUKTÚRA PROJEKTOV	Organizácia SAV je nositeľom projektu			Organizácia SAV je zmluvným partnerom		
	Počet	Hlavný riešiteľ		Počet	Hlavný riešiteľ za organizáciu	
		Muž	Žena		Muž	Žena
1. Projekty VEGA	6	2	4	0	0	0
2. Projekty APVV	2	1	1	1	0	1
3. Projekty EŠIF/OP ŠF, Plán obnovy EÚ	0	0	0	0	0	0
4. Projekty SASPRO, MoRePro, IMPULZ	1	0	1	0	0	0
5. Iné projekty (FM EHP, Vedecko-technické projekty, na objednávku rezortov a pod.)	0	0	0	0	0	0

Tabuľka 10b Rodová skladba hlavných riešiteľov medzinárodných projektov

ŠTRUKTÚRA PROJEKTOV	Organizácia SAV je nositeľom projektu			Organizácia SAV je zmluvným partnerom		
	Počet	Hlavný riešiteľ		Počet	Hlavný riešiteľ za organizáciu	
		Muž	Žena		Muž	Žena
1. Projekty Horizont 2020 a Horizont Európa	1	1	0	0	0	0
2. Projekty ERA.NET, ESA, JRP	0	0	0	0	0	0

3. Projekty COST	0	0	0	0	0	0
4. Projekty EUREKA, NATO, UNESCO, CERN, IAEA, IVF, ERDF a iné	1	0	1	0	0	0
5. Projekty v rámci medzivládnych dohôd	0	0	0	0	0	0
6. Bilaterálne projekty MAD, Mobility, Open Mobility	1	0	1	0	0	0
7. Bilaterálne projekty ostatné	2	0	2	0	0	0
8. Podpora MVTS z národných zdrojov (SAV, APVV a iné)	0	0	0	0	0	0
9. SAS-UPJŠ ERC Visiting Fellowship Grants	0	0	0	0	0	0
10. Iné projekty	0	0	0	0	0	0

10.2.2. Výskum zameraný na rodovú problematiku

V ÚSvL SAV, v. v. i., považujeme za dôležité sledovanie rodovej dimenzie výskumu, pokiaľ je relevantná. V záujme rodovej senzibilizácie vo vedeckom výskume a prostredí sa na našom pracovisku usilujeme vo vydávaných publikáciách o rodovo vyvážené, inkluzívne používanie jazyka, osobitne v medzinárodnom vedeckom časopise *World Literature Studies*; dlhodobo ho v rámci možností a podľa zásady primeranosti uplatňujeme v redakčnej praxi. Uvažovanie o inkluzívnom používaní jazyka, najmä slovenčiny, považujeme za jednu z kľúčových možností poznávania rodovej dimenzie skúmaného predmetu aj reflexie svojho vlastného prístupu. Rod ako deskriptívna alebo analytická kategória sa vyskytuje vo viacerých publikovaných príspevkoch časopisu *World Literature Studies*, čiastkovo aj v jednotlivých knižných výstupoch, resp. vo výskumných projektoch. Zároveň je rodová perspektíva prítomná v diskusiách na podujatiach.

V tomto roku sme zaznamenali tieto príspevky k rodovému mysleniu v intersekcionálnom kontexte, resp. príspevky rôznym spôsobom z významujúce rodovú perspektívu – vo výskume, vzdelávaní aj v popularizačnej činnosti:

- Dobrota Pucherová

vyžiadaná prednáška *Feminizmus a modernita v literatúre anglofónnych afrických autoriek 21. storočia*. Týden Afriky. Centrum pro africká studia, Filozofická fakulta Univerzity Karlovy, Praha; prednáška *Literatúra afrických žien v 21. storočí: feminizmus, modernita a afropolitizmus spojená s prezentáciou jej monografie Feminism and Modernity in Anglophone African Women's Writing : a 21st-Century Global Context* (London; New York: Routledge, 2022) – org. Informačné a dokumentačné stredisko UNESCO pri Univerzitnej knižnici Bratislava a ÚSvL SAV, v. v. i.; za túto monografiu si autorka prevzala ocenenie „špičková monografia SAV“: <https://usvl.sav.sk/wp/?p=6599>;

články <https://dennikn.sk/3479508/naivne-panny-a-hypersexuálne-diablice-co-v-nekrologoch-ku-kunderovi-c44hybalo/>, <https://www.litcentrum.sk/clanok/buranie-tabu-s-nadhladom-vtipom>;

- časopis World Literature Studies – najmä viacero štúdií v čísle 2/2023 na tému Mnoho tvári odolnosti a uzdravovania v súčasných naratívoch / The Many Faces of Resilience and Healing in Contemporary Narratives, ed. Ana María Fraile-Marcos z Univerzity v Salamance: https://www.sav.sk/?lang=sk&doc=journal-list&part=list_articles&journal_issue_no=11116890;

- Eva Kenderessy v štúdiách

Linguistic Identity as Trauma in Tatiana Tîbuleac's novel The Glass Garden, Childhood and the child in Romanian novels after 1989;

v umeleckom preklade Tatiana Tîbuleac *Sklenená záhrada* a doslove ku knihe;

- Silvia Rybárová v štúdiách

Reading History in the Novel Magnus by Sylvie Germain,

O súčasnej francúzskej literatúre a domácej prekladovej tvorbe v časopise Verzia 1/2023, ktorý zostavila Katarína Bednárová;

- Elaheh Karimi Riabi (Teheránska univerzita, štipendistka NŠP SR v ÚSVL SAV, v. v. i.) hosťovská prednáška The image of Persian women in Russian travelogues in the 19th century: <https://usvl.sav.sk/wp/?p=6456>;

- Alexis Shotwell (Carleton University, Canada) hosťovská prednáška renomovanej feministickej intelektuálky No higher purpose: Ursula Le Guin's existentialist anarchism: <https://usvl.sav.sk/wp/?p=6661>; text prednášky <https://www.alexisshotwell.com/?s=Bratislava>;

- Eugenia Kelbert Rudan – prezentácia publikácie Prismatic Jane Eyre: Close-Reading a World Novel Across Languages, na ktorej sa autorsky podieľala Eugenia Kelbert Rudan (University East Anglia, spoluorg. ÚSVL SAV, v. v. i.): <https://usvl.sav.sk/wp/?p=7380>;

- Jana Cviková

pozvané prednášky – Akú rolu môže zohrávať literatúra pri prevencii sexuálneho násillia? Od cyklu násillia k súhlasu: nové podoby vzdelávania a šírenia povedomia o sexuálnom násillí a obťažovaní, Pedagogická fakulta UK, Bratislava; Založenie a fungovanie feministického kultúrneho časopisu Aspekt v 90. rokoch (pozvaný príspevok), Spojené nádoby: umění a kulturní politika 90. let v České a Slovenské republice (česko-slovenská konferencia), Národní galerie Praha; Impulzy feministického myslenia na Slovensku. Vysoká škola výtvarných umení;

editovanie a prezentácia knihy rozhovorov so sprievodnými štúdiami Gyárfášová, Oľga. Ako sme žili v rokoch normalizácie: rozhovory s aktérkami spollčenstva vzdoru (ASPEKT);

podcasty – napr. o Hane Gregorovej <https://usvl.sav.sk/wp/?p=6509> a <http://www.aspekt.sk/content/knizna-edicia/o-hane-gregorovej-v-history-kabinetu>, Podcast SAV: Feminizmus potrebuje k životu verejný diskurz <https://akademiavied.podbean.com/e/54-jana-cvikova-%e2%80%a2-feminizmus-potrebuje-k-zivotu-verejny-diskurz/>, Tepláreň naživo: čo je to gender? <https://www.youtube.com/watch?v=o9e4VeJkYs&t=153s>;

panelová diskusia v rámci konferencie Férová akadémia a seminár o rodovo inkluzívnom jazyku pre FiF UK (spolu s Luciou Molnár Satinskou);

- Ján Jambor organizácia autorských čítaní Yusufa Yeşilöza a Noëlle Revaz, dvoch významných hlasov súčasnej švajčiarskej literatúry, prezentovaných v časopise Verzia 4/2022 na tému Rodina v súčasnej švajčiarskej literatúre, kt. zostavoval;

S rodom ako analytickou kategóriou literárnej vedy, resp. s feministickou literárnou vedou sa v rámci svojho štúdia zoznamujú aj doktorandky a doktorandi o. i. prostredníctvom príslušných kapitol odporúčanej publikácie Podoby literárnej vedy: Teórie – Metódy – Smery (R. Mikuláš a kol., Veda, vydavateľstvo SAV, Ústav svetovej literatúry SAV, 2016).

Uved'te stručné, základné informácie o projektoch orientovaných na rodovú problematiku, ak organizácia takýto výskum realizuje. Informácie o financovaní a výsledkoch takýchto projektov sa nachádzajú v kapitole 2 a v prílohe A-3.

10.3. Informácie o pracovných a sociálnych podmienkach zamestnancov a uplatňovaní ich práv

V rámci ústavu vytvárame podmienky pre zosúlad'ovanie práce a dokt. štúdiá so súkromným životom, aktuálne to bolo potrebné najmä v prípade zdravotných problémov či v oblasti rodičovských a iných povinností súvisiacich so starostlivosťou (flexibilný prac. čas, domácka práca, resp. home office, podpora rodičovského voľna pre otcov malých detí, individuálne riešenia, zohľadňovanie dochádzania zo vzdialených regiónov). V tomto roku čerpali 6-mesačné rodičovské voľno dvaja zamestnanci (otcovia). Dovoľenka na zotavenie pre odb. prac. bola navýšená o 5 dní.

Pracovníčky a pracovníci sa v prípade potreby (otázok, problémov) môžu obrátiť aj na zamestnaneckú zástupkyňu.

Uved'te stručné, základné informácie k problematike.

11. Organizačné a právne zmeny v organizácii

11.1. Informácie o vnútorných organizačných zmenách

V roku 2023 nedošlo k nijakým vnútorným organizačným zmenám.

Uved'te stručné, základné informácie k problematike.

11.2. Zmeny zakladacej listiny, vnútorných predpisov organizácie alebo zakladateľa

V roku 2023 došlo k aktualizácii pracovného poriadku organizácie. Pracovný poriadok bol doplnený v IV. časti, II. článku o odseky 7-12, týkajúce sa vykonávania domácej práce a home office.

Uved'te stručné, základné informácie k problematike.

12. Činnosť knižnično-informačného pracoviska organizácie

12.1. Knižničný fond

Tabuľka 12a Knižničný fond

Knižničné jednotky spolu		57 036
z toho	knihy a zviazané periodiká	56 280
	audiovizuálne dokumenty	19
	elektronické dokumenty (vrátane digitálnych)	-
	mikroformy	-
	iné špeciálne dokumenty - dizertácie, výskumné správy	173
	Rukopisy, vzácne tlače	564
Počet titulov dochádzajúcich periodík		35
z toho zahraničné periodiká		10
Ročný prírastok knižničných jednotiek		800
v tom	kúpou	559
	darom	200
	výmenou	41
	bezodplatným prevodom	-
	náhradou	-
Úbytky knižničných jednotiek		-
Knižničné jednotky spracované automatizovane		39 364

Výraz „**v tom**“ označuje úplné (vyčerpávajúce) údaje, ktorých súčet sa musí rovnať údaju v riadku „spolu“, čiže nadradenému riadku.

Výraz „**z toho**“ označuje neúplné (výberové) údaje, ktorých súčet sa nemusí rovnať údaju v riadku „spolu“.

12.2. Výpožičky a služby

Tabuľka 12b Výpožičky a služby

Výpožičky spolu (riadok 1)		7 856
v tom z r. 1	prezenčné výpožičky	3 932
	absenčné výpožičky	3 924
v tom z r. 1	odborná literatúra pre dospelých	4 335
	výpožičky periodík	3 521
MVS iným knižniciam		10
MVS z iných knižníc		9
MMVS iným knižniciam		-
MMVS z iných knižníc		-
Počet vypracovaných bibliografií		-

Počet vypracovaných rešerší	-
-----------------------------	---

12.3. Používatelia

Tabuľka 12c Používatelia

Registrovaní používatelia	121
Návštevníci knižnice spolu (bez návštevníkov podujatí)	1 795

12.4. Iné údaje

Tabuľka 12d Iné údaje

On-line katalóg knižnice na internete (1=áno, 0=nie)	1
Náklady na nákup knižničného fondu v €	<u>11 174,63</u> USvL SAV, v. v. i. = 8 111,51 USIL SAV, v. v. i. = 3 063,51

12.5. Iné informácie o knižničnej činnosti

Knižnica je spoločným pracoviskom Ústavu slovenskej literatúry SAV, v. v. i. a Ústavu svetovej literatúry SAV, v. v. i. (personálne obsadenie – 3 pracovníčky USIL SAV, v. v. i., 1 pracovníčka ÚSvL SAV, v. v. i.).

Personálne obsadenie v rámci Ústavu slovenskej literatúry SAV, v. v. i.:

1. agenda knižnice, spolupráca s partnermi a akvizícia – Mgr. Oľga Olšinová, vedúca knižnice
2. spracovanie literatúry a výpožičky – Renáta Aksamítová;
3. bibliografia a spracovanie literatúry – Iveta Košibová

Personálne obsadenie v rámci Ústavu svetovej literatúry SAV, v. v. i.:

1. bibliografia, spracovanie literatúry a výpožičky – Monika Bugárová

V rámci kategorizácie knižníc ide o špecializovanú vedeckú knižnicu – jej služby využívajú predovšetkým pracovníčky a pracovníci oboch ústavov a v režime prezenčných výpožičiek taktiež široká odborná verejnosť, najmä vedeckí pracovníci a doktorandi z ústavov a inštitúcií podobného zamerania, vysokoškolskí pedagógovia z literárnovedných a zo slovakistických pracovísk z celého Slovenska, ako aj literárnovední slovakisti a slavisti zo zahraničných akademických pracovísk.

Nákup literatúry a služby financuje každý ústav samostatne, s ohľadom na priority výskumu a potreby vedeckých pracovníkov. Rozsah akvizície je limitovaný finančnými možnosťami pracoviska a závisí od výšky pridelených inštitucionálnych finančných zdrojov a projektového financovania.

Knižničný fond je budovaný koncepčne. Aktuálne ho tvorí 57 036 knižničných jednotiek (kníh, zviazaných periodík, rukopisov, kandidátskych dizertačných prác). Okrem vedeckej a odbornej literatúry z oblasti literárnej vedy, dejín literatúry, metodológie, teórie literatúry, komparatistiky, translatológie, slovníkov slovenskej i svetovej literatúry, spoločenskovednej literatúry a pod. má knižnica vo svojom fonde aj slovenskú a svetovú umeleckú literatúru a odborné a kultúrne periodiká. Súčasťou fondu je tiež zbierka kníh a časopisov z pozostalosti Jozefa Felixa, obsahujúca 6 750 zväzkov, zameraná prevažne na romanistickú literatúru.

Knižničný fond a archiválie uložené v knižnici ústavu predstavujú hlavnú časť výskumnej infraštruktúry pracoviska. Knižnica sa svojou činnosťou (knihovníckymi, dokumentačnými, bibliografickými, reprografickými službami) podieľa na plnení vedeckovýskumných, vedeckovýchovných a iných odborných úloh ústavu.

V roku 2023 pokračovalo spracovanie katalogizačných záznamov do elektronického systému pre potreby otvoreného prístupu ku katalógu knižnice prostredníctvom internetovej stránky Ústrednej knižnice SAV (Katalóg kníh ústavov).

Aktuálne je v elektronickom systéme ARL spracovaných 39 364 knižničných jednotiek, čo predstavuje 69 % celého fondu (koncom roku 2022 to bolo 64 %).

Rok 2023 bol – po troch rokoch života s pandémiu ochorenia COVID-19 a s tým spojenými lockdownami a inými opatreniami, ktoré sa dotkli aj poskytovania služieb knižnicami – prvým rokom, kedy všetko fungovalo opäť v normálnom režime. Všetky služby, ktoré boli v čase lockdownov poskytované v obmedzených podmienkach (napr. prezenčné štúdium v študovni, konzultačné služby), boli opäť plne k dispozícii pracovníkom oboch ústavov, ako aj ostatným používateľom.

V uplynulom roku sa knižnica venovala čiastkovej revízii knižničného fondu, konkrétne revízii požičaných kníh. Táto práca bola dosť náročná vzhľadom na potrebu spolupráce a zladenia sa so všetkými kolegami a kolegyňami a ich ochotou priniesť a vrátiť všetky knihy. Vďaka dobrej organizácii a spolupráci sme to zvládli v prvom polroku. Okrem toho sme pripravili a zrealizovali niektoré čiastkové sťahovania a presuny knižničného fondu. Pokračuje spolupráca s našimi výmennými partnermi. V roku 2023 sme získali nového partnera zo Slovinska – Inštitút slovinskej literatúry a literárnej vedy v Ľublňane, kam posielame časopis World Literature Studies a my od nich dostávame časopis Primerjalna književnost. Pracovníčky knižnice sa zúčastnili vzdelávacieho seminára firmy Cosmotron v Luhačoviciach. V rámci niektorých celoústavných podujatí, napr. Dňa otvorených dverí DŠ ÚSvL SAV, v. v. i., a iných, pracovníčky knižnice návštevníkom predstavili knižnicu, jej priestory, fond a služby.

13. Nadácie a fondy pri organizácii

Názov: Česko-slovenská asociácia porovnávacej literárnej vedy

Zameranie: Podpora výskumu v oblasti porovnávacej literárnej vedy

Opis: Pri Ústave svetovej literatúry SAV bolo v roku 2014 založené občianske združenie

Česko-slovenská asociácia porovnávacej literárnej vedy, ktorého cieľom je vytvoriť prostredie pre vzájomné kontakty, výmenu skúseností a informovanosť s vedeckými pracoviskami a organizáciami podobného zamerania v zahraničí; koordinovať členské aktivity a podporovať ich vzájomnú spoluprácu pri práci na spoločných projektoch a odbornom raste; organizovať konferencie a pracovné semináre so zameraním na rôzne oblasti výskumu v porovnávacej literárnej vede; iniciovať a podporovať edičnú a vydateľskú činnosť v oblasti literárnej komparatistiky a prezentovať činnosť svojej členskej základne na verejnosti doma i v zahraničí.

14. Realizácia Koncepcie dlhodobého rozvoja a Akčného plánu organizácie

14.1. Odporúčania z posledného pravidelného (akreditačného) hodnotenia organizácií SAV

V rámci pravidelného hodnotenia organizácií SAV (akreditácie) za obdobie 2016 – 2021 ÚSvL SAV, v. v. i., získal hodnotenie B/C, t. j. „Časť výskumu je viditeľná na európskej úrovni. Výskum má pevné základy a prispieva k pochopeniu vednej oblasti na európskej úrovni“. Hodnotenie B/C predstavuje lepšie zaradenie práce a výkonov ústavu, aké mal v predchádzajúcom období (C). V hodnotiacej správe sa konštatuje, že výkon ústavu sa výrazne zlepšil oproti predchádzajúcemu obdobiu, zvýšil sa rating časopisu World Literature Studies, ako aj počet vydaných monografií a zborníkov v cudzích jazykoch, čo vedie k väčšej medzinárodnej viditeľnosti ústavu. V oblasti výskumu ústav dostal odporúčanie zamerať sa na propagáciu problematiky strednej a východnej Európy v medzinárodnom kontexte primárne v angličtine. Hodnotiaci panel tiež navrhol zlúčenie ÚSvL SAV a ÚSIL SAV alebo viacerých ústavov 3. oddelenia, aby sa vytvorila „kritická masa“, ktorá povedie k zvýšeniu šancí získať medzinárodné granty či k lepšej medzinárodnej viditeľnosti.

V rámci hodnotenia VER 2022 (Periodické hodnotenie výskumnej, vývojovej, umeleckej a ďalšej tvorivej činnosti) za obdobie 2014 – 2019 ÚSvL SAV, v. v. i., získal hodnotenie 20-56-20-4-0, t. j. 20 % publikačných výstupov na svetovej úrovni, 56 % na významnej medzinárodnej úrovni, 20 % na medzinárodnej úrovni, 4 % na národnej úrovni, 0 výstupov nezarađených. Výsledok v rámci hodnotenia VER 2022 zaradil ústav medzi špičkové vedecké pracoviská na Slovensku.

14.2. Hlavné body Akčného plánu organizácie a stav ich plnenia

V Akčnom pláne z roku 2017 sme sa zaviazali nadviazať na internacionalizáciu výskumu v predchádzajúcom období, pokračovať v participácii na rôznych medzinárodných vedeckých podujatiach, udržať si postavenie organizátora medzinárodného výskumu (medzinárodné vedecké konferencie, tematické čísla časopisu World Literature Studies, zostavovanie kolektívnych publikácií) a zvýšiť viditeľnosť práce ústavu v globálnom výskumnom priestore prostredníctvom publikácií v cudzích jazykoch.

O tom, že sa pracovníkom a pracovníckam ÚSvL SAV, v. v. i., tieto ciele v roku 2023 darilo naplňať, svedčia aj publikácie, ktoré vyšli v cudzích jazykoch a v zahraničí (údaje v prílohe A 3), ich účasť na medzinárodných vedeckých podujatiach (údaje v časti 2.6), ako aj aktivity v rôznych medzinárodných organizáciách (údaje v časti 4.2).

Výsledky pravidelného hodnotenia organizácií SAV za obdobie 2016 – 2021 a hodnotenia VER 2022 boli v ústave prerokované na rôznych úrovniach, vrátane viacerých celoústavných diskusií. Ústav naďalej podporuje internacionalizáciu výskumu a diverzifikáciu grantových zdrojov. V roku 2023 ústav získal projekt IMPULZ, ktorý vedie Eugenia Kelbert Rudan. Johannes Kaminski podal žiadosť o projekt ERC. Zároveň pokračujeme v projektoch VEGA, APVV, SASPRO 2 a v spolupráci so zahraničnými partnermi.

Odporúčanie propagovať problematiku strednej a východnej Európy v medzinárodnom kontexte ústav už dlhodobo naplňa, o čom svedčia viaceré publikácie pracovníkov a pracovníčok ústavu v ostatných rokoch, no najmä tematické čísla World Literature Studies (v angličtine to boli čísla 2/2016, 4/2016, 1/2017, 1/2018, 2/2019, 3/2022). Zamestnanectvo ústavu vníma návrh na zlúčenie ústavov s obavami o udržanie súčasnej kvality výskumu po vykonaní takéhoto kroku, hoci je otvorené diskusii o tejto otázke s ústavmi s podobným výskumným zameraním.

14.3. Aktualizácia Akčného plánu organizácie v roku 2023

V roku 2023 sme naplňali Akčný plán bez potreby jeho aktualizácie. Hodnotiaca správa pravidelného hodnotenia (akreditácie) pracoviska z roku 2022 akceptovala oblasti, spôsoby a fakty implementácie odporúčaní predchádzajúceho hodnotenia (z roku 2017). V roku 2024 ústav vypracuje nový Akčný plán, ktorý bude reagovať na odporúčania vyplývajúce z pravidelného hodnotenia organizácií SAV za obdobie 2016 – 2021.

15. Iné významné činnosti organizácie SAV

Vedeckí pracovníci a pracovníčky ústavu sú nielen špecialistami v oblasti dejín jednotlivých národných literatúr, resp. v porovnávacej literárnej vede, translatológii a v teórii literatúry, ale ako „kultúrni veľvyslanci“ zohrávajú vďaka znalosti jednotlivých kultúr na Slovensku dôležitú úlohu v interkultúrnom dialógu, pri sprostredkovaní kultúrnych obsahov a hodnôt v epoche globalizácie a politického, resp. civilizačného vyhraňovania sa našej krajiny v čase zosilnenej európskej kooperácie, ale aj hospodárskych kríz a kríz vzdelanosti. Literatúra a literárna erudícia zohrávajú pritom úlohu dispozície, predpokladu, pozadia a kultúrnej výbavy, bez ktorých nie sú takéto sprostredkovanie ani dialóg naprieč kultúrami možné. Stelesňuje sa to v odbornom a umeleckom preklade, v zabezpečovaní kvalitnej prezentácie cudzích literatúr a kultúr na Slovensku, v reprezentovaní domácej kultúry, literatúry, vedy a vzdelanosti v zahraničí (pozri aj kapitolu 4.3. a prílohu A 6).

Medzi významné organizačné aktivity v roku 2023 patrilo čítacie turné Yusufa Yeşilöza a Noëlle Revaz v dňoch 17. – 21. 4. 2023, ktoré zorganizoval Ján Jambor v spolupráci so Švajčiarskym veľvyslanectvom na Slovensku a s finančnou podporou nadácie Pro Helvetia. Konalo sa pri príležitosti vydania čísla časopisu pre umelecký preklad Verzia 4/2022, venovaného švajčiarskej literatúre. Čítania moderované v nemeckom, francúzskom a slovenskom jazyku sa konali v Goetheho inštitúte Bratislava, v Nemeckej čítárni Goetheho inštitútu Banská Bystrica a v Divadle Viola Prešov. Hostia čítali zo svojich diel a predstavili svoje aktuálne projekty.

Na aktivitách v prekladateľských organizáciách či komisiách v roku 2022 sa podieľali M. Kusá (predsedníčka Sekcie pre vedecký a odborný preklad LF, členka Rady Literárneho fondu), N. Tyšš Rondziková (DoSlov, občianske združenie literárnych prekladateľiek a prekladateľov, členka Výkonného výboru) a I. Tyšš (DoSlov, občianske združenie literárnych prekladateľiek a prekladateľov).

16. Poskytovanie informácií v súlade so zákonom o slobodnom prístupe k informáciám

Údaje o pracovisku sú zverejnené v súlade so zákonom č. 211/2000 Zb. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov a v súlade so zákonom č. 546/2010 Z. z. v zmysle Nariadenia vlády č. 118 zo dňa 30. 3. 2011 na webovej stránke www.usvl.sav.sk a www.sav.sk. Ostatné informácie sú utajované podľa § 3 zákona číslo 215/2004 Z. z. v súlade s príslušným stupňom utajenia (stupeň I. – vyhradené).

Uvedte informácie v súlade so zákonom č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám.

17. Problémy organizácie a podnety pre Predsedníctvo SAV k činnosti SAV

Napriek tomu, že po pandémie vírusu SARS-COV-2 a súvisiacich opatreniach mohol ústav v roku 2023 fungovať opäť bez obmedzení, t. j. v plnej miere sa obnovili pravidelné pracovné stretnutia, aktivity pre vedeckú verejnosť, vrátane hosťovských prednášok domácich a zahraničných vedeckých osobností, ako aj možnosti vycestovať do zahraničia, pracovisko sa muselo vysporiadať s niekoľkými problémami.

V roku 2023 sa pokračovalo v personálnej obnove ústavu. Jedna samostatná vedecká pracovníčka odišla do dôchodku. Bol prijatý nový vedecký pracovník a ústav získal aj projekt IMPULZ, ktorý vedie vedecká pracovníčka zo zahraničia. Okrem toho boli dve pracovníčky počas roka na dlhodobej PN. Nepredvídateľnosť ukončenia ich práceneschopnosti, ktorá trvala väčšiu časť roka, znemožnila ďalší postup v oblasti personálnej politiky. Na druhej strane treba konštatovať, že pri prijímaní zahraničnej pracovníčky do pracovného pomeru sa ako prínosná ukázala komunikácia s Referátom podpory výskumu. Na odštartovaný personálny rozvoj nepriaznivo vplyva mzdová reforma, predovšetkým nevypočítateľnosť jej vplyvu na rozpočet ďalšieho roka (nestabilita mzdových prostriedkov) a neskoré ustálenie rozpočtu (až koncom prvého polroka). Obávame sa, že metodika výkonového financovania vedeckých organizácií SAV prijatá Snemom SAV koncom roka 2023 nepredvídateľnosť objemu mzdových prostriedkov do budúcnosti ešte prehĺbi.

Za páčivý problém považujeme fungovanie Technicko-hospodárskej správy ústavov spoločenských vied SAV (THS ÚSV SAV). Najmä koncom roka sa ukázali problémy v spolupráci s THS, čo viedlo k tomu, že sme nedostávali načas informácie o čerpaní finančných prostriedkov. To ohrozovalo správne vyúčtovanie niektorých projektov v určenom termíne.

Ako dlhodobý problém evidujeme skutočnosť, že v rámci hodnotenia ústavov (výkonové financovanie) nie sú oceňované niektoré naše relevantné vedecké výstupy, napr. medzinárodný literárnovedný časopis ústavu World Literature Studies, vysoko hodnotený medzinárodnou vedeckou komunitou aj vo svetových databázach vedeckých periodík. Zároveň v hodnotení figurujú kritériá, ktoré pre našu vednú oblasť nie sú rozhodujúce (napr. hospodárska spolupráca). Okrem toho vnímame ako problematickú skutočnosť, že ústavy SAV sú celkovo hodnotené podľa troch rôznych, dokonca i protichodných kritérií a ich vyhodnotení (akreditácia, VER, výkonové hodnotenie), pričom od nich závisí rozpočet ústavu. Pozornosť sa presúva od samotných vedeckých výsledkov k napĺňaniu kritérií, čo neprispieva k vytváraniu stabilného vedeckého prostredia a k rozvoju vedných disciplín zastúpených v ústave.

Uved'te informácie a podnety v súlade s názvom kapitoly.

18. Vyjadrenia vedeckej rady organizácie k výsledkom výskumnej činnosti za uplynulý rok

Vedecká rada ÚSvL SAV, v. v. i., hodnotí výskumnú činnosť pracoviska, ktorá sa uskutočňuje v zmysle a v duchu Zriaďovacej listiny ÚSvL SAV, v. v. i., ako aj konkrétnych vedeckovýskumných zámerov pracoviska, na základe výsledkov dosiahnutých v kalendárnom roku 2023 ako excelentnú a medzinárodne relevantnú, a to vo všetkých troch oblastiach, do ktorých sa táto činnosť člení:

1. vydávanie medzinárodného časopisu World Literature Studies (WLS); 2. publikácie v domácich a zahraničných vydavateľstvách a ohlasy na ne; 3. účasť vedeckých pracovníkov a pracovníčok na vedeckých podujatiach a organizovanie vedeckých podujatí.

Ad 1.: V roku 2023 vyšli 4 čísla WLS; časopis je zaradený do databáz Art & Humanities Citation Index (A& HCI); Current Contents / Art & Humanities (CC/A&H); Central European Journal of Social Sciences and Humanities (CEJSH); Central and Eastern European Online Library (CEEOL); EBSCO; ERIH PLUS; Scopus a podľa JCR a Scimago sa nachádza v 1. kvartile.

Ad 2.: Vedeckí pracovníci ÚSvL SAV, v. v. i., publikovali v roku 2023 (s doplnkami za rok 2022) 83 vedeckých publikácií vo vybraných kategóriách a získali 129 ohlasov a citácií.

Ad 3.: Vedeckí pracovníci ÚSvL SAV, v. v. i., v roku 2023 absolvovali 29 vedeckých vystúpení na medzinárodných vedeckých podujatiach, vyžiadaných prezentácií a prednášok na významných vedeckých inštitúciách doma i v zahraničí.

Vedecká rada ÚSvL SAV, v. v. i., považuje na základe uvedených skutočností Ústav svetovej literatúry SAV, v. v. i., v hodnotenom období za plne spôsobilý vykonávať výskumnú činnosť.

Schválila vedecká rada organizácie SAV dňa 25. 1. 2023

prof. Mgr. Adam Bžoch, CSc.
predseda vedeckej rady

Uvádzať tu stručné rámcové hodnotenie výsledkov výskumnej činnosti schválené vedeckou radou organizácie a jej vyjadrenie k spôsobilosti organizácie vykonávať výskumnú činnosť.

Výročnú správu o činnosti organizácie za rok 2023 vypracoval(i):

Monika Bugárová, 02/5443 1995

prof. Mgr. Adam Bžoch, CSc., 02/5443 1995

PhDr. Jana Cviková, PhD., 02/5443 1995

doc. Mgr. Róbert Gáfrik, PhD., 02/5443 1995

Mgr. Roman Mikuláš, PhD., 02/5443 1995

Mgr. Ingrid Synaková, 02/5443 1995

Bratislava 13. 2. 2024

doc. Mgr. Róbert Gáfrik, PhD.

riaditeľ organizácie

PRÍLOHY k časti A

Príloha A-1**Zoznam zamestnancov a doktorandov organizácie k 31.12.2023****Zoznam zamestnancov podľa štruktúry**

	Meno s titulmi	Úväzok (v %)	Ročný prepočítaný úväzok
Samostatní vedeckí pracovníci			
1.	prof. PhDr. Katarína Bednárová, CSc.	100	1.00
2.	prof. Mgr. Adam Bžoch, CSc.	100	1.00
3.	doc. Mgr. Róbert Gáfrik, PhD.	100	1.00
4.	Mgr. Judit Görözdí, PhD.	100	1.00
5.	prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.	80	0.80
6.	Mgr. Roman Mikuláš, PhD.	100	1.00
7.	Dr. Dobrota Pucherová, D.Phil., Privatdoz.	100	1.00
8.	Mgr. Bogumiła Suwara, PhD.	100	1.00
9.	doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc.	50	0.50
Vedeckí pracovníci			
1.	PhDr. Jana Cviková, PhD.	100	1.00
2.	doc. Mgr. Ján Jambor, PhD.	50	0.50
3.	Johannes Kaminski, PhD.	100	1.00
4.	Eugenia Kelbert Rudan, PhD	100	1.00
5.	Mgr. Eva Kenderessy, PhD.	100	1.00
6.	Mgr. Silvia Rybárová, PhD.	100	1.00
7.	Mgr. Igor Tyšš, PhD.	100	1.00
8.	Mgr. Ján Živčák, PhD.	100	1.00
Odborní pracovníci s VŠ vzdelaním (ostatní zamestnanci)			
1.	Mgr. Matej Orság	40	0.40
2.	Mgr. Ingrid Synaková	100	1.00
3.	Mgr. Peter Zlatoš, PhD.	100	1.00
Odborní pracovníci ÚSV			
1.	Monika Bugárová	100	1.00
Ostatní pracovníci			
1.	Ida Potočková	80	0.80
2.	Marta Slováková	60	0.60

Zoznam zamestnancov, ktorí odišli v priebehu roka

	Meno s titulmi	Dátum odchodu	Ročný prepočítaný úväzok
Samostatní vedeckí pracovníci			
1.	doc. PhDr. Soňa Pašteková, CSc.	31. 8. 2023	1.00

Zoznam doktorandov

	Meno s titulmi	Škola/fakulta	Študijný odbor
Interní doktorandi hrazení z prostriedkov SAV			
1.	Mgr. Terézia Guimard	Filozofická fakulta UK	7320 filológia
2.	Mgr. Alena Ružbaská	Filozofická fakulta UK	7320 filológia
3.	Mgr. Adam Škrovan	Filozofická fakulta UK	7320 filológia
4.	Mgr. Natália Tyšš	Filozofická fakulta UK	7320 filológia
Interní doktorandi hrazení z iných zdrojov			
1.	Mgr. Nataša Burcinová - Hromová	Filozofická fakulta UK	7320 filológia
Externí doktorandi			
<i>organizácia nemá externých doktorandov</i>			

Zoznam zamestnancov prijatých do jedného roka od získania PhD.

	Meno s titulmi	Dátum obhajoby	Dátum prijatia	Úväzok (v %)
--	----------------	----------------	----------------	--------------

Zoznam emeritných vedeckých zamestnancov

	Meno s titulmi
1.	prof. PhDr. Ladislav Franek, CSc.
2.	PhDr. Libuša Vajdová, CSc.

Príloha A-2

Projekty riešené v organizácii

Medzinárodné projekty

Programy: Medziústavná dohoda

1.) Zmluva o priamej vedeckej spolupráci medzi Slovanským ústavom AV ČR a Ústavom svetovej literatúry SAV

Zodpovedný riešiteľ: Soňa Pašteková
Trvanie projektu: 2. 6. 2021 / 31. 12. 2024
Evidenčné číslo projektu: 2021-2-MúD
Organizácia je áno
koordinátorom projektu:
Koordinátor: Ústav svetovej literatúry SAV, v. v. i.
Počet spoluriešiteľských 0
inštitúcií:
Čerpané financie: -

Dosiahnuté výsledky:

2.) Zmluva o priamej vedeckej spolupráci medzi Ústavom svetovej literatúry SAV Bratislava a Ústavom poľskej literatúry Varšavskej univerzity vo Varšave

Zodpovedný riešiteľ: Bogumiła Suwara
Trvanie projektu: 15. 5. 2020 / 31. 12. 2025
Evidenčné číslo projektu: 2020-3
Organizácia je áno
koordinátorom projektu:
Koordinátor: Ústav svetovej literatúry SAV, v. v. i.
Počet spoluriešiteľských 1 - Poľsko: 1
inštitúcií:
Čerpané financie: -

Dosiahnuté výsledky:

Publikácie:

Areas of Ecopoetics : The Collection of Abstracts from the International Conference The Broadening of. Editor: Bogumiła Suwara. 1st edition. Bratislava : Institute of World Literature SAS, 2023. 41 s. Dostupné na: https://www.sav.sk/?lang=sk&doc=activity-monography-response-page&institute_no=66&monography_id=324§ion=mono_details
ISBN 978-80-88815-26-6 (Areas of Ecopoetics)

SUWARA, Bogumiła. Narrative bioethic ... and beyond! In Areas of Ecopoetics : The Collection of Abstracts from the International Conference The Broadening of. 1st edition. - Bratislava : Institute of World Literature SAS, 2023, s. 33. ISBN 978-80-88815-26-6. (Areas of Ecopoetics) Typ: AFG

Programy: Multilaterálne - iné

3.) Maďarská literárna kultúra z transkultúrnej perspektívy (*Hungarian Literary Culture in Transcultural Perspective*)

Zodpovedný riešiteľ: Judit Görözdí
Trvanie projektu: 1. 1. 2021 / 31. 12. 2025
Evidenčné číslo projektu: 2021-1-MMP
Organizácia je áno
koordinátorom projektu:
Koordinátor: Ústav svetovej literatúry SAV, v. v. i.
Počet spoluriešiteľských inštitúcií: 7 - Nemecko: 1, Maďarsko: 1, Poľsko: 1, Rumunsko: 4
Čerpané financie: -

Dosiahnuté výsledky:

Organizované konferencie:

Sekcia Transzkulturális szempontok külföldieknek szánt irodalomtörténetekben II. (Transkultúrne aspekty v dejinách literatúry určených pre cudzojazyčných čitateľov II.) v rámci medzinárodnej vedeckej konferencie Irodalomtudomány, nyelvészet, kulturális kapcsolatok (Literárna veda, jazykoveda, kultúrne vzťahy). Cluj Napoca (Rumunsko), 18. 11. 2023.

Vystúpenie na konferencii:

GÖRÖZDI, Judit: Nyelv és identitás – szlovák-magyar irodalmi átjárások kortárs regényekben (Jazyk a identita – slovensko-maďarské presahy v súčasných románoch). Workshop k otázkam transkultúrnych aspektov v dejinách literatúry určených pre cudzojazyčných čitateľov, Cluj Napoca (Rumunsko), 17. 11. 2023.

Programy: Horizont 2020

4.) Svetová vláda: Veľké naratívy v súčasnej vedecko-fantastickej literatúre (*World Government: Grand Narratives in Contemporary Science-Fiction*)

Zodpovedný riešiteľ: Johannes Kaminski
Trvanie projektu: 1. 11. 2021 / 31. 10. 2024
Evidenčné číslo projektu: SASPRO 2 č. 1111/01/03
Organizácia je áno
koordinátorom projektu:
Koordinátor: Ústav svetovej literatúry SAV, v. v. i.
Počet spoluriešiteľských inštitúcií: 0
Čerpané financie: SASPRO2: 37923 €

Dosiahnuté výsledky:

Monografia:

KAMINSKI, Johannes Daniel. *Lives and Deaths of Werther : Interpretation, Translation, and Adaptation in Europe and East Asia*. Oxford : Oxford University Press, 2023. 251 s. British Academy Monographs. ISBN 978-0-19-726755-4 Typ: AAA

Vystúpenia na konferenciách a workshopoch:

KAMINSKI, Johannes: „Über Verunsicherung und Zuversicht: Zhuangzis Schmetterlingstraum im Spiegel seiner Kanonisierung.“ Konferenz „Traum und Emotionen“. Universität des Saarlandes, Nemecko, 9. 9. 2023.

KAMINSKI, Johannes: „Progress Revisited: A World Government to Save Humanity in Speculative Fiction.“ Workshop: „Die Zukunft gestalten/Dare forma al futuro“. Villa Vigoni, Menaggio, Taliansko, 28. 8. 2023.

Popularizačná činnosť:

KAMINSKI, Johannes: „Hydrologická harmónia Číny.“ In: Kapitál, 18. 11. 2023. Dostupné na: <https://kapital-noviny.sk/hydrologicka-harmonia-ciny/>

KAMINSKI, Johannes: "Scholar warns sci-fi could help normalise authoritarianism (but we should still read it)." The Slovak Spectator, 3. 7. 2023. Dostupné na: <https://spectator.sme.sk/c/23189733/scholar-warns-sci-fi-could-help-normalise-authoritarianism-but-we-should-still-read-it.html>

Programy: Mobility

5.) Maďarská a slovenská literatúra v stredoeurópskom kultúrnom priestore 5. – „Svetová literatúra“ z perspektívy „malých literatúr“ (*Hungarian and Slovak Literature in the Central European Cultural Space 5. – 'World Literature' from the perspective of 'small literatures'*)

Zodpovedný riešiteľ:	Judit Görözdi
Trvanie projektu:	1. 1. 2023 / 31. 12. 2024
Evidenčné číslo projektu:	HAS-SAS-2022-05
Organizácia je koordinátorom projektu:	áno
Koordinátor:	Ústav svetovej literatúry SAV, v. v. i.
Počet spoluriešiteľských inštitúcií:	1 - Maďarsko: 1
Čerpané financie:	Mobility: 1159 €

Dosiahnuté výsledky:

Popularizačná činnosť:

Prezentácia zborníka štúdií Külörszági könyvespolcokon na festivale Bázis, 6. 10. 2023 v Bratislave.

Prezentácia zborníka štúdií Külörszági könyvespolcokon v ÚSvL SAV, v. v. i., 6. 12. 2023 v Bratislave.

Domáce projekty

Programy: VEGA

1.) Poetika hlavných upanišád (*The Poetics of the Principal Upanishads*)

Zodpovedný riešiteľ:	Róbert Gáfrik
Trvanie projektu:	1. 1. 2020 / 31. 12. 2023
Evidenčné číslo projektu:	2/0081/20
Organizácia je koordinátorom projektu:	áno
Koordinátor:	Ústav svetovej literatúry SAV, v. v. i.
Počet spoluriešiteľských	0

inštitúcií:

Čerpané financie: VEGA SAV: 2559 €

Dosiahnuté výsledky:

Hlavným výstupom projektu je slovenský preklad hlavných upanišád, ktorý má byť publikovaný v roku 2024.

Vystúpenia na konferenciách:

GÁFRIK, Róbert: Language and Writing in Sankara's Interpretation of the Upanisads.

Conceptualizing Sacred Languages and Their Visual Inimitability. School of Oriental and African Studies, London, 7. – 8. 12. 2023.

2.) Literárny transfer, translácia a transnacionálne literárne javy v slovensko-maďarskom kultúrnom priestore (*Literary transfer, translation and transnational literary phenomena in the Slovak-Hungarian cultural space*)

Zodpovedný riešiteľ: Judit Görözdí

Trvanie projektu: 1. 1. 2021 / 31. 12. 2024

Evidenčné číslo projektu: 2/0057/21 | 12

Organizácia je áno

koordinátorom projektu:

Koordinátor: Ústav svetovej literatúry SAV, v. v. i.

Počet spoluriešiteľských 1 - Slovensko: 1

inštitúcií:

Čerpané financie: VEGA SAV: 2435 €

Dosiahnuté výsledky:

Publikácie:

GÖRÖZDI, Judit. Kisebbségi múlt a jelenben – a szlovákiai magyar prózairodalom tükrében az ezredforduló után = The Past of the Minority in the Present – in the Light of Hungarian Prose in Slovakia after the Turn of the Millennium. In Regio, 2023, roč. 31, č. 2, s. 37-55. ISSN 0865-557X. Dostupné na: <https://doi.org/10.17355/rkkpt.v31i2.37> Typ: ADEB

Vystúpenia na konferenciách:

GÖRÖZDI, Judit: A Keleti-Kárpátok mint mágikus-mitologikus elbeszélői tér (Východné Karpaty ako mágicko-mytologický priestor). Medzinárodná vedecká konferencia A körzet poétikái – konferencia Bodor Ádám életművéről (Poetiky rajónu – konferencia o životnom diele Ádáma Bodora). PIM–ELTE Budapest (Maďarsko). 13. – 14. 4. 2023, prednáška odznela: 14. 4. 2023.

GÖRÖZDI, Judit: Az ember tragédiájának kortárs értelmezése Esterházy Mercedes Benz c. művében (Madáchova Tragédia človeka v interpretácii P. Esterházyho dráme Mercedes Benz). Medzinárodná vedecká konferencia Madách évszázadai (Madáchove storočia), Múzeum Imre Madácha Dolná Strehová, 4. – 5. 10. 2023, prednáška odznela 5. 10. 2023.

GÖRÖZDI, Judit: Jazyk a identita v maďarskej próze zo Slovenska. Medzinárodná vedecká konferencia Identita malej literatúry v európskom kontexte v rámci 2. medzinárodného sympózia literárnovednej slovakistiky. Bratislava, 20. 11. 2023.

Popularizačná činnosť:

Podcast: GÖRÖZDI, Judit – CSANDA, Gábor: A magyar irodalom népszerűsítése Szlovákiában.

Fórum inštitút pre výskum menšín.

<https://foruminst.sk/captivate-podcast/a-magyar-irodalom-nepszersitese-szlovakiaban/>

3.) Preklad a prekladanie v dejinách a súčasnosti slovenského kultúrneho priestoru.

Premeny podôb, statusu a funkcií: texty, osobnosti, inštitúcie . (*Translation and translating in the history and present of the Slovak cultural space. Transformations of forms, status and functions: texts, personalities, institutions.*)

Zodpovedný riešiteľ: Mária Kusá
Trvanie projektu: 1. 1. 2023 / 31. 12.2026
Evidenčné číslo projektu: 2/0092/23
Organizácia je koordinátorom projektu: áno
Koordinátor: Ústav svetovej literatúry SAV, v. v. i.
Počet spoluriešiteľských inštitúcií: 2 - Slovensko: 2
Čerpané financie: VEGA SAV: 8955 €

Dosiahnuté výsledky:

Za najdôležitejší výsledok považujeme vydanie zborníka z konferencie, ktorá sa konala v máji 2022 a predstavila ukrajinskú translatológiu ako integrálnu súčasť európskeho kontextu:

Translation Studies in Ukraine as an Integral Part of the European Context. Martin Djovčoš, Ivana Hostová, Mária Kusá, Emília Perez (eds.). First edition. Bratislava : VEDA, Publishing House of the Slovak Academy of Sciences 2023, 2023. 190 s. Dostupné na: <https://doi.org/10.31577/2023.9788022420150>. ISBN 978-80-224-2015-0 (VEGA č. 2/0166/19 : Preklad ako súčasť dejín kultúrneho priestoru III. Preklad a prekladanie - texty, osobnosti, inštitúcie v interdisciplinárnych a transdisciplinárnych vzťahoch. Translation Studies in Ukraine as an Integral Part of the European Context) Typ: FAI

Štúdie v tejto publikácii:

BEDNÁROVÁ, Katarína. Translation – historicity – interpretative parallels. In Translation Studies in Ukraine as an Integral Part of the European Context. Martin Djovčoš, Ivana Hostová, Mária Kusá, Emília Perez (eds.). First edition. - Bratislava : VEDA, Publishing House of the Slovak Academy of Sciences 2023, 2023, s. 24-33. ISBN 978-80-224-2015-0. (VEGA č. 2/0166/19 : Preklad ako súčasť dejín kultúrneho priestoru III. Preklad a prekladanie - texty, osobnosti, inštitúcie v interdisciplinárnych a transdisciplinárnych vzťahoch. Translation Studies in Ukraine as an Integral Part of the European Context) Typ: AFD

KUSÁ, Mária. Power in translation: a formative factor of reception and distribution and a deformative factor in conceptualisation of literature in Slovak translation, 1945–1970. In Translation Studies in Ukraine as an Integral Part of the European Context. Martin Djovčoš, Ivana Hostová, Mária Kusá, Emília Perez (eds.). First edition. - Bratislava : VEDA, Publishing House of the Slovak Academy of Sciences 2023, 2023, s. 181-190. ISBN 978-80-224-2015-0. (VEGA č. 2/0166/19 : Preklad ako súčasť dejín kultúrneho priestoru III. Preklad a prekladanie - texty, osobnosti, inštitúcie v interdisciplinárnych a transdisciplinárnych vzťahoch. Translation Studies in Ukraine as an Integral Part of the European Context) Typ: AFD

RYBÁROVÁ, Silvia. O súčasnej francúzskej literatúre a domácej prekladovej tvorbe. In Verzia : časopis zameraný na umelecký preklad, 2023, roč. 3, č. 1, s. 18-28. ISSN 2729-7691. Typ: BDF
RYBÁROVÁ, Silvia. Dva nové preklady Modiana. In Verzia : časopis zameraný na umelecký preklad, 2023, roč. 4, č. 3, s. 104-107. ISSN 2729-7691. Typ: BDF

Organizované konferencie:

- Tradition and Innovation 11. Translation and Interpreting at the Crossroads. Bridge: Trends and Traditions in Translation and Interpreting Studies, 6. – 7. 2. 2023, Nitra.
- Translation, Interpreting & Culture 2023: Virality and Isolation in the Era of Deepening Divides -

Preklad, tlmočenie & kultúra 2023: Virálnosť a izolácia v dobe prehlbujúcich sa rozdielov, Bratislava FiF UK, 20. – 22. 9. 2023.

Vystúpenia na konferenciách:

BEDNÁROVÁ, Katarína: Translation as a Scientific Dialogue. Translation, Interpreting & Culture 2023. Virality and Isolation in the Era of Deepening Divides/Viralita a izolácia v období prehlbujúcich sa rozdielov. Bratislava. 20. – 22. 9. 2023 FiF UK v Bratislave a ÚSvL SAV, v. v. i. (projekt APVV Prekusvet).

BEDNÁROVÁ, Katarína: Ján Vilikovsky and his Shakespeare Here in Slovakia. Translation, Interpreting & Culture 2023. Virality and Isolation in the Era of Deepening Divides/Viralita a izolácia v období prehlbujúcich sa rozdielov. Bratislava. 20. – 22. 9. 2023 FiF UK v Bratislave a ÚSvL SAV, v. v. i.

KUSÁ, Mária: Na úvod. Translation, Interpreting & Culture 2023: Virality and Isolation in the Era of Deepening Divides Preklad, tlmočenie & kultúra 2023: Virálnosť a izolácia v dobe prehlbujúcich sa rozdielov, Bratislava FiF UK, 20. – 22. 9. 2023.

Organizované prednášky (v spolupráci s projektom APVV Prekusvet):

11. 1. 2023 VIŠŇOVSKÝ, E.: Filozofia a literárna kultúra (alebo o hodnote prekladu);

29. 3. 2023 LEVICKÁ, J.: Špecifiká vývoja a tvorby slovenskej terminológie;

17. 5. 2023 MARCELLI, M.: Slovenské preklady M. Foucaulta a ich recepcia;

21. 6. 2023 BRTÁŇOVÁ, E.: Otázky recepcie antickej literatúry;

29. 11. 2023 KUSÁ, M.: Vydavateľské prostredie v súradniciach sociokultúrneho a politického systému (1918 – 1970);

29. 11. 2023 KUPKA, V.: K niektorým špecifikám prekladu ruskej náboženskej filozofie do slovenčiny (na materiáli prekladov J. Komorovského).

Popularizačná činnosť:

20. 4. 2023 Parížska čítanka: prezentácia prvého tohtoročného čísla časopisu Verzia. Podujatie Ako čítať Paríž? venované prezentácii prvého čísla časopisu Verzia 1/2023. (Katarína Bednárová a Silvia Rybárová)

23. – 24. 6. 2023 „Víkend so SAV“. Organizačný podiel na príprave podujatia. Pripravila Silvia Rybárová.

28. 6. 2023 Príprava prezentácie o možnostiach hodnotenia európskych projektov. Pripravila Silvia Rybárová.

25. 10. 2023 O preklade filozofie a filozofii prekladu v Banskej Bystrici. Filozofická fakulta Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici a Ústav svetovej literatúry SAV, v. v. i., so Štátnou vedeckou knižnicou v Banskej Bystrici usporiadali podujatie Preklad filozofie, filozofia prekladu.

4.) Interdiskurzívne konštruovanie reality v literatúre (*The Interdiscursive Construction of Reality in Literature*)

Zodpovedný riešiteľ:	Roman Mikuláš
Trvanie projektu:	1. 1. 2020 / 31. 12. 2023
Evidenčné číslo projektu:	2/0111/20
Organizácia je	áno
koordinátorom projektu:	
Koordinátor:	Ústav svetovej literatúry SAV, v. v. i.
Počet spoluriešiteľských inštitúcií:	3 - Slovensko: 3
Čerpané financie:	VEGA SAV: 4814 €

Dosiahnuté výsledky:

Publikácie:

MIKULÁŠ, Roman - Andrea Mikulášová. 2023. Literatur und Wissen(schaft) : theoretische und konzeptionelle Reflexionen zu einem dynamischen Forschungskomplex [Literatúra a veda: teoretické a koncepčné reflexie o dynamickom výskumnom komplexe]. 1. Auflage. Nümbrecht : KIRSCH-Verlag, 2023. 136 s. ISBN 978-3-943906-67-7 Typ: AAA. (podiel Mikuláš 90 %)

GÖRÖZDI, Judit. „Problémy so žánrom v pažeráku smrti“: Vlastná smrť Pétera Nádas a Pankreasník Pétera Esterházyho ako hraničné prípady autobiografie = “Genre quandaries in the maw of death”: Own Death by Péter Nádas and Pancreatic Diary by Péter Esterházy as border cases in autobiography. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2023, vol. 15, no. 4, p. 96-109. (2022: 0.2 - IF, 0.198 - SJR, Q1 - SJR). ISSN 1337-9690. Dostupné na: <https://doi.org/10.31577/WLS.2023.15.4.7> Type: ADDA

MIKULÁŠ, Roman – Andrea Mikulášová: Von der Auflösung der Person: Das seltsame Problem der personalen Identität in neueren deutschsprachigen Autopathographien = Of the dissolution of the person: The strange problem of personal identity in recent German-language autopathographies. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2023, vol. 15, no. 4, p. 33-49. (2022: 0.2 - IF, 0.198 - SJR, Q1 - SJR). ISSN 1337-9690. DOI: <https://doi.org/10.31577/WLS.2023.15.4.3> Dostupné na: https://www.sav.sk/journals/uploads/12181321WLS_4_2023_Mikulasovci.pdf Typ: ADDA Podiel na riešení: 0,5 (APVV, VEGA)

MIKULÁŠ, Roman: Identität, Hybridität und oneiroide Bewusstseinszustände. Interdiskursive und intertextuelle Konstellationen in deutschsprachigen Transplantationsnarrativen [Identita, hybridita a oneiroidné stavy vedomia. Interdiskurzívne a intertextuálne konštelácie v nemeckojazyčných transplantačných naratívoch]. In: Studies in Foreign Language Education [textový dokument (print)] : Analyses of Interdiscursivity and Intertextuality = Analysen zur Interdiskursivität und Intertextualität / Mikuláš, Roman [Zostavovateľ, editor] ; Mikulášová, Andrea [Zostavovateľ, editor] ; Schörkhuber, Franz [Zostavovateľ, editor] ; Javorčíková, Jana [Recenzent] ; Demčíšák, Ján [Recenzent]. – 1. vyd. – Roč. 15. Nümbrecht : Kirsch-Verlag, 2023. – ISBN 978-3-943906-68-4, s. 50-80. [tlačená forma]

MIKULÁŠ, Roman, Andrea Mikulášová, Franz Schörkhuber, eds.: Studies in Foreign Language Education [textový dokument (print)] [zborník - vedecký] : Analyses of Interdiscursivity and Intertextuality = Analysen zur Interdiskursivität und Intertextualität/ Mikulášová, Andrea [Zostavovateľ, editor, 33%] ; Mikuláš, Roman [Zostavovateľ, editor, 33%] ; Schörkhuber, Franz [Zostavovateľ, editor, 33%] ; Javorčíková, Jana [Recenzent] ; Demčíšák, Ján [Recenzent]. – 1. vyd. – Roč. 15. – Nümbrecht (Nemecko) : Kirsch-Verlag, 2023. – 177 s. [tlačená forma]. – ISBN 978-3-943906-68-4.

Prednášky:

JAMBOR, Ján: 22. 2. 2023. Názov prednášky: Trauma ako centrálny motív interdiskurzívnej autobiografie Evy Umlauf „Die Nummer auf deinem Unterarm ist blau wie deine Augen. Erinnerungen“ (miesto podujatia: ÚSvL SAV, v. v. i.), <https://usvl.sav.sk/wp/?p=5887>

Usporiadanie 4 hosťovských prednášok:

12. 4. 2023 Prof. Dr. Ottmar Ette (Universität Potsdam): Alexander von Humboldt – das sich ständig erweiternde Werk und die Editionsphilologie (miesto podujatia: ÚSvL SAV, v. v. i.)

10. 5. 2023: Prof. Dr. Rolf Parr (Universität Duisburg-Essen): Interdiskursforschung und Systemtheorie (Teória interdiskurzu. Teoretický rámec – operacionalizácia – príklady analýzy) (miesto podujatia: ÚSvL SAV, v. v. i.)

7. 6. 2023: prof. Martin Golema: Kolektívne symboly ako obrazy sveta: na príklade „Jazdeckej sochy kráľa Svätopluka“ (miesto podujatia: ÚSvL SAV, v. v. i.)

27. 9. 2023: Prof. Dr. Claus-Michael Ort (Christian-Albrechts-Universität zu Kiel): Text - Wissen - Praxis. Für eine wissenssoziologische Option der Literaturwissenschaft (Text – poznanie – prax. Za

možnosť literárnej vedy vychádzať zo sociológie poznania)

5.) Slovenská literatúra v medziliterárnych a transkultúrnych súvislostiach (*Slovak literature in inter-literary and transcultural contexts*)

Zodpovedný riešiteľ: Dobrota Pucherová
Trvanie projektu: 1. 1. 2023 / 31. 12. 2026
Evidenčné číslo projektu: 28/0127/23
Organizácia je koordinátorom projektu: áno
Koordinátor: Ústav svetovej literatúry SAV, v. v. i.
Počet spoluriešiteľských inštitúcií: 4 - Slovensko: 4
Čerpané financie: VEGA SAV: 2402 €

Dosiahnuté výsledky:

Účast na konferencii:

PUCHEROVÁ, Dobrota. Peripheral Enlightenment: Reading the first Slovak novel as a World Classic. British Association for Slavonic and East European Studies. University of Glasgow, Veľká Británia, 2. 4. 2023.

6.) Literatúra v bioetike a bioetika v literatúre (*Literature in bioethics and bioethics in literature*)

Zodpovedný riešiteľ: Bogumiła Suwara
Trvanie projektu: 1. 1. 2022 / 31. 12. 2025
Evidenčné číslo projektu: 2/0163/22
Organizácia je koordinátorom projektu: áno
Koordinátor: Ústav svetovej literatúry SAV, v. v. i.
Počet spoluriešiteľských inštitúcií: 3 - Slovensko: 3
Čerpané financie: VEGA SAV: 4028 €

Dosiahnuté výsledky: Postup v súlade s plánom.

Programy: APVV

7.) Preklad a aspekty recepcie spoločenskovedných a humanitnovedných textov ako kultúrny a literárny transfer v 20. storočí (*Translation and aspects of reception of social science and humanities texts as cultural and literary transfer in the 20th century*)

Zodpovedný riešiteľ: Katarína Bednárová
Trvanie projektu: 1. 7. 2022 / 30. 6. 2026
Evidenčné číslo projektu: APVV-21-0198
Organizácia je koordinátorom projektu: áno
Koordinátor: Ústav svetovej literatúry SAV, v. v. i.
Počet spoluriešiteľských inštitúcií: 8 - Slovensko: 8

Čerpané financie: -
APVV: 33363 €

Dosiahnuté výsledky:

Vystúpenia na konferenciách:

BEDNÁROVÁ, Katarína: Translation as a Scientific Dialogue. Vystúpenie na konferencii Translation, Interpreting & Culture 2023. Virality and Isolation in the Era of Deepening Divides /Viralita a izolácia v období prehlbujúcich sa rozdielov. Bratislava, 20. – 22. 9. 2023, FiF UK v Bratislave.

Prednášky (členov grantu + hosťovské):

Prof. Emil Višňovský, PhD. (Katedra filozofie a dejín filozofie FiF UK v Bratislave) : Filozofia a literárna kultúra (alebo o hodnote prekladu) 11. 1. 2023 – hosťovská prednáška

Prof. PhDr. Katarína Bednárová, CSc. (Ústav svetovej literatúry SAV, v. v. i.): Kultúrny a literárny transfer (pojmy a podoby) 1. 3. 2023

Mgr. Jana Levická, PhD. (Jazykovedný ústav Ľ. Štúra SAV, v. v. i.): Špecifiká vývoja a tvorby slovenskej terminológie 29. 3. 2023

Prof. PhDr. Miroslav Marcelli, PhD.: Slovenské preklady Michela Foucaulta a ich recepcia 17. 7. 2023 - hosťovská prednáška

Doc. PhDr. Erika Brtáňová, CSc. (Ústav slovenskej literatúry, SAV, v. v. i.): Otázky recepcie antickej literatúry 21. 6. 2023

Prof. PhDr. Mária Kusá, CSc. (Ústav svetovej literatúry SAV, v. v. i.): Vydavateľské prostredie v súradniciach sociokultúrneho a politického systému (1918-1970) 29. 11. 2023

Doc. PhDr. Valerij Kupka, CSc.: K niektorým špecifikám prekladu ruskej náboženskej filozofie do slovenčiny (na materiáli prekladov J. Komorovského) 29. 11. 2023 – hosťovská prednáška

Popularizačná činnosť:

Preklad filozofie, filozofia prekladu. Rozhovory s prekladateľmi a filozofmi. Prvá časť plánovaného cyklu besied. FiF UMB, Št. ved. knižnica v Banskej Bystrici, 25. 10. 2023

8.) Interaktívny hypertextový lexikón literárnej vedy s korpusom kľúčových literárnovedných textov (*Interactive hypertext lexicon of literary studies with a corpus of key literary studies texts*)

Zodpovedný riešiteľ: Roman Mikuláš
Trvanie projektu: 1. 7. 2021 / 30. 6. 2025
Evidenčné číslo projektu: APVV-20-0179
Organizácia je áno
koordinátorom projektu:
Koordinátor: Ústav svetovej literatúry SAV, v. v. i.
Počet spoluriešiteľských inštitúcií: 6 - Slovensko: 6
Čerpané financie: APVV: 40982 €

Dosiahnuté výsledky:

Publikácie:

JAMBOR, Ján. 2023. Melitta Brezniks Prosawerk zwischen faktualem und fiktionalem Erzählen [Prózy Melitty Breznik na pomedzí faktuálneho a fikcionálneho rozprávania]. In World Literature Studies: časopis pre výskum svetovej literatúry 15, 4: 14–32 (2022: 0.2 - IF, 0.198 - SJR, Q1 - SJR). ISSN 1337-9690. DOI: <https://doi.org/10.31577/WLS.2023.15.4.2> Typ: ADDB

MIKULÁŠ Roman – Andrea Mikulášová: Von der Auflösung der Person: Das seltsame Problem der personalen Identität in neueren deutschsprachigen Autopathographien. World Literature Studies 4, vol. 15, 2023 (33 – 49), DOI: <https://doi.org/10.31577/WLS.2023.15.4>. (podiel 60%)

Typ: AADB

MIKULÁŠ, Roman – Mikulášová, Andrea. 2023. Das autobiographische Gedächtnis und die Frage nach der personalen Identität in Elias Canettis Die gerettete Zunge [Autobiografická pamäť a otázka personálnej identity v diele Die gerettete Zunge Eliasa Canettiho]. In Erfahrung und Erfolg: Festschrift zu Ehren der Jubilare Ladislav Šimon und Ladislav Sisák, 35–55. Prešov: Prešovská univerzita v Prešove. Vydavateľstvo Prešovskej univerzity. ISBN 978-80-555-3141-0. Typ: AEDA
RYBÁROVÁ, Silvia. 2023. Reading History in the Novel Magnus by Sylvie Germain. Intertextual Strategies. In Analyses of Interdiscursivity and Intertextuality = Analysen zur Interdiskursivität und Intertextualität : Studies in Foreign Language Education [textový dokument (print)], Vol. 15, eds. Roman Mikuláš, Andrea Mikulášová, Franz Schörkhuber, 35–49. Nümbrecht: KIRSCH-Verlag. ISBN 978-3-943906-68-4. Typ: AEC (V2)
ŽIVČÁK, Ján. 2023. Návrh k slovenskej recepcii François Villona. In Jazyk a kultúra 14: 55–56. ISSN 1338-1148. Typ: ADF

Zostavenie monotematického čísla časopisu World Literature Studies

JAMBOR, Ján – Malinová, Zuzana, eds. 2023. Autobiografické písanie a autofikcia v súčasnej próze. Blok príspevkov. In World Literature Studies: časopis pre výskum svetovej literatúry 12, 4 (2022: 0.2 - IF, 0.198 - SJR, Q1 - SJR). ISSN 1337-9690. Dostupné na: https://wls.sav.sk/?page_id=9

JAMBOR, Ján – Malinová, Zuzana. 2023. Autobiografické písanie a autofikcia v súčasnej próze. In World Literature Studies: časopis pre výskum svetovej literatúry 12, 4: 2 (2022: 0.2 - IF, 0.198 - SJR, Q1 - SJR). ISSN 1337-9690. Dostupné na: https://www.sav.sk/?lang=sk&doc=journal-list&part=article_response_page&journal_article_no=31603 Typ: BDD

Prednášky/referáty na domácich a zahraničných konferenciách/seminároch

CVIKOVÁ, Jana: 6. 9. 2023. Domáca konferencia na Pedagogickej fakulte UK. Od cyklu násilia k súhlasu: nové podoby vzdelávania a šírenia povedomia o sexuálnom násilí a obťažovaní. Bratislava. Názov prednášky: Akú rolu môže zohrávať literatúra pri prevencii sexuálneho násilia? https://www.fedu.uniba.sk/fileadmin/pdf/O_fakulte/aktuality/Vega_konferencia_program_keov.pdf (program)

CVIKOVÁ, Jana: 7. 12. 2023. Impulzy feministického myslenia na Slovensku (host'ovská prednáška). Vysoká škola múzických umení. Bratislava.

CVIKOVÁ, Jana: 21. 11. 2023. Česko-slovenská konferencia v Národní galerii Praha Spojené nádoby: umění a kulturní politika 90. let v české a slovenské republice (česko-slovenská konferencia). Praha. Názov príspevku: Založenie a fungovanie feministického kultúrneho časopisu Aspekt v 90. rokoch (vyžiadaný príspevok).

<https://www.ngprague.cz/udalost/3819/konference-spojene-nadoby-umeni-a-kulturni-politika-90-let-v-ceske-a-slovenske-republice> (info o konferencii)

MIKULÁŠ, Roman: 29. 6. 2023. Vyžiadaná prednáška na Univerzite Duisburg-Essen: Institut für Germanistik, Universität Duisburg-Essen, 45141 Essen, Fakultät für Geisteswissenschaften. Názov vyžiadanej prednášky: Krankheitsbedingte Persönlichkeitsveränderungen und das Problem der personalen Identität in deutschsprachigen Autopathographien der Gegenwart [Osobnostné zmeny podmienené chorobou a problém personálnej identity v súčasných nemeckojazyčných autopatografiách]

MIKULÁŠ, Roman: 28. 3. 2023 DeutschlehrerInnentag. Názov prednášky: Die metaphorische Sprache der Krankheit in Werken deutschsprachiger Literatur. [Metaforický jazyk choroby v dielach nemeckojazyčnej literatúry]

https://www.fedu.uniba.sk/fileadmin/pdf/Sucasti/Katedry/KNJL/Projekty/DeutschlehrerInnentag_programm.pdf

ŽIVČÁK, Ján: 26. 8. 2023. Le flou: XXXIe Université d'été de l'Association Jan Hus

(medzinárodná konferencia)/ XXXI. Letná univerzita Vzdelávacej nadácie Jana Husa. Téma Le flou (vágnosť, neurčitosť, nejednoznačnosť). Krahule. Názov príspevku: Se perdre dans le flou : François Villon face ? son traducteur slovaque [Stratený v nejasnostiach: François Villon a jeho slovenský prekladateľ].

<http://www.klemens.sav.sk/fiusav/?q=en/content/xxxi-e-universite-dete-de-lassociation-jan-hus>

Vzdelávacie kurzy

CVIKOVÁ, Jana. 20. 4. 2023. Odborný seminár o rodovo inkluzívnom používaní jazyka pre zamestnankyne a zamestnancov Filozofickej fakulty UK a Rektorátu UK, spolu s Luciou Molnár Satinskou z Jazykovedného ústavu Ľ. Štúra SAV, v. v. i.

MIKULÁŠ, Roman. 16. 11. 2023, 10.00. Vzdelávací online seminár Interaktívny hypertextový lexikón literárnej vedy s korpusom kľúčových literárnovedných textov. Bratislava, Katedra nemeckého jazyka, literatúry a didaktiky, Pedagogická fakulta Univerzity Komenského v Bratislave.

MIKULÁŠ, Roman. 23. 11. 2023, 16.00. Vzdelávací online seminár Interaktívny hypertextový lexikón literárnej vedy s korpusom kľúčových literárnovedných textov. Bratislava, Ústav filologických štúdií, Pedagogická fakulta Univerzity Komenského v Bratislave.

MIKULÁŠ, Roman – Stolár, Milan. 6. 12. 2023, 14.00. (Ústav svetovej literatúry SAV, v. v. i.): vzdelávací seminár: Interaktívny hypertextový lexikón literárnej vedy s korpusom kľúčových literárnovedných textov. Bratislava, Ústav svetovej literatúry SAV, v. v. i.

TYŠŠ, Igor – JAMBOR, Ján. 28. 11. 2023, 16.15. Vzdelávací online seminár Interaktívny hypertextový lexikón literárnej vedy s korpusom kľúčových literárnovedných textov. Prešov, Inštitút germanistiky, Filozofická fakulta Prešovskej univerzity.

TYŠŠ, Igor – Brunclík, Jozef. 5. 12. 2023, 11. 00. Vzdelávací online seminár Interaktívny hypertextový lexikón literárnej vedy s korpusom kľúčových literárnovedných textov. Nitra, Katedra slovanských filológií, Filozofická fakulta Univerzity Konštantína Filozofa v Nitre.

Heslá v odborných terminologických slovníkoch a encyklopédiách vydaných v domácich vydavateľstvách. Typ: BDB

CVIKOVÁ, Jana: „rodovo inkluzívny jazyk“

<https://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit///rodovo-inkluzivny-jazyk> (1)

JAMBOR, Ján: „cento“ <https://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit///cento>; „montáž“

<https://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit///montaz>; „koláž“

<https://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit///kolaz>; „cross-reading“

<https://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit///cross-reading>; „cut-up“

<https://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit///cut-up> (5)

KENDERESSY, Eva: „literárna antropológia“

<https://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit///literarna-antropologia>; „vizuálna antropológia“

<https://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit///vizualna-antropologia>; „symbolická/interpretatívna antropológia“

<https://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit///symbolicka-antropologia>,

<https://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit///interpretativna-antropologia> (3)

MIKULÁŠ, Roman: „archeológia“ <https://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit///archeologia>;

„archív“ <https://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit///archiv>; „autor“

<https://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit///autor>; „dejiny pojmov“

<https://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit///dejiny-pojmov>; „diskontinuita“

<https://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit///diskontinuita>; „diskurz“

<https://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit///diskurz>; „diskurzívna formácia / diskurzna formácia“

<https://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit///diskurzivna-formacia>,

<https://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit///diskurzna-formacia>; „diskurzívne praktiky /

diskurzne praktiky“ <https://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit///diskurzivne-praktiky>,

<https://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit///diskurzne-praktiky>; „dispozitív“

<https://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit///dispozitiv; „epistéma“>
<https://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit///epistema; „genealógia“>
<https://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit///genealogia; „objektivita“>
<https://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit///objektivita; „pamäť autopoietických systémov“>
<https://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit///pamat-autopoietickych-systemov; „personálna identita / osobná identita“>
<https://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit///osobna-identita; „polykontextová literárna veda“>
<https://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit///polykontextova-literarna-veda; „teória komunikatívneho konania“>
<https://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit///teoria-komunikativneho-konania; „udalosť“>
<https://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit///udalost; „výpoveď“>
[https://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit///vypoved \(18\) RYBÁROVÁ, Silvia: „fikčná brána“](https://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit///vypoved (18) RYBÁROVÁ, Silvia: „fikčná brána“)
<https://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit///fikcna-brana; „transfikčnosť“>
<https://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit///transfikcnost; „fikcia“>
<https://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit///fikcia; „literárne svedectvo“>
<https://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit///literarne-svedectvo; „historický naratív“>
<https://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit///historicky-narativ; „historiografická metafikcia“>
<https://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit///historiograficka-metafikcia; „kontrafaktuálny naratív“>
<https://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit///kontrafaktualny-narativ ŽIVČÁK, Ján: „chanson de geste“>
<https://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit/autor/29/chanson-de-geste; „dobrodružná pieseň“>
<https://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit///dobrodruzna-piesen; „formulaický štýl“>
<https://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit///formulaicky-styl; „kurtoážna pieseň“>
<https://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit///kurtoazna-piesen; „alba“>
[https://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit///alba \(5\)](https://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit///alba (5))

Odborné preklady

KENDERESSY, Eva (prekl.): Ryszard Nycz: Literárna antropológia – kultúrna teória literatúry – poetika skúsenosti (predpokladaný rok publikovania prekladu: 2024)

MIKULÁŠ, Roman (prekl.). 2023. Rolf Parr: Teória interdiskurzov: Teoretický rámec – operacionalizácia – vzorové analýzy. World Literature Studies 15, 3: 99–114. DOI:

<https://doi.org/10.31577/WLS.2023.15.3.9>

MIKULÁŠ, Roman (prekl.): Claus-Michael Ort: Text – Wissen – Praxis. Für eine wissenssoziologische Option der Literaturwissenschaft [Text – poznanie/znalosti – prax. Za možnosť literárnej vedy vychádzať zo sociológie poznania/znalostí]. (predpokladaný rok publikovania prekladu: 2024)

RYBÁROVÁ, Silvia (prekl.): Jean-Marie Schaeffer: L'immersion fictionnelle (Fikčné ponorenie). In Pourquoi la fiction. Paris: Seuil, 1999, s. 17–198. (predpokladaný rok publikovania prekladu: 2024)

9.) Analýza multidimenzionálnej podoby trans- a post-humanizmu (*Analysis of the multidimensional character of trans- and posthumanism*)

Zodpovedný riešiteľ:	Bogumiła Suwara
Trvanie projektu:	1. 8. 2018 / 31. 3. 2023
Evidenčné číslo projektu:	APVV-17-0064
Organizácia je	nie
koordinátorom projektu:	
Koordinátor:	Univerzita Sv. Cyrila a Metoda v Trnave
Počet spoluriešiteľských inštitúcií:	3 - Slovensko: 3

Čerpané financie: -

Dosiahnuté výsledky:

Publikácie:

Transhumanism and Posthumanism in the Perspective of Biotechnologies. Editors: Jana Tomašovičová, Bogumiła Suwara. Lausanne : Peter Lang ; Bratislava : VEDA, Publishing House of the Slovak Academy of Sciences, 2023. 240 s. Spectrum Slovakia, Vol. 43. Dostupné na: <https://doi.org/10.3726/b20945>. ISBN 978-3-631-90354-4 (APVV-17-0064 : Analýza multidimenzionálnej podoby trans- a post-humanizmu) Typ: FAI

SUWARA, Bogumiła. Biotechnology in the World of Art : a Prolegomena to Transhumanist Art. In Transhumanism and Posthumanism in the Perspective of Biotechnologies. - Lausanne ; Bratislava : Peter Lang : VEDA, Publishing House of the Slovak Academy of Sciences, 2023, s. 165-188. ISBN 978-3-631-90354-4. (APVV-17-0064 : Analýza multidimenzionálnej podoby trans- a post-humanizmu) Typ: AECA

SUWARA, Bogumiła. The technology as a medium of artistic creation: the case of biotechnology, Social Communication, Volume 1 (2023), pp. 11-23, DOI: 10.57656/sc-2023-0002, https://journals.wsiz.edu.pl/sc/article/view/561/2023_1_11-23

Programy: IMPULZ

10.) Preklad a transfer štýlu naprieč jazykmi: k teórii jazykového kontaktu v literatúre

(Translation and cross-lingual stylistic transfer: Towards a theory of language contact in literature)

Zodpovedný riešiteľ:	Eugenia Kelbert Rudan
Trvanie projektu:	1. 11. 2023 / 31. 10. 2028
Evidenčné číslo projektu:	IM-2022-68
Organizácia je koordinátorom projektu:	áno
Koordinátor:	Ústav svetovej literatúry SAV, v. v. i.
Počet spoluriešiteľských inštitúcií:	0
Čerpané financie:	IMPULZ: 9687 €

Dosiahnuté výsledky:

KELBERT, Eugenia, Matthew REYNOLDS, Jernej HABJAN, Kayvan Tahmasebian. Prezentácia publikácie Prismatic Jane Eyre: Close-Reading a Global Novel Across Languages, University of East Anglia and the Institute of World Literature SAS, Norwich, 11. 12. 2023.

Príloha A-3

Publikačná činnosť organizácie

Príloha je generovaná z ARL.

AAA Vedecké monografie vydané v zahraničných vydavateľstvách

- AAA01 KAMINSKI, Johannes Daniel. Lives and Deaths of Werther : Interpretation, Translation, and Adaptation in Europe and East Asia. Oxford : Oxford University Press, 2023. 251 s. British Academy Monographs. ISBN 978-0-19-726755-4.
- AAA02 MIKULÁŠ, Roman - MIKULÁŠOVÁ, Andrea. Literatur und Wissen(schaft) : Theoretische und konzeptionelle Reflexionen zu einem dynamischen Forschungskomplex. Rezensenten: Zuzana Malinovská, Ján Demčišák. 1. Auflage. Nümbrecht : KIRSCH-Verlag, 2023. 136 s. ISBN 978-3-943906-67-7.

AAB Vedecké monografie vydané v domácich vydavateľstvách

- AAB01 BŽOCH, Adam. Konverzácia a európska literatúra. 1. vydanie. Bratislava : Európa, 2023. 421 s. ISBN 978-80-8237-027-3 (VEGA 2/0085/19 : Konverzácia a európska literatúra)
- AAB02 PAŠTEKOVÁ, Soňa. Reflexia ruského formalizmu v diele Mikuláša Bakoša = The reflection of Russian formalism in the work of Mikuláš Bakoš. Prvé vydanie. Bratislava : VEDA, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV, v. v. i., 2023. 126 s. Dostupné na: <https://doi.org/10.31577/2023.9788022420303>. ISBN 978-80-224-2030-3 (VEGA č. 2/0079/20 : Reflexia ruského formalizmu v slovenských prekladoch a literárnovedných prácach Mikuláša Bakoša (metodológia, terminológia, recepcia))

ADDA Vedecké práce v domácich karentovaných časopisoch – impaktovaných

- ADDA01 GÖRÖZDI, Judit. „Problémy so žánrom v pažeráku smrti“: Vlastná smrť Pétera Nádas a Pankreasník Pétera Esterházyho ako hraničné prípady autobiografie = “Genre quandaries in the maw of death”: Own Death by Péter Nádas and Pancreatic Diary by Péter Esterházy as border cases in autobiography. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2023, vol. 15, no. 4, p. 96-109. (2022: 0.2 - IF, 0.198 - SJR, Q1 - SJR). ISSN 1337-9690. Dostupné na: <https://doi.org/10.31577/WLS.2023.15.4.7>
- ADDA02 JAMBOR, Ján. Melitta Brezniks Prosawerk zwischen faktualem und fiktionalem Erzählen = Melitta Breznik's prose between factual and fictional narration. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2023, vol. 15, no. 4, p. 14-32. (2022: 0.2 - IF, 0.198 - SJR, Q1 - SJR). ISSN 1337-9690. Dostupné na: <https://doi.org/10.31577/WLS.2023.15.4.2> (APVV-20-0179 : Interaktívny hypertextový lexikón literárnej vedy s korpusom kľúčových literárnovedných textov)
- ADDA03 MIKULÁŠ, Roman - MIKULÁŠOVÁ, Andrea. Von der Auflösung der Person: Das seltsame Problem der personalen Identität in neueren deutschsprachigen Autopathographien = Of the dissolution of the person: The strange problem of personal identity in recent German-language autopathographies. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2023, vol. 15, no. 4, p. 33-49. (2022: 0.2 - IF, 0.198 - SJR, Q1 - SJR). ISSN 1337-9690. Dostupné na: <https://doi.org/10.31577/WLS.2023.15.4.3> (APVV-20-0179 : Interaktívny hypertextový lexikón literárnej vedy s korpusom kľúčových literárnovedných textov)

ADEB Vedecké práce v ostatných zahraničných časopisoch – neimpaktovaných

- ADEB01 GÖRÖZDI, Judit. Kisebbségi múlt a jelenben – a szlovákiai magyar prózairodalom tükrében az ezredforduló után = The Past of the Minority in the Present – in the Light of Hungarian Prose in Slovakia after the Turn of the Millennium. In Regio, 2023, roč. 31, č. 2, s. 37-55. ISSN 0865-557X. Dostupné na: <https://doi.org/10.17355/rkkpt.v31i2.37>
- ADEB02 PUCHEROVÁ, Dobrota. Growing Up Afro-Czech During the Cold War : Tomáš Zmeškal and Obonete S. Ubam = Grandir en tant qu'Afro-tchèque pendant la guerre froide: Tomáš Zmeškal et Obonete S. Ubam. In CompLit : Journal of European Literature, Arts and Society, 2023, vol. [3], no. 6, p. 143-166. ISSN 2782-0874.
- ADEB03 SUWARA, Bogumiła. Technology as a medium of artistic creation: the case of biotechnology. In Social Communication, 2023, volume 1, pp. 11-23. ISSN 2450-7563. Dostupné na: <https://doi.org/10.57656/sc-2023-0002>

ADFB Vedecké práce v ostatných domácich časopisoch – neimpaktovaných

- ADFB01 GUIMARD, Terézia. Paris, un personnage hétérogène et immense (géocritique de la Seine zolienne) = Paris, heterogenous and immense character (Geocriticism of the river Seine in Zola's work). In Romanistica Comeniana, 2023, roč. 6, č. 2, s. 65-83. ISSN 2585-8483.
- ADFB02 RYBÁROVÁ, Silvia. Jacques Derrida, otázka recepcie a súčasný translatologický výskum na Slovensku = Jacques Derrida, the problem of reception and contemporary translatological research in Slovakia. In Romanistica Comeniana, 2023, roč. 6, č. 2, s. 84-106. ISSN 2585-8483. (APVV-21-0198 : Prekusvet – Preklad a aspekty recepcie spoločenskovedných a humanitných textov ako kultúrny a literárny transfer v 20. storočí)
- ADFB03 ŽIVČÁK, Ján. Návrat k slovenskej recepcii François Villona = A New Look at the Slovak Reception of François Villon. In Jazyk a kultúra, 2023, roč. 14, č. 55, s. 105-117. ISSN 1338-1148. Dostupné na internete: <https://www.ff.unipo.sk/jak/cislo55.html>. (APVV-20-0179 : Interaktívny hypertextový lexikón literárnej vedy s korpusom kľúčových literárnovedných textov)

AECA Vedecké práce v zahraničných recenzovaných zborníkoch a kratšie kapitoly/state v zahraničných vedeckých monografiách alebo VŠ učebniciach

- AECA01 KENDERESSY, Eva. Linguistic Identity as Trauma in Tatiana Țîbuleac's novel The Glass Garden. In Analysen zur Interdiskursivität : Studies in Foreign Language Education. 1. Auflage. - Nümbrecht : KIRSCH-Verlag, 2022, s. 23-41. ISBN 978-3-943906-63-9. (VEGA č. 2/0063/16 : Hyperlexikón literárnovedných pojmov a kategórií II)
- AECA02 RYBÁROVÁ, Silvia. Memory and Trauma in Contemporary French Literature. In Analysen zur Interdiskursivität : Studies in Foreign Language Education. 1. Auflage. - Nümbrecht : KIRSCH-Verlag, 2022, s. 11-22. ISBN 978-3-943906-63-9.
- AECA03 RYBÁROVÁ, Silvia. Reading History in the Novel Magnus by Sylvie Germain: Intertextual Strategies. In Analysen zur Interdiskursivität und Intertextualität. 1. Auflage. - Nümbrecht : KIRSCH-Verlag, 2023, s. 35-49. ISBN 978-3-943906-68-4.
- AECA04 SUWARA, Bogumiła. Biotechnology in the World of Art : a Prolegomena to Transhumanist Art. In Transhumanism and Posthumanism in the Perspective of Biotechnologies. - Lausanne ; Bratislava : Peter Lang : VEDA, Publishing House of the Slovak Academy of Sciences, 2023, s. 165-188. ISBN 978-3-631-90354-4.

- AECA05 (APVV-17-0064 : Analýza multidimenzionálnej podoby trans- a post-humanizmu)
TYŠŠ, Igor. Language in Patočka's "First" Natural World. In Analysen zur Interdiskursivität : Studies in Foreign Language Education. 1. Auflage. - Nümbrecht : KIRSCH-Verlag, 2022, s. 152-164. ISBN 978-3-943906-63-9.

AEDA Vedecké práce v domácich recenzovaných zborníkoch, kratšie kapitoly/state v domácich monografiách alebo VŠ učebniciach

- AEDA01 KENDERESSY, Eva. Copilăria și copilul în romanele românești de după 1989: o introducere = Childhood and the child in Romanian novels after 1989: an introduction. In Discursul intercultural : dialoguri multidisciplinare. - Bratislava : Univerzita Komenského v Bratislave, 2022, s. 13-26. ISBN 978-80-223-5533-9.
- AEDA02 MIKULÁŠ, Roman - MIKULÁŠOVÁ, Andrea. Das autobiographische Gedächtnis und die Frage nach der personalen Identität in Elias Canetti's Die gerettete Zunge I [Memory, recollection and personal identity in Elias Canetti's The Tongue Set Free]. In Erfahrung und Erfolg : Festschrift zu Ehren der Jubilar Ladislav Šimon und Ladislav Sisák. 1. vydanie. - Prešov : Prešovská univerzita v Prešove. Vydavateľstvo Prešovskej univerzity, 2023, s. 35-55. ISBN 978-80-555-3141-0.

AFD Publikované príspevky na domácich vedeckých konferenciách

- AFD01 BEDNÁROVÁ, Katarína. Translation – historicity – interpretative parallels. In Translation Studies in Ukraine as an Integral Part of the European Context. Martin Djovčoš, Ivana Hostová, Mária Kusá, Emília Perez (eds.). First edition. - Bratislava : VEDA, Publishing House of the Slovak Academy of Sciences 2023, 2023, s. 24-33. ISBN 978-80-224-2015-0. (VEGA č. 2/0166/19 : Preklad ako súčasť dejín kultúrneho priestoru III. Preklad a prekladanie - texty, osobnosti, inštitúcie v interdisciplinárnych a transdisciplinárnych vzťahoch. Translation Studies in Ukraine as an Integral Part of the European Context)
- AFD02 KUSÁ, Mária. Power in translation: a formative factor of reception and distribution and a deformative factor in conceptualisation of literature in Slovak translation, 1945–1970. In Translation Studies in Ukraine as an Integral Part of the European Context. Martin Djovčoš, Ivana Hostov, Mária Kusá, Emília Perez (eds.). First edition. - Bratislava : VEDA, Publishing House of the Slovak Academy of Sciences 2023, 2023, s. 181-190. ISBN 978-80-224-2015-0. (VEGA č. 2/0166/19 : Preklad ako súčasť dejín kultúrneho priestoru III. Preklad a prekladanie - texty, osobnosti, inštitúcie v interdisciplinárnych a transdisciplinárnych vzťahoch. Translation Studies in Ukraine as an Integral Part of the European Context)

AFG Abstrakty príspevkov zo zahraničných konferencií

- AFG01 SUWARA, Bogumiła. Narrative bioethic ... and beyond! In Areas of Ecopoetics : The Collection of Abstracts from the International Conference The Broadening of Poetics 3. 1st edition. - Bratislava : Institute of World Literature SAS, 2023, s. 33. ISBN 978-80-88815-26-6. (Areas of Ecopoetics)

BDB Heslá v odborných terminologických slovníkoch a encyklopédiách vydaných v domácich vydavateľstvách

- BDB01 CVIKOVÁ, Jana. Rodovo inkluzívny jazyk. In Hyperlexikón literárnovedných pojmov [elektronický dokument]. ISSN 2989-3283. Dostupné na internete: <https://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit///rodovo-inkluzivny-jazyk> (VEGA č.

- 2/0063/16 : Hyperlexikón literárnovedných pojmov a kategórií II. APVV-20-0179 : Interaktívny hypertextový lexikón literárnej vedy s korpusom kľúčových literárnovedných textov)
- BDB02 JAMBOR, Ján. Citát. In Hyperlexikón literárnovedných pojmov [elektronický dokument]. ISSN 2989-3283. Dostupné na internete: <https://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit///citat> (VEGA č. 2/0063/16 : Hyperlexikón literárnovedných pojmov a kategórií II. APVV-20-0179 : Interaktívny hypertextový lexikón literárnej vedy s korpusom kľúčových literárnovedných textov)
- BDB03 JAMBOR, Ján. Alúzia. In Hyperlexikón literárnovedných pojmov [elektronický dokument]. ISSN 2989-3283. Dostupné na internete: <https://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit/terminus/a/aluzia> (VEGA č. 2/0063/16 : Hyperlexikón literárnovedných pojmov a kategórií II. APVV-20-0179 : Interaktívny hypertextový lexikón literárnej vedy s korpusom kľúčových literárnovedných textov)
- BDB04 JAMBOR, Ján. Plagiát. In Hyperlexikón literárnovedných pojmov [elektronický dokument]. ISSN 2989-3283. Dostupné na internete: <https://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit/autor/6/plagiat> (VEGA č. 2/0063/16 : Hyperlexikón literárnovedných pojmov a kategórií II. APVV-20-0179 : Interaktívny hypertextový lexikón literárnej vedy s korpusom kľúčových literárnovedných textov)
- BDB05 JAMBOR, Ján. Parafráza. In Hyperlexikón literárnovedných pojmov [elektronický dokument]. ISSN 2989-3283. Dostupné na internete: <https://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit///parafraza> (VEGA č. 2/0063/16 : Hyperlexikón literárnovedných pojmov a kategórií II. APVV-20-0179 : Interaktívny hypertextový lexikón literárnej vedy s korpusom kľúčových literárnovedných textov)
- BDB06 JAMBOR, Ján. Intertextualita. In Hyperlexikón literárnovedných pojmov [elektronický dokument]. ISSN 2989-3283. Dostupné na internete: <https://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit/autor/6/intertextualita> (VEGA č. 2/0063/16 : Hyperlexikón literárnovedných pojmov a kategórií II. APVV-20-0179 : Interaktívny hypertextový lexikón literárnej vedy s korpusom kľúčových literárnovedných textov)
- BDB07 JAMBOR, Ján - BENYOVŠKY, Kristián. Paratextualita. In Hyperlexikón literárnovedných pojmov [elektronický dokument]. ISSN 2989-3283. Dostupné na internete: <https://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit/autor/6/paratextualita> (VEGA č. 2/0063/16 : Hyperlexikón literárnovedných pojmov a kategórií II. APVV-20-0179 : Interaktívny hypertextový lexikón literárnej vedy s korpusom kľúčových literárnovedných textov)
- BDB08 KENDERESSY, Eva. Literárna antropológia. In Hyperlexikón literárnovedných pojmov [elektronický dokument]. ISSN 2989-3283. Dostupné na internete: <https://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit///literarna-antropologia> (VEGA č. 2/0063/16 : Hyperlexikón literárnovedných pojmov a kategórií II. APVV-20-0179 : Interaktívny hypertextový lexikón literárnej vedy s korpusom kľúčových literárnovedných textov)
- BDB09 KENDERESSY, Eva. Vizualna antropológia. In Hyperlexikón literárnovedných pojmov [elektronický dokument]. ISSN 2989-3283. Dostupné na internete: <https://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit///vizualna-antropologia> (VEGA č. 2/0063/16 : Hyperlexikón literárnovedných pojmov a kategórií II. APVV-20-0179 : Interaktívny hypertextový lexikón literárnej vedy s korpusom kľúčových literárnovedných textov)
- BDB10 KENDERESSY, Eva. Symbolická antropológia. In Hyperlexikón literárnovedných pojmov [elektronický dokument]. ISSN 2989-3283. Dostupné na internete: <https://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit///symbolicka-antropologia> (VEGA č. 2/0063/16 : Hyperlexikón literárnovedných pojmov a kategórií II. APVV-20-0179 :

- BDB11 Interaktívny hypertextový lexikón literárnej vedy s korpusom kľúčových literárnovedných textov)
KENDERESSY, Eva. Interpretatívna antropológia. In Hyperlexikón literárnovedných pojmov [elektronický dokument]. ISSN 2989-3283. Dostupné na internete:
<https://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit///interpretativna-antropologia> (VEGA č. 2/0063/16 : Hyperlexikón literárnovedných pojmov a kategórií II. APVV-20-0179 : Interaktívny hypertextový lexikón literárnej vedy s korpusom kľúčových literárnovedných textov)
- BDB12 MIKULÁŠ, Roman. Autobiografická pamäť. In Hyperlexikón literárnovedných pojmov. ISSN 2989-3283. Dostupné na internete:
<http://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit/autor/1/autobiograficka-pamat> (VEGA č. 2/0063/16 : Hyperlexikón literárnovedných pojmov a kategórií II. APVV-20-0179 : Interaktívny hypertextový lexikón literárnej vedy s korpusom kľúčových literárnovedných textov)
- BDB13 MIKULÁŠ, Roman. Elementárny diskurz. In Hyperlexikón literárnovedných pojmov. ISSN 2989-3283. Dostupné na internete:
<http://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit/autor/1/elementarny-diskurz> (VEGA č. 2/0063/16 : Hyperlexikón literárnovedných pojmov a kategórií II. APVV-20-0179 : Interaktívny hypertextový lexikón literárnej vedy s korpusom kľúčových literárnovedných textov)
- BDB14 MIKULÁŠ, Roman. Epizodická pamäť. In Hyperlexikón literárnovedných pojmov. ISSN 2989-3283. Dostupné na internete:
<http://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit/autor/1/epizodicka-pamat> (VEGA č. 2/0063/16 : Hyperlexikón literárnovedných pojmov a kategórií II. APVV-20-0179 : Interaktívny hypertextový lexikón literárnej vedy s korpusom kľúčových literárnovedných textov)
- BDB15 MIKULÁŠ, Roman. Kolektívna pamäť. In Hyperlexikón literárnovedných pojmov. ISSN 2989-3283. Dostupné na internete:
<http://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit/autor/1/kolektivna-pamat-1> (VEGA č. 2/0063/16 : Hyperlexikón literárnovedných pojmov a kategórií II. APVV-20-0179 : Interaktívny hypertextový lexikón literárnej vedy s korpusom kľúčových literárnovedných textov)
- BDB16 MIKULÁŠ, Roman. Kolektívna symbolika. In Hyperlexikón literárnovedných pojmov. ISSN 2989-3283. Dostupné na internete:
<http://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit/autor/1/kolektivna-symbolika> (VEGA č. 2/0063/16 : Hyperlexikón literárnovedných pojmov a kategórií II. APVV-20-0179 : Interaktívny hypertextový lexikón literárnej vedy s korpusom kľúčových literárnovedných textov)
- BDB17 MIKULÁŠ, Roman. Normalizmus. In Hyperlexikón literárnovedných pojmov. ISSN 2989-3283. Dostupné na internete:
<http://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit/autor/1/normalizmus> (VEGA č. 2/0063/16 : Hyperlexikón literárnovedných pojmov a kategórií II. APVV-20-0179 : Interaktívny hypertextový lexikón literárnej vedy s korpusom kľúčových literárnovedných textov)
- BDB18 MIKULÁŠ, Roman. Pamäť. In Hyperlexikón literárnovedných pojmov. ISSN 2989-3283. Dostupné na internete:
<http://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit/autor/1/pamat-1> (VEGA č. 2/0063/16 : Hyperlexikón literárnovedných pojmov a kategórií II. APVV-20-0179 : Interaktívny hypertextový lexikón literárnej vedy s korpusom kľúčových literárnovedných textov)
- BDB19 MIKULÁŠ, Roman. Patografia. In Hyperlexikón literárnovedných pojmov. ISSN 2989-3283. Dostupné na internete:

- <http://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit/autor/1/patografia> (VEGA č. 2/0063/16 : Hyperlexikón literárnovedných pojmov a kategórií II. APVV-20-0179 : Interaktívny hypertextový lexikón literárnej vedy s korpusom kľúčových literárnovedných textov)
- BDB20 MIKULÁŠ, Roman. Poetológia poznania. In Hyperlexikón literárnovedných pojmov. ISSN 2989-3283. Dostupné na internete: <http://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit/autor/1/poetologia-poznania> (VEGA č. 2/0063/16 : Hyperlexikón literárnovedných pojmov a kategórií II. APVV-20-0179 : Interaktívny hypertextový lexikón literárnej vedy s korpusom kľúčových literárnovedných textov)
- BDB21 MIKULÁŠ, Roman. Sociálna pamäť. In Hyperlexikón literárnovedných pojmov. ISSN 2989-3283. Dostupné na internete: <http://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit/autor/1/socialna-pamat> (VEGA č. 2/0063/16 : Hyperlexikón literárnovedných pojmov a kategórií II. APVV-20-0179 : Interaktívny hypertextový lexikón literárnej vedy s korpusom kľúčových literárnovedných textov)
- BDB22 MIKULÁŠ, Roman. Teória interdiskurzov. In Hyperlexikón literárnovedných pojmov. ISSN 2989-3283. Dostupné na internete: <http://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit/autor/1/teoria-interdiskurzov> (VEGA č. 2/0063/16 : Hyperlexikón literárnovedných pojmov a kategórií II. APVV-20-0179 : Interaktívny hypertextový lexikón literárnej vedy s korpusom kľúčových literárnovedných textov)
- BDB23 MIKULÁŠ, Roman. Zabúdanie. In Hyperlexikón literárnovedných pojmov. ISSN 2989-3283. Dostupné na internete: <http://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit/autor/1/zabudanie> (VEGA č. 2/0063/16 : Hyperlexikón literárnovedných pojmov a kategórií II. APVV-20-0179 : Interaktívny hypertextový lexikón literárnej vedy s korpusom kľúčových literárnovedných textov)
- BDB24 MIKULÁŠ, Roman. Autopatografia. In Hyperlexikón literárnovedných pojmov [elektronický dokument]. ISSN 2989-3283. Dostupné na internete: <http://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit/autor/1/autopatografia> (VEGA č. 2/0063/16 : Hyperlexikón literárnovedných pojmov a kategórií II. APVV-20-0179 : Interaktívny hypertextový lexikón literárnej vedy s korpusom kľúčových literárnovedných textov)
- BDB25 MIKULÁŠ, Roman - MIKULÁŠOVÁ, Andrea. Analýza interdiskurzov. In Hyperlexikón literárnovedných pojmov. ISSN 2989-3283. Dostupné na internete: <https://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit/terminus/a/analiza-interdiskurzov> (VEGA č. 2/0063/16 : Hyperlexikón literárnovedných pojmov a kategórií II. APVV-20-0179 : Interaktívny hypertextový lexikón literárnej vedy s korpusom kľúčových literárnovedných textov)
- BDB26 RYBÁROVÁ, Silvia. Mímézis. In Hyperlexikón literárnovedných pojmov [elektronický dokument]. ISSN 2989-3283. Dostupné na internete: <https://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit/autor/24/mimezis> (VEGA č. 2/0063/16 : Hyperlexikón literárnovedných pojmov a kategórií II. APVV-20-0179 : Interaktívny hypertextový lexikón literárnej vedy s korpusom kľúčových literárnovedných textov)
- BDB27 RYBÁROVÁ, Silvia. Fikčné ponorenie. In Hyperlexikón literárnovedných pojmov [elektronický dokument]. ISSN 2989-3283. Dostupné na internete: <https://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit/autor/24/fikcne-ponorenie> (VEGA č. 2/0063/16 : Hyperlexikón literárnovedných pojmov a kategórií II. APVV-20-0179 : Interaktívny hypertextový lexikón literárnej vedy s korpusom kľúčových literárnovedných textov)

- BDB28 RYBÁROVÁ, Silvia. Denotácia. In Hyperlexikón literárnovedných pojmov [elektronický dokument]. ISSN 2989-3283. Dostupné na internete: <https://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit/autor/24/denotacia> (VEGA č. 2/0063/16 : Hyperlexikón literárnovedných pojmov a kategórií II. APVV-20-0179 : Interaktívny hypertextový lexikón literárnej vedy s korpusom kľúčových literárnovedných textov)
- BDB29 RYBÁROVÁ, Silvia. Referenčný. In Hyperlexikón literárnovedných pojmov [elektronický dokument]. ISSN 2989-3283. Dostupné na internete: <https://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit/autor/24/referencny> (VEGA č. 2/0063/16 : Hyperlexikón literárnovedných pojmov a kategórií II. APVV-20-0179 : Interaktívny hypertextový lexikón literárnej vedy s korpusom kľúčových literárnovedných textov)
- BDB30 RYBÁROVÁ, Silvia. Možné svety. In Hyperlexikón literárnovedných pojmov [elektronický dokument]. ISSN 2989-3283. Dostupné na internete: <https://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit/autor/24/mozne-svety> (VEGA č. 2/0063/16 : Hyperlexikón literárnovedných pojmov a kategórií II. APVV-20-0179 : Interaktívny hypertextový lexikón literárnej vedy s korpusom kľúčových literárnovedných textov)
- BDB31 RYBÁROVÁ, Silvia. Predstieranie. In Hyperlexikón literárnovedných pojmov [elektronický dokument]. ISSN 2989-3283. Dostupné na internete: <https://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit/autor/24/predstieranie> (VEGA č. 2/0063/16 : Hyperlexikón literárnovedných pojmov a kategórií II. APVV-20-0179 : Interaktívny hypertextový lexikón literárnej vedy s korpusom kľúčových literárnovedných textov)
- BDB32 RYBÁROVÁ, Silvia. Pravdepodobný. In Hyperlexikón literárnovedných pojmov [elektronický dokument]. ISSN 2989-3283. Dostupné na internete: <https://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit/autor/24/pravdepodobny> (VEGA č. 2/0063/16 : Hyperlexikón literárnovedných pojmov a kategórií II. APVV-20-0179 : Interaktívny hypertextový lexikón literárnej vedy s korpusom kľúčových literárnovedných textov)
- BDB33 RYBÁROVÁ, Silvia. Fikčný svet. In Hyperlexikón literárnovedných pojmov [elektronický dokument]. ISSN 2989-3283. Dostupné na internete: <https://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit/autor/24/fikcny-svet> (VEGA č. 2/0063/16 : Hyperlexikón literárnovedných pojmov a kategórií II. APVV-20-0179 : Interaktívny hypertextový lexikón literárnej vedy s korpusom kľúčových literárnovedných textov)
- BDB34 RYBÁROVÁ, Silvia. Ilúzia. In Hyperlexikón literárnovedných pojmov [elektronický dokument]. ISSN 2989-3283. Dostupné na internete: <https://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit/autor/24/iluzia> (VEGA č. 2/0063/16 : Hyperlexikón literárnovedných pojmov a kategórií II. APVV-20-0179 : Interaktívny hypertextový lexikón literárnej vedy s korpusom kľúčových literárnovedných textov)
- BDB35 RYBÁROVÁ, Silvia. Intencia. In Hyperlexikón literárnovedných pojmov [elektronický dokument]. ISSN 2989-3283. Dostupné na internete: <https://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit/autor/24/intencia> (VEGA č. 2/0063/16 : Hyperlexikón literárnovedných pojmov a kategórií II. APVV-20-0179 : Interaktívny hypertextový lexikón literárnej vedy s korpusom kľúčových literárnovedných textov)
- BDB36 ŽIVČÁK, Ján. Lai. In Hyperlexikón literárnovedných pojmov [elektronický dokument]. ISSN 2989-3283. Dostupné na internete: <https://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit/autor/29/lai> (VEGA č. 2/0063/16 : Hyperlexikón literárnovedných pojmov a kategórií II. APVV-20-0179 : Interaktívny hypertextový lexikón literárnej vedy s korpusom kľúčových literárnovedných textov)

- BDB37 ŽIVČÁK, Ján. Pastorála. In Hyperlexikón literárnovedných pojmov [elektronický dokument]. ISSN 2989-3283. Dostupné na internete: <https://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit/autor/29/pastorala> (VEGA č. 2/0063/16 : Hyperlexikón literárnovedných pojmov a kategórií II. APVV-20-0179 : Interaktívny hypertextový lexikón literárnej vedy s korpusom kľúčových literárnovedných textov)
- BDB38 ŽIVČÁK, Ján. Román s lyrickými vsuvkami. In Hyperlexikón literárnovedných pojmov [elektronický dokument]. ISSN 2989-3283. Dostupné na internete: <https://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit/autor/29/roman-s-lyrickymi-vsuvkami> (VEGA č. 2/0063/16 : Hyperlexikón literárnovedných pojmov a kategórií II. APVV-20-0179 : Interaktívny hypertextový lexikón literárnej vedy s korpusom kľúčových literárnovedných textov)
- BDB39 ŽIVČÁK, Ján. Historická pieseň. In Hyperlexikón literárnovedných pojmov [elektronický dokument]. ISSN 2989-3283. Dostupné na internete: <https://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit/autor/29/historicka-piesen> (VEGA č. 2/0063/16 : Hyperlexikón literárnovedných pojmov a kategórií II. APVV-20-0179 : Interaktívny hypertextový lexikón literárnej vedy s korpusom kľúčových literárnovedných textov)
- BDB40 ŽIVČÁK, Ján. Chantefable. In Hyperlexikón literárnovedných pojmov [elektronický dokument]. ISSN 2989-3283. Dostupné na internete: <https://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit/autor/29/chantefable> (VEGA č. 2/0063/16 : Hyperlexikón literárnovedných pojmov a kategórií II. APVV-20-0179 : Interaktívny hypertextový lexikón literárnej vedy s korpusom kľúčových literárnovedných textov)

BDDA Odborné práce v domácich karentovaných časopisoch impaktovaných

- BDDA01 KUSÁ, Mária - POSOKHIN, Ivan. New poetics and Russian prose of the early 21st century. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2023, vol. 15, no. 1, p. 2. (2022: 0.2 - IF, 0.198 - SJR, Q1 - SJR). ISSN 1337-9690.

BDE Odborné práce v ostatných zahraničných časopisoch

- BDE01 GÖRÖZDI, Judit - BÁNYAI, Éva - VINCZE, Ferenc. Hungarian Literary Culture(s) in Transcultural Perspective (Foreword). In Hungarian Studies : a Journal of the International Association for Hungarian Studies and Balassi Institute, 2022, vol. 36, no. 1-2, p. 1-2. (2021: 0.100 - SJR, Q4 - SJR). ISSN 0236-6568. Dostupné na: <https://doi.org/10.1556/044.2022.00226>

BDF Odborné práce v ostatných domácich časopisoch

- BDF01 BŽOCH, Adam. What's left? In Kapitál, 2023, roč. 7, č. 3, s. 4-5. ISSN 2585-7851.
- BDF02 GÁFRIK, Róbert. Čo je svetová literatúra? In Verzia : časopis zameraný na umelecký preklad, 2023, roč. 4, č. 4, s. 3-10. ISSN 2729-7691.
- BDF03 KENDERESSY, Eva - CHOLLET, Sabina. [Urmuz]. In Verzia : časopis zameraný na umelecký preklad, 2023, roč. 4, č. 4, s. 25-33. ISSN 2729-7691.
- BDF04 PUCHEROVÁ, Dobrota. Naivné panny a hypersexuálne diablíce. Čo v nekrológoch ku Kunderovi chýbalo. In Denník N, 2023, 18. júla. ISSN 1339-844X. Názov z obrazovky. Dostupné na internete: <https://dennikn.sk/3479508/naivne-panny-a-hypersexualne-diablíce-co-v-nekrologoch-ku-kunderovi-chybal/>
- BDF05 RYBÁROVÁ, Silvia. O súčasnej francúzskej literatúre a domácej prekladovej

tvorbe. In Verzia : časopis zameraný na umelecký preklad, 2023, roč. 3, č. 1, s. 18-28. ISSN 2729-7691.

- BDF06 RYBÁROVÁ, Silvia. Dva nové preklady Modiana. In Verzia : časopis zameraný na umelecký preklad, 2023, roč. 4, č. 3, s. 104-107. ISSN 2729-7691.

BEF Odborné práce v domácich zborníkoch (konferenčných aj nekonferenčných, recenzovaných a nerecenzovaných)

- BEF01 KENDERESSY, Eva. „Cynizmus zabalený v hodvábnom šále“. In Sklenená záhrada, s. 210-217.
- BEF02 ŠKROVAN, Adam. Post-conference report. In Areas of Ecopoetics : The Collection of Abstracts from the International Conference The Broadening of. Editor: Bogumiła Suwara. 1st edition. - Bratislava : Institute of World Literature SAS, 2023, s. 8-10. ISBN 978-80-88815-26-6. (Areas of Ecopoetics)

CAB Umelecké monografie, dramatické diela, scenáre, umelecké preklady publikácií, autorské katalógy vydané v domácich vydavateľstvách

- CAB01 RIJN, Elle van - BŽOCH, Adam (prekl.). Museli sme ich zachrániť. Bratislava : Ikar, 2023. 366 s. Preložené z: De crèche. - Amsterdam : Hollands Diep, 2020. ISBN 978-9048854974. ISBN 978-80-551-9052-5.
- CAB02 SCHMIDT, Annie M. G. - WESTENDORP, Fiep - BŽOCH, Adam (prekl.). Špunt z Vežodomu. Bratislava : Verbarium s. r. o., 2023. 200 s. Preložené z: Pluk van de Pettfeffet. - Amsterdam : Querido, 2010. ISBN 978-9045110950. ISBN 978-80-8219-096-3.
- CAB03 ȚÎBULEAC, Tatiana - KENDERESSY, Eva (prekl.). Sklenená záhrada. Bratislava : Brak, 2023. 215 s. ISBN 978-80-8286-015-6.

CED Umelecké práce, dramatické diela, scenáre a preklady v zborníkoch, knižných publikáciách a skupinových katalógoch vydaných v domácich vydavateľstvách

- CED01 BAUERSIMA, Igor - BŽOCH, Adam (prekl.). Molièrova Berenika. In BAUERSIMA, Igor. Tri hry & Malé múzem súvislostí do slovenského jazyka preložil Peter Lomnický, Adam Bžoch a Janka Lizáková. - Bratislava : Divadelný ústav, 2023, s. 103-197. ISBN 978-80-8190-101-0.

EDI Recenzie v časopisoch a zborníkoch

- EDI01 GÁFRIK, Róbert. Český preklad vrcholného diela klasickej sanskrtskej literatúry objavený po viac než storočí : Džajadéva. Gítágóvinda: Píseň o lásce Kršnově. Přel. Josef Zubatý a Jaromír Borecký. K vydání připravil a komentáře sestavil Jiří Hubáček. Úvodní studie Jiří Hubáček a Jakub Čejka. Červený Kostelec: Pavel Mervart, 2021, 199 s. = Czech Translation of a Masterpiece of Classical Sanskrit Literature Discovered After More than a Hundred Years. In Svět literatury : časopis pro novodobé literatury, 2023, roč. XXXIII, č. 67, s. 183-185. (2022: 0.11 - SJR, Q3 - SJR). ISSN 0862-8440. Recenzia na: Píseň o lásce Kršnově / Džajadéva. - Červený Kostelec : Pavel Mervart, 2021. - ISBN 978-80-7465-504-3. Dostupné na internete: <http://hdl.handle.net/20.500.11956/180648>
- EDI02 GÁFRIK, Róbert. Markéta Křížová – Jitka Malečková (eds.): Central Europe and the Non-European World in the Long 19th Century : Berlin: Frank & Timme GmbH Verlag für wissenschaftliche Literatur, 2022. 254 pp. ISBN 978-3-11-7329-086-7, ISBN E-Book 978-3-7329-9076-4, DOI 10.26530/20.500.12657/57705. In World

- Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2023, vol. 15, no.1, p. 111-113. (2022: 0.2 - IF, 0.198 - SJR, Q1 - SJR). ISSN 1337-9690. Recenzia na: Central Europe and the Non-European n World in the Long 19th Century / Markéta Křížová – Jitka Malečková (eds.). - Berlin : Frank & Timme GmbH Verlag für wissenschaftliche Literatur, 2022. - ISBN 978-3-11-7329-0867-7. Dostupné na: <https://doi.org/10.31577/WLS.2023.15.1.10>
- EDI03 GUIMARD, Terézia. Bertrand Westphal: Atlas des égarements: Études géocritiques [Atlas of bewilderment: geocritical studies] : Paris: Les Éditions de Minuit, 2019. 192 pp. ISBN 978-2707345370. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2023, vol. 15, no. 1, p. 117-119. (2022: 0.2 - IF, 0.198 - SJR, Q1 - SJR). ISSN 1337-9690. Recenzia na: Atlas des égarements / Bertrand Westphal. - Paris : Les Éditions de Minuit, 2019. - ISBN 978-2707345370. Dostupné na: <https://doi.org/10.31577/WLS.2023.15.1.12>
- EDI04 GUIMARD, Terézia. Nagy, Ladislav: Od romance k románu a zase zpět. In Slovenská literatúra : revue pre literárnu vedu, 2023, roč. 70, č. 1, s. 116-118. (2022: 0.1 - IF, 0.126 - SJR, Q2 - SJR). (2023 - WOS, SCOPUS, PROQUEST, DOAJ, ERIH PLUS, CEJH, CEEOL, OAJI, MLA). ISSN 0037-6973. Recenzia na: Od romance k románu a zase zpět / Ladislav Nagy. - Praha : Argo, 2019. - ISBN 978-80-257-3159-8. Dostupné na: <https://doi.org/10.31577/slovlit.2023.70.1.10>
- EDI05 GUIMARD, Terézia. Sonia Anton (ed.): La territoire littéraire de la Seine, géocritique d'un fleuve fleuve [The literary territory of the Seine: Geocriticism of a river] : Mont-Saint-Aignan: Presse universitaires de Rouen et du Havre, 2022. 342 pp. ISBN 979-10-240-1717-4. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2023, vol. 15, no. 4, p. 139-141. (2022: 0.2 - IF, 0.198 - SJR, Q1 - SJR). ISSN 1337-9690. Recenzia na: Le territoire littéraire de la Seine / Sonja Anton (ed.). - Mont-Saint-Aignan : Presse universitaires de Rouen et du Havre, 2022. - ISBN 979-10-240-1717-4. Dostupné na: <https://doi.org/10.31577/WLS.2023.15.4.11>
- EDI06 PUCHEROVÁ, Dobrota. Búranie tabu s nadhľadom a vtipom. In Knižná revue, 2023, roč. 33, č. 1, s. 28-29. ISSN 1210-1982. Recenzia na: Tajný život štyroch manželiek / Lola Shoneyin. - Bratislava : Inaque, 2022. - ISBN 97-80-8207-192-7. Dostupné na internete: <https://www.litcentrum.sk/clanok/buranie-tabu-s-nadhľadom-vtipom>
- EDI07 PUCHEROVÁ, Dobrota. James Hodapp (ed.), Afropolitan Literature as World Literature. New York et al.: Bloomsbury Academic, 2021. 233 p. ISBN 978-5013-4258-5. In CompLit : Journal of European Literature, Arts and Society, 2023, vol. [3], no. 6, p. 215-218. ISSN 2782-0874. Recenzia na: Afropolitan Literature as World Literature / James Hodapp (ed.). - New York : Bloomsbury Academic, 2011. - ISBN 978-5013-4258-5.
- EDI08 PUCHEROVÁ, Dobrota. Matthias Schwartz – Nina Weller – Heike Winkel (eds.): After Memory: World War II in Contemporary Eastern European Literatures (Dobrota Pucherová). In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2023, vol. 15, no. 1, p. 114-116. (2022: 0.2 - IF, 0.198 - SJR, Q1 - SJR). ISSN 1337-9690. Recenzia na: After Memory. - Berlin ; Boston : De Gruyter, 2021. - ISBN 978-3-11-071383-1. Dostupné na: <https://doi.org/10.1515/9783110713831>
- EDI09 RUŽBASKÁ, Alena. Iskustvo i revolucija: sto let spust'a (Umenie a revolúcia: sto rokov spät') : sbornik statej : [Ed. Ičin, Kornelia]. Belgrad: Filologičeskij fakul'tet Belgradskogo universiteta, 2019. 448 s. In Slovenská literatúra : revue pre literárnu vedu, 2023, roč. 70, č. 3, s. 332-334. (2022: 0.1 - IF, 0.126 - SJR, Q2 - SJR). (2023 - WOS, SCOPUS, PROQUEST, DOAJ, ERIH PLUS, CEJH, CEEOL, OAJI, MLA). ISSN 0037-6973. Recenzia na: Iskustvo i revolucija. - Belgrad : Filologičeskij fakul'tet Belgradskogo universiteta, 2019. - ISBN 978-86-6153-257-3. Dostupné na:

- <https://doi.org/10.31577/slovlit.2023.70.3.9>
- EDI10 RYBÁROVÁ, Silvia. Znepokojujúco o zdanlivo harmonických vzťahoch. In Knižná revue, 2023, roč. 33, č. 7-8, s. 22-23. ISSN 1210-1982. Recenzia na: Pomsta mi patrí. - Bratislava : august august, 2022. - ISBN 978-80-973784-3-1.
- EDI11 RYBÁROVÁ, Silvia. Vincent Jouve: Pouvoirs de la fiction. Pourquoi aime-t-on les histoires? : [The power of fiction. Why do we like stories?] : Malakoff: Armand Colin, 2019. 191 s. ISBN 978-2-200-62709-6. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2023, vol. 15, no. 2, p. 135-138. (2022: 0.2 - IF, 0.198 - SJR, Q1 - SJR). ISSN 1337-9690. Recenzia na: Pouvoirs de la fiction / Vincent Jouve. - Malakoff : Armand Colin, 2019. - ISBN 978-2-200-62709-6. Dostupné na: <https://doi.org/10.31577/WLS.2023.15.2.12>
- EDI12 RYBÁROVÁ, Silvia. Élise Hugueny-Léger: Projections de soi. Identités et images en mouvement dans l'autofiction [Self-projections. Identities and Moving Images in Autofiction] : Lyon: Presses universitaires de Lyon, 2022. 324 pp. ISBN 978-2-7297-1379-9, DOI: 10.4000/books.pul.47931. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2023, vol. 15, no. 4, p. 136-150. (2022: 0.2 - IF, 0.198 - SJR, Q1 - SJR). ISSN 1337-9690. Recenzia na: Projections de soi / Élise Hugueny-Léger. - Lyon : Presses universitaires de Lyon, 2022. - ISBN 978-2-7297-1379-9. Dostupné na: <https://doi.org/10.31577/WLS.2023.15.4.10>
- EDI13 RYBÁROVÁ, Silvia. Výstraha bez moralizovania : De Vigan, Delphine. 2023. Deti, náš poklad. Bratislava: Ikar. Preložila Andrea Černáková. In Glosolália : Rodovo orientovaný časopis, 2023, roč. 12, č. 4, s. 51-54. ISSN 1338-7146. Recenzia na: Deti, náš poklad / Delphine de Vigan. - Bratislava : Ikar, 2023. - ISBN 978-80-551-8722-8.
- EDI14 ŠKROVAN, Adam. Lacko, Ivan: Prekrásny nový postsvet. Posthumánne situácie v literárnych a filmových dielach : Bratislava: Univerzita Komenského, 2021. 136 s. In Slovenská literatúra : revue pre literárnu vedu, 2023, roč. 70, č. 2, s. 213-215. (2022: 0.1 - IF, 0.126 - SJR, Q2 - SJR). (2023 - WOS, SCOPUS, PROQUEST, DOAJ, ERIH PLUS, CEJH, CEEOL, OAJI, MLA). ISSN 0037-6973. Recenzia na: Prekrásny nový postsvet / Ivan Lacko. - Bratislava : Univerzita Komenského, 2021. - ISBN 978-80-223-5266-6. Dostupné na: <https://doi.org/10.31577/slovlit.2023.70.2.8>

EDJ Prehľadové práce, odborné práce, preklady noriem, odborné preklady v časopisoch a zborníkoch

- EDJ01 KENDERESSY, Eva. Rumunský prekladateľský a literárny sviatok menom FILIT. In Verzia : časopis zameraný na umelecký preklad, 2023, roč. 4, č. 4, s. 103-105. ISSN 2729-7691.

FAI Zostavovateľské práce knižného charakteru (bibliografie, encyklopédie, katalógy, slovníky, zborníky, atlasy ...)

- FAI01 Translation Studies in Ukraine as an Integral Part of the European Context. Martin Djovčoš, Ivana Hostov, Mária Kusá, Emília Perez (eds.). First edition. Bratislava : VEDA, Publishing House of the Slovak Academy of Sciences 2023, 2023. 190 s. Dostupné na: <https://doi.org/10.31577/2023.9788022420150>. ISBN 978-80-224-2015-0 (VEGA č. 2/0166/19 : Preklad ako súčasť dejín kultúrneho priestoru III. Preklad a prekladanie - texty, osobnosti, inštitúcie v interdisciplinárnych a transdisciplinárnych vzťahoch. Translation Studies in Ukraine as an Integral Part of the European Context)
- FAI02 GYÁRFÁŠOVÁ, Oľga. Ako sme žili v rokoch normalizácie : rozhovory s aktérkami spoločenstva vzdoru ; editorka Jana Cviková. Prvé vydanie. Bratislava : ASPEKT,

2023. 276 s. ISBN 978-80-8451-103-5.
- FAI03 Transhumanism and Posthumanism in the Perspective of Biotechnologies. Editors: Jana Tomašovičová, Bogumiła Suwara. Lausanne : Peter Lang ; Bratislava : VEDA, Publishing House of the Slovak Academy of Sciences, 2023. 240 s. Spectrum Slovakia, Vol. 43. Dostupné na: <https://doi.org/10.3726/b20945>. ISBN 978-3-631-90354-4 (APVV-17-0064 : Analýza multidimenzionálnej podoby trans- a post-humanizmu)
- FAI04 World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry. Šéfredaktorka Libuša Vajdová [2009, 2010, 2011]; šéfredaktorka Gabriela Magová [2012, 2013, 2014,]; šéfredaktorka Jana Cviková [2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023], zostavovateľ Róbert Gáfrik [1/2015], zostavovateľka Libuša Vajdová [2/2015], zostavovatelia Roman Mikuláš, Soňa Pašteková [3/2015], zostavovateľ Roman Mikuláš [4/2015], zostavovateľky Mária Kusá, Libuša Vajdová [1/2016], zostavovateľka Judit Görözdí [2/2016], zostavovateľka Bogumiła Suwara [3/2016], zostavovatelia Matteo Colombi, Christine Gözl, Beáta Hock, Stephan Krause [4/2016], zostavovateľ Adam Bžoch [1/2017], zostavovateľka Mária Kusá [2/2017], zostavovateľka Bogumiła Suwara [3/2017], zostavovateľka Jana Cviková [4/2017], zostavovateľ Róbert Gáfrik [1/2018], zostavovatelia Marcel Forgáč, Milan Kendra [2/2018], zostavovateľ Roman Mikuláš [3/2018], zostavovateľka Dobrota Pucherová [4/2018], zostavovateľka Mária Kusá [1/2019], zostavovatelia Anton Pokrivčák, Miloš Zelenka [2/2019], zostavovateľ Štefan Timko [3/2019], zostavovatelia Tomáš Jirsa, Rebecca Rosenberg [4/2019], zostavovateľky Ivana Hostová, Mária Kusá [1/2020], zostavovatelia Ján Jambor, Zuzana Malinovská [2/2020], zostavovatelia Magda Kučerková, Martin Vašek [3/2020], zostavovatelia Mária Bátorová, Róbert Gáfrik [4/2020], zostavovateľka Bogumiła Suwara [1/2021], zostavovatelia Péter Hajdu, Róbert Gáfrik [2/2021], zostavovatelia Katarína Bednárová, Isabelle Poulin, Igor Tyšš [3/2021], zostavovateľ Roman Mikuláš [4/2021], zostavovateľky Ivana Hostová, Mária Kusá [1/2022], zostavovatelia Róbert Gáfrik, Miloš Zelenka [2/2022], zostavovatelia Judit Görözdí, Zoltán Németh, Magdalena Roguska-Németh [3/2022], zostavovatelia Roman Mikuláš, Ján Jambor [4/2022], zostavovatelia Mária Kusá, Ivan Posokhin [1/2023], zostavovateľka Ana María Fraile-Marcos [2/2023], zostavovateľ Péter Hajdu [3/2023], zostavovatelia Ján Jambor, Zuzana Malinovská [4/2023]. 4 x ročne. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV v. v. i., 2009-. SCOPUS, WOS, Art & Humanities Citation Index, CEEOL, Central European Journal of Social Sciences and Humanities, EBSCO. ISSN 1337-9690

GII Rôzne publikácie a dokumenty, ktoré nemožno zaradiť do žiadnej z predchádzajúcich kategórií

- GII01 MIKULÁŠ, Roman. Autobiografický pakt. In Hyperlexikón literárnovedných pojmov [elektronický dokument]. ISSN 2989-3283. Dostupné na internete: <http://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit/autor/1/autobiograficky-pakt> (VEGA č. 2/0063/16 : Hyperlexikón literárnovedných pojmov a kategórií II. APVV-20-0179 : Interaktívny hypertextový lexikón literárnej vedy s korpusom kľúčových literárnovedných textov)
- GII02 MIKULÁŠ, Roman. Interdiskurz. In Hyperlexikón literárnovedných pojmov [elektronický dokument]. ISSN 2989-3283. Dostupné na internete: <http://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit/autor/1/interdiskurz> (VEGA č. 2/0063/16 : Hyperlexikón literárnovedných pojmov a kategórií II. APVV-20-0179 : Interaktívny hypertextový lexikón literárnej vedy s korpusom kľúčových literárnovedných textov)
- GII03 MIKULÁŠ, Roman. Komunikatívna pamäť. In Hyperlexikón literárnovedných

- pojmov [elektronický dokument]. ISSN 2989-3283. Dostupné na internete:
<http://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit/autor/1/komunikativna-pamat> (VEGA č. 2/0063/16 : Hyperlexikón literárnovedných pojmov a kategórií II. APVV-20-0179 : Interaktívny hypertextový lexikón literárnej vedy s korpusom kľúčových literárnovedných textov)
- GII04 MIKULÁŠ, Roman. Kultúrna pamäť. In Hyperlexikón literárnovedných pojmov [elektronický dokument]. ISSN 2989-3283. Dostupné na internete:
<http://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit/autor/1/kulturna-pamat-1> (VEGA č. 2/0063/16 : Hyperlexikón literárnovedných pojmov a kategórií II. APVV-20-0179 : Interaktívny hypertextový lexikón literárnej vedy s korpusom kľúčových literárnovedných textov)
- GII05 MIKULÁŠ, Roman. Procedurálna pamäť. In Hyperlexikón literárnovedných pojmov [elektronický dokument]. ISSN 2989-3283. Dostupné na internete:
<http://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit/autor/1/proceduralna-pamat> (VEGA č. 2/0063/16 : Hyperlexikón literárnovedných pojmov a kategórií II. APVV-20-0179 : Interaktívny hypertextový lexikón literárnej vedy s korpusom kľúčových literárnovedných textov)
- GII06 MIKULÁŠ, Roman. Sémantická pamäť. In Hyperlexikón literárnovedných pojmov [elektronický dokument]. ISSN 2989-3283. Dostupné na internete:
<http://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit/autor/1/semanticka-pamat> (VEGA č. 2/0063/16 : Hyperlexikón literárnovedných pojmov a kategórií II. APVV-20-0179 : Interaktívny hypertextový lexikón literárnej vedy s korpusom kľúčových literárnovedných textov)
- GII07 MIKULÁŠ, Roman. Špeciálny diskurz. In Hyperlexikón literárnovedných pojmov [elektronický dokument]. ISSN 2989-3283. Dostupné na internete:
<http://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit/autor/1/specialny-diskurz> (VEGA č. 2/0063/16 : Hyperlexikón literárnovedných pojmov a kategórií II. APVV-20-0179 : Interaktívny hypertextový lexikón literárnej vedy s korpusom kľúčových literárnovedných textov)
- GII08 MIKULÁŠ, Roman. Špeciálny interdiskurz. In Hyperlexikón literárnovedných pojmov [elektronický dokument]. ISSN 2989-3283. Dostupné na internete:
<http://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit/autor/1/specialny-interdiskurz> (VEGA č. 2/0063/16 : Hyperlexikón literárnovedných pojmov a kategórií II. APVV-20-0179 : Interaktívny hypertextový lexikón literárnej vedy s korpusom kľúčových literárnovedných textov)
- GII09 RYBÁROVÁ, Silvia. Intencionálna ilúzia. In Hyperlexikón literárnovedných pojmov [elektronický dokument]. ISSN 2989-3283. Dostupné na internete:
<https://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit/autor/24/intencionalna-iluzia> (VEGA č. 2/0063/16 : Hyperlexikón literárnovedných pojmov a kategórií II. APVV-20-0179 : Interaktívny hypertextový lexikón literárnej vedy s korpusom kľúčových literárnovedných textov)
- GII10 SIGMUNDOVÁ BARBARA - KREKÁŇOVÁ, Ivana - KENDERESSY, Eva - BENKOVÁ MARCELLIOVÁ, Jana. Prekladá umelá inteligencia. In Knižná revue, 2023, roč. 33, č. 3, s. 12–13. ISSN 1210-1982. Dostupné na internete:
<https://www.litcentrum.sk/clanok/preklada-umela-inteligencia>
- GII11 Areas of Ecopoetics : The Collection of Abstracts from the International Conference The Broadening of Poetics 3. Editor: Bogumiła Suwara. 1st edition. Bratislava : Institute of World Literature SAS, 2023. 41 s. Dostupné na internete:
https://www.sav.sk/?lang=sk&doc=activity-monography-response-page&institute_no=66&monography_id=324§ion=mono_details. ISBN 978-80-88815-26-6 (Areas of Ecopoetics)

Ohlasy (citácie):

AAB Vedecké monografie vydané v domácich vydavateľstvách

- AAB01 BÁTOROVÁ, Mária. Dominik Tatarka slovenský Don Quijote : sloboda a sny = Dominik Tatarka the Slovak Don Quixote : Freedom and Dreams. Bratislava : Veda, 2012. 244 s. ISBN 978-80-224-1269-8
Citácie:
1. [4.1] KOPECKÁ, Zuzana. *Symptómy literárnej moderny : v slovenskej a českej medzivojnovnej próze. Prvé vydanie. Bratislava : VEDA, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV, v. v. i., 2022. 213 s. Dostupné na: <https://doi.org/10.31577/2022.9788022419697>. ISBN 978-80-224-1969-7*
2. [4.1] ŠIMONČÍKOVÁ HERIBANOVÁ, T. *Prípad Erich Kästner: lyrikou proti totalite: roky odporu 1923-1933. Bratislava: Vydavateľstvo Spolku slovenských spisovateľov, 2022, 293 s. ISBN 978-80-8202-173-1.*
- AAB02 BÁTOROVÁ, Mária. Roky úzkosti a vzopätia. Mária Bátorová. Bratislava : Causa editio, 1992. 182 s. Edícia Litteraria. ISBN 80-85533-03-0
Citácie:
1. [4.1] KOPECKÁ, Zuzana. *Symptómy literárnej moderny : v slovenskej a českej medzivojnovnej próze. Prvé vydanie. Bratislava : VEDA, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV, v. v. i., 2022. 213 s. Dostupné na: <https://doi.org/10.31577/2022.9788022419697>. ISBN 978-80-224-1969-7*
- AAB03 BÁTOROVÁ, Mária. Paradoxy Pavla Straussa. Bratislava : Petrus, 2006. 215 s. ISBN 80-89233-17-1
Citácie:
1. [4.1] KOPECKÁ, Zuzana. *Symptómy literárnej moderny : v slovenskej a českej medzivojnovnej próze. Prvé vydanie. Bratislava : VEDA, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV, v. v. i., 2022. 213 s. Dostupné na: <https://doi.org/10.31577/2022.9788022419697>. ISBN 978-80-224-1969-7*
- AAB04 BÁTOROVÁ, Mária. J. C. Hronský a moderna : mýtus a mytológia v literatúre. Recenzenti Augustín Maťovčík, Thomas Strauss, Manfred Jähnichen. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2000. 168 s. ISBN 80-224-0613-9
Citácie:
1. [4.1] KOPECKÁ, Zuzana. *Symptómy literárnej moderny : v slovenskej a českej medzivojnovnej próze. Prvé vydanie. Bratislava : VEDA, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV, v. v. i., 2022. 213 s. Dostupné na: <https://doi.org/10.31577/2022.9788022419697>. ISBN 978-80-224-1969-7*
2. [4.1] ŠIMONČÍKOVÁ HERIBANOVÁ, T. *Prípad Erich Kästner: lyrikou proti totalite: roky odporu 1923-1933. Bratislava: Vydavateľstvo Spolku slovenských spisovateľov, 2022, 293 s. ISBN 978-80-8202-173-1.*
- AAB05 BEDNÁROVÁ, Katarína. Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku I. : od sakrálného k profánnemu = Histoire de la traduction littéraire en Slovaquie - du sacré vers le profane. Vedeckí recenzenti Oľga Kovačičová, Oldřich Richterek. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013. 304 s. ISBN 978-82-224-1348-0
Citácie:
1. [2.1] HOSTOVA, Ivana. *Queer perspectives in translation studies: Notes on two recent publications. In WORLD LITERATURE STUDIES, 2022, vol. 14, no. 1, pp. 61-78. ISSN 1337-9275. Dostupné na: <https://doi.org/10.31577/WLS.2022.14.1.5.>, Registrované v: WOS*
- AAB06 BŽOCH, Adam. Psychoanalýza na periférii : k dejinám psychoanalýzy na

Slovensku. Odborne posúdili Jana Štúrová, Milan Hamada. Bratislava : Kalligram, 2007. 224 s. Preložené pod názvom: Pszichoanalízis a periférián : a pszichoanalízis története Szlovákiában. - Budapest : Typotex Kiadó, 2016. ISBN 978-963-2799-10-10. ISBN 978-80-7149-927-5 (VEGA 2/5116/6)

Citácie:

1. [4.1] KOPECKÁ, Zuzana. *Symptómy literárnej moderny : v slovenskej a českej medzivojnovnej próze. Prvé vydanie. Bratislava : VEDA, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV, v. v. i., 2022. 213 s. Dostupné na: <https://doi.org/10.31577/2022.9788022419697>. ISBN 978-80-224-1969-7*

AAB07

CVIKOVÁ, Jana. Ku konceptualizácii rodu v myslení o literatúre = On Conceptualisation of Gender in Literary Studies. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : ASPEKT, 2014. 272 s. ISBN 978-80-8151-026-7

Citácie:

1. [1.2] PUCHEROVÁ, Pucherová. *Feminism And Modernity In Anglophone African women's writing: A 21st-century global context. In Feminism and Modernity in Anglophone African Women's Writing: A 21st-Century Global Context, 2022-07-29, pp. 1-256. Dostupné na: <https://doi.org/10.4324/9781003255932>, Registrované v: SCOPUS*
 2. [2.1] HOSTOVÁ, Ivana. *Queer perspectives in translation studies. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2022, vol. 14, no. 1, p. 61-78. ISSN 1337-9690. Dostupné na: <https://doi.org/10.31577/WLS.2022.14.1.5>*
 3. [2.1] HUCKOVA, Dana. *Transformations of a feminist book (Hana Gregorova: Zeny [Women], 1912,1946). In SLOVENSKA LITERATURA, 2022, vol. 69, no. 3, pp. 205-223. ISSN 0037-6973. Dostupné na: <https://doi.org/10.31577/slovlit.2022.69.3.1>, Registrované v: WOS*
 4. [3.1] BUZINKAIOVÁ, M. *K debutu Barbory Hrinovej Jednorozce. IN Bohemica Olomucensia, Roč. 14, č. 3 (2022), s. 234-247, ISSN 1803-876X.*
 5. [3.1] MAJEREK, R. *W poszukiwaniu kobiecych tradycji literackich: zapomniane poetki słowackie pierwszej połowy XX wieku. IN Kultura Słowian Rocznik Komisji Kultury Słowian PAU, 222, Tom XVIII, s. 231-239. ISSN 2451-4985.*
 6. [4.1] DVORSKÝ, J. *From Becher to Wolf. Some Remarks on the Reception of GDR Literature in the Encyklopédia spisovateľov sveta (1987). IN Disputationes Scientificae Universitatis Catholicae in Ružomberok, vol. 22, no. 4 (2022), s. 71-80. ISSN 1335-9185. Dostupné na: <https://doi.org/10.54937/dspt.2022.22.4.71-80>*

AAB08

CVRKAL, Ivan. *Das Junge Wien : próza viedenskej moderny 1889-1902. Vedecká redaktorka Soňa Lesňáková. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 1995. 118 s. ISBN 80-967046-7-2*

Citácie:

1. [4.1] KOPECKÁ, Zuzana. *Symptómy literárnej moderny : v slovenskej a českej medzivojnovnej próze. Prvé vydanie. Bratislava : VEDA, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV, v. v. i., 2022. 213 s. Dostupné na: <https://doi.org/10.31577/2022.9788022419697>. ISBN 978-80-224-1969-7*

AAB09

ŽURIŠIN, Dionýz. *O literárnych vzťahoch : sloh, druh, preklad. Bratislava : Veda, 1976. 312 s.*

Citácie:

1. [4.1] GBŮR, J. *Metodologické limity Bakošovho verzologického výskumu slovenského verša. IN Mikuláš Bakoš – pluralitný literárny vedec v metodologickej diskusii dneška. Bratislava: Veda, 2022, s. 33-74. ISBN 978-80-224-1959-8.*

AAB10

ŽURIŠIN, Dionýz. *Teória literárnej komparatistiky. Bratislava : Slovenský*

spisovateľ, 1985. 356 s. Studia Litteraria, zv. 21

Citácie:

1. [4.1] KOPECKÁ, Zuzana. *Symptómy literárnej moderny : v slovenskej a českej medzivojnovnej próze. Prvé vydanie. Bratislava : VEDA, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV, v. v. i., 2022. 213 s. Dostupné na: <https://doi.org/10.31577/2022.9788022419697>. ISBN 978-80-224-1969-7*

AAB11

ĎURIŠIN, Dionýz. Problémy literárnej komparistiky. Vedecký redaktor Mikuláš Bakoš. Bratislava : VSAV : Ústav svetovej literatúry a jazykov SAV, 1967. 208 s.

Citácie:

1. [2.1] ZELENKA, M. I. L. O. S. *The concept of world literature in Czech and Slovak comparative literary studies. In WORLD LITERATURE STUDIES. ISSN 1337-9275, 2022, vol. 14, no. 2, pp. 5-30. Dostupné na: <https://doi.org/10.31577/WLS.2022.14.2.1.>, Registrované v: WOS*
2. [3.1] PUCHEROVÁ, Dobrota. *Feminism and Modernity in Anglophone African Women's Writing : a 21st-Century Global Context. 1. vyd. London ; New York : Routledge, 2022. 245 s. Dostupné na: <https://doi.org/10.4324/9781003255932>. ISBN 978-1-032-18727-3*

AAB12

ĎURIŠIN, Dionýz. Teória medziliterárneho procesu I. / Théorie du processus interlittéraire I. Vedecký redaktor Ján Koška. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 1985. 210 s. ISBN 80-88815-01-0

Citácie:

1. [2.1] ZELENKA, M. I. L. O. S. *The concept of world literature in Czech and Slovak comparative literary studies. In WORLD LITERATURE STUDIES. ISSN 1337-9275, 2022, vol. 14, no. 2, pp. 5-30. Dostupné na: <https://doi.org/10.31577/WLS.2022.14.2.1.>, Registrované v: WOS*

AAB13

ĎURIŠIN, Dionýz. Čo je svetová literatúra? Bratislava : Obzor, 1992. 214 s.

Citácie:

1. [2.1] ZELENKA, M. I. L. O. S. *The concept of world literature in Czech and Slovak comparative literary studies. In WORLD LITERATURE STUDIES. ISSN 1337-9275, 2022, vol. 14, no. 2, pp. 5-30. Dostupné na: <https://doi.org/10.31577/WLS.2022.14.2.1.>, Registrované v: WOS*
2. [4.1] RUSŇÁK, R. *Problematika verbálneho a vizuálneho prekladu obrazového naratívu švédskeho autora Ulfa Starka do slovenskej literatúry pre deti. IN Neviditeľné postavy: fikcionalizácia prekladu a tlmočenia v umeleckej literatúre. Ružomberok: VERBUM – vydavateľstvo Katolíckej univerzity v Ružomberku, 2022, s. 163-185. ISBN 978-80-561-0998-4.*

AAB14

FRANEK, Ladislav. Interdisciplinárnosť v symbióze literárnej vedy a umenia = Interdisciplinarity in Symbiosis of Literary Studies and Art. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2012. 208 s. ISBN 978-80-224-1277-4

Citácie:

1. [4.1] PAŠTEKOVÁ, Soňa. *Mikuláš Bakoš a svetová literatúra : (k dynamike vnútroliterárnych a medziliterárnych procesov). In Mikuláš Bakoš – pluralitný literárny vedec v metodologickej diskusii dneška. Soňa Pašteková – Dušan Teplan (eds.). - Bratislava : VEDA, 2022, s. 75-89. ISBN 978-80-224-1959-8.*

AAB15

GÁFRIK, Róbert. Od významu k emóciám : úvaha o prínose sanskritskej literárnej teórie do diskurzu západnej literárnej vedy = From Meaning to Emotion: Essays on the Contribution of Sanskrit Literary Theory to the Discourse of Western Literary Studies. Recenzenti René Bílik, Adam Bžoch. Trnava : Typi Universitatis Tyrnaviensis, 2012. 116 s. ISBN 978-80-8082-527-0

Citácie:

1. [4.1] GETLÍK, P. *Pohyb ku kognitívnym adaptačným štúdiám : adaptácia ako hra. Košice: Vydavateľstvo ŠafárikPress UPJŠ, 2022, 271 s. ISBN*

- 978-80-574-0173-5. DOI: 10.33542/PKA-0176-6
2. [4.1] SUWARA, Bogumila. *Literatúra na rozhraní technológií*. Prvé vydanie. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, v. v. i. : VEDA, vydavateľstvo Slovenskej akadémie vied, 2022. 309 s. Dostupné na: <https://doi.org/10.31577/2022.9788022419741>. ISBN 978-80-224-1974-1
- AAB16 GÖRÖZDI, Judit. *Hangyasírás, csillagmorajlás : elhallgatásalakzatok Mészöly Miklós írásművészetében*. Bratislava : Kalligram, 2006. 112 s. ISBN 80-7149-771-1
- Citácie:
1. [3.1] NÉMETH, Z. *Transzkulturalizmus és ubikvitás. A magyar irodalom szlovák nyelvű regényeiről*. IN *Alföld*, 2022, roč. 73, č. 9. ISSN 1586-698X. Dostupné na: <http://alfoldonline.hu/2022/09/transzkulturalizmus-es-ubikvitas/>
2. [3.1] URBANIK, T. *Prózaszilipek: intratextualitás Mészöly Miklós prózájában*. Szeged: Juhász Gyula Felsőoktatási Kiadó, 2022. 273 s. ISBN 978-615-5946-68-4.
- AAB17 GÖRÖZDI, Judit. *Dejiny v súčasných maďarských románach*. Recenzenti Evžen Gál, Zoltán Németh. Bratislava : Veda, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV, 2019. 168 s. ISBN 978-80-224-1774-7 (VEGA č. 2/0146/13 : Podoby historickosti v maďarskej postmodernej románovej tvorbe. VEGA č. 2/0071/17 : Prepísanie naratívnej tradície : próza maďarského postmodernistu Pétera Esterházyho)
- Citácie:
1. [3.1] HUŤKOVÁ, A. *Esterházy műveinek szlovák és cseh fordításai a lingvokulturémák szemszögéből*. IN *Külföldi könyvespolcokon: tanulmányok Esterházy Péter idegen nyelvű recepciójáról*. Budapest: Reciti, 2022, s. 199-219. ISBN 978-615-6255-59-4. Dostupné na: <https://www.reciti.hu/2022/7403>
2. [3.1] PATÓ, M. *Esterházy Péter cseh szerzői arculata*. IN *Külföldi könyvespolcokon: tanulmányok Esterházy Péter idegen nyelvű recepciójáról*. Budapest: Reciti, 2022, s. 183-198. ISBN 978-615-6255-59-4. Dostupné na: <https://www.reciti.hu/2022/7403>
3. [5] PATÓ, M. *Současné koncepty dějin v textech maďarské postmoderny*. IN *Svět literatury*, 2022, roč. 32, č. 65, s. 169-171. ISSN 0862-8440.
4. [6] BAKA L. P. *Judit Görözdí: Dejiny v súčasných maďarských románach*. IN *Fórum Társadalomtudományi Szemle*, 2022, roč. 24, č.1, s. 178-181. ISSN 1335-4361.
- AAB18 KOPECKÁ, Zuzana. *Symptómy literárnej moderny : v slovenskej a českej medzivojnovnej próze*. 1. vyd. Bratislava : VEDA, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV, v. v. i., 2022. 213 s. Dostupné na: <https://doi.org/10.31577/2022.9788022419697>. ISBN 978-80-224-1969-7 (VEGA č. 2/0026/19 : Literárny/umelecký artefakt a jeho kontexty (Komparatistika a sociálne vedy))
- Citácie:
1. [4.1] BÁTOROVÁ, Mária. *Contexts and Comparison in Literary Studies : A Model of Interpretation of Alternative Art*. Prvé vydanie. Bratislava : VEDA, vydavateľstvo Slovenskej akadémie vied : Ústav svetovej literatúry SAV, v. v. i., 2022. 262 s. Dostupné na: <https://doi.org/10.31577/2022.9788022419796>. ISBN 978-80-224-1979-6
- AAB19 KOPRDA, Pavol. *Medziliterárny proces IV. : Slavica*. Nitra : Filozofická fakulta Univerzity Konštantína Filozofa, 2003. 334 s. ISBN 80-8050-558-6
- Citácie:
1. [2.1] ZELENKA, M. I. L. O. S. *The concept of world literature in Czech and Slovak comparative literary studies*. IN *WORLD LITERATURE STUDIES*. ISSN 1337-9275, 2022, vol. 14, no. 2, pp. 5-30. Dostupné na:

- <https://doi.org/10.31577/WLS.2022.14.2.1.>, *Registrované v: WOS*
- AAB20 MIKULÁŠ, Roman. Predpoklady a formy literárnej recepcie znázornené na príklade poviedky Petra Handkeho Strach brankára pri jedenástke. Vedecká redaktorka Mária Kusá. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2007. 210 s. ISBN 978-80-224-0973-5
Citácie:
1. [4.1] *GETLÍK, P. Pohyb ku kognitívnym adaptačným štúdiám : adaptácia ako hra. Košice: Vydavateľstvo ŠafárikPress UPJŠ, 2022, 271 s. ISBN 978-80-574-0173-5. DOI: 10.33542/PKA-0176-6*
- AAB21 TRUHLÁŘOVÁ, Jana. Na cestách k francúzskej literatúre : kapitoly z dejín prekladu a recepcie na Slovensku. Bratislava : Veda, 2008. 212 s. ISBN 978-80-224-1017-5
Citácie:
1. [2.1] *ZIVCAK, J. A. N. Vision or manipulation? The editorial problems of a Slovak anthology of troubadour poetry. In WORLD LITERATURE STUDIES, 2022, vol. 14, no. 1, pp. 18-31. ISSN 1337-9275. Dostupné na: https://doi.org/10.31577/WLS.2022.14.1.2., Registrované v: WOS*

ABB Štúdie charakteru vedeckej monografie vydané v domácich vydavateľstvách

- ABB01 BEDNÁROVÁ, Katarína. Kontexty slovenského umeleckého prekladu 20. storočia. Contexts of Slovak Literary Translation of the 20th Century = Contexts of Slovak Literary Translations of the 20th Century. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 15-73, 74-92. ISBN 978-80-224-1428-9. (VEGA č. 2/0200/15 : Preklad ako súčasť dejín kultúrneho priestoru II. Fakty, javy a osobnosti prekladových aktivít v slovenskom kultúrnom priestore a podoby ich fungovania v ňom)
Citácie:
1. [2.1] *HOSTOVA, Ivana. Queer perspectives in translation studies: Notes on two recent publications. In WORLD LITERATURE STUDIES, 2022, vol. 14, no. 1, pp. 61-78. ISSN 1337-9275. Dostupné na: https://doi.org/10.31577/WLS.2022.14.1.5., Registrované v: WOS*
2. [2.1] *ZIVCAK, J. A. N. Vision or manipulation? The editorial problems of a Slovak anthology of troubadour poetry. In WORLD LITERATURE STUDIES, 2022, vol. 14, no. 1, pp. 18-31. ISSN 1337-9275. Dostupné na: https://doi.org/10.31577/WLS.2022.14.1.2., Registrované v: WOS*

ABC Kapitoly vo vedeckých monografiách vydané v zahraničných vydavateľstvách

- ABC01 GÁFRIK, Róbert. Representations of India in Slovak Travel Writing during the Communist Regime (1948-1989). In Postcolonial Europe? Essays on Post-Communist Literatures and Cultures. - Leiden : Brill Rodopi, 2015, s. 283-298. ISBN 978-90-04-30384-3.
Citácie:
1. [3.1] *BUZÁSSYOVÁ, B. From Exotic Adventure to Victimization to Estrangement: Imagining 'Africa'; through the Eyes of Czechoslovak Travel Writers (1950s/1980s). IN The World beyond the West: Perspectives from Eastern Europe. New York, Oxford: Berghahn Books, 2022, s. 144-172. ISBN 978-1-80073-352-7.*

ABD Kapitoly vo vedeckých monografiách vydané v domácich vydavateľstvách

- ABD01 GÁFRIK, Róbert - ZELEŇKA, Miloš. Literárna komparatistika. In Podoby literárnej vedy : Teórie - Metódy - Smery. - Bratislava : Veda, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV, 2016, s. 74-92. ISBN 978-80-224-1524-8. (VEGA č. 2/0020/13 : Hyperlexikón literárnovedných pojmov a kategórií)
Citácie:
1. [4.1] BÁTOROVÁ, Mária. *Contexts and Comparison in Literary Studies : A Model of Interpretation of Alternative Art*. Prvé vydanie. Bratislava : VEDA, vydavateľstvo Slovenskej akadémie vied : Ústav svetovej literatúry SAV, v. v. i, 2022. 262 s. Dostupné na: <https://doi.org/10.31577/2022.9788022419796>. ISBN 978-80-224-1979-6
- ABD02 KUČERKOVÁ, Magda. Felixov Dante = The Dante of Jozef Felix. In Jozef Felix (1913-1977) a cesta k modernej slovenskej romanistike. - Bratislava : Veda, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV : Filozofická fakulta Univerzity Komenského, 2014, s. 117-132. ISBN 978-80-224-1346-6.
Citácie:
1. [2.1] ZIVCAK, J. A. N. *Vision or manipulation? The editorial problems of a Slovak anthology of troubadour poetry*. In *WORLD LITERATURE STUDIES*, 2022, vol. 14, no. 1, pp. 18-31. ISSN 1337-9275. Dostupné na: <https://doi.org/10.31577/WLS.2022.14.1.2>, Registrované v: WOS
- ABD03 MIKULÁŠ, Roman. Kognitívna literárna veda. In Podoby literárnej vedy : Teórie - Metódy - Smery. - Bratislava : Veda, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV, 2016, s. 323-339. ISBN 978-80-224-1524-8. (VEGA č. 2/0020/13 : Hyperlexikón literárnovedných pojmov a kategórií)
Citácie:
1. [4.1] GETLÍK, P. *Pohyb ku kognitívnym adaptačným štúdiám : adaptácia ako hra*. Košice: Vydavateľstvo ŠafárikPress UPJŠ, 2022, 271 s. ISBN 978-80-574-0173-5. DOI: 10.33542/PKA-0176-6

ADCB Vedecké práce v zahraničných karentovaných časopisoch – neimpaktovaných

- ADCB01 PUCHEROVÁ, Dobrota. Wizard of the Crow (2006) by Ngũgĩ wa Thiong'o as a postcommunist novel. In Journal of Postcolonial Writing, 2018, vol. 54, iss. 4, p. 5-19. (2017: 0.150 - SJR, Q1 - SJR, karentované - CCC). (2018 - Current Contents, American Humanities Index, MLA International Bibliography, The Journal of Commonwealth Literature, AustLit., Scopus, OCLC, Arts & Humanities Citation Index, Humanities International Index). ISSN 1744-9863. Dostupné na: <https://doi.org/10.1080/17449855.2018.1526819>
Citácie:
1. [1.1] YIGIT, A. *Reflections on Kenya's Economic Impasses: Ngũgĩ wa Thiong'o's Matigari and Wizard of the Crow*. In *RESEARCH IN AFRICAN LITERATURES*. ISSN 0034-5210, 2022, vol. 53, no. 2, p. 110-+. Dostupné na: <https://doi.org/10.2979/reseafirlite.53.2.07>, Registrované v: WOS
- ADCB02 PUCHEROVÁ, Dobrota. What is African Woman? Transgressive Sexuality in Recent African Lesbian Fiction as a Redefinition of African Femininity and the Nation. In Research in African Literatures. Special Issue The Performance of Pan-Africanism (Summer 2019), 2019, vol. 50, no. 2, p. 105-122. (2018: 0.258 - SJR, Q1 - SJR, karentované - CCC). (2019 - Current Contents). ISSN 0034-5210. Dostupné na: <https://doi.org/10.2979/reseafirlite.50.2.08> (VEGA č. 2/0089/17 : Spoločenská angažovanosť, identita a modernita v súčasnej africkej anglofónnej literatúre)
Citácie:

1. [3.1] HALL, L. M. E. H. *Queer (in)visibility, silence, and language in recent short stories from South Africa, Kenya, and Nigeria [University of Johannesburg]*. Dostupné na: <https://ujcontent.uj.ac.za/esploro/outputs/doctoral/Queer-invisibility-silence-and-language-in/9931809307691#file-0>

ADDB Vedecké práce v domácich karentovaných časopisoch – neimpaktovaných

- ADDB01 BÁTOROVÁ, Mária. Stopy "autobiografie" vo fikcii : autenticnosť diela Dominika Tatarku = Traces of the "Autobiography" in the Fiction (Authenticity at the Work of Dominik Tatarka). In *World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry*, 2011, vol. 3 [20], no. 2, p. 46-60. (2010: 0.101 - SJR, Q3 - SJR, karentované - CCC). (2011 - Current Contents, Art & Humanities Citation Index, CEEOL, Central European Journal of Social Sciences and Humanities, SCOPUS). ISSN 1337-9690.
- Citácie:
1. [4.1] KOPECKÁ, Zuzana. *Symptómy literárnej moderny : v slovenskej a českej medzivojnovnej próze. Prvé vydanie. Bratislava : VEDA, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV, v. v. i., 2022. 213 s. Dostupné na: <https://doi.org/10.31577/2022.9788022419697>. ISBN 978-80-224-1969-7*
2. [4.1] ŠIMONČÍKOVÁ HERIBANOVÁ, T. *Prípad Erich Kästner: lyrikou proti totalite: roky odporu 1923-1933. Bratislava: Vydavateľstvo Spolku slovenských spisovateľov, 2022, 293 s. ISBN 978-80-8202-173-1.*
- ADDB02 BEDNÁROVÁ, Katarína. Literárny kánon v prekladovom a kultúrnom priestore = The literary canon and translation in cultural space. In *World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry*, 2019, vol. 11, no. 1, p. 15-41. (2018: 0.214 - SJR, Q1 - SJR, karentované - CCC). (2019 - Current Contents, SCOPUS, Art & Humanities Citation Index, Central European Journal of Social Sciences and Humanities, CEEOL, EBSCO, European Reference Index for the Humanities, WOS). ISSN 1337-9690.
- Citácie:
1. [1.1] LI, Ting. *Intertextuality between French Literature Creation and Literature Translation Based on Feature Extraction and Gram Matrix. In WIRELESS COMMUNICATIONS & MOBILE COMPUTING, 2022, vol. 2022, no., pp. ISSN 1530-8669. Dostupné na: <https://doi.org/10.1155/2022/9375840>, Registrované v: WOS*
2. [3.1] DLASK, J. - GÁBOROVÁ, M. *Edith Södergran och hennes efterföljare i översättning i före detta Tjeckoslovakien. IN Bränner Beiträge zur Germanistik und Nordistik, 2023, vol. 36, iss. 2, pp. 147-160. ISSN 1803-7380. Dostupné na: <https://doi.org/10.5817/BBGN2022-2-9>*
- ADDB03 GÁFRIK, Róbert. World Literature and Comparative Poetics : Cultural Equality, Relativism, or Incommensurability? = World Literature and Comparative Poetics: Cultural Equality, Relativism, or Incommensurability? In *World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry*, 2013, vol. 5 [22], no. 2, p. 64-76. (2012: 0.100 - SJR, Q4 - SJR, karentované - CCC). (2013 - Current Contents, SCOPUS, Art & Humanities Citation Index, Current Contents /Art & Humanities/, CEEOL, Central European Journal of Social Sciences and Humanities). ISSN 1337-9690.
- Citácie:
1. [4.1] GETLÍK, P. *Pohyb ku kognitívnym adaptačným štúdiám : adaptácia ako hra. Košice: Vydavateľstvo ŠafárikPress UPJŠ, 2022, 271 s. ISBN 978-80-574-0173-5. DOI: 10.33542/PKA-0176-6*
- ADDB04 GÁFRIK, Róbert. Trampoty so svetovou literatúrou = The Predicament of World

Literature. In *World Literature Studies* : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2020, vol. 12, no. 2, p. 115-124. (2019: 0.147 - SJR, Q1 - SJR, karentované - CCC). (2020 - Current Contents, SCOPUS, Art & Humanities Citation Index, Central European Journal of Social Sciences and Humanities, CEEOL, EBSCO, European Reference Index for the Humanities). ISSN 1337-9690. Literatura, 2020, vol. XLVI, no. 2, p. 136-146. (2019: 0.147 - SJR, Q1 - SJR, karentované - CCC). ISSN 0133-2368.

Citácie:

1. [2.1] ZELENKA, M. I. L. O. S. *The concept of world literature in Czech and Slovak comparative literary studies. In WORLD LITERATURE STUDIES. ISSN 1337-9275, 2022, vol. 14, no. 2, pp. 5-30. Dostupné na:*

<https://doi.org/10.31577/WLS.2022.14.2.1.>, Registrované v: WOS

2. [4.1] PAŠTEKOVÁ, Soňa. *Mikuláš Bakoš a svetová literatúra : (k dynamike vnútroliterárnych a medziliterárnych procesov). In Mikuláš Bakoš – pluralitný literárny vedec v metodologickej diskusii dneška. Soňa Pašteková – Dušan Teplan (eds.). - Bratislava : VEDA, 2022, s. 75-89. ISBN 978-80-224-1959-8.*

- ADDB05 GÖRÖZDI, Judit. Postmoderný apokryf Pétera Esterházyho: „Jednoduchý príbeh čiarka sto strán – verzia podľa Marka“ = The postmodern apocrypha of Péter Esterházy: “A Simple Story Comma One Hundred Pages – the Mark Version”. In *World Literature Studies* : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2020, vol. 12, no. 3, p. 29-39. (2019: 0.147 - SJR, Q1 - SJR, karentované - CCC). (2020 - Current Contents, SCOPUS, Art & Humanities Citation Index, Central European Journal of Social Sciences and Humanities, CEEOL, EBSCO, European Reference Index for the Humanities). ISSN 1337-9690.

Citácie:

1. [3.1] PATÓ, M. *Esterházy Péter cseh szerzői arculata. IN Külországi könyvespolcokon: tanulmányok Esterházy Péter idegen nyelvű recepciójáról. Budapest: Reciti, 2022, s. 183-198. ISBN 978-615-6255-59-4. Dostupné na:*
<https://www.reciti.hu/2022/7403>

- ADDB06 GÖRÖZDI, Judit. Dejinnosť v románach Pétera Esterházyho = Historicity in Peter Esterházy's Novels. In *World Literature Studies* : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2014, vol. 6 [23], no. 2, p. 36-52. (2013: 0.104 - SJR, Q3 - SJR, karentované - CCC). (2014 - Current Contents, Current Contents /Art & Humanities/, SCOPUS). ISSN 1337-9690.

Citácie:

1. [3.1] HUŤKOVÁ, A. *Esterházy műveinek szlovák és cseh fordításai a lingvakulturémák szemszögéből. IN Külországi könyvespolcokon: tanulmányok Esterházy Péter idegen nyelvű recepciójáról. Budapest: Reciti, 2022, s. 199-219. ISBN 978-615-6255-59-4. Dostupné na: <https://www.reciti.hu/2022/7403>*

2. [3.1] SZARKA, S. *Esterházy Péter fordításainak szlovák nyelvű recepciója (2005–2021). IN Doktoranduszok Fóruma 2021: a Bölcsészettudományi Kar szekciókiadványa. Miskolc: Miskolci Egyetem Rektori Hivatal, 2022, s. 25–37. ISBN: 978-963-358-261-9.*

- ADDB07 PUCHEROVÁ, Dobrota. "My nevydávame ženskú literatúru": Cenzúra a autocenzúra literárnej tvorby žien v Ugande = "We don't Publish Women's Literature": Censorship and Auto-Censorship of Writing by Women in Uganda. In *World Literature Studies* : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2018, vol. 10, no. 4, p. 102-122. (2017: 0.217 - SJR, Q1 - SJR, karentované - CCC). (2018 - Current Contents, SCOPUS, Art & Humanities Citation Index, Current Contents /Art & Humanities/, Central European Journal of Social Sciences and Humanities, CEEOL, EBSCO, European Reference Index for the Humanities). ISSN 1337-9690. (VEGA č. 2/0089/17 : Spoločenská angažovanosť, identita a modernita v súčasnej africkej

anglofónnej literatúre)

Citácie:

1. [3.1] Luna, C. *Por qué tu coño te parece feo: una aproximación antiestética. IN Antropología Experimental*, č. 22 (2022), s. 91–117. ISSN 1578-4282. DOI: <https://doi.org/10.17561/rae.v22.6155>

- ADDB08 PUCHEROVÁ, Dobrota. Travels among "backward heathens": J. I. Bajza's "The Adventures and Experiences of the Young Man René" as a frontier orientalist fantasy. In *World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry*, 2019, vol. 11, no. 2, p. 45-60. (2018: 0.214 - SJR, Q1 - SJR, karentované - CCC). (2019 - Current Contents, SCOPUS, Art & Humanities Citation Index, Central European Journal of Social Sciences and Humanities, CEEOL, EBSCO, European Reference Index for the Humanities, WOS). ISSN 1337-9690.

Citácie:

1. [3.1] KÁLLAY, K. "I have gotten used to the whites, but I tremble before the blacks!": Fashioning Colonial Subjectivities. IN *The Brave Rabbit in Africa. New Perspectives on Imagology*. Brill, 2022, s. 242-256. ISBN 978-90-04-45012-7.

- ADDB09 TESAŘOVÁ, Jana. Medzi novoromantizmom a modernou = Between Neo-Romanticism and Modernism. In *World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry*, 2012, vol. 4 [21], no. 1, p. 54-67. (2011: 0.100 - SJR, Q4 - SJR, karentované - CCC). (2012 - Current Contents, Current Contents /Art & Humanities/, Art & Humanities Citation Index, CEEOL, SCOPUS, Central European Journal of Social Sciences and Humanities). ISSN 1337-9690.

Citácie:

1. [4.1] KOPECKÁ, Zuzana. *Symptómy literárnej moderny : v slovenskej a českej medzivojnovnej próze. Prvé vydanie. Bratislava : VEDA, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV, v. v. i., 2022. 213 s. Dostupné na: <https://doi.org/10.31577/2022.9788022419697>. ISBN 978-80-224-1969-7*

- ADDB10 VAJDOVÁ, Libuša. Priestorové myslenie a interliterárny proces = Spatial thinking and the interliterary process. In *World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry*, 2020, vol. 12, no. 4, p. 59-80. (2019: 0.147 - SJR, Q1 - SJR, karentované - CCC). (2020 - Current Contents, SCOPUS, Art & Humanities Citation Index, Central European Journal of Social Sciences and Humanities, CEEOL, EBSCO, European Reference Index for the Humanities). ISSN 1337-9690.

Citácie:

1. [2.1] ZELENKA, M. I. L. O. S. *The concept of world literature in Czech and Slovak comparative literary studies. In WORLD LITERATURE STUDIES. ISSN 1337-9275, 2022, vol. 14, no. 2, pp. 5-30. Dostupné na: <https://doi.org/10.31577/WLS.2022.14.2.1>, Registrované v: WOS*

ADEB Vedecké práce v ostatných zahraničných časopisoch – neimpaktovaných

- ADEB01 BÁTOROVÁ, Mária. Vzťah náboženstva a umenia v literatúre svetovej a slovenskej moderny. In *Slavia Occidentalis*, 2016, vol. 73, no. 2, p. 7-23. ISSN 0081-0002.

Citácie:

1. [4.1] KOPECKÁ, Zuzana. *Symptómy literárnej moderny : v slovenskej a českej medzivojnovnej próze. Prvé vydanie. Bratislava : VEDA, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV, v. v. i., 2022. 213 s. Dostupné na: <https://doi.org/10.31577/2022.9788022419697>. ISBN 978-80-224-1969-7*

- ADEB02 BÁTOROVÁ, Mária. The Myth of Sacrifice and the Myth of Truth in Slovak Literature after the Second World War (J. C. Hronský: Andreas Búr Majster and Dominik Tatarka: Farská republika and Essays). Preložil David McLean. In *Porównania : czasopismo poświęcone zagadnieniom komparatystyki literackiej oraz*

studiom interdisciplinarnym, 2018, roč. 23, č. 2, s. 35-46. (2017: 0.100 - SJR, Q4 - SJR). ISSN 1733-165X.

Citácie:

1. [4.1] KOPECKÁ, Zuzana. *Symptómy literárnej moderny : v slovenskej a českej medzivojnovnej próze. Prvé vydanie. Bratislava : VEDA, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV, v. v. i., 2022. 213 s. Dostupné na:*

<https://doi.org/10.31577/2022.9788022419697>. ISBN 978-80-224-1969-7

2. [4.1] ŠIMONČÍKOVÁ HERIBANOVÁ, T. *Prípad Erich Kästner: lyrikou proti totalite: roky odporu 1923-1933. Bratislava: Vydavateľstvo Spolku slovenských spisovateľov, 2022, 293 s. ISBN 978-80-8202-173-1.*

ADEB03 BÁTOROVÁ, Mária. Kontinuita a diskontinuita literárneho procesu. In *Svět literatury : časopis pro novodobé literatury*, 2007, roč. XVII, č. 35, s. 150-154. ISSN 0862-8440.

Citácie:

1. [4.1] KOPECKÁ, Zuzana. *Symptómy literárnej moderny : v slovenskej a českej medzivojnovnej próze. Prvé vydanie. Bratislava : VEDA, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV, v. v. i., 2022. 213 s. Dostupné na:*

<https://doi.org/10.31577/2022.9788022419697>. ISBN 978-80-224-1969-7

ADEB04 GÖRÖZDI, Judit. Két kultúrában - vice versa : magyar-szlovák és szlovák-magyar átmenetek. In *Magyar Lettre International*, 2016, roč. 25, č. 100, s. 30-33. ISSN 0866-692X.

Citácie:

1. [3.1] NÉMETH, Z. *Transzkulturalizmus és ubikvitás. A magyar irodalom szlovák nyelvű regényeiről. IN Alföld, 2022, roč. 73, č. 9. ISSN 1586-698X.*

Dostupné na: <http://alfoldonline.hu/2022/09/transzkulturalizmus-es-ubikvitas/>

ADEB05 GÖRÖZDI, Judit. Kifelé is érhetően prezentált értékek : a prózaforulat utáni magyar próza szlovák recepciója. In *Magyar Lettre International*, 2006, roč. 16, č. 4, s. 62-68. ISSN 0866-692X.

Citácie:

1. [3.1] SZARKA, S. *Esterházy Péter fordításainak szlovák nyelvű recepciója (2005–2021). IN Doktoranduszok Fóruma 2021: a Bölcsészettudományi Kar szekciókiadványa. Miskolc: Miskolci Egyetem Rektori Hivatal, 2022, s. 25–37. ISBN: 978-963-358-261-9.*

ADEB06 PAŠTEKOVÁ, Soňa. Ruský formalizmus a jeho nasledovníci – prísny scientizmus, alebo literárna veda ako performance? = Russian Formalism and its Followers – Strict Scientism or Literary Science as a Performance? In *Philologia Rossica : časopis pro ruskou filologii a výuku ruského jazyka*, 2020, č. 2, s. 55-65. ISSN 2694-8826. (VEGA č. 2/0079/20 : Reflexia ruského formalizmu v slovenských prekladoch a literárnovedných prácach Mikuláša Bakoša (metodológia, terminológia, recepcia))

Citácie:

1. [4.1] POSPÍŠIL, I. *Mikuláš Bakoš – problém literárněvědného dědictví a metodologických kontextů jeho díla. IN Mikuláš Bakoš – pluralitný literárny vedec v metodologickej diskusii dneška. Bratislava: Veda, 2022, s. 9-32. ISBN 978-80-224-1959-8.*

ADFB Vedecké práce v ostatných domácich časopisoch – neimpaktovaných

ADFB01 BÁTOROVÁ, Mária. *Prah slovenskej literárnej moderny.* In *Slovenské pohľady*, 1993, roč. IV.+109, č. 5, s. 70-74. ISSN 1335-7786.

Citácie:

1. [4.1] KOPECKÁ, Zuzana. *Symptómy literárnej moderny : v slovenskej a českej*

- medzivojnovnej próze. Prvé vydanie. Bratislava : VEDA, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV, v. v. i., 2022. 213 s. Dostupné na: <https://doi.org/10.31577/2022.9788022419697>. ISBN 978-80-224-1969-7*
- ADFB02 BÁTOROVÁ, Mária. Vzťah náboženstva a umenia v literatúre svetovej a slovenskej moderny : (Venované k jubileu Jána Chryzostoma kardinála Korca) = The relation between religion and art in world and Slovak modernist literature. In Slovenské pohľady, 2014, roč. IV.+130, č. 6, s. 7-25. ISSN 1335-7786.
- Citácie:
1. [4.1] KOPECKÁ, Zuzana. *Symptómy literárnej moderny : v slovenskej a českej medzivojnovnej próze. Prvé vydanie. Bratislava : VEDA, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV, v. v. i., 2022. 213 s. Dostupné na: <https://doi.org/10.31577/2022.9788022419697>. ISBN 978-80-224-1969-7*
- ADFB03 BÁTOROVÁ, Mária. Kontextualizácia literárneho diela : k postaveniu antropologického výskumu osobnosti a diela. In Slovak Review : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2004, vol. XIII, no. 2, s. 132-143. ISSN 1335-0544.
- Citácie:
1. [4.1] ŠIMONČÍKOVÁ HERIBANOVÁ, T. *Prípad Erich Kästner: lyrikou proti totalite: roky odporu 1923-1933. Bratislava: Vydavateľstvo Spolku slovenských spisovateľov, 2022, 293 s. ISBN 978-80-8202-173-1.*
- ADFB04 BEDNÁROVÁ, Katarína. Z teórie a praxe (autorského) prekladu. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2009, vol. 1[18], no. 3, p. 12-27. ISSN 1337-9690.
- Citácie:
1. [3.1] NÁBĚLKOVÁ, M. „...radost' z roboty samej a vedomie, že prácou pre Slovensko slúžili sme republike.“ *K slovenskému pôsobeniu Františka Heřmanského z hľadiska česko-slovenských medzijazykových a medziliterárnych vzťahov. IN Česko-slovenská historická ročenka, 2022, vol. 24, č. 2., s. 93-145. ISSN 1214-8334. DOI: 10.5817/cshr.2022.24.2.5*
2. [4.1] KOŽELOVÁ, A. I. *Prekladateľské kompetencie a kultúrne referencie z antiky: vysokoškolská učebnica. Prešov: Prešovská univerzita v Prešove, 2022, 88 s. ISBN 978-80-555-2926-4.*
- ADFB05 CVIKOVÁ, Jana. Po boku muža a národa. In Aspekt : feministický kultúrny časopis, 2003/2004, č. 1, s. 71-78. ISSN 1336-099X.
- Citácie:
1. [2.1] HUCKOVÁ, Dana. *Transformations of a feminist book (Hana Gregorova: Zeny [Women], 1912,1946). In SLOVENSKA LITERATURA, 2022, vol. 69, no. 3, pp. 205-223. ISSN 0037-6973. Dostupné na: <https://doi.org/10.31577/slovlit.2022.69.3.1>, Registrované v: WOS*
- ADFB06 GÁFRIK, Róbert. The Notion of World Literature and the Definition of Literature in Western and Indian Literary Studies. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2009, vol. 1[18], no. 1, p. 28-42. ISSN 1337-9690.
- Citácie:
1. [2.1] ZELENKA, M. I. L. O. S. *The concept of world literature in Czech and Slovak comparative literary studies. In WORLD LITERATURE STUDIES. ISSN 1337-9275, 2022, vol. 14, no. 2, pp. 5-30. Dostupné na: <https://doi.org/10.31577/WLS.2022.14.2.1>, Registrované v: WOS*
- ADFB07 ZAMBOR, Ján. O troch slovenských prekladoch Danteho Pekla. In Romboid : literatúra / umelecká komunikácia, 2008, roč. XLIII, č. 3, s. 30-42. ISSN 0231-6714.
- Citácie:
1. [2.1] ZIVCAK, J. A. N. *Vision or manipulation? The editorial problems of a Slovak anthology of troubadour poetry. In WORLD LITERATURE STUDIES, 2022, vol. 14, no. 1, pp. 18-31. ISSN 1337-9275. Dostupné na:*

<https://doi.org/10.31577/WLS.2022.14.1.2.>, Registrované v: WOS

ADNB Vedecké práce v domácich neimpaktovaných časopisoch registrovaných v databázach Web of Science alebo SCOPUS

- ADNB01 BEDNÁROVÁ, Katarína. Ku genéze autobiografického gesta v literárnom diskurze = On the genesis of the autobiographical gesture in literary discourse. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2011, vol. 3 [20], no. 2, p. 19-27. (2010: 0.101 - SJR, Q3 - SJR, karentované - CCC). (2011 - Current Contents, Art & Humanities Citation Index, CEEOL, Central European Journal of Social Sciences and Humanities, SCOPUS). ISSN 1337-9690.
Citácie:
1. [4.1] BACHLEDOVÁ, M. Alex Pavesi: Redaktorka lúska Osem detektívok. IN Neviditeľné postavy: fikcionalizácia prekladu a tlmočenia v umeleckej literatúre. Ružomberok: VERBUM – vydavateľstvo Katolíckej univerzity v Ružomberku, 2022, s. 100-110. ISBN 978-80-561-0998-4.
- ADNB02 PUCHEROVÁ, Dobrota. Afropolitan Narratives and Empathy : Migrant Identities in Chimamanda Ngozi Adichie's Americanah and Sefi Atta's A Bit of Difference. In Human Affairs : Postdisciplinary Humanities and Social Sciences Quarterly, 2018, vol. 28, no. 4, p. 406-416. (2017: 0.238 - SJR, Q2 - SJR). (2018 - Scopus). ISSN 1337-401X. Dostupné na: <https://doi.org/10.1515/humaff-2018-0033>
Citácie:
1. [1.1] OLUFUNWA, H. 'I Am Powerful': Agency, Autonomy and Audacity in Sefi Atta's A Bit of Difference. In ENGLISH STUDIES IN AFRICA. ISSN 0013-8398, JUL 3 2022, vol. 65, no. 2, p. 24-34. Dostupné na: <https://doi.org/10.1080/00138398.2022.2096751>., Registrované v: WOS

*AEC Vedecké práce v zahraničných recenzovaných vedeckých zborníkoch, monografiách

- AEC01 BÁTOROVÁ, Mária. Skrívanie kultúry a krajiny : akceptácia heterogenity kultúr ako zachovanie identít. In Trináť let po / Trinásť rokov po. Editori Ivo Pospíšil, Miloš Zelenka, Anna Zelenková. - Brno : Ústav slavistiky Filozofické fakulty Masarykovy univerzity, 2006, s. 7-11. ISBN 80-210-4180-3.
Citácie:
1. [4.1] ŠIMONČÍKOVÁ HERIBANOVÁ, T. Prípad Erich Kästner: lyrikou proti totalite: roky odporu 1923-1933. Bratislava: Vydavateľstvo Spolku slovenských spisovateľov, 2022, 293 s. ISBN 978-80-8202-173-1.
- AEC02 BÁTOROVÁ, Mária. Kresťanská tvorba na Slovensku po roku 1945 : alebo jeden z typov alternatívnej tvorby na Slovensku po roku 1945. In Slovenská kresťanská kultúra. Osudy a osobnosti / Szlovák keresztény kultúra. Sorsok és egyéniségek. - Ostrihom : Ústav pamäti národa : Vysoká škola teologická, 2010, s. 19-30. ISBN 978-963-89043-0-0.
Citácie:
1. [4.1] KOPECKÁ, Zuzana. Symptómy literárnej moderny : v slovenskej a českej medzivojnovnej próze. Prvé vydanie. Bratislava : VEDA, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV, v. v. i., 2022. 213 s. Dostupné na: <https://doi.org/10.31577/2022.9788022419697>. ISBN 978-80-224-1969-7
- AEC03 KOŠKA, Ján. Osobitosť stredoeurópskeho medziliterárneho priestoru. In Medziliterárny centrizmus stredoeurópskych literatúr I. Dionýz Ďurišin a kolektív ; vedeckí redaktori Ján Koška, Petr Kučera, Soňa Lesňáková, Ivo Pospíšil, Miloš Zelenka. - České Budějovice : Pedagogická fakulta Jihočeské univerzity, 1997, s. 39-49. ISBN 80-7040-256-3.

Citácie:

1. [4.1] KOPECKÁ, Zuzana. *Symptómy literárnej moderny : v slovenskej a českej medzivojnovnej próze. Prvé vydanie. Bratislava : VEDA, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV, v. v. i., 2022. 213 s. Dostupné na: <https://doi.org/10.31577/2022.9788022419697>. ISBN 978-80-224-1969-7*

AECA Vedecké práce v zahraničných recenzovaných zborníkoch a kratšie kapitoly/state v zahraničných vedeckých monografiách alebo VŠ učebniciach

- AECA01 GÁFRIK, Róbert. Imagining the Orient in Central Europe: An Intercultural Studies Project. In *Rebuilding the Profession : Comparative Literature, Intercultural Studies and the Humanities in the Age of Globalization*. - Göttingen : Vandenhoeck and Ruprecht, 2020, s. 175-187. ISBN 978-3-8471-1093-4.
Citácie:
1. [3.1] SABATOS, Ch. *The Romantic Turk in Nineteenth-Century Slovak Literature. IN Central Europe and the Non-European World in the Long 19th Century. Berlin: Frank & Timme, 2022, s. 95-125. ISBN 978-3-7329-0867-7.*
- AECA02 GÖRÖZDI, Judit. Grendel Lajos "szlovák írói" karriertörténete. In *Értelmiségi karriertörténetek, kapcsolathálók, írócsoporthatások 2. - Nagyvárad–Budapest : Partium Kiadó – Reciti, 2016, s. 307-320. ISBN 978-615-5478-29-1.*
Citácie:
1. [2.1] NEMETH, Zoltan. *The transcultural levels of minority literary history writing: Hungarian literature in Slovakia. In WORLD LITERATURE STUDIES, 2022, vol. 14, no. 3, pp. 96-113. ISSN 1337-9275. Dostupné na: <https://doi.org/10.31577/WLS.2022.14.3.8.>, Registrované v: WOS*
- AECA03 GÖRÖZDI, Judit. Esterházy Péter a közép-európai irodalmi kánonban : a szlovák példa. In *Kánon és komparatiztika : a kánonok többszólalásága kelet-közép-európai kontextusban*. - Budapest : Gondolat Kiadó, 2019, s. 251-260. ISBN 978-963-693-826-0. Partitúra. dvakrát ročne. - Nitra : Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, 2019, roč. 1, č. 1, s. 39-49. ISSN 1336-7307. (VEGA č. 2/0071/17 : Prepísanie naratívnej tradície : próza maďarského postmodernistu Pétera Esterházyho)
Citácie:
1. [3.1] HUŤKOVÁ, A. *Esterházy műveinek szlovák és cseh fordításai a lingvokultúrémák szemszögéből. IN Külföldi könyvespolcon: tanulmányok Esterházy Péter idegen nyelvű recepciójáról. Budapest: Reciti, 2022, s. 199-219. ISBN 978-615-6255-59-4. Dostupné na: <https://www.reciti.hu/2022/7403>*
2. [3.1] SZARKA, S. *Esterházy Péter fordításainak szlovák nyelvű recepciója (2005–2021). IN Doktoranduszok Fóruma 2021: a Bölcsészettudományi Kar szekciókiadványa. Miskolc: Miskolci Egyetem Rektori Hivatal, 2022, s. 25–37. ISBN: 978-963-358-261-9.*

***AED Vedecké práce v domácich recenzovaných vedeckých zborníkoch, monografiách**

- AED01 BÁTOROVÁ, Mária. Symbol medzi modernou a tradíciou. In *Symbolizmus v kontextoch a súvislostiach. Eva Maliti a kolektív autorov*. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 1999, s. 169-176. ISBN 80-88815-11-8.
Citácie:
1. [4.1] KOPECKÁ, Zuzana. *Symptómy literárnej moderny : v slovenskej a českej medzivojnovnej próze. Prvé vydanie. Bratislava : VEDA, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV, v. v. i., 2022. 213 s. Dostupné na:*

- AED02 <https://doi.org/10.31577/2022.9788022419697>. ISBN 978-80-224-1969-7
BÁTOROVÁ, Mária. Hrdina v slovenskej literárnej moderne a jeho typologické paralely. Prekl. Jozef Batora, Jr. In Hrdina v stredoeurópskych a balkánskych literatúrach 19. a 20. storočia. Editor Ján Koška ; recenzenti Doc. PhDr. Mária Kusá, CSc., Prof. OhDr. Pavol Palkovič, DrSc. - Bratislava : Veda, 2004, s. 137-144. ISBN 80-224-0821-2.

Citácie:

1. [4.1] KOPECKÁ, Zuzana. *Symptómy literárnej moderny : v slovenskej a českej medzivojnovnej próze. Prvé vydanie. Bratislava : VEDA, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV, v. v. i., 2022. 213 s. Dostupné na:*

<https://doi.org/10.31577/2022.9788022419697>. ISBN 978-80-224-1969-7

- AED03 BÁTOROVÁ, Mária. Gráč - Hráč- Gráč? : experimentálny román J. C. Hronského Pisár Gráč. In Európske literárne avantgardy 20. storočia. Editori Ivan Cvrkal, Soňa Pašteková. - Bratislava : Veda, 2005, s. 245-255. ISBN 80-224-0863-8.

Citácie:

1. [4.1] KOPECKÁ, Zuzana. *Symptómy literárnej moderny : v slovenskej a českej medzivojnovnej próze. Prvé vydanie. Bratislava : VEDA, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV, v. v. i., 2022. 213 s. Dostupné na:*

<https://doi.org/10.31577/2022.9788022419697>. ISBN 978-80-224-1969-7

- AED04 MALITI, Eva. Autor a jeho "tajomstvo" : nad kontextami tvorby Vasilija Vasilieviča Rozanova. In Kapitoly z moderny, avantgardy a postmoderny III. Zborník zostavil Ivan Cvrkal ; vedecký recenzent Miloš Tomčík. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 1996, s. 56-72. ISBN 80-88815-05-3.

Citácie:

1. [4.1] KOPECKÁ, Zuzana. *Symptómy literárnej moderny : v slovenskej a českej medzivojnovnej próze. Prvé vydanie. Bratislava : VEDA, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV, v. v. i., 2022. 213 s. Dostupné na:*

<https://doi.org/10.31577/2022.9788022419697>. ISBN 978-80-224-1969-7

AEDA Vedecké práce v domácich recenzovaných zborníkoch, kratšie kapitoly/state v domácich monografiách alebo VŠ učebniciach

- AEDA01 BÁTOROVÁ, Mária. Pavol Strauss predstaviteľ slovenskej moderny. In Pavol Strauss, prorok novej evanjelizácie. - Gelnica : Vydavateľstvo G-Ateliér : Spolok priateľov Mudr. Pavla Straussa, 2018, s. 205-213. ISBN 978-80-89739-14-1.

Citácie:

1. [4.1] KOPECKÁ, Zuzana. *Symptómy literárnej moderny : v slovenskej a českej medzivojnovnej próze. Prvé vydanie. Bratislava : VEDA, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV, v. v. i., 2022. 213 s. Dostupné na:*

<https://doi.org/10.31577/2022.9788022419697>. ISBN 978-80-224-1969-7

- AEDA02 GÁFRIK, Róbert. Mikuláš Bakoš a osud ruského formalizmu na Slovensku = Mikuláš Bakoš and the Fate of Russian Formalism in Slovakia. In Mikuláš Bakoš a moderná literárna veda. - Nitra : Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, 2016, s. 85-95. ISBN 978-80-558-0993-9.

Citácie:

1. [4.1] POSPÍŠIL, I. Mikuláš Bakoš – problém literárněvědného dědictví a metodologických kontextů jeho díla. IN Mikuláš Bakoš – pluralitný literárny vedec v metodologickej diskusii dneška. Bratislava: Veda, 2022, s. 9-32. ISBN 978-80-224-1959-8.

2. [4.1] SLÁDEK, O. Ohlas a druhý život Bakošovy Teórie literatúry. IN Mikuláš Bakoš – pluralitný literárny vedec v metodologickej diskusii dneška. Bratislava: Veda, 2022, s. 91-104. ISBN 978-80-224-1959-8.

- AEDA03 GÁFRIK, Róbert. Hľadanie nových metód a tém v súčasnej slovenskej komparatistike. In Komplexnosť tvorivosti : zborník príspevkov k jubileu Márie Bátorovej. - Bratislava : VEDA, vydavateľstvo SAV, 2020, s. 145-154. ISBN 978-80-224-1837-9.
Citácie:
1. [2.1] ZELENKA, M. I. L. O. S. *The concept of world literature in Czech and Slovak comparative literary studies*. In *WORLD LITERATURE STUDIES*. ISSN 1337-9275, 2022, vol. 14, no. 2, pp. 5-30. Dostupné na: <https://doi.org/10.31577/WLS.2022.14.2.1.>, Registrované v: WOS
2. [4.1] PAŠTEKOVÁ, Soňa. *Mikuláš Bakoš a svetová literatúra : (k dynamike vnútoliterárnych a medziliterárnych procesov)*. In *Mikuláš Bakoš – pluralitný literárny vedec v metodologickej diskusii dneška*. Soňa Pašteková – Dušan Teplan (eds.). - Bratislava : VEDA, 2022, s. 75-89. ISBN 978-80-224-1959-8.
- AEDA04 MIKULÁŠ, Roman. Systémovoteoretická literárna veda. In Podoby literárnej vedy : Teórie - Metódy - Smery. - Bratislava : Veda, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV, 2016, s. 295-303. ISBN 978-80-224-1524-8. (VEGA č. 2/0020/13 : Hyperlexikón literárnovedných pojmov a kategórií)
Citácie:
1. [4.1] GETLÍK, P. *Pohyb ku kognitívnym adaptačným štúdiám : adaptácia ako hra*. Košice: Vydavateľstvo ŠafárikPress UPJŠ, 2022, 271 s. ISBN 978-80-574-0173-5. DOI: 10.33542/PKA-0176-6
- AEDA05 TRUHLÁŘOVÁ, Jana. Jozef Felix a historická prekladateľská metóda = Jozef Felix and the historical translation method. In Myslenie o preklade na Slovensku. - Bratislava : Kalligram : Ústav svetovej literatúry SAV, 2014, s. 32-54. ISBN 978-80-8101-868-8.
Citácie:
1. [2.1] ZIVČAK, J. A. N. *Vision or manipulation? The editorial problems of a Slovak anthology of troubadour poetry*. In *WORLD LITERATURE STUDIES*, 2022, vol. 14, no. 1, pp. 18-31. ISSN 1337-9275. Dostupné na: <https://doi.org/10.31577/WLS.2022.14.1.2.>, Registrované v: WOS
- AEDA06 VAJDOVÁ, Libuša. Ako písať dejiny literatúry a ako písať dejiny rumunskej literatúry dnes? In Prístupy, metódy a spôsoby písania dejín (rumunskej) literatúry. - Bratislava : AnaPress, 2017, s. 9-27. ISBN 978-80-89137-90-9. (VEGA č. 2/0096/12 : Dejiny rumunskej literatúry (Literárne dianie v kultúrnom priestore). VEGA č. 2/0096/12 : Dejiny rumunskej literatúry (Literárne dianie v kultúrnom priestore))
Citácie:
1. [2.1] KENDERESSY, Eva. *Transculturality in Romanian literary histories: The case of literature from Moldova*. In *WORLD LITERATURE STUDIES*, 2022, vol. 14, no. 3, pp. 79-95. ISSN 1337-9275. Dostupné na: <https://doi.org/10.31577/WLS.2022.14.3.7.>, Registrované v: WOS

AFB Publikované pozvané príspevky na domácich vedeckých konferenciách

- AFB01 GÖRÖZDI, Judit. Referenčnosť v dielach Pétera Esterházyho (Harmonia caelestis, Opravené vydanie) = Referentiality in the Works by Péter Eszterházy (Harmonia Caelestis, Revised Edition). In Možnosti autobiografickosti. Zostavila Ivana Taranenková. - Bratislava ; Trnava : Ústav slovenskej literatúry SAV : Pedagogická fakulta Trnavskej univerzity, 2013, s. 193-209. ISBN 978-80-8876-22-5.
Citácie:
1. [3.1] HUŤKOVÁ, A. *Esterházy műveinek szlovák és cseh fordításai a lingvakultúrémák szemszögéből*. IN *Külföldi könyvespolcokon: tanulmányok Esterházy Péter idegen nyelvű recepciójáról*. Budapest: Reciti, 2022, s. 199-219.

ISBN 978-615-6255-59-4. Dostupné na: <https://www.reciti.hu/2022/7403>
2. [3.1] SZARKA, S. Esterházy Péter fordításainak szlovák nyelvű recepciója (2005–2021). IN Doktoranduszok Fóruma 2021: a Bölcsészettudományi Kar szekciókiadványa. Miskolc: Miskolci Egyetem Rektori Hivatal, 2022, s. 25–37. ISBN: 978-963-358-261-9.

AFC Publikované príspevky na zahraničných vedeckých konferenciách

- AFC01 GÖRÖZDI, Judit. Prekladateľské osobnosti v slovenskej recepcii súčasnej maďarskej literatúry. In Středoevropský areál ve vnitřních souvislostech (česko-slovensko-maďarské reflexe). - Brno : Masarykova univerzita, 2010, s. 123-129. ISBN 978-80-210-5300-7.
Citácie:
1. [3.1] KUSÁ, M. A magyar irodalom kortárs szlovák fordításainak kontextusa Esterházy Péter, Nádas Péter, Závada Pál és mások. IN Külföldi könyvespolcon: tanulmányok Esterházy Péter idegen nyelvű recepciójáról. Budapest: Reciti, 2022, s. 157-166. ISBN 978-615-6255-59-4. Dostupné na: <https://www.reciti.hu/2022/7403>

BDB Heslá v odborných terminologických slovníkoch a encyklopédiách vydaných v domácich vydavateľstvách

- BDB01 BUBNÁŠOVÁ, Eva. BLAHO Stanislav. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 132-133. ISBN 978-80-224-1428-9. (VEGA č. 2/0200/15 : Preklad ako súčasť dejín kultúrneho priestoru II. Fakty, javy a osobnosti prekladových aktivít v slovenskom kultúrnom priestore a podoby ich fungovania v ňom)
Citácie:
1. [2.1] HOSTOVA, Ivana. *Queer perspectives in translation studies: Notes on two recent publications*. In *WORLD LITERATURE STUDIES*, 2022, vol. 14, no. 1, pp. 61-78. ISSN 1337-9275. Dostupné na: <https://doi.org/10.31577/WLS.2022.14.1.5>, Registrované v: WOS
- BDB02 MIKULÁŠ, Roman - MIKULÁŠOVÁ, Andrea. Analýza interdiskurzov. In Hyperlexikón literárnovedných pojmov. ISSN 2989-3283. Dostupné na internete: <https://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit/terminus/a/analiza-interdiskurzov> (VEGA č. 2/0063/16 : Hyperlexikón literárnovedných pojmov a kategórií II. APVV-20-0179 : Interaktívny hypertextový lexikón literárnej vedy s korpusom kľúčových literárnovedných textov)
Citácie:
1. [2.1] HEINRICH, C. *Theater and knowledge. A philosophy of plants on stageTheater..* In *WORLD LITERATURE STUDIES*. ISSN 1337-9275, 2022, vol. 14, no. 4, p. 104-118. Dostupné na: <https://doi.org/10.31577/WLS.2022.14.4.8>, Registrované v: WOS
- BDB03 ZAMBOR, Ján. FELDEK Ľubomír. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 203-206. ISBN 978-80-224-1428-9. (VEGA č. 2/0200/15 : Preklad ako súčasť dejín kultúrneho priestoru II. Fakty, javy a osobnosti prekladových aktivít v slovenskom kultúrnom priestore a podoby ich fungovania v ňom)
Citácie:
1. [2.1] HOSTOVA, Ivana. *Queer perspectives in translation studies: Notes on*

two recent publications. In WORLD LITERATURE STUDIES, 2022, vol. 14, no. 1, pp. 61-78. ISSN 1337-9275. Dostupné na: <https://doi.org/10.31577/WLS.2022.14.1.5.>, Registrované v: WOS

BDDDB Odborné práce v domácich karentovaných časopisoch neimpaktovaných

- BDDDB01** MIKULÁŠ, Roman. Perspektívy výskumu metafory = Perspectives of Research of the Metaphor. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2018, vol. 10, no. 3, p. 3-4. (2017: 0.217 - SJR, Q1 - SJR, karentované - CCC). (2018 - Current Contents, SCOPUS, Art & Humanities Citation Index, Current Contents /Art & Humanities/, Central European Journal of Social Sciences and Humanities, CEEOL, EBSCO, European Reference Index for the Humanities). ISSN 1337-9690.
Citácie:
1. [4.1] GETLÍK, P. Pohyb ku kognitívnym adaptačným štúdiám : adaptácia ako hra. Košice: Vydavateľstvo ŠafárikPress UPJŠ, 2022, 271 s. ISBN 978-80-574-0173-5. DOI: 10.33542/PKA-0176-6
- BDDDB02** SUWARA, Bogumiła. Posthuman topics in literature and other arts. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2021, vol. 13, no. 1, p. 2. (2020: 0.116 - SJR, Q2 - SJR, karentované - CCC). (2021 - Current Contents). ISSN 1337-9690.
Citácie:
1. [3.1] TENALI, R. K. Post humanism: a philosophical approach to recognize our past, present and future. IN Post Humanism and The Post Pandemic. Vijayawada: Autjor Press, 2022, [nestr.].ISBN 978-93-5529-402-9.

BDF Odborné práce v ostatných domácich časopisoch

- BDF01** BÁTOROVÁ, Mária. Nové metódy a možnosti výskumu v humanitných a spoločenských vedách. In Správy Slovenskej akadémie vied, 2018, roč. 54, č. 5, s. 20-21. ISSN 0139-6307.
Citácie:
1. [4.1] KOPECKÁ, Zuzana. Symptómy literárnej moderny : v slovenskej a českej medzivojnovnej próze. Prvé vydanie. Bratislava : VEDA, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV, v. v. i., 2022. 213 s. Dostupné na: <https://doi.org/10.31577/2022.9788022419697>. ISBN 978-80-224-1969-7
2. [4.1] ŠIMONČÍKOVÁ HERIBANOVÁ, T. Prípad Erich Kästner: lyrikou proti totalite: roky odporu 1923-1933. Bratislava: Vydavateľstvo Spolku slovenských spisovateľov, 2022, 293 s. ISBN 978-80-8202-173-1.
- BDF02** BÁTOROVÁ, Mária. Vojna ako totálny nezmysel : roky 1914-1948 ako rieka krvi. In Literárny týždenník, 2014, roč. XXVII, č. 21-22, s. 8. ISSN 0862-5999.
Citácie:
1. [4.1] ŠIMONČÍKOVÁ HERIBANOVÁ, T. Prípad Erich Kästner: lyrikou proti totalite: roky odporu 1923-1933. Bratislava: Vydavateľstvo Spolku slovenských spisovateľov, 2022, 293 s. ISBN 978-80-8202-173-1.

***BDFA Odborné práce v domácich nekarentovaných časopisoch impaktovaných**

- BDFA01** CVRKAL, Ivan. Z názorov Mikuláša Bakoša na modernu a avantgardu. In Slovak Review : časopis pre výskum svetovej literatúry, 1994, vol. III, no 1, s. 69-78. ISSN 1335-0544.
Citácie:

1. [4.1] PAŠTEKOVÁ, Soňa. Mikuláš Bakoš a svetová literatúra : (k dynamike vnútroľiterárnych a medziliterárnych procesov). In Mikuláš Bakoš – pluralitný literárny vedec v metodologickej diskusii dneška. Soňa Pašteková – Dušan Teplan (eds.). - Bratislava : VEDA, 2022, s. 75-89. ISBN 978-80-224-1959-8.

BDFA02 CVRKAL, Ivan. Prínos Mikuláša Bakoša do slovenskej vedy, literatúry a kultúry. In Slovak Review : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2002, vol. XI, no 2, s. 183-185. ISSN 1335-0544.

Citácie:

1. [4.1] PAŠTEKOVÁ, Soňa. Mikuláš Bakoš a svetová literatúra : (k dynamike vnútroľiterárnych a medziliterárnych procesov). In Mikuláš Bakoš – pluralitný literárny vedec v metodologickej diskusii dneška. Soňa Pašteková – Dušan Teplan (eds.). - Bratislava : VEDA, 2022, s. 75-89. ISBN 978-80-224-1959-8.

***BDFB Odborné práce v domácich nekarentovaných časopisoch neimpaktovaných**

BDFB01 WINCZER, Pavol. Mikuláš Bakoš - prínos, historické zaradenie, vývinové hranice. In Slovak Review : časopis pre výskum svetovej literatúry, 1994, vol. III, no. 1, s. 60-68. ISSN 1335-0544.

Citácie:

1. [4.1] PAŠTEKOVÁ, Soňa. Mikuláš Bakoš a svetová literatúra : (k dynamike vnútroľiterárnych a medziliterárnych procesov). In Mikuláš Bakoš – pluralitný literárny vedec v metodologickej diskusii dneška. Soňa Pašteková – Dušan Teplan (eds.). - Bratislava : VEDA, 2022, s. 75-89. ISBN 978-80-224-1959-8.

CAB Umelecké monografie, dramatické diela, scenáre, umelecké preklady publikácií, autorské katalógy vydané v domácich vydavateľstvách

CAB01 CĂRTĂRESCU, Mircea - KENDERESSY, Eva (prekl.). Solenoid. Bratislava : OZ Brak, 2020. 524 s. ISBN 978-80-8992-120-1

Citácie:

1. [3.1] HORÁKOVÁ, J. 250 let rumunské poezie. IN Plav: měsíčník pro světovou literaturu, 2022, roč. 18, č. 1, s. 9-14. ISSN 453-914.

CAB02 KENDERESSY, Eva (prekl.). Poslední pionieri Východu : antológia súčasnej rumunskej poézie. Bratislava : Vlna, 2021. 259 s. ISBN 978-80-89550-72-2

Citácie:

1. [3.1] HORÁKOVÁ, J. 250 let rumunské poezie. IN Plav: měsíčník pro světovou literaturu, 2022, roč. 18, č. 1, s. 9-14. ISSN 453-914.

2. [5] VYORÁLKOVÁ, J. Poslední pionieri Východu. IN iliteratura.cz. 29. 6. 2022. ISSN 1214-309X. Dostupné na:

<https://www.iliteratura.cz/clanek/45729-komartin-claudiu-posledni-pionieri-vychodu?fbclid=IwAR0XEHCfJldKrJmFT1eRLObqQI6WAwfgpC-WTiPuL4QjqwPh5fzSqCRilog>

EDI Recenzie v časopisoch a zborníkoch

EDI01 BÁTOROVÁ, Mária. Podoby lásky. In Slovenské pohľady, 2009, roč. IV.+125, č. 11, s. 123-126. ISSN 1335-7786. Recenzia na: Listy Milene / Franz Kafka, z nemčiny preložil Milan Žitný. - Bratislava : Kalligram, 2008. - ISBN 978-80-8101-133-7.

Citácie:

1. [4.1] KOPECKÁ, Zuzana. Symptómy literárnej moderny : v slovenskej a českej medzivojnovnej próze. Prvé vydanie. Bratislava : VEDA, vydavateľstvo SAV :

- EDJ02 *Ústav svetovej literatúry SAV, v. v. i., 2022. 213 s. Dostupné na: <https://doi.org/10.31577/2022.9788022419697>. ISBN 978-80-224-1969-7*
GÖRÖZDI, Judit. A jelen idejő Mészöly : (Szolláth Dávid: Mészöly Miklós). In Műhely, 2021, roč. 44, č. 4, s. 65-66. ISSN 0138-922X. Recenzia na: Mészöly Miklós / Szolláth Dávid. - Budapest : Jelenkor Kiadó, 2020. - ISBN 978-963-51808-2-0.
Citácie:
1. [3.1] URBANIK, T. *Prózazsilipek: intratextualitás Mészöly Miklós prózájában. Szeged: Juhász Gyula Felsőoktatási Kiadó, 2022. 273 s. ISBN 978-615-5946-68-4.*

EDJ Prehľadové práce, odborné práce, preklady noriem, odborné preklady v časopisoch a zborníkoch

- EDJ01 GÁFRIK, Róbert. Staré a nové koncepty literárnej komparatistiky v globalizovanom svete. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2016, vol. 8, no. 4, p. 112-113. (2015: 0.100 - SJR, Q4 - SJR, karentované - CCC). (2016 - Current Contents, SCOPUS, Art & Humanities Citation Index, Current Contents /Art & Humanities/, Central European Journal of Social Sciences and Humanities, CEEOL). ISSN 1337-9690. (XXI. medzinárodný kongres ICLA/AILC : Old and New Concepts of Comparative Literature in the Globalized World [skupinová sekcia])
Citácie:
1. [4.1] PAŠTEKOVÁ, Soňa. Mikuláš Bakoš a svetová literatúra : (k dynamike vnútroliterárnych a medziliterárnych procesov). In Mikuláš Bakoš – pluralitný literárny vedec v metodologickej diskusii dneška. Soňa Pašteková – Dušan Teplan (eds.). - Bratislava : VEDA, 2022, s. 75-89. ISBN 978-80-224-1959-8.

FAI Zostavovateľské práce knižného charakteru (bibliografie, encyklopédie, katalógy, slovníky, zborníky, atlasy ...)

- FAI01 Analýza významu a možností používania rodovo vyváženého jazyka. Ed. Jana Cviková. Bratislava : Centrum vzdelávania MPSVR SR, 2014. 183 s. ISBN 978-80-89757-26-8.
Citácie:
1. [1.2] URBANCOVÁ, Lujza. *Gender Balanced Slovak in Contemporary Society. In Gender a Vyzkum / Gender and Research, 2022-01-01, 23, 2, pp. 41-61. ISSN 25706578. Dostupné na: <https://doi.org/10.13060/gav.2022.018>., Registrované v: SCOPUS*
2. [3.1] ŠTEFANÁKOVÁ, J. Rodovo inkluzívny jazyk v nemeckých publicistických textoch v pluricentrických a medzinárodných súvislostiach. IN Philologia, 2021, vol. 31, č. 2, s. 5-53. ISSN 1339-2026.
3. [4.1] ŠTEFANÁKOVÁ, J. Rodová symetria v slovenských publicistických textoch na pozadí medzinárodnej politiky zameranej na inkluzívny/rodovo vyvážený jazyk. IN Slovenská reč, 2021, roč. 86, č. 3, s. 292-327. ISSN 1338-4279.
- FAI02 Verzologické štúdie. Ladislav Franek. Vydanie prvé. Bratislava : AnaPress : Ústav svetovej literatúry SAV, 2021. 257 s. Dostupné na: <https://doi.org/10.31577/2021.9788082100023>. ISBN 978-80-8210-002-3.
Citácie:
1. [4.1] PAŠTEKOVÁ, Soňa. Mikuláš Bakoš a svetová literatúra : (k dynamike vnútroliterárnych a medziliterárnych procesov). In Mikuláš Bakoš – pluralitný

- literárny vedec v metodologickej diskusii dneška. Soňa Pašteková – Dušan Teplan (eds.). - Bratislava : VEDA, 2022, s. 75-89. ISBN 978-80-224-1959-8.*
- FAI03 Priestory vnímania : o tvorbe Pétera Nádas. Editorka Judit Görözdi ; vedeckí recenzenti Dana Hučková, Evžen Gál. Bratislava : Kalligram : Ústav svetovej literatúry SAV, 2011. 119 s. ISBN 978-80-8101-482-6.
- Citácie:
1. [3.1] PATÓ, M. *Současné koncepty dějin v textech maďarské postmoderny. IN Svět literatury, 2022, roč. 32, č. 65, s. 170. ISSN 0862-8440.*
- FAI04 Archívny výskum (textov) v interdisciplinárnych súvislostiach. Zostavili Edita Gromová, Natália Rondziková a Igor Tyšš. Nitra : Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, Filozofická fakulta, 2021. 149 s. ISBN 978-80-558-1677-7 (VEGA č. 2/0166/19 : Preklad ako súčasť dejín kultúrneho priestoru III. Preklad a prekladanie - texty, osobnosti, inštitúcie v interdisciplinárnych a transdisciplinárnych vzťahoch)
- Citácie:
1. [6] KUTKOVÁ, M. *Edita Gromová, Natália Rondziková, Igor Tyšš (eds.) (2021) Archívny výskum (textov) v interdisciplinárnych súvislostiach: Nitra: Katedra translatológie FF UKF v Nitre. IN AUC Philologica, Vol. 2021, No 2. (2021), 197–199. ISSN 0567-8269. Dostupné na: <https://doi.org/10.14712/24646830.2021.33>*
- FAI05 Konceptie svetovej literatúry v epoche globalizácie / Concepts of World Literature in the Age of Globalisation. Zostavili Ján Koška, Pavol Koprda. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 2003. 384 s. ISBN 80-88815-14-2
- Citácie:
1. [4.1] BÁTOROVÁ, Mária. *Contexts and Comparison in Literary Studies : A Model of Interpretation of Alternative Art. Prvé vydanie. Bratislava : VEDA, vydavateľstvo Slovenskej akadémie vied : Ústav svetovej literatúry SAV, v. v. i, 2022. 262 s. Dostupné na: <https://doi.org/10.31577/2022.9788022419796>. ISBN 978-80-224-1979-6*
- FAI06 Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry : 20. storočie = The dictionary of Slovak literary translators of the 20th century. A–K. A - K. Zostavili Oľga Kovačičová, Mária Kusá. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015. 464 s. ISBN 978-80-224-1428-9 (VEGA č. 2/0200/15 : Preklad ako súčasť dejín kultúrneho priestoru II. Fakty, javy a osobnosti prekladových aktivít v slovenskom kultúrnom priestore a podoby ich fungovania v ňom)
- Citácie:
1. [2.1] HOSTOVA, Ivana. *Queer perspectives in translation studies: Notes on two recent publications. In WORLD LITERATURE STUDIES, 2022, vol. 14, no. 1, pp. 61-78. ISSN 1337-9275. Dostupné na: <https://doi.org/10.31577/WLS.2022.14.1.5.>, Registrované v: WOS*
2. [3.1] KUTKOVÁ, M. *Edita Gromová, Natália Rondziková, Igor Tyšš (eds.) (2021) Archívny výskum (textov) v interdisciplinárnych súvislostiach: Nitra: Katedra translatológie FF UKF v Nitre. IN AUC Philologica, Vol. 2021, No 2. (2021), 197–199. ISSN 0567-8269. Dostupné na: <https://doi.org/10.14712/24646830.2021.33>*
- FAI07 Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry L–Ž : 20. storočie = The dictionary of Slovak literary translators of the 20th century L–Ž. Zostavili Oľga Kovačičová, Mária Kusá. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda, vydavateľstvo SAV, 2017. 512 s. ISBN 978-80-224-1617-7 (VEGA č. 2/0200/15 : Preklad ako súčasť dejín kultúrneho priestoru II. Fakty, javy a osobnosti prekladových aktivít v slovenskom kultúrnom priestore a podoby ich fungovania v ňom)

Citácie:

1. [2.1] HOSTOVA, Ivana. *Queer perspectives in translation studies: Notes on two recent publications. In WORLD LITERATURE STUDIES, 2022, vol. 14, no. 1, pp. 61-78. ISSN 1337-9275. Dostupné na:*

<https://doi.org/10.31577/WLS.2022.14.1.5.>, Registrované v: WOS

FAI08

Preklad spoločenskovedných textov. Preklad vo vedách o človeku a dialóg kultúr. Zostavili: Mária Kusá, Natália Rondziková ; vedeckí recenzenti: Martin Djovčoš, Igor Tyšš. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : VEDA, vydavateľstvo SAV, 2020. 119 s. ISBN 978-80-224-1873-7 (VEGA č. 2/0166/19 : Preklad ako súčasť dejín kultúrneho priestoru III. Preklad a prekladanie - texty, osobnosti, inštitúcie v interdisciplinárnych a transdisciplinárnych vzťahoch)

Citácie:

1. [3.1] KUTKOVÁ, M. *Edita Gromová, Natália Rondziková, Igor Tyšš (eds.) (2021) Archívny výskum (textov) v interdisciplinárnych súvislostiach: Nitra: Katedra translatológie FF UKF v Nitre. IN AUC Philologica, Vol. 2021, No 2. (2021), 197–199. ISSN 0567-8269. Dostupné na:*

<https://doi.org/10.14712/24646830.2021.33>

FAI09

Podoby literárnej vedy : Teórie - Metódy - Smery. Roman Mikuláš a kol. ; recenzenti Bogusław Bakula, Ján Demčišák, Juraj Dvorský, Anton Eliáš, Bohumil Fořt, Július Fuják, Josef Fulka, Judit Görözdí, Edit Gromová, Tomáš Horváth, Jana Kostincová, Dagmar Košťálová, Petr Kyloušek, Miroslav Marcelli, Anton Pokrivčák, Silvia Pokrivčáková, Ingrid Puchalová, Jana Rakšányiová, Ondřej Sládek, Martin Štúr, Dušan Teplan, Dalibor Tureček, Eva Vítězová, Miloš Zelenka, Anna Zelenková, Nadežda Zemaníková, Milan Žitný. Bratislava : Veda, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV, 2016. 350 s. ISBN 978-80-224-1524-8 (VEGA č. 2/0020/13 : Hyperlexikón literárnovedných pojmov a kategórií)

Citácie:

1. [4.1] BÁTOROVÁ, Mária. *Contexts and Comparison in Literary Studies : A Model of Interpretation of Alternative Art. Prvé vydanie. Bratislava : VEDA, vydavateľstvo Slovenskej akadémie vied : Ústav svetovej literatúry SAV, v. v. i, 2022. 262 s. Dostupné na: <https://doi.org/10.31577/2022.9788022419796>. ISBN 978-80-224-1979-6*

2. [4.1] GETLÍK, P. *Pohyb ku kognitívnym adaptačným štúdiám : adaptácia ako hra. Košice: Vydavateľstvo ŠafárikPress UPJŠ, 2022, 271 s. ISBN 978-80-574-0173-5. DOI: 10.33542/PKA-0176-6*

FAI10

Deväť životov : rozhovory o preklade a literárnom živote. Eds. Radoslav Passia, Gabriela Magová ; odborná recenzentka Mária Kusá. Bratislava : Kalligram, 2015. 280 s. ISBN 978-80-8101-918-0.

Citácie:

1. [2.1] HOSTOVA, Ivana. *Queer perspectives in translation studies: Notes on two recent publications. In WORLD LITERATURE STUDIES, 2022, vol. 14, no. 1, pp. 61-78. ISSN 1337-9275. Dostupné na:*

<https://doi.org/10.31577/WLS.2022.14.1.5.>, Registrované v: WOS

FAI11

Postcolonial Europe? Essays on Post-Communist Literatures and Cultures. Eds. Dobrota Pucherová, Róbert Gáfrik. Leiden : Brill Rodopi, 2015. 405 s. ISBN 978-90-04-30384-3.

Citácie:

1. [1.2] MATAJC, Vanesa. *Two Contemporary Novels about the World War II in Their Contexts of the Transition Epoch. In Primerjalna Knjizevnost, 2022-01-01, 45, 2, pp. 13-35. ISSN 03511189. Dostupné na:*

<https://doi.org/10.3986/pkn.v45.i2.01.>, Registrované v: SCOPUS

- FAI12 Remediation: Crossing Discursive Boundaries : Central European Perspective. Eds. Bogumiła Suwara, Mariusz Pisarski. Berlin ; Bratislava : Peter Lang : Institut of World Literature Slovak Academy of Sciences in Bratislava : Veda, Publishing House : Faculty of Philosophy and Arts, University of Trnava, 2019. 368 s. ISBN 978-3-631-79504-0 (VEGA č. 1/0563/18 : Filozofická analýza stierania hraníc v modernom biodiskurze. APVV-17-0064 : Analýza multidimenzionálnej podoby trans- a post-humanizmu)

Citácie:

1. [4.1] GETLÍK, P. *Pohyb ku kognitívnym adaptačným štúdiám : adaptácia ako hra*. Košice: Vydavateľstvo ŠafárikPress UPJŠ, 2022, 271 s. ISBN 978-80-574-0173-5. DOI: 10.33542/PKA-0176-6

- FAI13 Jozef Felix (1913-1977) a cesta k modernej slovenskej romanistike = Jozef Felix (1913-1977) and the Road to Modern Romance Studies in Slovakia. Ed. Jana Truhlářová ; vedeckí recenzenti Libuša Vajdová, Ján Zambor. Bratislava : Veda, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV : Filozofická fakulta Univerzity Komenského, 2014. 290 s. ISBN 978-80-224-1346-6

Citácie:

1. [2.1] ZIVCAK, J. A. N. *Vision or manipulation? The editorial problems of a Slovak anthology of troubadour poetry*. In *WORLD LITERATURE STUDIES*, 2022, vol. 14, no. 1, pp. 18-31. ISSN 1337-9275. Dostupné na: <https://doi.org/10.31577/WLS.2022.14.1.2.>, Registrované v: WOS

GAI Správy

- GAI01 Ako používať rodovo vyvážený jazyk : možnosti, otázky, príklady. Zostavila Jana Cviková. Bratislava : Centrum vzdelávania MPSVR SR, 2014. 39 s. ISBN nemá

Citácie:

1. [1.2] KOLEK, Vít. *Person Reference and Gender (Non-)Binarity: A Quantitative Survey of the Front Pages of Czech Periodicals*. In *Gender a Vyzkum / Gender and Research*, 2022-01-01, 23, 2, pp. 62-81. ISSN 25706578. Dostupné na: <https://doi.org/10.13060/gav.2022.013.>, Registrované v: SCOPUS
2. [1.2] URBANCOVÁ, Lujza. *Gender Balanced Slovak in Contemporary Society*. In *Gender a Vyzkum / Gender and Research*, 2022-01-01, 23, 2, pp. 41-61. ISSN 25706578. Dostupné na: <https://doi.org/10.13060/gav.2022.018.>, Registrované v: SCOPUS

GII Rôzne publikácie a dokumenty, ktoré nemožno zaradiť do žiadnej z predchádzajúcich kategórií

- GII01 MIKULÁŠ, Roman. Kľúčové koncepty a aplikácie kognitívnej literárnej vedy = Key concepts and the application of cognitive literary studies. In *World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry*, 2015, vol. 7, no. 4, p. 2. (2014: 0.124 - SJR, Q2 - SJR, karentované - CCC). (2015 - Current Contents, SCOPUS, Art & Humanities Citation Index, Current Contents /Art & Humanities/, Central European Journal of Social Sciences and Humanities, CEEOL). ISSN 1337-9690.

Citácie:

1. [4.1] GETLÍK, P. *Pohyb ku kognitívnym adaptačným štúdiám : adaptácia ako hra*. Košice: Vydavateľstvo ŠafárikPress UPJŠ, 2022, 271 s. ISBN 978-80-574-0173-5. DOI: 10.33542/PKA-0176-6

- GII02 SABATOS, Charles - GÁFRIK, Róbert. Frontier Orientalism in Central and East European Literatures. In *World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry*, 2018, vol. 10, no. 1, p. 2. (2017: 0.217 - SJR, Q1 - SJR, karentované -

CCC). (2018 - Current Contents, SCOPUS, Art & Humanities Citation Index, Current Contents /Art & Humanities/, Central European Journal of Social Sciences and Humanities, CEEOL, EBSCO, European Reference Index for the Humanities). ISSN 1337-9690.

Citácie:

1. [3.1] KŘÍŽOVÁ, M. – MALEČKOVÁ, J. *Central Europe and the “Non-European Others”: A Conceptual Framework. IN Central Europe and the Non-European World in the Long 19th Century. Berlin: Frank & Timme, 2022, s. 11-32. ISBN 978-3-7329-0867-7.*

Príloha A-4

Údaje o pedagogickej činnosti organizácie

Semestrálne prednášky:

prof. Mgr. Adam Bžoch, CSc.

Názov semestr. predmetu: Myslieť o literatúre

Počet hodín za semester: 12

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UK, Ústav svetovej literatúry SAV, v. v. i.

Dr. Dobrota Pucherová, D.Phil., Privatdoz.

Názov semestr. predmetu: 21st Century African Women's Writing and Feminism

Počet hodín za semester: 30

Názov katedry a vysokej školy: Viedenská univerzita, Rakúsko, Katedra afrikanistiky

Dr. Dobrota Pucherová, D.Phil., Privatdoz.

Názov semestr. predmetu: Topics in African Literature

Počet hodín za semester: 30

Názov katedry a vysokej školy: Viedenská univerzita, Rakúsko, Katedra afrikanistiky

Semestrálne cvičenia:

Semináre:

Johannes Kaminski, PhD.

Názov semestr. predmetu: Epistemische Grenzen in zeitgenössischer Science Fiction

Počet hodín za semester: 28

Názov katedry a vysokej školy: Ludwig Maximilians Universität Mníchov, Nemecko, Institut für Allgemeine und Vergleichende Literaturwissenschaft

Dr. Dobrota Pucherová, D.Phil., Privatdoz.

Názov semestr. predmetu: Feminist Literary Theory

Počet hodín za semester: 60

Názov katedry a vysokej školy: Viedenská univerzita, Rakúsko, Katedra komparatistiky

Dr. Dobrota Pucherová, D.Phil., Privatdoz.

Názov semestr. predmetu: Postcolonial literary theory

Počet hodín za semester: 30

Názov katedry a vysokej školy: Viedenská univerzita, Rakúsko, Katedra komparatistiky

Terénne cvičenia:

Individuálne prednášky:

Príloha A-5**Medzinárodná mobilita organizácie****(A) Vyslanie vedeckých pracovníkov do zahraničia na základe dohôd:**

Krajina	D r u h d o h o d y					
	MAD, KD, VTS		Medziústavná		Ostatné	
	Meno pracovníka	Počet dní	Meno pracovníka	Počet dní	Meno pracovníka	Počet dní
Maďarsko	Adam Bžoch	3				
	Judit Görözdi	5				
	Judit Görözdi	1				
Počet vyslaní spolu	3	9				

(B) Prijatie vedeckých pracovníkov zo zahraničia na základe dohôd:

Krajina	D r u h d o h o d y					
	MAD, KD, VTS		Medziústavná		Ostatné	
	Meno pracovníka	Počet dní	Meno pracovníka	Počet dní	Meno pracovníka	Počet dní
Irán					Elaheh Karimi Riabi	300
Maďarsko	Magdalena Garbaczik-Balakovitz	6				
	Magdolna Balogh	4				
	Sarolta Deczki	2				
Počet prijatí spolu	3	12			1	300

(C) Účasť pracovníkov pracoviska na konferenciách v zahraničí (nezahrnutých v "A"):

Krajina	Názov konferencie	Meno pracovníka	Počet dní
Česko	Medzinárodné kolokvium romanistov CIFRE	Terézia Guimard	3
	Studentská literárněvědná konference 2023	Adam Škrovan	3
	Týden Afriky	Dobrota Pucherová	4
	Konferencia Spojené nádoby...	Jana Cviková	3
Nemecko	Traum und Emotionen	Johannes Kaminski	3
Rumunsko	Festival FILIT	Eva Kenderessy	5
Taliansko	Die Zukunft gestalten/Dare forma al futuro	Johannes Kaminski	5
Veľká Británia	BASEES	Dobrota Pucherová	5

	Conceptualizing Sacred Languages	Róbert Gáfrik	4
Spolu	9	9	35

Vysvetlivky: MAD - medziakademické dohody, KD - kultúrne dohody, VTS - vedecko-technická spolupráca v rámci vládnych dohôd

Skratky použité v tabuľke C:

BASEES – Medzinárodný kongres Britskej asociácie pre slavistiku a východoeurópske štúdiá (BASEES) na univerzite v Glasgowe

Conceptualizing Sacred Languages – Medzinárodná vedecká konferencia „Conceptualizing Sacred Languages and Their Visual Inimitability“

Die Zukunft gestalten/Dare forma al futuro – Medzinárodná vedecká konferencia „Die Zukunft gestalten/Dare forma al futuro“

Festival FILIT – Prekladateľský a odborný literárny festival FILIT

Medzinárodné kolokvium romanistov CIFRE – Medzinárodné kolokvium romanistov CIFRE v Olomouci

Studentská literárněvědná konference 2023

Traum und Emotionen – Medzinárodná vedecká konferencia „Traum und Emotionen“

Týden Afriky – Vedecká konferencia Týden Afriky na Karlovej univerzite v Prahe, ktorú organizovalo Centrum pro africká studia FFUK

Konferencia Spojené nádoby... – Spojené nádoby: umění a kulturní politika 90. let v české a slovenské republice (česko-slovenská odborná konferencia), Národní galerie Praha

Príloha A-6
Vedecko-popularizačná činnosť pracovníkov organizácie

Meno	Spoluautori	Typ ¹	Názov	Miesto zverejnenia	Dátum alebo počet za rok
prof. PhDr. Katarína Bednárová, CSc.		RO	Ján Vilikovský-translatológ	SRO-medzinárodná redakcia	1.6.2023
prof. PhDr. Katarína Bednárová, CSc.	DoSlov	PB	Prezentácia francúzskeho čísla časopisu Verzia	Mestská knižnica Bratislava	20.4.2023
prof. PhDr. Katarína Bednárová, CSc.	FiF UMB	PB	Diseminácia čiasť.výsledkov APVV Preklad a aspekty recepcie SV- a HV-textov Preklad filozofie, filozofia prekladu. Rozhovory s prekladateľmi a filozofmi	Banská Bystrica Štátna vedecká knižnica	25.10.2023
prof. PhDr. Katarína Bednárová, CSc.	Tranz-festival literárneho prekladu	PB	Prezentácia francúzskeho čísla časopisu Verzia	Centrum nezávislej kultúry, Literárna bašta Banská Bystrica	5.5.2023
prof. Mgr. Adam Bžoch, CSc.		PB	Prekladateľský workshop nizozemskej detskej literatúry-Annie M. G. Schmidt: Špunt z Vežodomu	Literárny fond	3.4.2023
PhDr. Jana Cviková, PhD.		PB	PRIDE mesiac: kvír prístupy v umení	Knižnica ZZŽ ASPEKT	2.7.2023
PhDr. Jana Cviková, PhD.	Barbora Paľovčíková	TL	Ženy nemusia byť dvakrát lepšie ako muži...	SME	15.1.2023
PhDr. Jana Cviková, PhD.	Braňo Dobšinský	PB	Kauza „Kollárove facky“ vypovedá o rodovej nerovnosti a akceptácii násilia... (podcast)	Aktuality.sk https://www.aktuality.sk/clanok/8bXPbMB/kauza-kollarove-facky-vypoveda-o-rodovej-nerovnosti-a-akceptacii-nasilia-tvrdi-jana-cvikova-podca	29.6.2023
PhDr. Jana Cviková, PhD.	Júlia Zelenková	IN	Podcast TV JOJ: Prvá slovenská feministka...	https://www.youtube.com/watch?v=Vh8BL7EJZqU&t=29s	8.2.2023
PhDr. Jana Cviková, PhD.	Júlia Zelenková	TV	Podcast TV JOJ: Prvá slovenská feministka...	TV JOJ	8.2.2023
PhDr. Jana Cviková, PhD.	Lucia Molnár Satinská, Miroslava Mišičková, Sofia K. Trommlerová, Ľubomír Bilský, Zuzana Kovačič Hanzelová	PB	Neviditeľné ženy: Ako používať rodovo citlivý jazyk, aby ženy boli viditeľné (panelová diskusia v rámci konferencie Férová akadémia)	CVTI, Bratislava	9.5.2023
PhDr. Jana Cviková, PhD.	Michal Havran	IN	History kabinet – ženské osobnosti, H. Gregorová	https://www.youtube.com/watch?v=WEJhL8i	20.2.2023

				9ioI&t=33s	
PhDr. Jana Cviková, PhD.	Michal Havran	PB	History kabinet – ženské osobnosti, H. Gregorová	Kabinet pomalosti/Nová Cvernovka	20.2.2023
PhDr. Jana Cviková, PhD.	Oľga Gyárfášová, Agáta Šústová Drelková, Zuzana Maďarová	PB	Prezentácia knihy O. Gyárfášovej Ako sme žili v rokoch normalizácie (ASPEKT 2023)	Seminárna sála Univerzitnej knižnice v Bratislave	18.12.2023
PhDr. Jana Cviková, PhD.	Roman Samotný, Niko Čižmár	PB	Tepláreň naživo: Čo je to gender?	Tepláreň, Zámocká ul., Bratislava a online https://www.youtube.com/watch?v=o9e4Ve_JkYs&t=153s	24.5.2023
PhDr. Jana Cviková, PhD.	Soňa G. Luther	PB	Podcast SAV: Feminizmus potrebuje k životu verejný diskurz	https://akademivied.podbean.com/e/54-jana-cvikova-%e2%80%a2-feminizmus-potrebuje-k-zivotu-verejny-diskurz/	21.4.2023
Mgr. Judit Görözdi, PhD.	G. Csanda	IN	A magyar irodalom népszerűsítése Szlovákiában - podcast https://foruminst.sk/captivate-podcast/a-magyar-irodalom-nepszersite-szlovakiban/	Webstránka: Fórum inštitút pre výskum menšín	31.8.2023
Mgr. Judit Görözdi, PhD.	M. Balogh, R. Deáková, P. Száz	PB	Prezentácia zborníka štúdií Kültörügyi könyvespolcokon	ÚSvL SAV, v. v. i. Bratislava	6.12.2023
Mgr. Judit Görözdi, PhD.	N. Molnár	RO	Magyar nő a pozsonyi Világirodalmi Intézet élén Magyar nő a pozsonyi Világirodalmi Intézet élén - Pátria Rádió (rtvs.sk)	Pátria Rádió (rtvs.sk)	26.6.2023
Mgr. Judit Görözdi, PhD.	P. Száz, Z. Németh	PB	Prezentácia zborníka štúdií Kültörügyi könyvespolcokon	Festival Bázis Bratislava	6.10.2023
doc. Mgr. Ján Jambor, PhD.	Igor Tyšš	PB	Interaktívny hypertextový lexikón literárnej vedy s korpusom kľúčových literárnovedných textov. Vzdelávací seminár (online)	Inštitút germanistiky, Filozofická fakulta PU v Prešove	28.11.2023
doc. Mgr. Ján Jambor, PhD.	Noëlle Revaz, Yusuf Yeşilöz	RO	Rozhovor Zuzany Ševčíkovej s Noëlle Revaz, Yusufom Yeşilözom a Jánom Jamborom pri príležitosti Švajčiarskeho literárneho soirée v Banskej Bystrici	Ladenie, red. Martin Uram, RTVS, Rádio Devín	20.4.2023
doc. Mgr. Ján Jambor, PhD.	Peter Nelson, Noëlle Revaz, Yusuf Yeşilöz	TV	Rozhovor Tatiany Snitkovej s Petrom Nelsonom, Yusufom	Národnostné správy, red. Tatiana Snitková, RTVS, Dvojka	22.5.2023

			Yeşilözom a Jánom Jamborom pri príležitosti Švajčiarskeho literárneho soirée v Divadle Viola Prešov		
doc. Mgr. Ján Jambor, PhD.	Peter Nelson, Noëlle Revaz, Yusuf Yeşilöz	TV	Rozhovor Tatiany Snitkovej s Petrom Nelsonom, Yusufom Yeşilözom a Jánom Jamborom pri príležitosti Švajčiarskeho literárneho soirée v Divadle Viola Prešov	Dobrý deň, Patria, red. Tatiana Snitková, RTVS, Dvojka	19.6.2023
doc. Mgr. Ján Jambor, PhD.	Zuzana Malinovská, Noëlle Revaz, Yusuf Yeşilöz, Paulína Šedíková Čuhová	PB	Švajčiarske literárne soirée. Noëlle Revaz: Visites à la prisonnière. Yusuf Yeşilöz: Hochzeitsflug	Banská Bystrica, Literárne a hudobné múzeum Štátnej vedeckej knižnice	19.4.2023
doc. Mgr. Ján Jambor, PhD.	Zuzana Malinovská, Noëlle Revaz, Yusuf Yeşilöz, Soňa Pariláková	PB	Švajčiarske literárne soirée. Noëlle Revaz: Visites à la prisonnière. Yusuf Yeşilöz: Hochzeitsflug	Prešov, Divadlo Viola	20.4.2023
doc. Mgr. Ján Jambor, PhD.	Zuzana Malinovská, Noëlle Revaz, Yusuf Yeşilöz, Tamara Šimnčíková Heribanová	PB	Švajčiarske literárne soirée. Noëlle Revaz: Visites à la prisonnière. Yusuf Yeşilöz: Hochzeitsflug	Bratislava, Goetheho inštitút	17.4.2023
Johannes Kaminski, PhD.		TL	Scholar warns sci-fi could help normalise authoritarianism (but we should still read it) Johannes Kaminski studies how climate change is depicted in national literatures.	Spectator SME Scholar warns sci-fi could help normalise authoritarianism (but we should still read it) - spectator.sme.sk	2023
Mgr. Eva Kenderessy, PhD.		PB	Beseda s prekladateľkou a literárnou vedkyňou Evou Kenderessy v rámci cyklu „Teória a prax umeleckého prekladu“	Katedra romanistiky FiF UK v Bratislave	2.10.2023
Mgr. Eva Kenderessy, PhD.		PB	Prednáška Skúsenosti prekladateľky rumunskej literatúry s prácou a s redakciou textu. Prednáška v rámci cyklu „Edičná a redakčná práca“	Katedra romanistiky FiF UK v Bratislave	19.4.2023
Mgr. Eva Kenderessy, PhD.	Silvia Rybárová, Terézia	iné	Víkend so SAV	Eurovea Bratislava	23.6.2023

	Guimard, Alena Ružbaská, Adam Škrovan, Jana Cviková, Peter Zlatoš a d'.				
Mgr. Roman Mikuláš, PhD.		PB	Vortrag: Die metaphorische Sprache der Krankheit in Werken deutschsprachiger Literatur	https://www.fedu.uniba.sk/fileadmin/pdf/Sucasti/Katedry/KNJL/Projekty/Deutschlehrerinnetag_programm.pdf	28.3.2023
Dr. Dobrota Pucherová, D.Phil., Privatdoz.		TL	August 1968 v slovenskom románe po roku 2000	Knižná revue 8/2023	2023
Dr. Dobrota Pucherová, D.Phil., Privatdoz.		PB	Erlesenes Erforschen: Reclaiming the F Word: Feminism and Modernity in 21st Century Anglophone African Women's Writing	Viedenská univerzita	13.6.2023
Dr. Dobrota Pucherová, D.Phil., Privatdoz.		PB	Literatúra afrických žien v 21. storočí: feminizmus, modernita a afropolitizmus	Univerzitná knižnica, Bratislava	21.6.2023
Dr. Dobrota Pucherová, D.Phil., Privatdoz.		TL	Naivné panny a hypersexuálne diablice. Čo v nekrológoch ku Kunderovi chýbalo	Denník N	18.7.2023
Dr. Dobrota Pucherová, D.Phil., Privatdoz.		PB	Postkoloniálne prístupy k literatúre	Katedra anglistiky a amerikanistiky UK, Bratislava	9.5.2023
Dr. Dobrota Pucherová, D.Phil., Privatdoz.		PB	Postkoloniálne prístupy k literatúre	Katedra romanistiky UK, Bratislava	18.10.2023
Mgr. Igor Tyšš, PhD.	Jaroslav Cepko, Miloš Taliga, Martin Djovčoš	PB	Preklad filozofie, filozofia prekladu	Diskusia v Štátnej vedeckej knižnici v BB	25.10.2023
Mgr. Ján Živčák, PhD.		PB	Francúzsko a frankofónia (beseda v rámci Európskeho dňa jazykov)	Stredná zdravotnícka škola sv. Bazila Veľkého, Prešov	25.9.2023

¹ PB - prednáška/beseda, TL - tlač, TV - televízia, RO - rozhlas, IN - internet, EX - exkurzia, PU - publikácia, MM - multimédia, DO - dokumentárny film

Príloha A-7

Vyznamenania, ceny a iné ocenenia udelené organizácii a jej pracovníkom v roku 2023

Domáce ocenenia

Ocenenia SAV

Cviková Jana

Pamätná plaketa SAV

Oceňovateľ: Predsedníctvo SAV

Opis: V stredu 25. októbra 2023 si Jana Cviková prevzala uvedené ocenenie udelené na základe návrhu členov Predsedníctva SAV z rúk podpredsedu SAV Dr. Morovicsa: „za vedeckovýskumné výsledky v oblasti feministickej literárnej vedy a za výnimočný celospoločenský význam, ktorý má jej priekopnícka práca v oblastiach feministických štúdií a používania rodovo inkluzívneho jazyka na Slovensku.“

Mikuláš Roman

Čestná plaketa SAV Ľudovíta Štúra za zásluhy v humanitných a spoločenských vedách

Oceňovateľ: Predsedníctvo SAV

Opis: V stredu 25. októbra 2023 Romanovi Mikulášovi, vedúcemu oddelenia literárnej teórie a hlavnému redaktorovi Hyperlexikónu literárnovedných pojmov, bola na návrh Ústavu svetovej literatúry SAV, v. v. i., udelená Čestná plaketa SAV Ľudovíta Štúra za zásluhy v humanitných a spoločenských vedách. Predsedníctvo SAV mu udelilo toto ocenenie za štvrtstoročie aktívnej prítomnosti v literárnovednej komunite, kde pôsobí ako popredný predstaviteľ odboru na Slovensku aj s medzinárodným ohlasom.

Iné domáce ocenenia

Medzinárodné ocenenia

Bednárová Katarína

Chevalier dans l'Ordre des Palmes académiques/Rytier rádu akademických paliem, jún 2023

Oceňovateľ: Francúzska republika, Ministerstvo školstva a mládeže

Opis: Za prínos pre francúzsku kultúru v oblasti vedy a školstva

Uvádzajte v štruktúre: názov ocenenia, udeľujúca inštitúcia, meno a priezvisko ocenennej osoby.

ČASŤ B

Ústav svetovej literatúry SAV, v. v. i.

**Výročná správa o hospodárení organizácie
za rok 2023**

19. Rámcové informácie o hospodárení organizácie

19.1. Výdavky organizácie

Tabuľka 19a Výdavky organizácie (skutočnosť k 31. 12. 2023 v €)

Typ organizácie (v. v. i.)		Zdroje, z ktorých sa kryli jednotlivé výdavky			
Výdavky	Spolu	kapitola SAV (111)	iné štátne a verejné zdroje	ostatné zdroje	% krytia z kapitoly SAV
1. Bežné výdavky	755 290,60	630 249,16	97 687,23	27 354,21	83,44
z toho: mzdy (610)	453 374,80	395 570,00	37 540,00	20 264,80	
vedecká výchova štipendiá (640)	36 246,50	36 246,50			
poistné a príspevok do poisťovní (620)	157 777,12	137 057,84	13 529,87	7 089,41	
tovary a služby (630)	86 637,04	61 274,82	25 362,22		
transfery partnerom projektov (640)	21 255,14		21 255,14		
2. Kapitálové výdavky					
z toho: obstarávanie kapitálových aktív					
kapitálové transfery					

19.2. Zdroje financovania organizácie

Tabuľka 19b Zdroje financovania organizácie (skutočnosť k 31. 12. 2023 v €)

Typ organizácie (v. v. i.)		Z toho kategórie			
Zdroje	Spolu	Kapitálové zdroje	zdroje na mzdy (610)	zdroje na odvody do poisťovní (620)	zdroje na transfery partnerom projektov
1. kapitola SAV (111)	532 727,84		395 570,00	137 157,84	
z toho: VEGA	24 398,00				
MVTS výskumné projekty					
MVTS podpora					
SASPRO/MOREPRO	15 241,98		5 178,00	1 822,00	
Vydávanie časopisov	4 173,00				
Vedecká výchova	36 246,50				

(štipendiá)					
OTAS (630)					
2. ŠF EÚ vr. fin. zo ŠR					
3. medzinárodné grantové projekty					
z toho: H2020					
4. iné štátne a verejné zdroje (spolu)	72 325,01		37 540,00	13 529,87	21 255,14
z toho: APVV	72 325,01		37 540,00	13 529,87	21 255,14
podpora z kapitoly MŠVVaŠ SR (stimuly)					
5. ostatné zdroje	111,48				
z toho: príjmy z prenájmu					
príjmy z podnikateľskej činnosti					
príjmy z expertnej činnosti a služieb	111,48				

20. Ročná účtovná závierka

Účtovná závierka bola zostavená v súlade so zákonom o účtovníctve č. 431/2002 Z. z. a s postupmi účtovania pre účtovné jednotky nezriadené alebo nezaložené na účel podnikania v zmysle konsolidovaného znenia právneho predpisu: „Opatrenie Ministerstva financií Slovenskej republiky zo 14. novembra 2007 č. MF/24342/2007-74“.

Ročná účtovná závierka za bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie

- a) bola predložená na prerokovanie správnej rade dňa 18.06.2024 a správna rada ju prerokovala dňa 20.06.2024.

Ročná účtovná závierka za bežné účtovné obdobie

- b) bola predložená na schválenie dozornej rade dňa 11.06.2024 a dozorná rada ju schválila dňa 18.06.2024.

Ročná účtovná závierka 2022 bola uložená do registra účtovných závierok dňa 16.06.2023. Oznámenie o schválení účtovnej závierky dňa 21.06.2023 bolo uložené do registra účtovných závierok dňa 22.06.2023.

Účtovná závierka za rok 2023 je neoddeliteľnou súčasťou tejto výročnej správy a tvorí prílohu B-1.

Dostupnosť online: <https://www.registeruz.sk/cruz-public/domain/financialreport/show/9138137>

Informácie k výročnej správe podľa zákona o účtovníctve¹

Správa nezávislého audítora k účtovnej závierke k 31.12.2023

Ústav svetovej literatúry SAV, v. v. i., má v zmysle zákona č. 243/2017 Z. z. o verejnej výskumnej inštitúcii povinnosť overiť účtovnú závierku raz za 4 roky. Inštitúcia vykonala overenie účtovnej závierky za účtovné obdobie od 01.01.2023 – 31.12.2023 a správa nezávislého audítora k tejto účtovnej závierke bola vydaná dňa 28.03.2024.

Udalosti osobitého významu po 31.12.2023

Po skončení účtovného obdobia 2023 nenastali žiadne zmeny v činnosti inštitúcie, ktoré by mali vplyv na zverejnené informácie v účtovnej závierke zostavenej k 31.12.2023.

Predpokladaný budúci vývoj v roku 2024

Verejná výskumná inštitúcia bude aj naďalej pokračovať v činnosti, na ktorú bola zriadená. Bude sa podieľať a zabezpečovať činnosť na rozbehnutých a novovzniknutých projektoch, ktoré umožnia získať, prehľbovať a šíriť nové poznatky v oblasti vedy a techniky.

Náklady na činnosť v oblasti výskumu a vývoja

Náklady vzniknuté pri činnosti inštitúcie sú z hlavnej (nezdaňovanej) činnosti. Inštitúcia nevykazuje podnikateľskú činnosť.

Nadobúdanie vlastných akcií a obchodných podielov materskej spoločnosti

Materskou organizáciou (zakladateľom) verejnej výskumnej inštitúcie je Slovenská akadémia vied, ktorá je rozpočtovou organizáciou štátu.

¹ Prehľad informácií k výročnej správe podľa §20 zákona 431/2002 Z. z.

Návrh na rozdelenie zisku alebo vyrovnanie straty

O rozdelení zisku rozhoduje správna rada po schválení dozornou radou v zmysle zákona 243/2017 Z. z. o verejnej výskumnej inštitúcii. Časť dosiahnutého zisku za rok 2023 navrhuje manažment inštitúcie preúčtovať na účet Nevysporiadaný výsledok hospodárenia minulých rokov.

Vplyv na životné prostredie a zamestnanosť

Činnosť verejnej výskumnej inštitúcie nemá priamy vplyv na životné prostredie.

Organizačná zložka v zahraničí

Verejná výskumná inštitúcia sa riadi zákonom 243/2017 Z. z., nemá organizačnú zložku v zahraničí.

Konsolidácia

Ústav svetovej literatúry SAV, v. v. i., je súčasťou konsolidovaného celku kapitoly SAV.

21. Výrok štatutárneho audítora k ročnej účtovnej závierke

Ústav svetovej literatúry SAV, v. v. i., má v zmysle zákona č. 243/2017 Z. z. o verejnej výskumnej inštitúcii povinnosť overiť účtovnú závierku raz za 4 roky. V roku 2023 mala verejná výskumná inštitúcia účtovnú závierku overenú audítorom, správa nezávislého audítora je súčasťou prílohy B-1 tejto výročnej správy.

22. Prehľad príjmov a výdavkov

Prehľad príjmov a výdavkov z hlavnej činnosti organizácie:

Zdroje financovania	stav k 1.1.2023	Príjmy	Výdavky	stav k 31.12.2023
111	0,00	660 947,95	620 959,05	39 988,90
111 06K0G	0,00	95 937,00	95 600,03	336,97
11GR	0,00	16 440,00	16 392,40	47,60
13GR	10 961,81	0,00	10 961,81	0,00
131M	9 290,11	0,00	9 290,11	0,00
131M06K0G	1 916,64	170,56	2 087,20	0,00
46	5,50	111,48	0,00	116,98
Sociálny fond	1 037,30	4 051,69	3 852,00	1 236,99
Celkom	23 211,36	773 606,99	755 290,60	40 490,45

Zdroje financovania 111 – zahŕňajú FK 01401 a FK 0942:

- dotácie zo štátneho rozpočtu, granty VEGA (FK 01401)
- dotácie na program SASPRO 2 č. 1111/01/03 – Svetová vláda: Veľké naratívy v súčasnej vedecko-fantastickej literatúre
- dotácie na časopis (FK 01401)
- dotácie na vedeckú výchovu (FK 0942)

111 06KOG – projekty:

- APVV-20-0179 – Interaktívny hypertextový lexikón literárnej vedy s korpusom kľúčových literárnovedných textov
- APVV-21-0198 – Preklad a aspekty recepcie spoločenskovedných a humanitnovedných textov ako kultúrny a literárny transfer v 20. storočí

131L06K0G – (vratka APVV)

11O3-Zahraničné granty (výskum, vývoj a inovácie)

- program SASPRO 2 č. 1111/01/03 – Svetová vláda: Veľké naratívy v súčasnej vedecko-fantastickej literatúre

46 – vlastné zdroje: expertízna činnosť

23. Pohyb a konečný stav majetku

Ročná účtovná závierka organizácie Ústav svetovej literatúry SAV, verejná výskumná inštitúcia, k 31. 12. 2023 bola spracovaná podľa slovenských účtovných štandardov (SAS).

Počiatkové stavy v roku 2023 boli otvorené v súlade s postupmi účtovania pre účtovné jednotky nezriadené alebo nezaložené na účel podnikania v zmysle konsolidovaného znenia právneho predpisu: „Opatrenie Ministerstva financií Slovenskej republiky zo 14. novembra 2007 č. MF/24342/2007-74“.

Verejná výskumná inštitúcia ukončila hospodárenie v roku 2023 so ziskom vo výške 111,48 EUR.

Bilančná hodnota spoločnosti k 31. 12. 2023 dosiahla 259 053,11 EUR, čo v porovnaní so stavom ku koncu roku 2022 predstavuje pokles o 37,18 %. To predstavuje zníženie o sumu 153 333,36 EUR. V roku 2023 bola najväčšia časť aktív alokovaná v obežnom majetku, pričom najväčšiu časť tvorili krátkodobé pohľadávky v sume 209 089,00 EUR.

	rok 2023	rok 2022	Nárast (v %)	Pokles (v %)
Celkové aktíva (Netto)	259 053,11	412 386,47		37,18
Celkové pasíva	259 053,11	412 386,47		37,18

Štruktúra aktív	rok 2023		rok 2022	
	Netto	% podiel	Netto	% podiel
Dlhodobý nehmotný majetok	0,00	0,00	0,00	0,00
Dlhodobý hmotný majetok	8 004,45	3,09	9 804,45	2,38
Dlhodobý finančný majetok	0,00	0,00	0,00	0,00
Dlhodobé pohľadávky	0,00	0,00	0,00	0,00
Krátkodobé pohľadávky	209 089,00	80,71	378 311,00	91,74
Zásoby	0,00	0,00	0,00	0,00
Finančné účty	41 727,44	16,11	23 211,36	5,63
Časové rozlíšenie	232,22	0,09	1 059,66	0,26
AKTÍVA	259 053,11	100,00%	412 386,47	100,00%

Štruktúra Pasív	rok 2023		rok 2022	
	v €	% podiel	v €	% podiel
Vlastné imanie	1 079,43	0,42	966,81	0,23
Dlhodobé záväzky	25 007,99	9,65	48 221,30	11,69
Krátkodobé záväzky	23 895,73	9,22	22 334,30	5,42
Rezervy	0,00	0,00	0,00	0,00
Bankové úvery a iné finančné výpomoci	0,00	0,00	0,00	0,00

Časové rozlíšenie	209 069,96	80,71	340 864,06	82,66
Závazky medzi subjektami verejnej správy	0,00	0,00	0,00	0,00
PASÍVA	259 053,11	100,00%	412 386,47	100,00%

24. Opatrenia na odstránenie nedostatkov v hospodárení a správa o plnení opatrení prijatých na odstránenie nedostatkov z predchádzajúceho roku

V roku 2023 neboli zistené nedostatky v hospodárení a neboli prijaté žiadne opatrenia.

25. Ďalšie údaje o hospodárení organizácie

Finančné prostriedky na rok 2023 poskytnuté organizácii Ústav svetovej literatúry SAV, v. v. i., boli čerpané v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi, a to najmä so zákonom NR SR č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v platnom znení a zákonom NR SR č. 291/2002 Z. z. o Štátnej pokladnici v platnom znení.

Výročnú správu o hospodárení organizácie za rok 2023 vypracoval(i):

doc. Mgr. Róbert Gáfrik, PhD., 02/5443 1995

Mgr. Ingrid Synaková, 02/5443 1995

Stanovisko správnej rady

Správna rada ÚSvL SAV prerokovala výročnú správu dňa 8. 7. 2024 bez pripomienok.

Stanovisko vedeckej rady

Vedecká rada ÚSvL SAV prerokovala výročnú správu dňa 8. 7. 2024 bez pripomienok.

Stanovisko dozornej rady

Dozorná rada ÚSvL SAV prerokovala výročnú správu dňa 15. 7. 2024 bez pripomienok.

Bratislava, 16. 7. 2024

elektronický podpis riaditeľa

PRÍLOHA k časti B

B-1 Správa štatutárneho audítora k ročnej účtovnej uzávierke

*Prílohu B-1 vkladajte, ak sa v danom roku vyhotovuje.
Inak uveďte: V danom roku nebola vyhotovená.*

SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

k účtovnej závierke 2023

organizácie

**Ústav svetovej literatúry Slovenskej akadémie vied, verejná
výskumná inštitúcia
(ďalej aj skrátené Ústav svetovej literatúry SAV, v.v.i.)**

IČO: 170 502 78

Dúbravská cesta 5812/9, 841 04 Bratislava



Správa nezávislého audítora

zriaďovateľovi, riaditeľovi, správnej rade, vedeckej rade a dozornej rade organizácie
Ústav svetovej literatúry SAV, v.v.i.

Správa z auditu účtovnej závierky

Podmienený názor

Uskutočnili sme audit účtovnej závierky organizácie Ústav svetovej literatúry Slovenskej akadémie vied, verejná výskumná inštitúcia (ďalej aj ako „Organizácia“), ktorá obsahuje súvahu k 31. decembru 2023, výkaz ziskov a strát za rok končiaci sa k uvedenému dátumu, a poznámky, ktoré obsahujú súhrn významných účtovných zásad a účtovných metód.

Podľa nášho názoru, okrem vplyvu skutočností opísaných v odseku Základ pre podmienený názor, priložená účtovná závierka poskytuje pravdivý a verný obraz finančnej situácie Organizácie k 31. decembru 2023 a výsledku jej hospodárenia za rok končiaci sa k uvedenému dátumu podľa zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“).

Základ pre podmienený názor

Organizácia vykazuje na riadku 009 Súvahy brutto hodnotu dlhodobého hmotného majetku vo výške 169 199,33 EUR, korekcie vo výške 161 194,88 EUR a netto hodnotu 8 004,45 EUR k 31.12.2023. Organizácia nevykonala fyzickú inventúru tohto dlhodobého majetku, nevieme sa vyjadriť k existencii jednotlivých položiek.

Organizácia vykazuje na riadku 047 Súvahy hodnotu pohľadávok z dôvodu finančných vzťahov k štátnemu rozpočtu vo výške 378 311 EUR k 31.12.2022 a na riadku 100 Súvahy časové rozlíšenie vo výške 340 864,06 EUR k 31.12.2022. Neobdržali sme podporné doklady k overeniu konečného zostatku na týchto účtoch k 31.12.2022.

Audit sme vykonali podľa medzinárodných audítorských štandardov (International Standards on Auditing, ISA). Naša zodpovednosť podľa týchto štandardov je uvedená v odseku Zodpovednosť audítora za audit účtovnej závierky. Od Organizácie sme nezávislí podľa ustanovení zákona č. 423/2015 Z.z. o štatutárnom audite a o zmene a doplnení zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o štatutárnom audite“) týkajúcich sa etiky, vrátane Etického kódexu audítora, relevantných pre náš audit účtovnej závierky a splnili sme aj ostatné požiadavky týchto ustanovení týkajúcich sa etiky. Sme presvedčení, že audítorské dôkazy, ktoré sme získali, poskytujú dostatočný a vhodný základ pre náš podmienený názor.

Iná skutočnosť

V zmysle zákona o účtovníctve Organizácia nemá povinnosť účtovať o rezervách. Ak by sa ale rozhodla účtovať o rezervách dobrovoľne, vykázala by rezervu na nevyčerpanú dovolenku vrátane odvodov za rok 2022 vo výške 23 028,73 EUR a za rok 2023 vo výške 20 347,89 EUR. O tieto sumy by bol výsledok hospodárenia vykazaný na riadku 78 Výkazu ziskov a strát nižší.

Zodpovednosť štatutárneho orgánu a osôb poverených spravovaním za účtovnú závierku

Štatutárny orgán je zodpovedný za zostavenie tejto účtovnej závierky tak, aby poskytovala pravdivý a verný obraz podľa zákona o účtovníctve a za tie interné kontroly, ktoré považuje za potrebné na zostavenie účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby.

Pri zostavovaní účtovnej závierky je štatutárny orgán zodpovedný za zhodnotenie schopnosti Organizácie nepretržite pokračovať vo svojej činnosti, za opísanie skutočností týkajúcich sa nepretržitého pokračovania v činnosti, ak je to potrebné, a za použitie predpokladu nepretržitého pokračovania v činnosti v účtovníctve, ibaže by mal v úmysle Organizácia zlikvidovať alebo ukončiť jej činnosť, alebo by nemal inú realistickú možnosť než tak urobiť.

Osoby poverené spravovaním sú zodpovedné za dohľad nad procesom finančného výkazníctva Organizácie.

Zodpovednosť audítora za audit účtovnej závierky

Našou zodpovednosťou je získať primerané uistenie, či účtovná závierka ako celok neobsahuje významné nesprávnosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby, a vydať správu audítora, vrátane názoru. Primerané uistenie je uistenie vysokého stupňa, ale nie je zárukou toho, že audit vykonaný podľa medzinárodných audítorských štandardov vždy odhalí významné nesprávnosti, ak také existujú. Nesprávnosti môžu vzniknúť v dôsledku podvodu alebo chyby a za významné sa považujú vtedy, ak by sa dalo odôvodnene očakávať, že jednotlivito alebo v súhrne by mohli ovplyvniť ekonomické rozhodnutia používateľov, uskutočnené na základe tejto účtovnej závierky.

V rámci auditu uskutočneného podľa medzinárodných audítorských štandardov, počas celého auditu uplatňujeme odborný úsudok a zachováame profesionálny skepticizmus. Okrem toho:

- Identifikujeme a posudzujeme riziká významnej nesprávnosti účtovnej závierky, či už v dôsledku podvodu alebo chyby, navrhujeme a uskutočňujeme audítorské postupy reagujúce na tieto riziká a získavame audítorské dôkazy, ktoré sú dostatočné a vhodné na poskytnutie základu pre náš názor. Riziko neodhalenia významnej nesprávnosti v dôsledku podvodu je vyššie ako toto riziko v dôsledku chyby, pretože podvod môže zahŕňať tajnú dohodu, falšovanie, úmyselné vynechanie, nepravdivé vyhlásenie alebo obídenie internej kontroly.
- Oboznamujeme sa s internými kontrolami relevantnými pre audit, aby sme mohli navrhnúť audítorské postupy vhodné za daných okolností, ale nie za účelom vyjadrenia názoru na efektívnosť interných kontrol Organizácie.
- Hodnotíme vhodnosť použitých účtovných zásad a účtovných metód a primeranosť účtovných odhadov a uvedenie s nimi súvisiacich informácií, uskutočnené štatutárnym orgánom.
- Robíme záver o tom, či štatutárny orgán vhodne v účtovníctve používa predpoklad nepretržitého pokračovania v činnosti a na základe získaných audítorských dôkazov záver o tom, či existuje významná neistota v súvislosti s udalosťami alebo okolnosťami, ktoré by mohli významne spochybniť schopnosť Organizácie nepretržite pokračovať v činnosti. Ak dospejeme k záveru, že významná neistota existuje, sme povinní upozorniť v našej správe audítora na súvisiace informácie uvedené v účtovnej závierke alebo, ak sú tieto informácie nedostatočné, modifikovať náš názor. Naše závery vychádzajú z audítorských dôkazov získaných do dátumu vydania našej správy audítora. Budúce udalosti alebo okolnosti však môžu spôsobiť, že Organizácia prestane pokračovať v nepretržitej činnosti.
- Hodnotíme celkovú prezentáciu, štruktúru a obsah účtovnej závierky vrátane informácií v nej uvedených, ako aj to, či účtovná závierka zachytáva uskutočnené transakcie a udalosti spôsobom, ktorý vedie k ich vernému zobrazeniu.

S osobami poverenými spravovaním komunikujeme okrem iného o plánovanom rozsahu a harmonograme auditu a o významných zisteniach auditu, vrátane všetkých významných nedostatkov internej kontroly, ktoré počas nášho auditu zistíme.



Správa k ďalším požiadavkám zákonov a iných právnych predpisov

Správa k informáciám, ktoré sa uvádzajú vo výročnej správe

Štatutárny orgán je zodpovedný za informácie uvedené vo výročnej správe, zostavenej podľa požiadaviek zákona o účtovníctve. Náš vyššie uvedený názor na účtovnú závierku sa nevzťahuje na iné informácie vo výročnej správe.

V súvislosti s auditom účtovnej závierky je našou zodpovednosťou oboznámenie sa s informáciami uvedenými vo výročnej správe a posúdenie, či tieto informácie nie sú vo významnom nesúlade s auditovanou účtovnou závierkou alebo našimi poznatkami, ktoré sme získali počas auditu účtovnej závierky, alebo sa inak zdajú byť významne nesprávne.

Výročnú správu sme ku dňu vydania správy audítora z auditu účtovnej závierky nemali k dispozícii.

Keď získame výročnú správu, posúdime, či výročná správa Organizácie obsahuje informácie, ktorých uvedenie vyžaduje zákon o účtovníctve, a na základe prác vykonaných počas auditu účtovnej závierky, vyjadríme názor, či:

- informácie uvedené vo výročnej správe zostavenej za rok 2023 sú v súlade s účtovnou závierkou za daný rok,
- výročná správa obsahuje informácie podľa zákona o účtovníctve.

Okrem toho uvedieme, či sme zistili významné nesprávnosti vo výročnej správe na základe našich poznatkov o účtovnej jednotke a situácii v nej, ktoré sme získali počas auditu účtovnej závierky.

Malacky, 28. marca 2024

Johanes & Partner s.r.o.
Kukorelliho 5, 901 01 Malacky
Licencia UDVA č. 405



Ing. Martin Johanes
Zodpovedný audítor
Licencia UDVA č. 1128

ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA

neziskovej účtovnej jednotky účtujúcej
v sústave podvojného účtovníctva

zostavená k 3 1 . 1 2 . 2 0 2 3

Daňové identifikačné číslo 2 0 2 1 3 0 8 0 5 8 IČO 1 7 0 5 0 2 7 8 SK NACE 7 2 . 2 0 . 0	Účtovná závierka <input checked="" type="checkbox"/> riadna <input type="checkbox"/> mimoriadna <input type="checkbox"/> priebežná (vyznačí sa x)	Mesiac Rok od 1 2 0 2 3 do 1 2 2 0 2 3 Bezprostredne predchádzajúce obdobie od 1 2 0 2 2 do 1 2 2 0 2 2
Priložené súčasti účtovnej závierky <input checked="" type="checkbox"/> Súvaha (Úč NUJ 1-01) (v eurocentoch) <input checked="" type="checkbox"/> Výkaz ziskov a strát (Úč NUJ 2-01) (v eurocentoch) <input checked="" type="checkbox"/> Poznámky (Úč NUJ 3-01) (v celých eurách alebo eurocentoch)		
Názov účtovnej jednotky Ú s t a v s v e t o v e j l i t e r a t ú r y S A V , v . v . i .		
Sídlo účtovnej jednotky		
Ulica D Ú B R A V S K Á C E S T A PSČ 8 4 1 0 4 B R A T I S L A V A Telefónne číslo 0 2 5 4 4 3 1 9 9 5 E-mailová adresa I N G R I D . S Y N A K O V A @ S A V B A . S K	Číslo 9	
Zostavená dňa: 2 8 . 0 3 . 2 0 2 4	Schválená dňa: . . 2 0	Podpisový záznam štatutárneho orgánu alebo člena štatutárneho orgánu účtovnej jednotky:

Strana aktív		č.r.	Bežné účtovné obdobie			Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
			Brutto	Korekcia	Netto	Netto
a		b	1	2	3	4
A. NEOBEŽNÝ MAJETOK SPOLU r. 002 + r. 009 + r. 021		001				
A.I.	Dlhodobý nehmotný majetok r. 003 až r. 008	002				
A.I.1.	Nehmotné výsledky z vývojovej a obdobnej činnosti 012 - (072+091AÚ)	003				
2.	Softvér 013 - (073+091AÚ)	004				
3.	Ocenené práva 014 - (074 + 091AÚ)	005				
4.	Ostatný dlhodobý nehmotný majetok (018+ 019)-(078 + 079 + 091 AÚ)	006				
5.	Obstaranie dlhodobého nehmotného majetku (041-093)	007				
6.	Poskytnuté preddavky na dlhodobý nehmotný majetok (051-095AÚ)	008				
A.II.	Dlhodobý hmotný majetok r. 010 až r. 020	009				
A.II.1.	Pozemky (031)	010				
2.	Umelecké diela a zbierky (032)	011				
3.	Stavby 021 - (081 + 092AÚ)	012				
4.	Samostatné hnutelné veci a súbory hnutelných vecí 022 - (082 + 092AÚ)	013				
5.	Dopravné prostriedky 023 - (083 + 092AÚ)	014				
6.	Pestovateľské celky trvalých porastov 025 - (085 + 092AÚ)	015				
7.	Základné stádo a ťažné zvieratá 026 - (086 + 092AÚ)	016				
8.	Drobný dlhodobý hmotný majetok 028 - (088 + 092AÚ)	017				
9.	Ostatný dlhodobý hmotný majetok 029 - (089 +092AÚ)	018				
10.	Obstaranie dlhodobého hmotného majetku (042 - 094)	019				
11.	Poskytnuté preddavky na dlhodobý hmotný majetok (052 - 095AÚ)	020				
A.III.	Dlhodobý finančný majetok r. 022 až r. 028	021				
A.III.1.	Podielové cenné papiere a podiely v obchodných spoločnostiach v ovládanej osobe (061- 096 AÚ)	022				
2.	Podielové cenné papiere a podiely v obchodných spoločnostiach s podstatným vplyvom (062 - 096 AÚ)	023				
3.	Dlhové cenné papiere držané do splatnosti (065 - 096 AÚ)	024				
4.	Pôžičky podnikom v skupine a ostatné pôžičky (066 + 067) - 096 AÚ	025				
5.	Ostatný dlhodobý finančný majetok (069 - 096 AÚ)	026				
6.	Obstaranie dlhodobého finančného majetku (043 - 096 AÚ)	027				
7.	Poskytnuté preddavky na dlhodobý finančný majetok (053 - 096 AÚ)	028				

Strana aktív		č.r.	Bežné účtovné obdobie			Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
			Brutto	Korekcia	Netto	Netto
a		b	1	2	3	4
B. OBEŽNÝ MAJETOK SPOLU r. 030+ r. 037+ r. 042 + r. 051		029				
B.I.	Zásoby r. 031 až r. 036	030				
B.I.1.	Materiál (112 + 119) - 191	031				
2.	Nedokončená výroba a polotovary vlastnej výroby (121+122) - (192 +193)	032				
3.	Výrobky (123 - 194)	033				
4.	Zvieratá (124 - 195)	034				
5.	Tovar (132 + 139) - 196	035				
6.	Poskytnuté prevádzkové preddavky na zásoby (314 AÚ - 391 AÚ)	036				
B.II.	Dlhodobé pohľadávky r. 038 až r. 041	037				
B.II.1.	Pohľadávky z obchodného styku (311 AÚ až 314 AÚ) - 391 AÚ	038				
2.	Ostatné pohľadávky (315 AÚ - 391AÚ)	039				
3.	Pohľadávky voči účastníkom združení (358AÚ - 391AÚ)	040				
4.	Iné pohľadávky (335 AÚ + 373 AÚ + 375 AÚ + 378AÚ) - 391AÚ	041				
B.III.	Krátkodobé pohľadávky r. 043 až r. 050	042				
B.III.1.	Pohľadávky z obchodného styku (311AÚ až 314 AÚ) - 391AÚ	043				
2.	Ostatné pohľadávky (315 AÚ - 391 AÚ)	044				
3.	Zúčtovanie so Sociálnou poisťovňou a zdravotnými poisťovňami (336)	045		x		
4.	Daňové pohľadávky (341 až 345)	046		x		
5.	Pohľadávky z dôvodu finančných vzťahov k štátnemu rozpočtu a rozpočtom územnej samosprávy (346+ 348)	047		x		
6.	Pohľadávky voči účastníkom združení (358 AÚ - 391AÚ)	048				
7.	Spojovací účet pri združení (396 - 391AÚ)	049				
8.	Iné pohľadávky (335AÚ + 373AÚ + 375AÚ + 378AÚ) - 391AÚ	050				
B.IV.	Finančné účty r. 052 až r. 056	051				
B.IV.1.	Pokladnica (211 + 213)	052		x		
2.	Bankové účty (221 AÚ + 261)	053		x		
3.	Bankové účty s dobou viazanosti dlhšou ako jeden rok (221 AÚ)	054		x		
4.	Krátkodobý finančný majetok(251+ 253 + 255AÚ+ 256 + 257) - 291AÚ	055				
5.	Obstaranie krátkodobého finančného majetku (259 - 291AÚ)	056				
C. ČASOVÉ ROZLIŠENIE SPOLU r. 058 a r. 059		057				
C.1.	Náklady budúcich období (381)	058				
2.	Príjmy budúcich období (385)	059				
MAJETOK SPOLU r. 001 + r. 029 + r. 057		060				

Strana pasív		č.r.	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
a		b	5	6
A. VLASTNÉ IMANIE r. 062+ r. 067 + r. 071 + r. 072		061		
A.I. Imanie a fondy r. 063 až r. 066		062		
A.I.1. Základné imanie (411)		063		
2. Fondy tvorené podľa osobitných predpisov (412)		064		
3. Fond reprodukcie (413)		065		
4. Oceňovacie rozdiely z precenenia kapitálových účastí (415)		066		
A.II. Fondy tvorené zo zisku r. 068 až r. 070		067		
A.II.1. Rezervný fond (421)		068		
2. Fondy tvorené zo zisku (423)		069		
3. Ostatné fondy (427)		070		
A.III. Nevysporiadaný výsledok hospodárenia minulých rokov (+; - 428)		071		
A.IV. Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie r. 060 - (r. 062 + r. 067 + r. 071 + r. 073 + r. 100)		072		
B. ZÁVÄZKY r. 074 + r. 078 + r. 086 + r. 096		073		
B.I.1. Rezervy r. 075 až r. 077		074		
2. Rezervy zákonné (451AÚ)		075		
3. Ostatné rezervy (459AÚ)		076		
4. Krátkodobé rezervy (323 + 451AÚ + 459AÚ)		077		
B.II. Dlhodobé záväzky r. 079 až r. 085		078		
B.II.1. Záväzky zo sociálneho fondu (472)		079		
2. Vydané dlhopisy (473 - 255 AÚ)		080		
3. Záväzky z nájmu (474 AÚ)		081		
4. Dlhodobé prijaté preddavky (475)		082		
5. Dlhodobé nevymaturované dodávky (476 AÚ)		083		
6. Dlhodobé zmenky na úhradu (478)		084		
7. Ostatné dlhodobé záväzky (373 AÚ + 479 AÚ)		085		
B.III. Krátkodobé záväzky r. 087 až r. 095		086		
B.III.1. Záväzky z obchodného styku (321 až 326) okrem 323		087		
2. Záväzky voči zamestnancom (331+ 333)		088		
3. Zúčtovanie so Sociálnou poisťovňou a zdravotnými poisťovňami (336)		089		
4. Daňové záväzky (341 až 345)		090		
5. Záväzky z dôvodu finančných vzťahov k štátnemu rozpočtu a rozpočtom územnej samosprávy (346+348)		091		
6. Záväzky z upísaných nesplatených cenných papierov a vkladov (367)		092		
7. Záväzky voči účastníkom združení (368)		093		
8. Spojovací účet pri združení (396)		094		
9. Ostatné záväzky (379 + 373 AÚ + 474 AÚ + 476AÚ + 479 AÚ)		095		
B.IV. Bankové úvery a iné výpomoci a pôžičky r. 097 až r. 099		096		
B.IV.1. Dlhodobé bankové úvery (461AÚ)		097		
2. Bežné bankové úvery (231+ 232 + 461AÚ)		098		
3. Prijaté krátkodobé finančné výpomoci (241+ 249)		099		
C. ČASOVÉ ROZLIŠENIE SPOLU r. 101 až r. 103		100		
C.I.1. Výdavky budúcich období (383)		101		
2. Výnosy budúcich období krátkodobé (384 AÚ)		102		
3. Výnosy budúcich období dlhodobé (384 AÚ)		103		
SPOLU VLASTNÉ IMANIE, ZÁVÄZKY A ÚČTY ČASOVÉHO ROZLIŠENIA r.061+ r.073 + r.100		104		

Číslo účtu	Náklady	Číslo riadku	Činnosť			Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
			Hlavná nezdaňovaná	Zdaňovaná	Spolu	
a	b	c	1	2	3	4
501	Spotreba materiálu	01				
502	Spotreba energie	02				
504	Predaný tovar	03				
511	Opravy a udržiavanie	04				
512	Cestovné	05				
513	Náklady na reprezentáciu	06				
518	Ostatné služby	07				
521	Mzdové náklady	08				
524	Zákonné sociálne poistenie a zdravotné poistenie	09				
525	Ostatné sociálne poistenie	10				
527	Zákonné sociálne náklady	11				
528	Ostatné sociálne náklady	12				
531	Daň z motorových vozidiel	13				
532	Daň z nehnuteľností	14				
538	Ostatné dane a poplatky	15				
541	Zmluvné pokuty a penále	16				
542	Ostatné pokuty a penále	17				
543	Odpísanie pohľadávky	18				
544	Úroky	19				
545	Kurzové straty	20				
546	Dary	21				
547	Osobitné náklady	22				
548	Manká a škody	23				
549	Iné ostatné náklady	24				
551	Odpisy dlhodobého nehmotného majetku a dlhodobého hmotného majetku	25				
552	Zostatková cena predaného dlhodobého nehmotného majetku a dlhodobého hmotného majetku	26				
553	Predané cenné papiere	27				
554	Predaný materiál	28				
555	Náklady na krátkodobý finančný majetok	29				
556	Tvorba fondov	30				
557	Náklady na precenenie cenných papierov	31				
558	Tvorba a zúčtovanie opravných položiek	32				
561	Poskytnuté príspevky organizačným zložkám	33				
562	Poskytnuté príspevky iným účtovným jednotkám	34				
563	Poskytnuté príspevky fyzickým osobám	35				
565	Poskytnuté príspevky z podielu zaplatenej dane	36				
567	Poskytnuté príspevky z verejnej zbierky	37				
Účtovná trieda 5 spolu		r. 01 až r. 37	38			

Číslo účtu	Výnosy	Číslo riadku	Činnosť			Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
			Hlavná nezdaňovaná	Zdaňovaná	Spolu	
a	b	c	1	2	3	4
601	Tržby za vlastné výrobky	39				
602	Tržby z predaja služieb	40				
604	Tržby za predaný tovar	41				
611	Zmena stavu zásob nedokončenej výroby	42				
612	Zmena stavu zásob polotovarov	43				
613	Zmena stavu zásob výrobkov	44				
614	Zmena stavu zásob zvierat	45				
621	Aktivácia materiálu a tovaru	46				
622	Aktivácia vnútroorganizačných služieb	47				
623	Aktivácia dlhodobého nehmotného majetku	48				
624	Aktivácia dlhodobého hmotného majetku	49				
641	Zmluvné pokuty a penále	50				
642	Ostatné pokuty a penále	51				
643	Platby za odpísané pohľadávky	52				
644	Úroky	53				
645	Kurzové zisky	54				
646	Prijaté dary	55				
647	Osobitné výnosy	56				
648	Zákonné poplatky	57				
649	Iné ostatné výnosy	58				
651	Tržby z predaja dlhodobého nehmotného majetku a dlhodobého hmotného majetku	59				
652	Výnosy z dlhodobého finančného majetku	60				
653	Tržby z predaja cenných papierov a podielov	61				
654	Tržby z predaja materiálu	62				
655	Výnosy z krátkodobého finančného majetku	63				
656	Výnosy z použitia fondu	64				
657	Výnosy z precenenia cenných papierov	65				
658	Výnosy z nájmu majetku	66				
661	Prijaté príspevky od organizačných zložiek	67				
662	Prijaté príspevky od právnických osôb	68				
663	Prijaté príspevky od fyzických osôb	69				
664	Prijaté členské príspevky	70				
665	Príspevky z podielu zaplatenej dane	71				
667	Prijaté príspevky z verejných zbierok	72				
691	Dotácie	73				
Účtová trieda 6 spolu r. 39 až r. 73		74				
Výsledok hospodárenia pred zdanením r. 74 - r. 38		75				
591	Daň z príjmov	76				
595	Dodatočné odvody dane z príjmov	77				
Výsledok hospodárenia po zdanení (r. 75 - (r. 76 + r. 77)) (+/-)		78				

Čl. I

Všeobecné údaje

(1) Identifikačné údaje účtovnej jednotky:

Názov účtovnej jednotky: **Ústav svetovej literatúry SAV, v. v. i.** (ďalej v texte aj ako „USVL SAV, v. v. i.“ alebo „účtovná jednotka“)

Sídlo účtovnej jednotky: **Dúbravská cesta 9, 841 04 Bratislava**

IČO: **17050278**

Dátum zriadenia: **01. 01. 1991**

Spôsob zriadenia:

- na základe uznesenia Predsedníctva SAV č. 197 zo dňa 29. 11. 1990 s účinnosťou od 01. 01. 1991 do 31.12.2022 ako rozpočtová organizácia
- podľa § 21a ods. 1 zákona o akadémií v znení zákona č. 347/2021Z. z. organizácie Slovenskej akadémie vied menia od 1.1.2022 právnu formu na verejné výskumné inštitúcie. Ústav svetovej literatúry má od 1.1.2022 právnu formu verejnej výskumnej inštitúcie

Právny dôvod zostavenia účtovnej závierky: Účtovná závierka je zostavená ako riadna účtovná závierka za účtovné obdobie od 01. 01. 2023 do 31. 12. 2023 podľa zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve.

(1) Meno a priezvisko fyzickej osoby alebo názov právnickej osoby, ktorá je zakladateľom alebo zriaďovateľom účtovnej jednotky, dátum založenia alebo zriadenia účtovnej jednotky.

Zakladateľ: **Slovenská akadémia vied, verejná výskumná inštitúcia**

Sídlo zakladateľa: **Štefániková 49, 814 38 Bratislava**

Účtovná jednotka je súčasťou konsolidovaného celku kapitoly Slovenská akadémia vied.

Účtovná jednotka pri vzniku verejnej výskumnej inštitúcie vytvorila základné imanie v hodnote neodpisovaného majetku, vedeného v účtovníctve rozpočtovej organizácie. Základné imanie tvoria umelecké diela v obstarávacej výške 962,45 EUR.

ÚSVL SAV, v. v. i. bol založený Zakladacou listinou zo dňa 15.11.2021 s účinnosťou od 1.1.2022.

(2) Informácie o členoch štatutárnych orgánov, dozorných orgánov a iných orgánov účtovnej jednotky; uvádzajú sa mená a priezviská členov štatutárnych orgánov, dozorných orgánov a iných orgánov účtovnej jednotky.

Štatutárnym orgánom Ústav svetovej literatúry SAV, v. v. i.

Od 1.1.2023 do 31.10.2023 je riaditeľka

Riaditeľka: Mgr. Judit Görözdí, PhD.

Zástupca riaditeľky: doc. Mgr. Róbert Gáfrik, PhD.

Vedecká tajomníčka: PhDr. Jana Cviková, PhD.

od 1.11.2023 do 31.12.2023 je riaditeľ

Riaditeľ: doc. Mgr. Róbert Gáfrik, PhD.

Zástupca riaditeľa: Mgr. Roman Mikuláš, PhD.

Vedecká tajomníčka: PhDr. Jana Cviková, PhD.

Správna rada

Od 1.1.2023 do 31.10.2023

Predseda: Mgr. Judit Görözdí, PhD.

Členovia: PhDr. Jana Cviková, PhD.
doc. Mgr. Róbert Gáfrik PhD.
Mgr. Roman Mikuláš, PhD.
Mgr. Igor Tyšš, PhD.

Od 31.10.2023 do 31.12.2023

Predseda: doc. Mgr. Róbert Gáfrik PhD.

Členovia: PhDr. Jana Cviková, PhD.
Mgr. Judit Görözdí, PhD.
Mgr. Roman Mikuláš, PhD.
Mgr. Igor Tyšš, PhD.

Dozorná rada

Predseda: Mgr. Róbert Karul, PhD.

Členovia: Ing. Ivetta Červenková
Ing. Andrej Zmeček

(3) Opis činnosti, na účel ktorej bola účtovná jednotka zriadená a opis druhu podnikateľskej činnosti, ak ju účtovná jednotka vykonáva.

Prevažujúcou hlavnou činnosťou organizácie je uskutočňovanie výskumu v odboroch vedy a techniky (ďalej tiež odbory): Literárna veda (060210), Cudzie jazyky a kultúry (060201), Neslovanské jazyky a literatúry (060204), Slovanské jazyky a literatúry (060207), Prekladateľstvo a tlmočníctvo (060206), Ostatné príbuzné odbory filologických vied (060299), Teória a dejiny konkrétnych národných literatúr (060409), Ostatné príbuzné odbory vied o kultúre umení (060499).

Ďalšími hlavnými činnosťami organizácie sú:

a) zabezpečovanie a správa infraštruktúry výskumu a vývoja, ku ktorej má organizácia vlastnícke právo alebo iné právo; rozsah infraštruktúry výskumu a vývoja, ku ktorej organizácia nadobudne práva zmenou právnej formy organizácie na verejnú výskumnú inštitúciu dňa 1. I. 2022, bude vyplývať z protokolu medzi Slovenskou akadémiou vied a organizáciou podľa § 21aa ods. 11 zákona o akadémii,

b) získavanie, spracúvanie a šírenie informácií z oblasti vedy a techniky a poznatkov z vlastného výskumu a vývoja, a to v odboroch uvedených v odseku 1; vydávanie časopisu World Literature Studies (ISSN 1337-927 5, E-ISSN 1337 - 9690),

c) podieľanie sa v spolupráci s vysokou školou na uskutočňovaní študijných programov tretieho stupňa vysokoškolského štúdia, a to študijného programu literárna veda v študijnom odbore filológia,

d) spolupráca v oblasti vedy a techniky s vysokými školami, ostatnými právnickými osobami uskutočňujúcimi výskum a vývoj a s podnikateľmi, a to v odboroch uvedených v odseku 1.

(4) Priemerný prepočítaný počet zamestnancov, a z toho počet vedúcich zamestnancov účtovnej jednotky za účtovné obdobie, za ktoré sa zostavuje účtovná závierka (ďalej len „bežné účtovné obdobie“) a za bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie. Počet dobrovoľníkov vyslaných účtovnou jednotkou a počet dobrovoľníkov, ktorí vykonávali dobrovoľnícku činnosť pre účtovnú jednotku počas bežného účtovného obdobia a bezprostredne predchádzajúceho účtovného obdobia.

	Bežné účtovné obdobie	Počet hodín vykonávania dobrovoľníckej činnosti	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
Priemerný prepočítaný počet zamestnancov	21,6	x	19,10
z toho počet vedúcich zamestnancov	5	x	5
Počet dobrovoľníkov vyslaných účtovnou jednotkou	x	x	x
Počet dobrovoľníkov, ktorí vykonávali dobrovoľnícku činnosť pre účtovnú jednotku počas účtovného obdobia	x	x	x

(5) Organizačná štruktúra účtovnej jednotky.

Organizačnú štruktúru ÚJ vymedzuje organizačný poriadok, podľa ktorého sa ku dňu, ku ktorému sa zostavuje ÚZ organizácia členila na tieto organizačné útvary: oddelenie literárnej teórie, oddelenie porovnávacej literárnej vedy, oddelenie teórie a dejín umeleckého prekladu, edičný úsek, sekretariát riaditeľa, spoločná knižnica Ústavu slovenskej literatúry SAV, v. v. i. a Ústavu svetovej literatúry SAV, v. v. i.

(6) Informácia o organizáciách v zriaďovateľskej pôsobnosti účtovnej jednotky.

Účtovná jednotka nemá žiadne organizácie v zriaďovateľskej pôsobnosti.

Čl. II

Informácie o účtovných zásadách a účtovných metódach

(1) Účtovná závierka bola zostavená za predpokladu nepretržitého pokračovania činnosti.

(2) Účtovná jednotka uplatňuje princípy a postupy účtovania v súlade so zákonom o účtovníctve a od 1.1.2022 v súlade s Opatrením Ministerstva financií Slovenskej republiky zo 14. novembra 2007 č. MF/24342/2007-74, ktorým sa ustanovujú podrobnosti o postupoch účtovania a účtovej osnove pre účtovné jednotky, ktoré nie sú založené alebo zriadené na účel podnikania v znení neskorších predpisov.

Podľa zákona č.133/2002 o Slovenskej akadémii vied a v súlade s § 21aa všetky organizácie existujúce k 31. decembru 2021 menia 1. januára 2022 právnu formu na verejné výskumné inštitúcie podľa Zákona č. 243/2017 Z. z. o verejnej výskumnej inštitúcii.

Účtovné metódy a účtovné zásady boli účtovnou jednotkou konzistentne aplikované.

Účtovníctvo sa vedie v peňažných jednotkách EUR.

(3) Spôsob oceňovania jednotlivých položiek majetku

Dlhodobý nehmotný a hmotný majetok nakupovaný sa oceňuje obstarávacou cenou. Obstarávacia cena zahŕňa cenu, za ktorú sa majetok obstaral a vedľajšie náklady súvisiace s jeho obstaraním (clo, preprava, montáž poistné a pod.).

Dlhodobý majetok nadobudnutý bezodplatným prevodom pri splynutí, zlúčení, rozdelení alebo pri prevode správy sa oceňuje cenou, v ktorej sa doteraz viedol v účtovníctve. Ak cenu nie je možné zistiť, oceňuje sa reálnou cenou. Dlhodobý majetok obstaraný iným spôsobom (napr. bezodplatne nadobudnutý majetok, novozistený majetok pri inventarizácii) sa oceňuje reálnou cenou. Reálnou hodnotou sa rozumie cena, ktorá sa stanoví kvalifikovaným odhadom, ktorý vychádza spravidla zo súčasnej hodnoty budúcich peňažných príjmov z majetku a budúcich peňažných výdavkov na majetok; diskontná sadzba sa určí ako vnútorná miera návratnosti požadovaná investormi pre daný druh majetku ku dňu jeho ocenenia, za ktorú by sa majetok obstaral v čase, keď sa o ňom účtuje.

Zásoby sa oceňujú obstarávacou cenou, ktorá zahŕňa cenu obstarania a náklady súvisiace s obstaraním (clo, preprava, poistné a pod.)

Pohľadávky pri ich vzniku sa oceňujú menovitou hodnotou.

Finančné prostriedky a ceniny sa oceňujú ich menovitou hodnotou.

Príjmy budúcich období a náklady budúcich období sa vykazujú vo výške, ktorá je potrebná na dodržanie zásady vecnej a časovej súvislosti s účtovným obdobím.

Závazky pri och vzniku sa oceňujú ich menovitou hodnotou.

Rezervy sú záväzky s neistým časovým vymedzením alebo výškou, tvoria sa na základe opatrnosti a oceňujú sa v očakávanej výške záväzku v sume dostatočnej na jeho splnenie.

Výdavky budúcich období a výnosy budúcich období sa vykazujú vo výške, ktorá je potrebná na dodržanie zásady vecnej a časovej súvislosti s účtovným obdobím.

Opravné položky k pohľadávkam sa tvoria na základe zásady opatrnosti, vyjadrujú prechodné zníženie ich hodnoty.

Účtovná jednotka nie je platiteľom dane z pridanej hodnoty. V prípadoch, keď dodávatelia sú platiteľmi DPH, fakturovaná DPH je súčasťou ocenenia dlhodobého majetku, zásob, nákladov.

Prepočet údajov v cudzích menách

Majetok a záväzky vyjadrené v cudzej mene sa prepočítavajú na menu euro referenčným výmenným kurzom určeným a vyhláseným Európskou centrálnou bankou v deň predchádzajúci dňu uskutočnenia účtovného prípadu resp. v deň, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka. Na ocenenie prírastku cudzej meny nakúpenej za menu euro sa použije kurz, za ktorý bola táto cudzia mena nakúpená, alebo referenčný kurz v deň uzavretia obchodu. Na ocenenie prírastku cudzej meny v mene euro nakúpenej za inú cudziu menu sa použije hodnota inej cudzej meny v eurách alebo sa na ocenenie prírastku cudzej meny v eurách použije referenčný kurz v deň uzavretia obchodu.

(4) Spôsob zostavenia odpisového plánu pre jednotlivé druhy dlhodobého hmotného majetku a dlhodobého nehmotného majetku, pričom sa uvádza doba odpisovania, použité sadzby odpisov a odpisové metódy pri určení odpisov.

Odpisy dlhodobého majetku sú stanovené v súlade so zákonom o účtovníctve. Pri stanovení doby odpisovania sa vychádza z predpokladanej doby jeho používania a predpokladaného priebehu jeho opotrebenia. Odpisovať sa začína prvým dňom mesiaca, v ktorom bol dlhodobý majetok zaradený do používania.

Metóda odpisovania sa používa rovnomerná. Účtovné odpisy sa účtujú v zmysle § 69 ods. 2 postupov účtovania na účte 551- Odpisy dlhodobého nehmotného a dlhodobého hmotného majetku. O účtovných odpisoch účtovná jednotka účtuje mesačne.

Drobný nehmotný majetok do 2 400 EUR, ktorý podľa rozhodnutia účtovnej jednotky nie je dlhodobým majetkom, sa účtuje do nákladov na účet 518 – Ostatné služby. Drobný hmotný majetok do 1 700 EUR, ktorý podľa rozhodnutia účtovnej jednotky nie je dlhodobým majetkom, sa považuje za zásoby a účtuje sa do nákladov pri jeho vydaní do spotreby/ účtuje sa do nákladov na účet 501 – Spotreba materiálu a zároveň sa vedie v operatívnej evidencii majetku a na podsúvahových účtoch.

Druh dlhodobého majetku	Predpokladaná doba používania	Ročná odpisová sadzba v %	Odpisová metóda
Dlhodobý nehmotný majetok	4	25	rovnomerná
Dlhodobý hmotný majetok:			
Budovy, inžinierske stavby	50	2	rovnomerná
Stroje, prístroje a zariadenia	6	16,67	rovnomerná
Dopravné prostriedky	4	25	rovnomerná
Počítače a ostatné prístroje	6	16,67	rovnomerná
Počítače a ostatné prístroje	6	16,67	rovnomerná
Kancelársky nábytok, inventár	6	16,67	rovnomerná

(5) Účtovná jednotka tvorí opravné položky na základe zásady opatrnosti, ak je opodstatnené predpokladať, že nastalo zníženie hodnoty majetku oproti jeho oceneniu v účtovníctve. Predpoklad zníženia hodnoty majetku je opodstatnený, ak nastala skutočnosť, ktorá je dôvodom na odhad zníženia budúcich ekonomických úžitkov z tohto majetku. Opravná položka sa účtuje v sume opodstatneného predpokladu zníženia hodnoty majetku oproti jeho oceneniu v účtovníctve. Účtovná jednotka v účtovnom období 2023 netvorila ani opravné položky a ani rezervy.

(6) Účtovná jednotka neúčtovala opravu významných chýb minulých účtovných období v bežnom účtovnom období.

Čl. III

Informácie, ktoré dopĺňajú a vysvetľujú údaje v súvahe

(1) Významné sumy prírastkov a úbytkov dlhodobého nehmotného majetku a dlhodobého hmotného majetku.

V priebehu bežného a ani bezprostredne predchádzajúceho účtovného obdobia účtovná jednotka neobstarala a ani nevyradila dlhodobý hmotný a dlhodobý nehmotný majetok.

(2) Prehľad dlhodobého majetku, na ktorý je zriadené záložné právo a prehľad dlhodobého majetku, pri ktorom má účtovná jednotka obmedzené právo s ním nakladať.

Účtovná jednotka nemá dlhodobý majetok, na ktorý je zriadené záložné právo a ani dlhodobý majetok, pri ktorom by mala účtovná jednotka obmedzené právo s ním nakladať.

(3) Údaje o štruktúre dlhodobého finančného majetku za bežné účtovné obdobie a jeho umiestnenie v členení podľa položiek súvahy v riadkoch 022 a 023.

Účtovná jednotka neeviduje dlhodobý finančný majetok k 31.12.2023 a ani k 31.12.2022.

(4) Údaje o štruktúre dlhodobého finančného majetku a krátkodobého finančného majetku v členení podľa položiek súvahy v riadkoch 024, 026 a 055.

Účtovná jednotka neeviduje dlhodobý finančný majetok k 31.12.2023 a ani k 31.12.2022.

(5) Údaje o štruktúre dlhodobých pôžičiek.

Účtovná jednotka neeviduje dlhodobé pôžičky k 31.12.2023 a ani k 31.12.2022.

(6) Prehľad o vývoji významných súm opravných položiek podľa jednotlivých druhov majetku.

Účtovná jednotka neúčtovala v priebehu bežného účtovného obdobia a ani za bezprostredne predchádzajúce obdobie o opravných položkách.

(7) Opis významných pohľadávok v nadväznosti na položky súvahy a v členení na pohľadávky za hlavnú nezdaňovanú činnosť, zdaňovanú činnosť a podnikateľskú činnosť.

Druh a opis významných položiek pohľadávok	Hlavná nezdaňovaná činnosť	Zdaňovaná činnosť
Pohľadávky z dôvodu finančných vzťahov k štátnemu rozpočtu APVV /346/	209 089,00	0,00
Pohľadávky voči zamestnancom	0,00	0,00
spolu	209 089,00	0,00

Pohľadávky tvoria projekty APVV 20-0179 a APVV 21-0198.

(8) Prehľad pohľadávok do lehoty splatnosti a po lehote splatnosti.

Pohľadávky	Stav na konci bezprostredne predchádzajúceho účtovného obdobia	Stav na konci bežného účtovného obdobia
-do uplynutia lehoty splatnosti /335/	378 311,00	209 089,00
-po uplynutí lehoty splatnosti	0,00	0,00

(9) Prehľad významných položiek časového rozlíšenia nákladov budúcich období a príjmov budúcich období.

Časové rozlíšenie aktív

Názov	Stav na konci bežného účtovného obdobia	Stav na konci bezprostredne predchádzajúceho účtovného obdobia
Náklady budúcich období /381/	232,22	1 059,66
Príjmy budúcich období	0,00	0,00

Na účte náklady budúcich období je zaúčtované najmä predplatné a ostatné náklady prislúchajúce budúcemu účtovnému obdobiu.

(10) Opis a výška zmien vlastného imania v priebehu bežného účtovného obdobia podľa položiek súvahy.

Základné imanie bolo tvorené pri vzniku účtovnej jednotky z neodpisovaného dlhodobého majetku – umelecké diela.

	Stav na začiatku bežného účtovného obdobia	Prírastky (+)	Úbytky (-)	Presuny (+, -)	Stav na konci bežného účtovného obdobia
Imanie a fondy					
Základné imanie /411/	962,45				962,45
z toho:					
nadačné imanie v nadácii					
vklady zakladateľov					
prioritný majetok	962,45				962,45
Fondy tvorené podľa osobitného predpisu					
Fond reprodukcie					
Oceňovacie rozdiely z precenenia majetku a záväzkov					
Oceňovacie rozdiely z precenenia kapitálových účasť					
Fondy zo zisku					
Rezervný fond					
Fondy tvorené zo zisku					
Ostatné fondy					
Nevysporiadaný výsledok hospodárenia minulých rokov /428/	513,13	0,00		508,77	5,50
Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie/431/	-508,77	111,48		-508,77	111,48
Spolu / vlastne imanie/	966,81	111,48		0	1 079,43

Nevysporiadaný výsledok hospodárenia minulých rokov (účet 428) je vykázaný vo výške 5,50 EUR. V porovnaní so stavom k 31. 12. predchádzajúceho účtovného obdobia sa výsledok hospodárenia minulých rokov znížil celkovo o 508,77 EUR, čo vyplynulo z preúčtovania záporného výsledku hospodárenia za rok 2022 vo výške 508,77 EUR na základe schválenia Dozornou radou ÚSVL SAV, v.v.i. zo dňa 20.06.2023.

Výsledok hospodárenia za rok 2023 je zisk vo výške 111,48 EUR.

(11) Opis a vyčíslenie jednotlivých druhov fondov tvorených podľa osobitných predpisov.

Účtovná jednotka netvorila fondy podľa osobitných predpisov.

(12) Informácia o rozdelení účtovného zisku alebo vysporiadaní účtovnej straty vykázanej v minulých účtovných obdobiach.

Názov položky	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
Účtovný zisk/431 r.2022/	508,77
Rozdelenie účtovného zisku	
Prídel do základného imania	
Prídel do fondu tvoreného podľa osobitného predpisu	
Prídel do fondu reprodukcie	
Prídel do rezervného fondu	
Prídel do fondu tvoreného zo zisku	
Prídel do ostatných fondov	
Úhrada straty minulých období	
Prevod do sociálneho fondu	
Prevod do nevysporiadaného výsledku hospodárenia minulých rokov	508,77
Iné	
Účtovná strata	
Vysporiadanie účtovnej straty	
Zo základného imania	
Z rezervného fondu	
Z fondu tvoreného zo zisku	
Z ostatných fondov	
Z nerozdeleného zisku minulých rokov	
Prevod do nevysporiadaného výsledku hospodárenia minulých rokov	
Iné	

(13) Údaje o jednotlivých druhoch rezerv v členení na stav rezerv na konci bezprostredne predchádzajúceho účtovného obdobia a stav rezerv na konci bežného účtovného obdobia, ich tvorbu, použitie alebo zrušenie v priebehu bežného účtovného obdobia.

Účtovná jednotka netvorila v bežnom účtovnom období a ani za bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie rezervy v súlade s §26 odst.7 Zákona o účtovníctve č. 431/2002 Z. z. v aktuálnom znení.

(14) Údaje o významných sumách záväzkov v nadväznosti na položky súvahy, v členení na záväzky na hlavnú nezdaňovanú činnosť a zdaňovanú činnosť.

Druh a opis významných položiek záväzkov	Hlavná nezdaňovaná činnosť	Zdaňovaná činnosť
Záväzky zo sociálneho fondu /472/	1 236,99	0,00
Záväzky z obchodného styku/321,326/	400,73	0,00
Ostatné záväzky	23 495,00	0,00
Záväzky voči zamestnancom /333/	0,00	0,00
Spolu/86/	23 895,73	0,00

(15)Prehľad záväzkov do uplynutia lehoty splatnosti a po uplynutí lehoty splatnosti.

Záväzky	Stav na konci bezprostredne predchádzajúceho obdobia	Stav na konci bežného účtovného obdobia
-do uplynutia lehoty splatnosti /73/	70 555,60	48 903,72
-po uplynutí lehoty splatnosti	0,00	0,00

(16)Prehľad o začiatočnom stave, tvorbe, čerpaní a konečnom zostatku sociálneho fondu v priebehu bežného účtovného obdobia.

Sociálny fond	Suma
Stav k prvému dňu účtovného obdobia/472/	1 037,30
Tvorba na ťarchu nákladov	4 051,63
Tvorba zo zisku	0,00
Čerpanie	3 852,00
Stav k poslednému dňu účtovného obdobia	1 236,99

Čerpanie SF: prostriedky zo sociálneho fondu boli použité na stravné lístky a na regeneráciu zamestnancov.

(17)Prehľad o bankových úveroch, pôžičkách a návratných finančných výpomociach s uvedením meny.

Účtovná jednotka nečerpala v bežnom a ani v predchádzajúcom účtovnom období bankové úvery, pôžičky a ani iné formy financovania.

(18) Prehľad o významných položkách časového rozlíšenia výdavkov budúcich období.

Účtovná jednotka neúčtovala o výdavkoch budúcich období k 31.12.2023 a ani k 31.12.2022.

(19)Prehľad výnosov budúcich období v členení podľa jednotlivých druhov a v členení na dlhodobé výnosy budúcich období a krátkodobé výnosy budúcich období.

Položky výnosov budúcich období dlhodobé z dôvodu	Stav na konci bezprostredne predchádzajúceho účtovného obdobia	Stav na konci bežného účtovného obdobia
bezodplatne nadobudnutého dlhodobého majetku		
dlhodobého majetku obstaraného		

z dotácie		
dlhodobého majetku obstaraného z finančného daru		
dotácie zo štátneho rozpočtu alebo z prostriedkov Európskej únie		
dotácie z rozpočtu obce alebo z rozpočtu vyššieho územného celku		
zostatku grantu		
zostatku podielu zaplatenej dane		
dlhodobého majetku obstaraného z podielu zaplatenej dane		
nepoužitého sponzorského		
APVV/103/	121 772,00	97 282,00
dlhodobého majetku obstaraného zo sponzorského		

Položky výnosov budúcich období krátkodobé z dôvodu	Stav na konci bezprostredne predchádzajúceho účtovného obdobia	Stav na konci bežného účtovného obdobia
bezodplatne nadobudnutého dlhodobého majetku		
dlhodobého majetku obstaraného z dotácie		
dlhodobého majetku obstaraného z finančného daru		
dotácie zo štátneho rozpočtu alebo z prostriedkov Európskej únie	10 133,92	0,00
dotácie z rozpočtu obce alebo z rozpočtu vyššieho územného celku		
zostatku grantu	10 961,81	0,00
zostatku podielu zaplatenej dane		
dlhodobého majetku obstaraného z podielu zaplatenej dane		
nepoužitého sponzorského		
APVV /102/	197 996,33	111 787,96
dlhodobého majetku obstaraného zo sponzorského		

(20)Údaje o druhoch majetku a záväzkoch z lízingových zmlúv.

Účtovná jednotka neuzavrela v bežnom a ani v predchádzajúcom účtovnom období zmluvu na operatívny a ani finančný lízing.

Porovnanie konečného zostatku finančných prostriedkov na bankových účtoch k 31.12.2023 a k 31.12.2022 je uvedené v tabuľke nižšie:

Účet/221/	Konečný stav k 31.12.2022	Konečný stav k 31.12.2023
Dotačný	9 214,56	39 988,90
Tuzemské granty	1 992,19	336,97
Zahraničné granty	10 961,81	47,60
Iné zdroje	5,50	116,98
Sociálny Fond	1 037,30	1 236,99
Spolu	23 211,36	41 727,44

Čl. IV

Informácie, ktoré dopĺňajú a vysvetľujú údaje vo výkaze ziskov a strát

(1) Prehľad tržieb za vlastné výkony a tovar s uvedením ich opisu a vyčíslením hodnoty tržieb podľa jednotlivých hlavných druhov výrobkov.

Druh a opis tržieb	Hlavná nezdaňovaná činnosť	Zdaňovaná činnosť
Tržby za vlastné výrobky	0,00	0,00
Tržby z predaja služieb /602/	474,00	0,00
Osobitné výnosy	111,48	0,00

(2) Opis a vyčíslenie hodnoty významných súm v nadväznosti na položky výkazu ziskov a strát v členení na nepeňažné dary, osobitné výnosy, zákonné poplatky a iné ostatné výnosy za bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie a za bežné účtovné obdobie.

Účtovná jednotka nevykazovala v bežnom a ani v bezprostredne predchádzajúcom účtovnom významné sumy výnosov.

(3) Prehľad významných súm dotácií zo štátneho rozpočtu, štátnych fondov, z prostriedkov Európskej únie, dotácií z rozpočtu obce a z rozpočtu vyššieho územného celku, ktoré účtovná jednotka prijala v bezprostredne predchádzajúcom účtovnom období a v bežnom účtovnom období.

Druh a opis významných súm dotácií a grantov	Stav na konci bezprostredne predchádzajúceho obdobia	Stav na konci bežného účtovného obdobia
Dotácie z toho:/691/		
Dotácie zo štátneho rozpočtu od zakladateľa	547 556,06	631 261,48
Dotácie z APVV projektov	53 015,81	76 337,08
Dotácie zo štátneho rozpočtu od zakladateľa na kapitálové výdavky	1 800,00	1 800,00
Spolu	602 371,87	709 398,56

(4) Opis a vyčíslenie hodnoty významných položiek príjmov z reklám, ktoré sú určené na charitatívne účely, a charitatívnej lotérie prijatých v bezprostredne predchádzajúcom účtovnom období a v bežnom účtovnom období.

Účtovná jednotka nemala v bežnom a ani v bezprostredne predchádzajúcom účtovnom období príjem z reklám.

(5) Opis a vyčíslenie hodnoty významných súm v nadväznosti na položky výkazu ziskov a strát v členení na nepeňažné dary, náklady na ostatné služby, osobitné náklady a iné ostatné náklady poskytnuté v bežnom účtovnom období.

Druh a opis významných položiek majetku	Stav na konci bezprostredne predchádzajúceho obdobia	Stav na konci bežného účtovného obdobia
Spotreba materiálu/501/	13 406,41	17 097,10
Cestovné/512/	10 864,80	9 768,13
Ostatné služby/518/	35 773,61	42 723,85
Mzdové náklady/521/	384 074,20	457 081,80
Zákonné sociálne poistenie/524/	134 244,88	157 777,12
Zákonné sociálne náklady/527/	7 523,20	9 414,26
Iné ostatné náklady	34 121,28	37 901,25
Ostatné náklady	4 795,95	5 463,26
Spolu	624 804,33	737 226,77

(6) Prehľad o účele a výške použitia zostatku prijatého podielu zaplatenej dane v minulých účtovných obdobiach a prijatého podielu zaplatenej dane v bežnom účtovnom období.

Účtovná jednotka neúčtovala o asigácii dane k 31.12.2023 a ani k 31.12.2022.

Čl. V

Opis údajov na podsúvahových účtoch

Na podsúvahových účtoch sa vedie evidencia majetku, ktorý spĺňa kritériá drobného hmotného a nehmotného majetku nasledovne:

- drobný hmotný majetok – hmotný majetok, ktorého obstarávacía cena je vyššia ako 170,00 EUR a nižšia ako 1 700 EUR, v čiastke 107 846,45 EUR./752/

- drobný nehmotný majetok – nehmotný majetok, ktorého obstarávacía cena je vyššia ako 170,00 EUR a nižšia ako 2 400 EUR v čiastke 6 800,14 EUR/751/

Čl. VI

Ďalšie informácie

(1) Opis a hodnota iných aktív, ktorými sa rozumie majetok, ktorý vznikol v dôsledku minulých udalostí a ktorého existencia alebo vlastníctvo závisí od toho, či nastane alebo nenastane jedna alebo viac neistých udalostí v budúcnosti, ktorých vznik nezávisí od účtovnej jednotky; týmito inými aktívami sú napríklad práva zo servisných zmlúv, poisťných zmlúv, koncesionárskych zmlúv, licenčných zmlúv, práva z investovania prostriedkov získaných oslobodením od dane z príjmov.

Účtovná jednotka nemá náplň pre evidenciu iných aktív a pasív k 31.12.2023 a ani k 31.12.2022.

(2) Opis a hodnota iných pasív vyplývajúcich zo súdnych rozhodnutí, z poskytnutých záruk, zo všeobecne záväzných právnych predpisov, z ručenia podľa jednotlivých druhov ručenia; takýmito inými pasívami sú:

a) povinnosť, ktorá vznikla ako dôsledok minulej udalosti a ktorej existencia závisí od toho, či nastane alebo nenastane jedna alebo viac neistých udalostí v budúcnosti, ktorých vznik nezávisí od účtovnej jednotky, alebo

b) povinnosť, ktorá vznikla ako dôsledok minulej udalosti, ale ktorá sa nevykazuje v súvahe, pretože nie je pravdepodobné, že na splnenie tejto povinnosti bude potrebný úbytok ekonomických úžitkov, alebo výška tejto povinnosti sa nedá spoľahlivo oceniť.

Účtovná jednotka neúčtovala o rezerve na súdne spory k 31.12.2023 a ani k 31.12.2022.

(3) Opis významných položiek ostatných finančných povinností, ktoré sa nesledujú v účtovníctve a neuvádzajú sa v súvahe; pri každej položke sa uvádza jej opis, výška a údaj, či sa týka spriaznených osôb, a to

a) povinnosť z devízových termínovaných obchodov a iných finančných derivátov,

b) povinnosť z opčných obchodov,

c) zákonná povinnosť alebo zmluvná povinnosť odobrať určité produkty alebo služby, napríklad z dodávateľských zmlúv alebo odberateľských zmlúv,

d) povinnosť z lízingových zmlúv, nájomných zmlúv, servisných zmlúv, poisťných zmlúv, koncesionárskych zmlúv, licenčných zmlúv a podobných zmlúv,

e) iné povinnosti.

Účtovná jednotka neúčtovala o predmetných finančných povinnostiach k 31.12.2023 a ani k 31.12.2022.

(4) Prehľad nehnuteľných kultúrnych pamiatok, ktoré sú v správe alebo vo vlastníctve účtovnej jednotky, a to názov, adresa a číslo kultúrnej pamiatky v Ústrednom zozname pamiatkového fondu.

Účtovná jednotka nemá v správe ani vo vlastníctve národnú kultúrnu pamiatku

(5) Informácie o významných skutočnostiach, ktoré nastali medzi dňom, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka a dňom jej zostavenia.

Medzi dňom, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka a dňom jej zostavenia nenastali žiadne významné skutočnosti, ktoré by mali vplyv na účtovnú závierku zostavenú k 31.12.2023.